

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr

Sisukord

Lehekül

I (Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2006–2007 ISTUNGJÄRK

4.–7. september 2006 istungid

Esmaspäev, 4. september 2006

(2006/C 305 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungjärgu jätkamine	1
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	1
3. Presidendi avaldus	1
4. In memoriam	1
5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	2
6. Parlamendi koosseis	2
7. Parlamentaarse puutumatus võtmise taotlus	2
8. Kaasotsustamismenetluse vastu võetud aktide allkirjastamine	2
9. 2007. eelarveaasta eelarve ajakava (muudatusettepanekute projektide esitamise tähtajad)	3
10. Esitatud dokumendid	3
11. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	7
12. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	7
13. Assigneeringute ümberpaigutamine	7
14. Petitsioonid	10
15. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	13
16. Tööplaan	13
17. Ühemüütilised sõnavõetud poliitilisel olulistel teemadel	14
18. Sõiduautodega seotud maksud * (arutelu)	14
19. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I (arutelu)	15
20. Metsatulekahjud ja ülejütused (arutelu)	15

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekül
21. Olukord Kongos (arutelu)	16
22. Järgmise istungi päevakord	16
23. Istungi lõpp	16
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	17

Teisipäev, 5. september 2006

(2006/C 305 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	19
1. Istungi algus	19
2. Esitatud dokumendid	19
3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	22
4. Metsatulekahjud ja üleujutused (esitatud resolutsiooni ettepanekud)	23
5. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (arutelu)	24
6. "Vägivallavastane võitlus (Daphne)" (2007–2013) ***I (arutelu)	25
7. Hääletused	25
7.1. Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	25
7.2. Erimeetmed siidusside kasvatamise edendamiseks * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	26
7.3. Imporditavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	26
7.4. Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	26
7.5. Rotterdami konventsiooni sõlmimine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	26
7.6. Eriaruanne suulise tõlke kulude kohta (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	27
8. Pidulik istung – Soome	27
9. Hääletused (jätkamine)	27
9.1. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I (hääletus)	27
9.2. "Vägivallavastane võitlus (Daphne)" (2007–2013) ***I (hääletus)	28
9.3. Sõiduautodega seotud maksud * (hääletus)	28
10. Selgitused hääletuse kohta	28
11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	29
12. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	29
13. 2007. aasta eelarve täitmine	30
14. Euroopa tulevane sotsiaalne mudel (arutelu)	30
15. Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem: siseriiklike saastekvootide eraldamise kavad (2008–2012) (arutelu)	30
16. Infotund (küsimused komisjonile)	31
17. Ravimite võltsimine (arutelu)	32
18. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (arutelu)	33
19. Euroopa lepinguõigus (arutelu)	33
20. Järgmise istungi päevakord	34
21. Istungi lõpp	34
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	35

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED	37
1. Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks *	37
2. Erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks *	37
3. Imporditavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus *	38
4. Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris *	38
5. Rotterdami konventsioon rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta *	38
6. Euroopa Kontrollikoja eriaruanne nr 5/2005 Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulude kohta	38
7. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I	38
8. "Vägivallavastane võitlus (Daphne)" (2007–2013) ***I	40
9. Sõiduautodega seotud maksud *	42

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	45
1. Raport: Daul A-0244/2006 – resolutsioon	45
2. Raport: Gröner A6-0193/2006 – muudatusettepanek 14	46
3. Raport: Gröner A6-0193/2006 – muudatusettepanek 32	48
4. Raport: Gröner A6-0193/2006 – muudatusettepanek 33	49
5. Raport: Gröner A6-0193/2006 – muudatusettepanek 72	51
6. Raport: Gröner A6-0193/2006 – resolutsioon	53
7. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudatusettepanek 10/1	54
8. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudatusettepanek 10/2	56
9. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudatusettepanek 18	58
10. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudatusettepanek 19/1	60
11. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudatusettepanek 40	61
12. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 – muudetud ettepanek	63

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0326

Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 (KOM(2006)0264 – C6-0232/2006 – 2006/0093(CNS))

65

P6_TA(2006)0327

Erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0004 – C6-0042/2006 – 2006/0003(CNS))

65

P6_TA(2006)0328

Imporditavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandatest riikidest imporditavate mittekabanduslikku laadi kaupade väikesaadetiste maksuvabastuse kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0012 – C6-0059/2006 – 2006/0007(CNS))

66

P6_TA(2006)0329

Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris (KOM(2006)0330 – C6-0234/2006 – 2006/0108(CNS)) 66

P6_TA(2006)0330

Rotterdami konventsiooni sõlmimine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Rotterdami konventsiooni (rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0250 – C6-0186/2006 – 2006/0080(CNS)) 67

P6_TA(2006)0331

Eriaruanne suulise tõlke kulude kohta

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 5/2005 kohta: Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulud (2006/2001(INI)) 67

P6_TA(2006)0332

Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta (KOM(2005)0210 – C6-0153/2005 – 2005/0098(COD)) 70

P6_TC1-COD(2005)0098

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. septembril 2006, eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta 70

P6_TA(2006)0333

Vägivallavastane võitlus (Daphne) (2007-2013) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku ja muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” (KOM(2005)0122 ja KOM(2006)0230 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD)) 75

P6_TC1-COD(2005)0037A

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. septembril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne III)” 75

P6_TA(2006)0334

Sõiduautodega seotud maksud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta (KOM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS)) 85

P6_TA(2006)0335

Usulise pärandi kaitsmine ja säilitamine Küprose põhjaosas

Euroopa Parlamendi deklaratsioon usulise pärandi kaitsmise ja säilitamise kohta Küprose põhjaosas 92

P6_TA(2006)0336

Rahvusvaheline lapsendamine Rumeenias

Euroopa Parlamendi deklaratsioon rahvusvahelise lapsendamise kohta Rumeenias 93

Kolmapäev, 6. september 2006

(2006/C 305 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	95
1. Istungi algus	95
2. Esitatud dokumendid	95
3. Vastutavale komisjonile tagasisaatmise taotlus	95
4. ELi valmisolek oma tulevaseks rolliks Kosovos (arutelu)	95
5. Albaania – Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga *** (arutelu)	96
6. Hülgetoodete keelustamine Euroopa Liidus (kirjalik deklaratsioon)	96
7. Hääletused	97
7.1. Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	97
7.2. Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	97
7.3. Isikuandmete kaitse * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	97
7.4. Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga *** (hääletus)	98
7.5. Euroopa tulevane sotsiaalne mudel (hääletus)	98
7.6. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (hääletus)	98
7.7. Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008) (hääletus)	99
7.8. Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus (hääletus)	99
7.9. Albaania (hääletus)	99
8. Selgitused hääletuse kohta	99
9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	100
10. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	101
11. Kodukorra tõlgendamine	101
12. Olukord Lähis-Idas (arutelu)	101
13. Infotund (küsimused nõukogule)	102
14. ELi ja Hiina suhted (arutelu)	103
15. Kalandustoodete ökomärgise süsteem (arutelu)	104
16. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga *** – Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi tööse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (arutelu)	104
17. Järgmise istungi päevakord	105
18. Istungi lõpp	105
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	106
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	108
1. Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping *	108
2. Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping *	108
3. Isikuandmete kaitse *	109
4. Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga ***	109
5. Euroopa tulevane sotsiaalmudel	109
6. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine	111
7. Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008)	113
8. Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus	113
9. Albaania	113

(jätkub)

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	114
1. Raport: Capoulas Santos A6-0242/2006 – resolutsioon	114
2. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – lõige 13	115
3. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – lõige 14	117
4. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – lõige 16	119
5. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – lõige 20/1	120
6. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – lõige 20/2	122
7. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – muudatusettepanek 4/rev	124
8. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – muudatusettepanek 25	126
9. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – muudatusettepanek 1	128
10. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – põhjendus N/1	129
11. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – põhjendus N/2	131
12. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – põhjendus O	133
13. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 – resolutsioon	134
14. Raport: Morillon A6-0228/2006 – muudatusettepanek 1	136
15. Raport: Morillon A6-0228/2006 – muudatusettepanek 2	138

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0337

Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0096 – C6-0103/2006 – 2006/0032(CNS))

140

P6_TA(2006)0338

Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0097 – C6-0102/2006 – 2006/0029(CNS))

140

P6_TA(2006)0339

Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (8161/2006 – C6-0197/2006 – 2006/0044(AVC))

141

P6_TA(2006)0340

Euroopa tulevane sotsiaalne mudel

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa tulevase sotsiaalse mudeli kohta (2005/2248(INI))

141

P6_TA(2006)0341

Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine

Euroopa Parlamendi resolutsioon elanikkonna vaimse tervise parandamise kohta. Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (2006/2058(INI))

148

P6_TA(2006)0342

Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008)

Euroopa Parlamendi resolutsioon 2006.–2008. aasta tegevuskava kohta ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks (2006/2053(INI))

155

P6_TA(2006)0343

Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (KOM(2005)0181 – KOM(2006)0213 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS)) 158

P6_TA(2006)0344

EÜ ja Albaania stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping

Euroopa Parlamendi resolutsioon stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimise kohta Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Albaania Vabariigi vahel 159

Neljapäev, 7. september 2006

(2006/C 305 E/04)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	163
1. Istungi algus	163
2. Esitatud dokumendid	163
3. Assigneeringute ümberpaigutamine	164
4. Reisijate isikuandmete kasutamine – USAga sõlmitav leping reisijate registre kasutamise kohta (arutelu)	164
5. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades (arutelu)	165
6. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavastegemine	165
7. Hääletused	166
7.1. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga *** (hääletus)	166
7.2. ELi ja Hiina suhted (hääletus)	167
7.3. Kalandustoodete ökomärgise süsteem (hääletus)	167
7.4. Olukord Lähis-Idas (hääletus)	167
7.5. Metsatulekahjud ja üleujutused (hääletus)	168
7.6. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (hääletus)	168
7.7. Ravimite võltsimine (hääletus)	169
7.8. Euroopa lepinguõigus (hääletus)	169
7.9. Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (hääletus)	169
7.10. USAga sõlmitav leping reisijate registre kasutamise kohta (hääletus)	169
7.11. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades (hääletus)	170
8. Selgitused hääletuse kohta	170
9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	170
10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	171
11. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)	171
11.1. Sri Lanka	171
11.2. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais	172
11.3. Zimbabwe	172
12. Hääletused	172
12.1. Sri Lanka (hääletus)	172
12.2. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (hääletus)	173
12.3. Zimbabwe (hääletus)	173

Sisukord (jätkub)	Lehekül
13. Parlamendi koosseis	174
14. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	174
15. Teatud dokumente puudutavad otsused	174
16. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	176
17. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine	177
18. Järgmiste istungite ajakava	177
19. Istungjärgu vaheaeg	177
 KOHALOLIJATE NIMEKIRI	 178
 I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	180
1. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (rahvusvaheline eraõigus) ***	180
2. ELi ja Hiina suhted	180
3. Kalandustoodete ökomärgise süsteem	183
4. Olukord Lähis-Idas	183
5. Metsatulekahjud ja üleujutused	184
6. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine	185
7. Ravimite võltsimine	186
8. Euroopa lepinguõigus	186
9. Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga	187
10. USAga sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta	187
11. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades	188
12. Sri Lanka	188
13. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais	189
14. Zimbabwe	190
 II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	191
1. Raport: Belder A6-0257/2006 — muudatusettepanek 14	191
2. Raport: Belder A6-0257/2006 — muudatusettepanek 29	192
3. Raport: Belder A6-0257/2006 — muudatusettepanek 39	194
4. Raport: Belder A6-0257/2006 — muudatusettepanekud 31+42	195
5. Raport: Belder A6-0257/2006 — resolutsioon	197
6. Raport: Fraga Estévez A6-0219/2006 — resolutsioon	198
7. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida — lõige 25/1	200
8. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida — lõige 25/2	201
9. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida — põhj B/1	203
10. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida — põhj B/2	204
11. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida — põhj D	206
12. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja üleujutused — muudatusettepanek 5/1	207
13. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja üleujutused — muudatusettepanek 5/2	209
14. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja üleujutused — resolutsioon	210
15. Raport: Sifunakis A6-0260/2006 — lõige 8-2	212
16. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — muudatusettepanek 1	213
17. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — muudatusettepanek 5/rev.	214

Sisukord (jätkub)	Lehekül
18. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — muudatusettepanek 2	215
19. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — muudatusettepanek 4	215
20. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — muudatusettepanek 3	216
21. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka — resolutsioon	217
22. Ühisresolutsioon B6-0489/2006 – Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais — resolutsioon	217
23. Ühisresolutsioon B6-0495/2006 – Zimbabwe — resolutsioon	218

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0345

EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (KOM(2005)0639 – 7591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC))

219

P6_TA(2006)0346

ELi ja Hiina suhted

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja Hiina suhete kohta (2005/2161(INI))

219

P6_TA(2006)0347

Kalandustoodete ökomärgise süsteem

Euroopa Parlamendi resolutsioon arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele (2005/2189(INI))

233

P6_TA(2006)0348

Olukord Lähis-Idas

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Lähis-Idas

236

P6_TA(2006)0349

Metsatulekahjud ja üleujutused

Euroopa Parlamendi resolutsioon metsatulekahjude ja üleujutuste kohta

240

P6_TA(2006)0350

Doha arengukava

Euroopa Parlamendi resolutsioon Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta

244

P6_TA(2006)0351

Ravimite võltsimine

Euroopa Parlamendi resolutsioon ravimite võltsimise kohta

246

P6_TA(2006)0352

Euroopa lepinguõigus

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa lepinguõiguse kohta

247

P6_TA(2006)0353

Euroopa Parlamendi kaasatus Haagi konverentsi töösse

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Parlamendi kaasatuse kohta Haagi konverentsi töösse ühenduse liitumise järel

249

P6_TA(2006)0354

USAGA sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta

Euroopa Parlamendi soovitus nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (2006/2193(INI))

250

P6_TA(2006)0355

Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitsmise kohta maa- ja saarepiirkondades (2006/2050(INI)) 254

P6_TA(2006)0356

Sri Lanka

Euroopa Parlamendi resolutsioon Sri Lanka kohta 258

P6_TA(2006)0357

Põhja-Koreast varjupaigataotlejad, eriti Tais

Euroopa Parlamendi resolutsioon Põhja-Korea varjupaigataotlejate kohta, eriti Tais 262

P6_TA(2006)0358

Olukord Zimbabwes

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Zimbabwes 263

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumuseta parlamendiliikmed

Esmaspäev, 4. september 2006

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2006–2007 ISTUNGJÄRK

4.–7. september 2006 istungid

STRASBOURG

(2006/C 305 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president tegi avalduse mõnede suve märkinud sündmuste kohta, nimelt sõda Liibanonis, mis viis mitmete koosolekute pidamiseni parlamendis ja Euroopa Liidu tasandil, suureneva hulga ebaseaduslike sisserändajate saabumine Lampedusasse ja Kanaari saartele ning Suurbritannia ja Ameerika Ühendriikide vahelise lennuliini vastu kavandatud rünnakud ja Türgis toimunud rünnakud.

4. In memoriam

Parlamendi president mälestas parlamendi nimel 15.7.2006 surnud Euroopa Parlamendi liiget István Pálfit.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

Esmaspäev, 4. september 2006

5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

President sai fraktsiooni PPE-DE ja fraktsiooni PSE taotlused järgmiste ametissenimetamiste kohta:

- REGI komisjon: Antonio De Blasio
- delegatsioon ELi-Ukraina parlamentaarses koostöökomisjonis: Antonio De Blasio
- Delegatsioon Mercosuriga suhtlemiseks: Poul Nyrup Rasmusseni asemel Achille Occhetto.

Ametissenimetamised loetakse kinnitatuks, kui käesoleva protokolliga kinnitamiseni ei esitata ühtegi vastuväidet.

Sõna võttis Monica Frassoni tehnilist korda puudutava küsimusega.

6. Parlamendi koosseis

Ungari pädevad ametiasutused teatasid István Pálfi asemel Antonio De Blasio ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 31.7.2006.

Suurbritannia pädevad ametiasutused teatasid Terence Wynni asemel Brian Simpsoni ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 28.8.2006.

Parlament võttis selle teadmiseks vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1.

Parlamendi president tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõiget 5.

*
* *

Rumeenia parlamendi esimees teatas Sorin Dan Mihalache määramisest vaatlejaks Euroopa Parlamendi juurde Valeriu Ştefan Zgonea asemele alates 13.7.2006.

7. Parlamentaarse puutumatus võtmise taotlus

Belgia pädevad ametiasutused edastasid Bogdan Goliki parlamentaarse puutumatus võtmise taotluse Brüsseli kohtus poolelioleva kohtuasja raames.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 2 suunati taotlus JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

8. Kaasotsustamismenetlusele vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusele vastu võetud aktid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnanähtude otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (3614/3/2006 – C6-0285/2006 – 2003/0242(COD));
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 91/157/EMÜ (3615/5/2006 – C6-0286/2006 – 2003/0282(COD));
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2037/2000 osaliselt halogeenitud klorofluorosüsivesinike kvootide määramise võrdlusaasta osas Euroopa Liiduga 1. mail 2004 ühinenud liikmesriikide suhtes (3613/2/2006 – C6-0280/2006 – 2004/0296(COD));

Esmaspäev, 4. september 2006

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb kaupade siseveetranspordi statistikat ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 80/1119/EMÜ (3603/4/2006 – C6-0287/2006 – 2005/0150(COD));
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 77/91/EMÜ aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmise osas (3608/2/2006 – C6-0283/2006 – 2004/0256(COD));
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv kalade elu tagamiseks kaitset või parandamist vajava magevee kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (3653/2/2005 – C6-0289/2006 – 2004/0002(COD));
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise ning otsuse 96/391/EÜ ja otsuse nr 1229/2003/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (3612/2/2006 – C6-0284/2006 – 2003/0297(COD)).

9. 2007. eelarveaasta eelarve ajakava (muudatusettepanekute projektide esitamise tähtajad)

Euroopa Liidu 2007. eelarveaasta üldeelarve esimesel lugemisel läbi vaadatavate muudatusettepanekute projektide esitamise tähtajad on järgmised:

- kolmapäev, 13.9.2006 kell 12.00 (parlamendi komisjonid või vähemalt 37 parlamendiliiget);
- kolmapäev, 20.9.2006 kell 12.00 (fraktsioonid).

10. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid

- Raport, mis käsitleb komisjoni teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele (2005/2189(INI)) – komisjon PECH.
Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006).
- Raport 2006.–2008. aasta tegevuskava kohta ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks (2006/2053(INI)) – komisjon PECH.
Raportöör: Philippe Morillon (A6-0228/2006).
- Raport tulevase Euroopa sotsiaalse mudeli kohta (2005/2248(INI)) – komisjon EMPL.
Raportöörid: José Albino Silva Peneda ja Proinsias De Rosa (A6-0238/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Rotterdami konventsiooni (rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0250 – C6-0186/2006 – 2006/0080(CNS)) – komisjon ENVI.
Raportöör: Johannes Blokland (A6-0239/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta (KOM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS)) – komisjon ECON
Raportöör: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006).

Esmaspäev, 4. september 2006

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0097 – C6-0102/2006 – 2006/0029(CNS)) – komisjon PECH.
Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0096 – C6-0103/2006 – 2006/0032(CNS)) – komisjon PECH.
Raportöör: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 (KOM(2006)0264 – C6-0232/2006 – 2006/0093(CNS)) – komisjon AGRI.
Raportöör: Joseph Daul (A6-0244/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris (KOM(2006)0330 – C6-0234/2006 – 2006/0108(CNS)) – komisjon AGRI.
Raportöör: Joseph Daul (A6-0245/2006).
- *** Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (08161/2006 – C6-0197/2006 – 2006/0044(AVC)) – komisjon AFET.
Raportöör: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006).
- Raport elanikkonna vaimse tervise parandamise kohta – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (2006/2058(INI)) – komisjon ENVI.
Raportöör: John Bowis (A6-0249/2006).
- *** Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (07591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC)) – komisjon JURI.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0250/2006).
- Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi soovitus nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registre kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (2006/2193(INI)) – komisjon LIBE.
Raportöör: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006).
- Raport ELi ja Hiina suhete kohta (2005/2161(INI)) – komisjon AFET
Raportöör: Bastiaan Belder (A6-0257/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandatest riikidest imporditava mittekaubanduslikku laadi kaupade väikesaadetiste maksuvabastuse kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0012 – C6-0059/2006 – 2006/0007(CNS)) – komisjon JURI.
Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0004 – C6-0042/2006 – 2006/0003(CNS)) – komisjon JURI.
Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006).
- Raport Euroopa loodusliku ja arhitektuurilise kultuuripärandi kaitsmise kohta maa- ja saarepiirkondades (2006/2050(INI)) – komisjon CULT.
Raportöör: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006).
- Raport Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 5/2005 kohta: Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulud (2006/2001(INI)) – komisjon CONT.
Raportöör: Alexander Stubb (A6-0261/2006).

Esmaspäev, 4. september 2006

2) *parlamendiliikmed:*2.1) *suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):*

- Suuliselt vastatav küsimus (O-0075/2006), mille esitas(id)Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel nõukogule: Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (B6-0323/2006).
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0076/2006), mille esitas(id)Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel komisjonile: Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (B6-0324/2006).
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0074/2006), mille esitas(id)Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel komisjonile: Euroopa lepinguõigus (B6-0326/2006).
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0082/2006), mille esitas(id)Joost Lagendijk ja Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hannes Swoboda ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford ja Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel nõukogule: ELi valmisolek oma tulevaseks rolliks Kosovos (B6-0426/2006).
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0088/2006), mille esitas(id)Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel komisjonile: Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (B6-0427/2006).

2.2) *infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0325/2006)*

— nõukogule:

Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Lynne Elizabeth, Angelilli Roberta, Posselt Bernd, Horáček Milan, Harkin Marian, Van Hecke Johan, Ludford Sarah, Segelström Inger, Evans Robert, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Doyle Avril, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Papadimoulis Dimitrios, Martin David, de Brún Bairbre, van Nistelrooij Lambert, Hedh Anna, Budreikaitė Danutė, Andrikienė Laima Liucija, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Czarnecki Ryszard, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Vakalis Nikolaos, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

— komisjonile:

Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Florenz Karl-Heinz, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Andersson Jan, Ó Neachtain Seán, Rack Reinhard, Casaca Paulo, Lucas Caroline, Bowis John, Carnero González Carlos, Papadimoulis Dimitrios, Doyle Avril, Higgins Jim, Andrikienė Laima Liucija, Stubb Alexander, Jordan Cizelj Romana, Miguélez Ramos Rosa, Riera Madurell Teresa, Rutowicz Leopold Józef, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Karatzaferis Georgios, McGuinness Mairead, Martin David, Matsis Yiannakis, Moraes Claude, Lynne Elizabeth, Hutchinson Alain, López-Istúriz White Antonio, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Batzeli Katerina, Segelström Inger, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Belohorská Irena, Paleckis Justas Vincas, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Sjöstedt Jonas, Mitchell Gay, Newton Dunn Bill, Badia I Cutchet Maria, Hedh Anna, Titley Gary, Menéndez del Valle Emilio, Budreikaitė Danutė, Deß Albert, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Angelilli Roberta, Martin Hans-Peter, Gyürk András, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto

2.3) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

- Cristiana Muscardini, Sergio Berlato, Wojciech Roszkowski, Mogens N.J. Camre ja Roberta Angelilli fraktsiooni UEN nimel – resolutsiooni ettepanek: alaealiste vastast vägivalda käsitlevate õigusaktide kohandamine liikmesriikides (B6-0418/2006)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: FEMM

- Cristiana Muscardini – resolutsiooni ettepanek: Terrorism ja sisseränne (B6-0421/2006)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: DEVE, AFET

Esmaspäev, 4. september 2006

- Cristiana Muscardini – resolutsiooni ettepanek: Lähis-Ida julgeolek (B6-0422/2006)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandvad komisjonid: DEVE, LIBE
- Cristiana Muscardini – resolutsiooni ettepanek: Lähis-Ida julgeolek ja terroristide tugipunktide olemasolu Süürias (B6-0423/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandev komisjon: LIBE
- Cristiana Muscardini – resolutsiooni ettepanek: Pedofiilivõrgustikud ja õigus (B6-0424/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini – resolutsiooni ettepanek: Maksusoodustused elektroonikaseadmete ringlussevõtu edendamiseks (B6-0425/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: ENVI, EMPL, ECON, IMCO

2.4) kodukorra muutmise ettepanekud (kodukorra artikkel 202)

- Martin Schulz, Alain Hutchinson – Euroopa Parlamendi kodukorra muutmise ettepanek: Uue artikli 148 a lisamine ja põhivabaduste austamine (B6-0419/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO
nõuandev komisjon: LIBE
- Jo Leinen – Euroopa Parlamendi kodukorra muutmise ettepanek artikli 29 muutmise: fraktsioonide moodustamine (B6-0420/2006).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO

2.5) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Maciej Marian Giertych nõudmise kohta nõukogule ja komisjonile lõpetada Põhja-Euroopa gaasijuhtme ehitus keskkonnakatastroofi ohu tõttu (55/2006);
- Daniel Stroj vajaduse kohta hoida ära USA raketibaasi rajamine Tšehhi Vabariigi territooriumile (56/2006);
- Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski ja Mieczysław Edmund Janowski vajaduse kohta hoida ära “pedofiilide partei” tekkimine Hollandis ning takistada selletaoliste organisatsioonide levimist Euroopa Liidus (57/2006);
- Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile ja Ewa Hedkvist Petersen, mitmekeelsuse edendamise kohta (58/2006);
- Alessandra Mussolini katoliku preestrite vastu suunatud vägivalda kohta Türgis (59/2006);
- Alessandra Mussolini vägivalda kohta kommunismivastaste noorte vastu Kreekas (60/2006);
- Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines ja Thomas Ulmer farmatseutiliste toimeainete kohta (61/2006);
- Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert ja Emanuel Jardim Fernandes autorendi kohta (62/2006);
- Bogusław Rogalski usuliste väärtuste kasutamise kohta (63/2006).

Esmaspäev, 4. september 2006

11. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate sisekokkulepe, millega muudetakse 18. septembri 2000. aasta sisekokkulepet AKV-EÜ partnerluslepingu rakendamiseks võetavate meetmete ja järgitavate menetluste kohta;
- Euroopa Ühenduse ja Endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- koostöölepingu parandusprotokoll ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel nende finantshuve kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu võitlemiseks;
- Euroopa Ühenduse ja Liibanoni Vabariigi vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping;
- ühelt poolt Euroopa Ühenduse ning teiselt poolt Gröönimaa kohaliku valitsuse ja Taani valitsuse ühisavaldus Euroopa Ühenduse ja Gröönimaa vahelise partnerluse kohta;
- kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepe, millega ajavahemikus 1. juunist 2005 kuni 31. maini 2006 pikendatakse protokollki kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ning São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse vahelises São Tomé ja Príncipe rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus;
- Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelise kõrg- ja kutsehariduslase koostööprogrammi uuendamise leping;
- S. F. sisekokkulepe nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate vahel ühenduse abi rahastamise kohta mitmeaastase finantsraamistiku (2008–2013) alusel vastavalt AKV-EÜ koostöölepingule ning finantsabi eraldamise kohta nendele ülemeremaadele ja -territooriumidele, mille suhtes kohaldatakse EÜ asutamislepingu neljandat osa.

12. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37/2006 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

13. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 14/2006 ettepaneku (C6-0181/2006 – SEK(2006)0580).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*

* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 15/2006 ettepaneku (C6-0224/2006 – SEK(2006)0581).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*

* *

Esmaspäev, 4. september 2006

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 16/2006 ettepaneku (C6-0193/2006 – SEK(2006)0582).

Eelarvekomisjon andis loa assigneeringute osaliseks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 17/2006 ettepaneku (C6-0182/2006 – SEK(2006)0583).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 18/2006 ettepaneku (C6-0183/2006 – SEK(2006)0613).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 19/2006 ettepaneku (C6-0184/2006 – SEK(2006)0170).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 24/2006 ettepaneku (C6-0222/2006 – SEK(2006)0717).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 25/2006 ettepaneku (C6-0219/2006 – SEK(2006)0718).

Eelarvekomisjon andis loa assigneeringute osaliseks ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 26/2006 ettepaneku (C6-0220/2006 – SEK(2006)0802).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Esmaspäev, 4. september 2006

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 27/2006 ettepaneku (C6-0203/2006 – SEK(2006)0829).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa assigneeringute ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ja artikli 26 lõikele 2 ning 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe artiklile 25.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 28/2006 ettepaneku (C6-0204/2006 – SEK(2006)0803).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa assigneeringute ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ja artikli 26 lõikele 2 ning 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe artiklile 25.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 29/2006 ettepaneku (C6-0196/2006 – SEK(2006)0793).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 30/2006 ettepaneku (C6-0223/2006 – SEK(2006)0805).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 31/2006 ettepaneku (C6-0230/2006 – SEK(2006)0806).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 32/2006 ettepaneku (C6-0205/2006 – SEK(2006)0807).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa assigneeringute ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ja artikli 26 lõikele 2, vastavalt 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe artiklile 25 ning tingimusel, et eelarvekomisjonile saadetakse igakuine üksikasjalik aruanne.

Lisaks rõhutas eelarvekomisjon, et omistab suurt tähtsust finantsmääruse artiklile 43 ja komisjoni vastutusele antud küsimuses.

*
* *

Esmaspäev, 4. september 2006

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 33/2006 ettepaneku (C6-0233/2006 – SEK(2006)0801).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon loa assigneeringute ümberpaigutamiseks vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ja tingimusel, et eelarvekomisjonile saadetakse igakuine üksikasjalik aruanne.

Lisaks rõhutas eelarvekomisjon, et omistab suurt tähtsust finantsmääruse artiklile 43 ja komisjoni vastutusele antud küsimuses.

14. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petitsioonid, mis saadeti vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edasi vastutavale parlamendikomisjonile:

13.7.2006

Apostolos Rematisios (nr 301/2006);
Lucja Ponikiewska-Rózyńska (nr 302/2006);
Graham Senior Milne (nr 303/2006);
Joseph V.Grech (nr 304/2006);
Kirtiben Patel (Alpha Omega Solicitors & Commissioners for Oaths) (nr 305/2006);
Klaus Koch (nr 306/2006);
Karl Senecky (nr 307/2006);
Elisabeth Gallmann (nr 308/2006);
Roland Uldschmidt (nr 309/2006);
Stefan Becker (nr 310/2006);
Pauly Ulrich (nr 311/2006);
Birgitt Sicking (nr 312/2006);
Ralf Bruggemann (nr 313/2006);
Thomas List (nr 314/2006);
Antonia Millmann (nr 315/2006);
Adreas Hilbert (nr 316/2006);
Jan Erik Hansen (nr 317/2006);
Jan Erik Hansen (nr 318/2006);
de (Nom confidentiel) (nr 319/2006);
Peter Ray (nr 320/2006);
Graziano Bertussin (nr 321/2006);
Erwin Maison (nr 322/2006);
Lily Rosner (nr 323/2006);
Norbert Gunster (nr 324/2006);
Joachim Menneking (nr 325/2006);
Valentina Knoll (nr 326/2006);
Andreas Hummer (Interessengemeinschaft Kasernennnutzung mit Vernunft) (nr 327/2006);
Thiery Baldi (nr 328/2006);
Inka Sollmann (nr 329/2006);
Mathias Kowalik (nr 330/2006);
Giorgio Bortini (nr 331/2006);
Florian Knappik (nr 332/2006);
Karl Blanderer (nr 333/2006);
Karl Maria Schulte (nr 334/2006);
Caroline Michels (nr 335/2006);
Ali Yildiz (nr 336/2006);
Georg Schnieder (nr 337/2006);
Daniel Gyoere (nr 338/2006);
Marco Ciuti (nr 339/2006);
James Croke (Irish Reverse Vending Association) (nr 340/2006);

Esmaspäev, 4. september 2006

Marta Sikorska (6 allkirjaga) (nr 341/2006);
Elena Martín Fierro (Solidaridad Solar SOS) (nr 342/2006);
Raimo Saarkoppel (nr 343/2006);
Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network) (nr 344/2006);
Stephen Cave (nr 345/2006);
Michael Anstey (nr 346/2006);
Alexander Eske Broch (nr 347/2006);
Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (nr 348/2006);
Svatopluk Smahlík (nr 349/2006);
Malgorzta Znanięcka (Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków) (nr 350/2006);
Rosa Marie Bauer Winter (5 allkirjaga) (nr 351/2006);
Gwynallt Bowen (nr 352/2006);
Leigh Donnell (nr 353/2006);
Rodney Maile (nr 354/2006);
Yannike Bergling (nr 355/2006);
Uwe Kunze (nr 356/2006).

19.7.2006

Kenneth Abela (nr 357/2006);
Paul Roditelev (nr 358/2006);
Clifford John Williams (nr 359/2006);
Radosław Szymczuk (Workshop for all beings) (nr 360/2006);
José Luis Ordóñez (nr 361/2006);
Rosa Dolores Vallés Martínez (Foro Social Contra el Tránsito Fuensanta Taibilla) (nr 362/2006);
Sara Guarinos Serrano (nr 363/2006);
Antonio Rubio Viedma (nr 364/2006);
Emili Ametler Serra (2 allkirjaga) (nr 365/2006);
Cándido Quintana Arteaga (Plataforma de Defensa del Puerto de Santa Cruz) (nr 366/2006);
Francisco Sánchez Lucas (nr 367/2006);
Salvador Cutillas Gimeno (nr 368/2006);
Mariano Chávez Nuñez (nr 369/2006);
Justa Villafranca Martín (nr 370/2006);
José Francisco Fernández Gatón (Asociación filón verde) (nr 371/2006);
Eric Thomsen (Romano Association) (nr 372/2006);
Constant Verbraeken (nr 373/2006);
Constant Verbraeken (nr 374/2006);
Efthimia Dilpizoglou (nr 375/2006);
Samo Pahor (Edinost družbeno politično društvo) (3 allkirjaga) (nr 376/2006);
Cristina Pinto (nr 377/2006);
Antonio Giangrande (Associazione contro tutte le mafie) (nr 378/2006);
Giuffrida (TGTEuropeORG) (nr 379/2006);
Marino Savina (nr 380/2006);
Giuseppe Brau (nr 381/2006);
Luciano Mazzolin (lisaks 12.154 allkirja) (nr 382/2006);
Ferdinando Pezzuti (nr 383/2006);
Enza Sarcia' Martorino (nr 384/2006);
Siria Lozzi (nr 385/2006);
Gian Franco Consoli (nr 386/2006);
Marneo Serenelli (nr 387/2006);
de (Nom confidentiel) (nr 388/2006);
Juan Donaire Merino (Colectivo ecologista Riojano) (nr 389/2006);
Hassan Shalayel Shalayel (Association Palestina en Valencia) (nr 390/2006);
Yolanda Espinosa Vecino (nr 391/2006);
Hermenegildo Gomes de Abreu Ferreira (nr 392/2006).

20.7.2006

Christian Benammar (nr 393/2006);
Blanka Sztaba (nr 394/2006);

Esmaspäev, 4. september 2006

Gérard Lamour (Amis du Parti Libéral du Tchad) (nr 395/2006);
José Júlio Lopes Guiomar (nr 396/2006);
Jean Tostain (Union européenne des non-fumeurs) (nr 397/2006);
Alain Lebrun (Collectif national d'Associations contre les Nuisances de l'Aviation Légère) (nr 398/2006);
Michel Berhocoirgoin (Euskal herriko Laborantza Ganbara) (nr 399/2006);
Jean-Michel Gennart (11 allkirjaga) (nr 400/2006);
Abdelkader Tigha (nr 401/2006);
Jean-Paul Fabre (nr 402/2006);
Frédéric Perrot (Conseil de l'Agriculture Jurassienne FDSEA) (9 allkirjaga) (nr 403/2006);
Carlos Augusto da Conceição Rainho (nr 404/2006);
de Groupe international de parents c/o Association sosraptsparentaux (lisaks 20 allkirja) (nr 405/2006);
Marek Stepien (FH CYRUS) (nr 406/2006);
Christelle Bartholome (lisaks 500 allkirja) (nr 407/2006);
Giovanni Conte (nr 408/2006);
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr 409/2006);
Anton Krögerström (nr 410/2006);
Andras Szolnoki (nr 411/2006);
Ján Luterán (nr 412/2006);
Barbara Smiechowska (Solectwo Kozieglowy) (lisaks 7 allkirja) (nr 413/2006);
Bronislaw Turczanik (Kancelaria Adwokacka) (nr 414/2006);
Byczek Kazimiera (nr 415/2006);
Krzysztof Andruszkiewicz (British American Tobacco Polska SA) (nr 416/2006);
Janica Afeltarir (nr 417/2006);
Danuta Wilinska (nr 418/2006);
Romana Dominiak (5 allkirjaga) (nr 419/2006);
Marek Sowa (UPC Polska SP Z O.O.) (2 allkirjaga) (nr 420/2006);
Mohan Ryszard Matuszewski (nr 421/2006);
Franciszek Osinski (nr 422/2006);
Jozef Pawel Kirwiel (nr 423/2006).

29.8.2006

Dierk Stelzer (nr 424/2006);
Ingolf Weimer (nr 425/2006);
Helmut Gontermann (nr 426/2006);
Fritz Rühl (nr 427/2006);
de Ginesta et Georg Barbu (2 allkirjaga) (nr 428/2006);
Frank-Florian Seifert (NICKEL Rechtsanwälte) (nr 429/2006);
Miloš Bobić (nr 430/2006);
Walter Pilz (Pilz § Wirtschaftsprüfer, FA f. Steuerrecht, Rechtsanwalt) (nr 431/2006);
Zarkow (RAe Engelmann. Gorev-Drozd) (nr 432/2006);
Richard Geoffrey Damer Harrisson (nr 433/2006);
Marco Neves da Silva (nr 434/2006);
Stefan Jaudas (nr 435/2006);
Frederick-Anthony Farrugia (nr 436/2006);
Marc Mifsud (nr 437/2006);
Irma Michailovna Dzhalajan (nr 438/2006);
Czeslaw Dmochowski (nr 439/2006);
Vincent Farrugia (GRTU Malta Chamber of Small and Medium Enterprises) (nr 440/2006);
Amanda Issa (Cortijo las Olivas) (nr 441/2006);
Peter Dunne (nr 442/2006);
de Michael et Maureen Marsh (2 allkirjaga) (nr 443/2006);
Sebastián Gómez Sánchez (nr 444/2006);
Antonio Valero Agulló (Comunidad de Labradores) (2 allkirjaga) (nr 445/2006);
Julia Benlloch Padilla (Asociación de Vecinos EXPOSICIÓN – El Porvenir) (nr 446/2006);
Vanessa Jiménez García (lisaks 800 000 allkirja) (nr 447/2006);
Maxime Metzmacher (nr 448/2006);
Franck Lecointre (nr 449/2006);

Esmaspäev, 4. september 2006

François Chevalier (nr 450/2006);
Federico Tedeschini (Università di Roma La Sapienza) (nr 451/2006);
Francisco Manuel Búzio dos Reis (Município Vila do Bispo) (lisaks 1019 allkirja) (nr 452/2006);
Eva Berkiová (nr 453/2006);
Ágnes Katzler (nr 454/2006);
Péter Fehér (nr 455/2006);
Ewa Górska (nr 456/2006);
Jerzy Straszewski (Polska Izba Komunikacji Elektronicznej) (nr 457/2006).

31.8.2006

Nicolas Antonio Porras Gómez (Sociedades de Cazadores de la Isla de Tenerife en el Consejo Insular de Caza) (nr 458/2006);
José María De Urena Francés (nr 459/2006);
Hector Modia Vilamea (GROINSA S.L.) (nr 460/2006);
Antonio Morales Méndez (Ayuntamiento de la Villa de Agüimes) (nr 461/2006);
de Plataforma pola Defensa da Ria de Vigo (nr 462/2006);
Roger Pons Vidal (Asociación Xuquer Viu) (nr 463/2006);
Luis de la Rasilla Sanchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (nr 464/2006);
Juan de Dios Gutierrez Cogollor (Asociación de Vecinos Urb. Velle del Sol Sector XXX) (nr 465/2006);
SSamuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (nr 466/2006);
Francisco Mesa Ramírez (Plataforma de Solidaridad con Palestina) (40 allkirjaga) (nr 467/2006);
Francisco Calderón Sánchez de Rojas (SODEPAZ) (409 allkirjaga) (nr 468/2006);
David Vallespi i Ros (nr 469/2006);
Juliana Chaves (Amics de la Terra – Eivissa) (10849 allkirjaga) (nr 470/2006);
Matti Niemelä (Coordination Dynamic Therapy Center Oy) (nr 471/2006);
Augusto Scandiuzzi (nr 472/2006);
Ana Avoila (Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública) (nr 473/2006);
Jan-Olov Gidevall (nr 474/2006);
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (nr 475/2006);
Pawel Wosicki (Polska Federacja Ruchow Obrony Zycia) (nr 476/206);
Renata Kimmel (nr 477/2006);
Marian Ziarnik (nr 478/2006);
Dariusz Kaczmarek (nr 479/2006);
Barbara Kohnke (16 allkirjaga) (nr 480/2006);
Andrzej Kaniak (nr 481/2006);
Henryk Kamecki (nr 482/2006);
Rafał Rogowski (Obywatelski Sztab Antykryzysowy – Nie Przez Miasto) (11 allkirjaga) (nr 483/2006).

15. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatiseid parlamendi 2006. aasta veebruari II ning märtsi I ja II osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

16. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaan arutamiseks.

Jagati välja septembri I osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 377.309/PDO)), mille kohta tehti järgmised muudatusettepanekud (kodukorra artikkel 132):

4.9.2006 kuni 7.9.2006 istungid

esmaspäev, teisipäev, kolmapäev

— muudatusteta

Esmaspäev, 4. september 2006

neljapäev

- Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (kodukorra artikkel 115):
 - Fraktsiooni PSE taotlus asendada punkt “Zimbabwe” (*päevakorra projekti punkt 56*) punktiga “Transnistria”.

Sõna võtsid Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes põhjendas taotlust, Marianne Mikko ja Charles Tannock.

Parlament lükkas taotluse elektroonilisel hääletusel tagasi (74 poolt, 103 vastu, 19 erapooletud).

Tööplaan kinnitati.

17. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Geoffrey Van Orden, Marc Tarabella, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Janusz Wojciechowski, Thomas Wise, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Livia Járóka, Pál Schmitt, Bogusław Liberadzki, Antolín Sánchez Presedo, Kyriacos Triantaphyllides, Véronique De Keyser, Glenys Kinnock, Romana Jordan Cizelj, Ioannis Gklavakis, Sophia in 't Veld, Monika Beňová, Vytautas Landsbergis, Georgios Papastamkos, Csaba Sándor Tabajdi, Árpád Duka-Zólyomi, Adamos Adamou, Mairead McGuinness, Marianne Mikko, Richard Corbett, Manuel Medina Ortega, Marios Matsakis, Simon Busuttil, Milan Gaľa, Marie Panayotopoulos-Cassiotou ja Inés Ayala Sender.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

18. Sõiduautodega seotud maksud * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta [KOM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006).

Asepresident teatas, et Karin Riis-Jørgensen (raportöör) saabub väikese hilinemisega ja tutvustab oma raportit kohe pärast kohalejõudmist.

Sõna võttis László Kovács (komisjoni liige).

Sõna võtsid Jan Marinus Wiersma (TRAN komisjoni arvamuse koostaja), Werner Langen fraktsiooni PPE-DE nimel, Katerina Batzeli fraktsiooni PSE nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Roberts Zile fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta), Anja Weisgerber, Donata Gottardi, Henrik Lax, Margrete Auken, Johannes Blokland, Gunnar Hökmark ja Andrzej Jan Szejna.

Karin Riis-Jørgensen tutvustas raportit.

Esmaspäev, 4. september 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

Sõna võtsid Claude Turmes (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), John Whittaker, Zsolt László Becsey, Matthias Groote, Dariusz Maciej Grabowski, Piia-Noora Kauppi, Joseph Muscat, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Kathy Sinnott, Avril Doyle, Philip Bradbourn, Luís Queiró, Renate Sommer ja László Kovács (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.9.2006 protokoll punkt 9.3.

19. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta [KOM(2005)0210) – C6-0153/2005 – 2005/0098(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006).

Sõna võttis Jacques Barrot (komisjoni asepresident).

Luis de Grandes Pascual tutvustas raportit.

Sõna võtsid Jutta Haug (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fraktsiooni PPE-DE nimel, Willi Piecyk fraktsiooni PSE nimel, ja Josu Ortuondo Larrea fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel, Georgios Toussas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Luís Queiró, Rosa Miguélez Ramos, Alyn Smith, Nikolaos Sifunakis, Inés Ayala Sender ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.9.2006 protokoll punkt 9.1.

20. Metsatulekahjud ja üleujutused (arutelu)

Komisjoni avaldus: Metsatulekahjud ja üleujutused

Stavros Dimas (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Gerardo Galeote fraktsiooni PPE-DE nimel, Rosa Miguélez Ramos fraktsiooni PSE nimel, Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Konstantinos Hatzidakis, Luis Manuel Capoulas Santos, Josu Ortuondo Larrea, Willy Meyer Pleite, Sebastiano (Nello) Musumeci ja Ville Itälä.

Esmaspäev, 4. september 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid Stavros Lambrinidis ja Zdzisław Zbigniew Podkański.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

Sõna võtsid Françoise Grossetête, Antolín Sánchez Presedo, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Markus Pieper, Evangelia Tzampazi, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Edite Estrela, Francisco José Millán Mon, Ioannis Gklavakis, Paul Rübig ja Stavros Dimas.

Kuna esitatud resolutsiooni ettepanekud ei olnud veel kättesaadavad, teatatakse neist hiljem (5.9.2006 protokoll punkt 4).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2005 protokoll punkt 7.5.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

21. Olukord Kongos (arutelu)

Komisjoni avaldus: Olukord Kongos

Louis Michel (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid Jürgen Schröder fraktsiooni PPE-DE nimel, Ana Maria Gomes fraktsiooni PSE nimel, Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Karl von Wogau, Richard Howitt, Johan Van Hecke, Fiona Hall ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

22. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 377.309/OJMA).

23. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.35.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutatud:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht,

Esmaspäev, 4. september 2006

Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Cappone, Ciornei, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

Teisipäev, 5. september 2006

(2006/C 305 E/02)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (KOM(2005)0181 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandev komisjon: CONT
- Muudetud ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (KOM(2006)0213 – C6-0207/2006 – 2005/0090(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandev komisjon: CONT
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta (KOM(2006)0244 – C6-0228/2006 – 2006/0084(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
nõuandvad komisjonid: BUDG, JURI, LIBE
- Komisjoni määruse eelnõu (EÜ, Euratom), millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (SEK(2006)0866 – C6-0231/2006 – 2006/0900(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
nõuandev komisjon: BUDG
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 (KOM(2006)0264 – C6-0232/2006 – 2006/0093(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: BUDG, REGI
- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 33/2006 ettepanek – III eelarveosa –Komisjon (SEK(2006)0801 – C6-0233/2006 – 2006/2194(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris (KOM(2006)0330 – C6-0234/2006 – 2006/0108(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandev komisjon: BUDG

Teisipäev, 5. september 2006

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks) ettenähtud otsetoetuste vabatahtliku ümbersuunamise eeskirjad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 (KOM(2006)0241 – C6-0235/2006 – 2006/0083(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: BUDG, CONT, REGI
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega sätestatakse ühenduse kriteeriumid teatavate loomahaiguste likvideerimiseks ja kontrolliks (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0315 – C6-0236/2006 – 2006/0104(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta (KOM(2006)0237 – C6-0237/2006 – 2006/0082(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: BUDG, CONT, REGI
- Ettepanek võtta vastu nõukogu soovitus kehavigastuse ärahoidmise ja ohutuse edendamise kohta (KOM(2006)0329 – C6-0238/2006 – 2006/0106(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: FEMM, EMPL, TRAN
- Austria Vabariigi algatus eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2002/348/JSK rahvusvahelise mõõtmega jalgpallivõistluste turvalisuse kohta (10543/2006 – C6-0240/2006 – 2006/0806(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega lubatakse liikmesriikidel ratifitseerida Euroopa Ühenduse huvides Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni 2006. aasta konsolideeritud meretöönormide konventsioon (KOM(2006)0288 – C6-0241/2006 – 2006/0103(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandev komisjon: TRAN
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb keskkonnakvaliteedi standardeid veepoliitika valdkonnas ning millega muudetakse direktiivi 2000/60/EÜ (KOM(2006)0397 – C6-0243/2006 – 2006/0129(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: PECH, AGRI, ITRE
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse rändlust üldkasutatavates mobiilsidevõrkudes ühenduse piires ja millega muudetakse direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (KOM(2006)0382 – C6-0244/2006 – 2006/0133(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: CULT, ECON, IMCO
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (KOM(2006)0388 – C6-0245/2006 – 2006/0136(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE, IMCO
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse ühenduse tegevusraamistik pestitsiidide säästva kasutamise saavutamiseks (KOM(2006)0373 – C6-0246/2006 – 2006/0132(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE
- 2006. eelarveaasta paranduseelarve projekt nr 4 – Tulude koondarvestus – III Jagu – Komisjon – Seletuskiri (11298/2006 – C6-0247/2006 – 2006/2149(BUD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

Teisipäev, 5. september 2006

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduses lennutransporditeenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta (uuesti sõnastatud) (KOM(2006)0396 – C6-0248/2006 – 2006/0130(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
nõuandvad komisjonid: ENVI, EMPL, IMCO

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldiivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanka Tšernobõli Fondi makstava ühenduse kolmanda panuse esimese osamakse kohta (KOM(2006)0305 – C6-0251/2006 – 2006/0102(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus millega muudetakse nõukogu määruse (EÜ) nr 876/2002 lisas esitatud ühisettevõtte Galileo põhikirja (KOM(2006)0351 – C6-0252/2006 – 2006/0115(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: AFET, TRAN

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kõrghariduse, koolituse ja noorsooaldkonna koostööraamistiku kehtestamise lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0274 – C6-0255/2006 – 2006/0096(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandvad komisjonid: EMPL, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001, milles loetletakse kolmandad riigid, kelle kodanikel peab välispiiride ületamisel olema viisa, ja need kolmandad riigid, kelle kodanikud on sellest nõudest vabastatud (KOM(2006)0084 – C6-0256/2006 – 2006/0022(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb toiduensüüme ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 83/417/EMÜ, nõukogu määrust (EÜ) nr 1493/1999, direktiivi 2000/13/EÜ ja nõukogu direktiivi 2001/112/EÜ (KOM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE, IMCO

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduensüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus (KOM(2006)0423 – C6-0258/2006 – 2006/0143(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE, IMCO

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb toiduainetes kasutatavaid lõhna- ja maitseaineid ning teatavaid lõhna- ja maitseomadustega toidu koostisosi ning millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 1576/89, nõukogu määrust (EMÜ) nr 1601/91, määrust (EÜ) nr 2232/96 ja direktiivi 2000/13/EÜ (KOM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE, IMCO

Teisipäev, 5. september 2006

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu lisaainete kohta (KOM(2006)0428 – C6-0260/2006 – 2006/0145(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: AGRI, ITRE, IMCO
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus liikmesriikide piiridel tehtavate maantee- ja siseveetranspordialaste kontrollimiste kaotamise kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0432 – C6-0261/2006 – 2006/0146(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Nõukogu määruse projekt, millega luuakse rahastamisvahend koostööks tööstus- ning teiste suure sissetulekuga riikide ja territooriumitega (11877/2006 – C6-0265/2006 – 2006/0807(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA
nõuandvad komisjonid: DEVE, AFET, BUDG
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ühenduse ühtekuuluvuspoliitika strateegiliste suuniste kohta (11807/2006 – C6-0266/2006 – 2006/0131(AVC)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: REGI
nõuandvad komisjonid: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega Euroopa Investeeringupangale antakse ühenduse tagatis ühendusevälistele projektidele antavatest laenudest ja tagatistest tekkida võiva kahjumi puhuks (KOM(2006)0324 – C6-0275/2006 – 2006/0107(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: DEVE, AFET, CONT, INTA
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnanäasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsiooni muudatuse kohta Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2006)0338 – C6-0276/2006 – 2006/0113(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: JURI, LIBE
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2040/2000 eelarvedistsipliini kohta (KOM(2006)0448 – C6-0277/2006 – 2006/0151(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 34/2006 ettepanek – III osa – Komisjon (SEK(2006)1046 – C6-0278/2006 – 2006/2215(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 35/2006 ettepanek – II osa – Komisjon (SEK(2006)1060 – C6-0279/2006 – 2006/2216(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. SRI LANKA

- Jean Lambert, Frithjof Schmidt, Gérard Onesta ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel: Sri Lanka (B6-0471/2006);
- Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel: Sri Lanka (B6-0490/2006);
- Eoin Ryan ja Hanna Foltyn-Kubicka fraktsiooni UEN nimel: Sri Lanka (B6-0491/2006);

Teisipäev, 5. september 2006

- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill ja Emilio Menéndez del Valle fraktsiooni PSE nimel: Sri Lanka (B6-0492/2006);
- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel: olukord Sri Lankas (B6-0493/2006);
- Sajjad Karim, Marios Matsakis ja Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel: olukord Sri Lankas (B6-0503/2006).

II. PÕHJA-KOREAST PÄRIT VARJUPAIGA TAOTLEJAD, EELKÕIGE TAIS

- Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel: Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (B6-0489/2006);
- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel: Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (B6-0494/2006);
- Gintaras Didžiokas fraktsiooni UEN nimel: Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (B6-0496/2006);
- Pasqualina Napoletano ja Andres Tarand fraktsiooni PSE nimel: Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (B6-0498/2006);
- Marco Pannella ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel: Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (B6-0501/2006).

III. ZIMBABWE

- Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel: inimõigused Zimbabwe (B6-0488/2006);
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel: olukord Zimbabwe (B6-0495/2006);
- Pasqualina Napoletano ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel: olukord Zimbabwe (B6-0497/2006);
- Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre ja Marie-Hélène Aubert: Zimbabwe (B6-0499/2006);
- Eoin Ryan ja Ćirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel: olukord Zimbabwe (B6-0500/2006);
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis ja Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel: Zimbabwe (B6-0502/2006).

Kõneaeag eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

4. Metsatulekahjud ja üleujutused (esitatud resolutsiooni ettepanekud)

Arutelu toimus 4.9.2006 (4.9.2006 protokoll punkt 20).

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Gerardo Galeote, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Francisco José Millán Mon, Françoise Grossetête, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Antonio Tajani, Duarte Freitas, João de Deus Pinheiro, José Ribeiro e Castro, Luís Queiró, Ioannis Varvitsiotis, Ioannis Kasoulides ja Antonios Trakatellis fraktsiooni PPE-DE nimel suviste tulekahjude kohta Euroopa Liidus (B6-0460/2006);
- Satu Hassi ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel looduskatastroofide kohta (metsatulekahjud ja üleujutused) (B6-0466/2006);
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder ja Vittorio Prodi fraktsiooni ALDE nimel suviste metsatulekahjude ja üleujutuste kohta Euroopa Liidus (B6-0473/2006);

Teisipäev, 5. september 2006

- Pervenche Berès, Luis Manuel Capoulas Santos, Rosa Miguélez Ramos ja Antolín Sánchez Presedo fraktsiooni PSE nimel metsatulekahjude ja üleujutuste kohta, mis tabasid Euroopat 2006. aasta suvel (B6-0474/2006);
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański ja Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel Euroopa Liidu liikmesriike hiljuti tabanud laastavate metsatulekahjude, põua ja üleujutuste kohta (B6-0475/2006);
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro ja Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel metsatulekahjude kohta (B6-0478/2006).

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.5.

5. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0088/2006), mille esitas(id) Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel komisjonile: Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (B6-0427/2006).

Enrique Barón Crespo esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Peter Mandelson (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Georgios Papastamkos fraktsiooni PPE-DE nimel, Harlem Désir fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Maria Martens, Erika Mann, Sajjad Karim, Vittorio Agnoletto, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Jean-Pierre Audy, Glenys Kinnock, Mairead McGuinness, David Martin, Syed Kamall, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Harald Ettl ja Peter Mandelson.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Caroline Lucas, Pierre Jonckheer, Alain Lipietz ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta WTOs (B6-0465/2006);
- Harlem Désir ja Erika Mann fraktsiooni PSE nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta (B6-0468/2006);
- Robert Sturdy, Georgios Papastamkos ja Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta (B6-0470/2006);
- Helmuth Markov ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta (B6-0479/2006);
- Cristiana Muscardini ja Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta (B6-0480/2006)
- Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta (B6-0484/2006).

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.5.

Teisipäev, 5. september 2006

6. “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” (2007–2013) ***I (arutelu)

Raport ettepaneku ja muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” [KOM(2005)0122 ja KOM(2006)0230 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Lissy Gröner (A6-0193/2006).

Sõna võttis László Kovács (komisjoni liige).

Lissy Gröner tutvustas raportit.

Sõna võtsid Roberta Angelilli (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Marie Panayotopoulos-Cassiotou fraktsiooni PPE-DE nimel, Katerina Batzeli fraktsiooni PSE nimel, Maria Carlshamre fraktsiooni ALDE nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Lydia Schenardi (fraktsioonilise kuuluvuseta), Amalia Sartori, Teresa Riera Madurell, Marian Harkin, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Andreas Mölzer, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Georgios Karatzaferis, Christa Prets, Andrzej Tomasz Zapałowski, Zita Gurmai, Britta Thomsen, Iratxe García Pérez, Piia-Noora Kauppi seoses arutelu korraldusega (asepresident teatas, et arutelu viibimine tuleneb raskusest mahutada arutelusse komisjoni kõneaeg ja et sellele probleemile tuleb leida lahendus), Franco Frattini (komisjoni asepresident) ja Lissy Gröner (raportöör).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.9.2006 protokoll punkt 9.2.

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas “Hääletuste tulemused”.

7.1. Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks * (kodu-korra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 [KOM(2006)0264 – C6-0232/2006 – 2006/0093(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Joseph Daul (A6-0244/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa “Hääletuste tulemused” punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0303)

Teisipäev, 5. september 2006

7.2. Erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks (kodifitseeritud versioon) [KOM(2006)0004 – C6-0042/2006 – 2006/0003(CNS)] – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0304)

7.3. Imporditavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandatest riikidest imporditavate mittekaubanduslikku laadi kaupade väikesaadetiste maksuvabastuse kohta (kodifitseeritud versioon) [KOM(2006)0012 – C6-0059/2006 – 2006/0007(CNS)] – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0305)

7.4. Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris [KOM(2006)0330 – C6-0234/2006 – 2006/0108(CNS)] – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.

Raportöör: Joseph Daul (A6-0245/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0306)

7.5. Rotterdami konventsiooni sõlmimine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Rotterdami konventsiooni (rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel [KOM(2006)0250 – C6-0186/2006 – 2006/0080(CNS)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Johannes Blokland (A6-0239/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

Teisipäev, 5. september 2006

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Johannes Blokland (raportöör) esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel avaldusega.

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0307)

7.6. Eriaruanne suulise tõlke kulude kohta (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 5/2005 kohta: Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulud [2006/2001(INI)] – eelarvekontrollikomisjon.

Raportöör: Alexander Stubb (A6-0261/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0308)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

8. Pidulik istung – Soome

Kell 12.10 kuni 12.40 toimus parlamendi pidulik istung Soome Vabariigi presidendi Tarja Haloneni külastuse puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

9. Hääletused (jätkamine)**9.1. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I**
(hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta [KOM(2005)0210] – C6-0153/2005 – 2005/0098(COD)] – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0309)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0309)

Teisipäev, 5. september 2006

9.2. “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” (2007–2013) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku ja muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” [KOM(2005)0122 ja KOM(2006)0230 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD)] – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.
Raportöör: Lissy Gröner (A6-0193/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa “Hääletuste tulemused” punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0310)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0310)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Lissy Gröner (raportöör) seoses muudatusettepanekutega 74 ja 71.

9.3. Sõiduautodega seotud maksud * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta [KOM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS)] – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa “Hääletuste tulemused” punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0311)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0311)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Renate Sommer ja Claude Turmes seoses muudatusettepaneku 25 hääletamisega;
- Karin Riis-Jørgensen (raportöör) seoses muudatusettepanekuga 1;
- enne komisjoni ettepaneku lõplikku hääletamist palus Renate Sommer raportööri arvamust, kes soovitas nimetatud ettepaneku heakskiitmist.

10. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Alexander Stubb – A6-0261/2006

— Bruno Gollnisch

Teisipäev, 5. september 2006

Raport: Lissy Gröner – A6-0193/2006

— Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Raport: Karin Riis-Jørgensen – A6-0240/2006

— Milan Gaľa

11. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa “Nimeliste hääletuste tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata hääletega):

Raport: Joseph Daul – A6-0244/2006

— *poolt:* Gérard Onesta ja Christopher Heaton-Harris

Raport: Lissy Gröner – A6-0193/2006

— õigusloomega seotud resolutsioon
poolt: Dagmar Roth-Behrendt

Raport: Karin Riis-Jørgensen – A6-0240/2006

— muudatusettepanek 19, 2. osa
vastu: Hans-Peter Martin

— muudatusettepanek 40
vastu: Maria Matsouka

— õigusloomega seotud resolutsioon
poolt: Hans-Peter Martin

*

* *

Sõna võttis Hans-Peter Martin seoses arutelude kulgemisega.

(Istung katkestati kell 13.20 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

12. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

Teisipäev, 5. september 2006

13. 2007. aasta eelarve täitmine

Euroopa Liidu üldeelarve esialgse projekti esitlemine nõukogu poolt.

Ulla-Maj Wideroos (nõukogu eesistuja) esitles esialgset projekti.

Sõna võtsid James Elles (2007. aasta üldeelarve raportöör) ja Janusz Lewandowski (BUDG komisjoni esimees).

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

Sõna võttis Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Küsimuse arutelu lõpetati.

14. Euroopa tulevane sotsiaalne mudel (arutelu)

Raport Euroopa tulevase sotsiaalse mudeli kohta [2005/2248(INI)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Kaasraportöörid: Proinsias De Rossa ja José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006).

Proinsias De Rossa (raportöör) ja José Albino Silva Peneda (raportöör) tutvustasid raportit.

Sõna võtsid Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid Miloslav Ransdorf (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Emine Bozkurt (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Ria Oomen-Ruijten fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Andersson fraktsiooni PSE nimel, Patrizia Toia fraktsiooni ALDE nimel, Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Derek Roland Clark fraktsiooni IND/DEM nimel, Roger Helmer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Csaba Óry, Stephen Hughes, Bernard Lehideux, Gabriele Zimmer ja Ģirts Valdis Kristovskis.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO
asepresident

Sõna võtsid Georgios Karatzaferis, Jan Tadeusz Masiel, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Jana Bobošíková, Mihael Brejč, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Philip Bushill-Matthews, Proinsias De Rossa, Iles Braghetto, Ana Mato Adrover ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.9.2006 protokoll punkt 7.5.

15. Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem: siseriiklike saastekvootide eraldamise kavad (2008–2012) (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem: siseriiklike saastekvootide eraldamise kavad (2008–2012).

Stavros Dimas (komisjoni liige) ja Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Avril Doyle fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel, Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel, Peter Liese, Karin Scheele, Rebecca Harms, Evangelia Tzampazi, Satu Hassi, Paula Lehtomäki ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Teisipäev, 5. september 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*asepresident***16. Infotund** (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B6-0325/2006).

Esimene osa

Küsimus 39 (Manuel Medina Ortega): laienemine ja ebaseaduslik sisseränne.

Franco Frattini (komisjoni asepresident) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manuel Medina Ortega, Reinhard Rack ja James Hugh Allister.

Küsimus 40 (Johan Van Hecke): Ameerika Ühendriikide naftavarud.

Markos Kyprianou (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Andreas Mölzer ja Hubert Pirker.

Küsimus 41 (Karl-Heinz Florenz): passiivse suitsetamise liigitamine vähitekitajate hulka.

Markos Kyprianou vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Karl-Heinz Florenz, David Martin ja Richard Seeber.

Teine osa

Küsimus 42 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete tugevuse säilitamiseks võetavad meetmed.

Günter Verheugen (komisjoni asepresident) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Stubb ja Paul Rübig.

Küsimus 43 (Jan Andersson): tööstuspoliitika.

Günter Verheugen vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Jan Andersson, Philip Bushill-Matthews ja Richard Seeber.

Küsimus 44 (Seán Ó Neachtain): haldusnõuete vähendamine väikestele ettevõtetele Euroopas.

Günter Verheugen vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Seán Ó Neachtain, James Hugh Allister ja David Martin.

Küsimusele 45 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 46 (Paulo Casaca): arvud seoses kevadise jahipidamisega Maltal.

Stavros Dimas (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Paulo Casaca ja Bart Staes.

Küsimus 47 (Caroline Lucas): uurimus metslindude ELi importimise keelu mõjude kohta loomastiku säilimisele.

Küsimus 48 (John Bowis): metslindude importimise keeld.

Stavros Dimas vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Caroline Lucas, John Bowis, John Purvis ja Avril Doyle.

Küsimus 49 (Carlos Carnero González): Madridi linnavolikogule ja autonoomsele kogukonnale esitatud järelepärimine kiirtee M-30 tunneli kohta ja menetlused rikkumiste puhul.

Stavros Dimas vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Carlos Carnero González.

Teisipäev, 5. september 2006

Küsimustele 50 ja 51 vastatakse kirjalikult.

Küsimusi 52 ja 53 ei esitatud, kuna nende teema on kantud käesoleva osaistungjärgi päevakorda.

Küsimustele 54 kuni 58 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 59 (Bernd Posselt): kristlased Türgis.

Olli Rehn (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, Paul Rübig ja Georgios Karatzaferis.

Küsimus 60 (Sajjad Karim): Põhja-Küprose isoleerimine.

Olli Rehn vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides ja Robert Evans.

Küsimustele 61 kuni 97 vastatakse kirjalikult.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Komisjoni infotund lõppes.

(*Istung katkestati kell 19.30 ja jätkus kell 21.00.*)

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

17. Ravimite võltsimine (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0039/2006), mille esitas(id)Thierry Cornillet fraktsiooni ALDE nimel komisjonile: Ravimite võltsimine (B6-0310/2006).

Thierry Cornillet esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Günter Verheugen (komisjoni asepresident) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel, Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel, Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel ja Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel ravimite võltsimise kohta (B6-0467/2006);
- Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Mary Lou McDonald ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel ravimite võltsimise kohta (B6-0476/2006);
- Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel ravimite võltsimise kohta (B6-0482/2006);
- Thierry Cornillet fraktsiooni ALDE nimel ravimite võltsimise kohta (B6-0483/2006);

Teisipäev, 5. september 2006

- Marie-Hélène Aubert ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel ravimite võltsimise vastase võitluse strateegia kohta (B6-0485/2006);
- Miguel Angel Martínez Martínez ja Margrietus van den Berg fraktsiooni PSE nimel ravimite võltsimise kohta (B6-0505/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.7.

18. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (arutelu)

Raport elanikkonna vaimse tervise parandamise kohta. Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine [2006/2058(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: John Bowis (A6-0249/2006).

Sõna võttis Markos Kyprianou (komisjoni liige).

John Bowis tutvustas raportit.

Sõna võtsid Kathy Sinnott (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Marta Vincenzi (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, Evangelia Tzampazi fraktsiooni PSE nimel, Jolanta Dičkutė fraktsiooni ALDE nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Roberto Musacchio fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Avril Doyle.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

Sõna võtsid Dorette Corbey, Marios Matsakis, Jean Lambert, Jiří Maštálka, Jan Tadeusz Masiel, Antonios Trakatellis, Justas Vincas Paleckis, Marian Harkin, Jean-Claude Martinez, Christa Kläß, Bogusław Sonik, Richard Seeber, Frieda Brepoels, Péter Olajos, Eija-Riitta Korhola, Thomas Ulmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.9.2006 protokoll punkt 7.6.

19. Euroopa lepinguõigus (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0074/2006), mille esitas(id) Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel komisjonile: Euroopa lepinguõigus (B6-0326/2006).

Autori asendaja Klaus-Heiner Lehne esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Markos Kyprianou (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Jean-Paul Gauzès fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Berger fraktsiooni PSE nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Markos Kyprianou.

Teisipäev, 5. september 2006

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel, Euroopa lepinguõigus (B6-0464/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokoll* punkt 7.8.

20. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 377.309/OJME).

21. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.15.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Teisipäev, 5. september 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claes, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb,

Teisipäev, 5. september 2006

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Beçsenescu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks *

Raport: Joseph DAUL (A6-0244/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	555, 25, 19

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

2. Erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks *

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0259/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 5. september 2006

3. Imporditavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus *

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0258/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

4. Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris *

Raport: Joseph DAUL (A6-0245/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

5. Rotterdami konventsioon rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta *

Raport: Johannes BLOKLAND (A6-0239/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

6. Euroopa Kontrollikoja eriaruanne nr 5/2005 Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulude kohta

Raport: Alexander STUBB (A6-0261/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

7. Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I

Raport: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0184/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatus-ettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1 4 6 8 11 20	komisjon		+	

Teisipäev, 5. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 2, pärast punkti b	26/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	9	komisjon			
	27/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	10	komisjon			
art 3, sissejuhatav osa	28/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
art 3, punkt b	29/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	12	komisjon			
art 3, punkt c	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	13	komisjon			
art 4, § 2	31/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	14	komisjon			
	15	komisjon			
pärast art 4	32/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	16	komisjon			
art 5, pärast § 2	33/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	17	komisjon			
art 6	34/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	18	komisjon			
	19	komisjon			
art 7, pärast § 1	35/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	21	komisjon			
põhj 4	22/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
pärast põhj 5	23/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	2	komisjon			
	3	komisjon			
põhj 6	24/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
põhj 8	5	komisjon			
põhj 10	25/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	7	komisjon			
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Teisipäev, 5. september 2006

8. “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” (2007–2013) *I**

Raport: Lissy GRÖNER (A6-0193/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	3	komisjon		+		
	5–6					
	13					
	15					
	20					
	22–26					
	30–31					
	34–40					
	43–46					
	51					
	59–61					
65–66						
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	4	komisjon	eraldi	+		
	14	komisjon	NH	+	372, 247, 22	
	17	komisjon	osa			
			1	+		
			2/EH	-	312, 328, 7	
	18	komisjon	osa			
			1	+		
			2/EH	-	309, 327, 11	
	19	komisjon	eraldi/EH	+	382, 243, 28	
	27	komisjon	osa			
			1	+		
			2	-		
	29	komisjon	osa			
			1	+		
			2	+		
	32	komisjon	NH	+	585, 57, 19	
	33	komisjon	NH	+	365, 283, 5	
	42	komisjon	eraldi/EH	+	359, 296, 7	
	50	komisjon	osa			
			1	+		
			2	+		
	53	komisjon	eraldi/EH	+	368, 265, 28	
	54	komisjon	eraldi	+		
55	komisjon	eraldi	+			
56	komisjon	osa				
		1	+			
		2/EH	-	314, 329, 18		
58	komisjon	eraldi	+			
63	komisjon	eraldi/EH	+	389, 257, 17		
64	komisjon	eraldi	+			

Teisipäev, 5. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 3, punkt a, pärast neljandat alapunkti	41	komisjon		+	
	73	GUE/NGL		-	
	68	PSE	EH	+	363, 257, 39
art 4, punkt d)	52	komisjon		-	
	69	PSE		+	
	72	PPE-DE	NH	+	627, 21, 21
art 4, pärast punkti d	70	PSE		+	
art 12, § 1	74	GUE/NGL	EH	+	337, 317, 12
	71	PSE			
põhj 12	67	PSE		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	552, 51, 64

Me 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 21, 28, 47, 48, 49, 57 ja 62 on tagasi võetud (vt parandust).

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 14 et 33

PPE-DE: me 72

PSE: me-d 32 ja lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 29, 33, 42, 53, 54, 58, 63, 64, 4, 14, 19

PSE: me 55

Taotlused osade kaupa hääletuseks

IND/DEM

me 17

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad “naiste vastu suunatud ... rakendamine liikmesriikides”

2. osa: need sõnad

me 29

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad “koduvägivalla ja”

2. osa: need sõnad

me 50

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad “ja koolitusmaterjalid”

2. osa: need sõnad

Teisipäev, 5. september 2006

PPE-DE

me 17

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad "naiste vastu suunatud ... rakendamine liikmesriikides"
2. osa: need sõnad

me 18

1. osa: "Euroopa Liidu ... usutavaid sihteesmärke"
2. osa: "nagu näiteks vähendada ... arvu poole võrra"

PSE:

me 27

1. osa: "Laste, noorte ja ... ühtekuuluvuse saavutamine"
2. osa: "ja tervete inimsuhete"

me 56

1. osa: "peamised sihtrühmad ... noored ja naised"
2. osa: "Muud sihtrühmad ... ärahoidmise eesmärgil"

9. Sõiduautodega seotud maksud *

Raport: Karin RIIS-JØRGENSEN (A6-0240/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	2–5 9 13–15 22–24 29	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	6	komisjon	eraldi/EH	+	382, 268, 19
	7	komisjon	eraldi	+	
	10	komisjon	osa/NH		
			1	+	600, 46, 17
			2	-	295, 347, 19
			3		
	11	komisjon	eraldi	-	
	12	komisjon	eraldi/EH	+	362, 277, 23
	16	komisjon	eraldi	+	
	17	komisjon	eraldi	+	
	18	komisjon	NH	-	315, 316, 33
	19	komisjon	osa/NH		
			1	-	275, 342, 34
			2		
25	komisjon	eraldi/EH	+	370, 270, 9	
28	komisjon	eraldi/EH	+	372, 258, 22	

Teisipäev, 5. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 1	36	Verts/ALE		-	
art 2	37	Verts/ALE		-	
art 5	38	Verts/ALE		-	
	20	komisjon	osa		
			1	-	
	2	+			
21	komisjon	EH	+	323, 320, 9	
art 7	§	originaaltekst	eraldi	+	
art 8	§	originaaltekst	eraldi	+	
art 14	39	Verts/ALE		-	
	26	komisjon		-	
	27	komisjon	EH	-	308, 330, 6
põhj 1	30	Verts/ALE	osa		
			1/EH	+	339, 306, 4
			2	-	
	1	komisjon			
pärast põhj 3	31	Verts/ALE		-	
pärast põhj 4	32	Verts/ALE		-	
	33	Verts/ALE		-	
	34	Verts/ALE		-	
põhj 5	35	Verts/ALE		-	
	8	komisjon	EH	-	324, 325, 6
pärast põhj 11	40	PPE-DE	NH	+	398, 197, 50
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	385, 139, 109
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanekud 41 ja 42 võeti tagasi.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 10, 18, 19, 40 ja muudetud ettepanek
Verts/ALE: me-d 10 (2. osa), 18, 19 (1. osa)

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 6, 7, 11, 16, 17, 25, 28
GUE/NGL: me 12
Verts/ALE: me-d 11, 12, 21, 26, 27 ja algse ettepaneku art 7 ja 8
PSE: me-d 11 ja 12

Teisipäev, 5. september 2006

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

me 20

1. osa: "31. detsembriks 2008 ... maksude kogutulust"
2. osa: "Komisjon esitab ... muid võimalikke tegureid"

GUE/NGL

me 30

1. osa: "Sõiduautode maksustamine ... ajavahemikus 2008–2012"
2. osa: "Ühendus peab saavutama ... 1. jaanuariks 2008"

PSE, Verts/ALE

me 10

1. osa: "Siseturult tuleb ... uusi makse juurutama"
2. osa: "Maksukoormuse ja ... kõrvaldamist siseturult"
3. osa: "Samas ei piirata ... keskkonnapoliitilise olukorraga"

me 19

1. osa: "Maksumäärad määratakse ... suurenevale kogusele"
 2. osa: "Maksud kehtestatakse ... kõikidele sõidukikategooriatele"
-

Teisipäev, 5. september 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport: Daul A-0244/2006

resolutsioon

Poolt: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Teisipäev, 5. september 2006

Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 25

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos

UEN: Foglietta

Erapooletuud: 19

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Zapałowski, Źelezný

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Buzek, van Nistelrooij

PSE: Andersson, van den Berg, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

**2. Raport: Gröner A6-0193/2006
muudatusettepanek 14**

Poolt: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Kratsa-Tsagaropoulou, Sartori, Wijkman

Teisipäev, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 247

ALDE: Beaupuy, Deprez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Goudin, Louis, Železný

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Voggenhuber

Teisipäev, 5. september 2006

Erapooletuid: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Lambsdorff

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: De Blasio, Varvitsiotis

UEN: Bielan, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Gitte Seeberg

**3. Raport: Gröner A6-0193/2006
muudatusettepanek 32**

Poolt: 585

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štástný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 57

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Erapooleuid: 19

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Posselt, Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

4. Raport: Gröner A6-0193/2006 muudatusettepanek 33

Poolt: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Teisipäev, 5. september 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 283

ALDE: Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt,

Teisipäev, 5. september 2006

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 5

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

5. Raport: Gröner A6-0193/2006 muudatusettepanek 72

Poolt: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Teisipäev, 5. september 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 21

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: El Khadraoui, Moraes

UEN: Maldeikis

Teisipäev, 5. september 2006

Erapooletuud: 21**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Raport: Gröner A6-0193/2006****resolutsioon****Poolt: 552****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Teisipäev, 5. september 2006

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 51

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Berend, Böge, Caspary, Duchoň, Ehler, Gahler, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Pieper, Posdorf, Posselt, Reul, Roithová, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Sumberg, Ulmer, von Wogau, Záborská

UEN: Kamiński

Erapoletuid: 64

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Klamt, Koch, Landsbergis, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nassauer, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Schwab, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Anna Záborská

**7. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006
muudatusettepanek 10/1**

Poolt: 600

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

Teisipäev, 5. september 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Teisipäev, 5. september 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 46

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Higgins, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Onesta, Rühle

Erapooletuud: 17

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

8. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 muudatusettepanek 10/2

Poolt: 295

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gibault, Harkin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini, Rizzo

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover,

Teisipäev, 5. september 2006

Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Berger, Bösch, Ettl, Falbr, Haug, Herczog, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Martínez Martínez, Pinior, Prets, Rosati, Scheele, Schulz, Swoboda, Weber Henri, Wiersma

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Vastu: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Higgins, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 5. september 2006

Erapooletuid: 19

ALDE: Busk, Manders

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Liese

PSE: Gröner, Hasse Ferreira, Hutchinson, Koterec, Rasmussen, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Hääletuse parandused

Vastu: John Attard-Montalto, Toine Manders

**9. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006
muudatusettepanek 18**

Poolt: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Seeberg, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Teisipäev, 5. september 2006

Vastu: 316

ALDE: Andria, Budreikaitė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Harkin, Jätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Susta, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coıteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobořková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deř, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräřle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klař, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vıgo, Mıkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pıks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübıg, Saıfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, řřastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Paasilinna

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Źile

Erapoletuid: 33

ALDE: Manders, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

Häätuse parandused

Poolt: Hans-Peter Martin, Toine Manders, Frieda Brepoels

Teisipäev, 5. september 2006

**10. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006
muudatusettepanek 19/1**

Poolt: 275

ALDE: Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Prodi, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Thomsen

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Vastu: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Martens, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák

Teisipäev, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 34

ALDE: Toia

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Liese, Schröder

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Myller

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kamiński, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

11. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006 muudatusettepanek 40

Poolt: 398

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Teisipäev, 5. september 2006

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Busquin, Corbett, De Vits, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Muscat, Myller, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 197

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Szájer, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Teisipäev, 5. september 2006

Erapooletuid: 50

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Mitchell, Záborská

PSE: De Keyser, El Khadraoui, Hutchinson, Wiersma

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

**12. Raport: Riis-Jørgensen A6-0240/2006
muudetud ettepanek**

Poolt: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Höckmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Berès, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Corbett, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zani

Teisipäev, 5. september 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 139

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnoc, Callanan, Coveney, Doyle, Duchoň, Ehler, Fajmon, Florenz, Garriga Polledo, Harbour, Higgins, Jarzembowski, Klamt, Lehne, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pack, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zvěřina

PSE: Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Christensen, Corbey, Cottigny, Ettl, Evans Robert, Hamon, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Mastenbroek, Prets, Rasmussen, Scheele

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Erapooletuid: 109

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Kraemer, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Gál, Gała, Gewalt, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Lauk, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Schierhuber, Schnellhardt, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Castex, Cercas, Correia, Díez González, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Hänsch, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Míguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zingaretti

UEN: Bielan, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Hääletuse parandused

Poolt: Panagiotis Beglitis

Erapooletuid: Richard Corbett

Teisipäev, 5. september 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2006)0326****Erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed Egeuse mere väikesaarte põllumajanduse toetamiseks ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 (KOM(2006)0264 – C6-0232/2006 – 2006/0093(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0264) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 36 ja 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0232/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0244/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.**P6_TA(2006)0327****Erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, milles sätestatakse erimeetmed siidiusside kasvatamise edendamiseks (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0004 – C6-0042/2006 – 2006/0003(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0004) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0042/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0259/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti tagasi lükata;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. september 2006

P6_TA(2006)0328

Importitavate kaupade väikesaadetiste maksuvabastus *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv kolmandatest riikidest imporditavate mittekaubanduslikku laadi kaupade väikesaadetiste maksuvabastuse kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0012 – C6-0059/2006 – 2006/0007(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0012) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 93, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0059/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
- võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0258/2006),
 1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti tagasi lükata;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0329

Tasu kehtestamine piima- ja piimatootesektoris *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1788/2003, millega kehtestatakse tasu piima- ja piimatootesektoris (KOM(2006)0330 – C6-0234/2006 – 2006/0108(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0330) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0234/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
- võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0245/2006),
 1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. september 2006

P6_TA(2006)0330

Rotterdami konventsiooni sõlmimine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Rotterdami konventsiooni (rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta) sõlmimist Euroopa Ühenduse nimel ((KOM(2006)0250 – C6-0186/2006 – 2006/0080(CNS)))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0250) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Rotterdami konventsiooni rahvusvahelises teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri kohta;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 133 ja artikli 175 lõiget 1 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0186/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamust (A6-0239/2006),
1. kiidab konventsiooni sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0331

Eriaruanne suulise tõlke kulude kohta

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Kontrollikoja eriaruande nr 5/2005 kohta: Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulud (2006/2001(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Kontrollikoja eriaruannet nr 5/2005: Euroopa Parlamendi, komisjoni ja nõukogu suulise tõlke kulud koos institutsioonide vastustega ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 248 lõike 4 teist lõiku, artikli 276 lõiget 3 ja artikli 280 lõiget 5;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse eelarvekontrollikomisjoni raportit (A6-0261/2006),

⁽¹⁾ ELT C 291, 23.11.2005, lk 1.

Teisipäev, 5. september 2006

Mitmekeelsuse austamine

1. on seisukohal, et mitmekeelsus on Euroopa Liidu üks põhijooni, mis tõstab esile kultuurilist ja keelelist mitmekesisust ning tagab ELi kodanike võrdse kohtlemise;
2. on seisukohal, et mitmekeelsus tagab kodanike õiguse suhelda ELi institutsioonidega igas ametlikus keeles, andes neile sellega võimaluse teostada demokraatliku kontrolli õigust;
3. on seisukohal, et ELi institutsioonide keeleteenistused hõlbustavad suhtlemist ning et selle kaudu on institutsioonid Euroopa kodanikele avatud;
4. võtab arvesse asjaolu, et kõigi ELi institutsioonide keeleteenuste, s.t kirjaliku ja suulise tõlke kogumaksumus moodustab vaid 1% ELi koguelarvest;
5. võtab arvesse asjaolu, et vastavalt Euroopa Parlamendi kodukorrale võivad parlamendiliikmed kõneleda enda valitud ametlikus keeles ning teistesse keeltesse tagatakse tõlge; võtab lisaks arvesse asjaolu, et ametlike keelte kasutamist reguleerib 2004. aastal ajakohastatud mitmekeelsuse eeskiri;
6. on seisukohal, et mitmekeelsus on ELi kultuurilise mitmekesisuse väljendus, mida tuleb säilitada, ning et kuigi ametlike keelte suurenev arv nõuab pragmaatilisi lahendusi institutsioonide ettevalmistavas tegevuses, tuleb tagada mitmekeelsuse toimimine, et kindlustada Euroopa Liidu õiguspärasus ja mitmekesisus;

Kõik institutsioonid

7. väljendab heameelt suulise tõlke kõrge kvaliteedi üle ELi institutsioonides; on lisaks sellele arvamusel, et suulise tõlke kvaliteeti tuleb pidevalt hinnata ja kõrge kvaliteet peab olema jätkuvalt tagatud;
8. märgib, et 2003. aastal olid suulise tõlke kogukulud Euroopa Parlamendis 57 000 000 eurot ning nõukogus, komisjonis, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees, Regioonide Komitees ja teatavates asutustes 106 000 000 eurot;
9. tunneb siiski väga suurt muret seoses asjaoluga, et 2003. aastal kokku suulisele tõlkele kulutatud 163 000 000 eurost ligikaudu 16% (25 900 000 eurot) moodustasid osutatud, kuid kasutamata jäänud teenuste ning pideva valmisoleku kulud;
10. on arvamusel, et Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon peaksid püüdma vähendada tõlkide nn kaudset või otsest valmisolekut, kuivõrd see moodustab 18 000 000 eurot vahenditest, mis kulutati osutatud, kuid kasutamata jäänud suulise tõlke teenustele; märgib, et ad hoc koosolekuteks peaks olema võimalik kasutada reservtõlke lühikese etteteatamisajaga;
11. palub Euroopa Parlamendi administratsioonil, nõukogul ja komisjonil parandada institutsioonidevahelist koostööd;
12. kutsub Euroopa Parlamendi ja komisjoni suulise tõlke teenistusi tõhususe suurendamiseks üles tõlke vahetama ja looma tõlkide ühismeeskondi ning tegema võimalikuks olemasolevate tõlkide kasutamise paigas, kus neid vajatakse, ja ajal, mil neid vajatakse, et rahuldada tegelikke vajadusi;
13. kutsub institutsioone üles ergutama ja hõlbustama kohapealsete tõlkide kasutamist, kui keelekombinatsioon seda võimaldab, ning rõhutab, et riiklikud haldussätted ei tohi siin takistuseks olla; märgib, et tuleb tagada suulise tõlke kõrge kvaliteet;
14. on seisukohal, et Euroopa Parlament ja komisjon peaksid koostama õigeaegselt enne 2006. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmist ülevaate ametnikest tõlkide ja vabakutseliste tõlkide kasutamise vahekorra keelte kaupa;

Teisipäev, 5. september 2006

15. palub komisjonil kooskõlastatult teiste institutsioonidega tugevdada koostööd liikmesriikidega tõlkijate koolitamisel liikmesriikides;
16. palub ELi institutsioonidel viia läbi uued läbirääkimised abiteenistujatest konverentsitõlke käsitleva kokkuleppe osas seoses reisimise korralduse, töötasu, institutsioonidevahelise koostöö ja halduskorralduse lihtsustamisega;
17. märgib reisi- ja majutuskulude suurt osakaalu; nõuab, et koosolekute korraldajad ja suulise tõlke teenistused vähendaksid reisi- ja majutuskulusid; nõuab reisimise ja majutuse osas kooskõlastamise, planeerimise ja korraldamise parandamist;

Euroopa Parlament

18. loodab, et Euroopa Parlamendi administratsioon esitab hinnangu abiteenistujatest konverentsitõlkide ja alaliste tõlkide keskmise tööpäeva kogumaksumuse kohta õigeaegselt enne 2005. aasta eelarvele heakskiidu andmist;
19. märgib, et ühe tõlkepäeva kogumaksumus on Euroopa Parlamendis peaaegu 30% kõrgem kui nõukogu või komisjonis, mille üks põhjus seisneb selles, et Strasbourgi istungjärkude ajal on väga vähe võimalik kasutada kohapealseid tõlke, mis suurendab Euroopa Parlamendi suulise tõlke kulusid Strasbourgis 13% võrra;
20. märgib Euroopa Parlamendi keeldumist osaleda kõikidele ELi institutsioonidele suulise tõlke teenust osutava institutsioonidevahelise teenistuse loomise hindamises, kuna juhatus leidis 4. septembril 2005. aastal, et see on Euroopa Parlamendi huvidega vastuolus;
21. palub Euroopa Parlamendi administratsioonil seada sisse sisult tähendusrikkad istungiaruanded, st tõlkemeeskonna juhi aruanded keelte aktiivse ja passiivse kasutamise kohta fraktsioonide, komisjonide ja delegatsioonide koosolekutel, ning anda tulemustest aru õigeaegselt enne 2005. aasta eelarvele heakskiidu andmist;
22. nõuab tungivalt, et Euroopa Parlamendi administratsioon suurendaks parlamendiliikmete teadlikkust suulise tõlke kuludest; soovib teada, kas Euroopa Parlament kasutab parimal võimalikul viisil ära parlamendiliikmete keeleoskust; rõhutab, et see ei tohiks kaasa tuua ELi ametlike keelte liigitamist erineva staatuse alusel;
23. tuletab meelde, et 19. aprilli 2004. aasta mitmekeelsuse eeskirja artikli 1 kohaselt tuleks vahendeid eraldada kasutajate tegelikest vajadustest lähtuvalt;
24. palub Euroopa Parlamendi administratsioonil uurida, kuidas oleks Euroopa Parlamendil võimalik suulise tõlke alal kasutada nõukogu nn taotluste süsteemi, Euroopa Nõukogu sisemiste arvete süsteemi või UNESCO kvoodisüsteemi;
25. märgib, et 2003. aastal kulutas Euroopa Parlament kättesaadavaks tehtud, kuid hilinevad taotluste või tühistamise tõttu kasutamata jäänud tõlketeenustele 4 000 000 eurot; palub pärssida nn viimase minuti tühistamisi ja taotlusi; palub lisaks suulise tõlke teenistustel rakendada oma teenuste planeerimisel ja taotluste süsteemi osas suuremat paindlikkust;
26. palub Euroopa Parlamendi vastutavatel organitel korrigeerida komisjonide, fraktsioonide ja täiskogu istungite nädalaid, et saavutada parem tasakaal vajaduste ja olemasolevate ressursside vahel;

*

* *

27. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Euroopa Kontrollikojale.

Teisipäev, 5. september 2006

P6_TA(2006)0332

Laevade põhjustatud merereostuse vastase võitluse rahastamine ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta (KOM(2005)0210 – C6-0153/2005 – 2005/0098(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0210) (1);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 80 lõiget 2, mille kohaselt esitas komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0153/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0184/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. juhib tähelepanu, et komisjoni ettepanekus märgitud ametile eraldatud assigneeringud peavad olema kooskõlas aastate 2007–2013 finantsraamistikus detsentraliseeritud asutustele kehtestatud üldise ülemmääraga;
 3. palub komisjonil nüüd kui see finantsraamistik on vastuvõetud, kinnitada summad, mis on esitatud määruse ettepanekus, või vajaduse tekkimisel esitada korrigeeritud summad Euroopa Parlamendile ja nõukogule heakskiitmiseks, et tagada nende summade vastavus ülemmäärale;
 4. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0098

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. septembril 2006, eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise ja määruse (EÜ) nr 1406/2002 muutmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

Teisipäev, 5. september 2006

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

olles konsulteerinud Regioonide Komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Teatud rannikuriikide vahel sõlmitud kahepoolsed ja piirkondlikud lepingud, näiteks 1992. aasta Helsingi ja 1976. aasta Barcelona konventsioonid, näevad ette vastastikuse abi osutamise merereostuse korral.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 1406/2002 ⁽³⁾ loodi Euroopa Meresõiduohutuse Amet (edaspidi "amet"), mille eesmärk on meresõiduohutuse kõrge, ühtlase ja tulemusliku taseme tagamine ning laevade põhjustatud merereostuse vältimine.
- (3) Määrusega (EÜ) nr 724/2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1406/2002, määrati ametile uued ülesanded laevade põhjustatud merereostuse vältimise ja reostusvastase tegevuse valdkonnas vastusena ühenduse vetes hiljaaegu toimunud õnnetustele, eelkõige õnnetustele naftatankeritega "Erika" ja "Prestige".
- (4) Nende reostamise vältimiseks ja reostusvastaseks tegevuseks seatud uute ülesannete täitmiseks võttis ameti haldusnõukogu 22. oktoobril 2004 vastu tegevuskava naftareostuseks valmisoleku ja sellele reageerimise kohta (edaspidi "tegevuskava"), millega määratakse kindlaks ameti naftareostuse vastased meetmed ja milles seatakse eesmärgiks ametile eraldatavate rahaliste vahendite optimaalne kasutamine.
- (5) Ameti tegevuskavas määratletud reostusvastaseid meetmeid hõlmav tegevus on seotud teabe, koostöö ja koordineerimisega ning eelkõige liikmesriikidele nende soovi korral osutatava operatiivabiga täiendavate reostustõrjelaevade näol, et võidelda naftareostuse ja teiste, näiteks ohtlikest ja mürgistest ainetest tingitud reostuste vastu. Amet peaks erilist tähelepanu pöörama piirkondadele, mida peetakse kõige ohustatumateks, ilma et see piiraks ühtegi teist hädas olevat piirkonda.
- (6) Ameti sellealased tegevused ei tohiks vabastada rannikuriike vastutusest omada sobivaid reostusvastaseid mehhanisme ja need peaksid austama antud valdkonnas kehtivat koostöökorda liikmesriikide vahel või liikmesriikide rühmade vahel. Merereostuse korral peaks amet abistama mõjutatud liikmesriiki (liikmesriike), kelle nimel likvideerimistoimingud läbi viiakse.
- (7) Vastavalt tegevuskavale etendab amet aktiivset osa satelliitfotode tsentraliseeritud teenuse väljaarendamisel seireks, reostuse kiireks avastamiseks ja vastutavate laevade tuvastamiseks. Nimetatud uus süsteem võimaldab parandada andmete kättesaadavust ning laevareostuse vastase tegevuse tulemuslikkust.
- (8) Ametilt liikmesriikidele täiendavate vahendite eraldamine peaks toimuma kodanikukaitse abimissioonide, sealhulgas juhusliku merereostuse puhul kohaldatava ühenduse mehhanismi kaudu, mis kehtestati nõukogu otsusega 2001/792/EÜ, Euratom ⁽⁴⁾.
- (9) Selleks et kindlustada tegevuskava põhjalik täitmine ja tugevdada praeguste reostusvastaste meetmete laiendamise kaudu laevareostuse vältimist ning reostusvastast tegevust, tuleks ametile tagada elujõuline ja kulutõhus rahastamissüsteem, eelkõige seoses ameti operatiivabiga liikmesriikidele.

⁽¹⁾ ELT C 28, 3.2.2006, lk 16.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 5. septembri 2006. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 208, 5.8.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 724/2004 (ELT L 129, 29.4.2004, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 297, 15.11.2001, lk 7.

Teisipäev, 5. september 2006

- (10) Selleks on vaja reostusvastase tegevuse ja sellega seotud muu tegevuse valdkonnas ametile usaldatud ülesannete rahastamiseks ette näha vajalikud rahalised tagatised mitmeaastase kulukohustuse alusel. Ühenduse iga-aastase panuse suurus tuleks määrata kindlaks vastavalt kehtivale menetlusele.
- (11) Kooskõlas uue finantsraamistikuga peaksid reostusvastaseks tegevuseks eraldatavad summad hõlmama ajavahemikku 2007–2013.
- (12) Tegevuskava täitmiseks tuleks seetõttu ette näha sama ajavahemikku hõlmav rahastamispakett.
- (13) Nimetatud rahastamispaketi summat tuleks vaadelda miinimumsummana, mida on vaja ametile määratud laevareostuse vastase tegevuse elluviimiseks.
- (14) Kulukohustuste optimaalseks jaotamiseks ja laevareostuse vastastes meetmetes tehtavate muutuste arvessevõtmiseks tuleb tagada konkreetsete meetmete vajaduse pidev jälgimine, mis võimaldaks vajaduse korral iga-aastasi kulukohustusi korrigeerida.
- (15) Seega peaks ameti haldusnõukogu eelarvelised kulukohustused tegevdirektori aruande põhjal läbi vaadata ja tegema ameti eelarves kõik vajalikud muudatused. Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1406/2002 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:**Artikkel 1****Eesmärk**

Käesoleva määrusega kehtestatakse üksikasjalik kord ühenduse rahalise panuse andmiseks Euroopa Meresõiduohutuse Ameti eelarvesse, et amet saaks täita talle määratud ülesandeid laevade põhjustatud mere-reostuse vastase tegevuse ja sellega seotud muu tegevuse valdkonnas vastavalt määruse (EÜ) nr 1406/2002 artiklile 2.

Artikkel 2**Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *amet* – määruse (EÜ) nr 1406/2002 alusel loodud Euroopa Meresõiduohutuse Amet;
- b) *piirkondlikud lepingud* – rannikuriikide vahel merereostuse korral vastastikuse abi osutamiseks sõlmitud kahepoolsed ja piirkondlikud lepingud;
- c) *nafta* – mis tahes vormis nafta, sealhulgas toornafta, kütteõli, rasked jäägid, naftajätmed ja rafineeritud tooted, vastavalt 1990. aasta rahvusvahelisele konventsioonile naftareostuseks valmisoleku, reostuse tõkestamise ja sellealase koostöö kohta;
- d) *ohtlikud ja mürgised ained* – mis tahes aine, mis ei ole nafta ning mis kujutab merekeskkonda sattudes tõenäoliselt ohtu inimestevisele, kahjustab elusressursse ja mereelu ning maastikku või häirib muul viisil mere õiguspärast kasutamist, vastavalt 2000. aasta protokollile ohtlikest ja mürgistest ainetest tingitud reostusjuhtumiteks valmisoleku, nende tõkestamise ja sellealase koostöö kohta.

Teisipäev, 5. september 2006

Artikkel 3

Kohaldamisala

Artiklis 1 osutatud ühenduse rahaline panus eraldatakse ametile selleks, et rahastada tegevuskavas mainitud meetmeid ja eelkõige selliseid meetmeid, mis on seotud järgmisega:

- a) teave ning parimate tavade, töövõtete ja uuenduste, nagu näiteks mahuti tühjendamise seire vahendid, kogumine, analüüsimine ja levitamine laevareostuse vastase tegevuse valdkonnas;
- b) koostöö ja koordineerimine ning liikmesriikidele ja komisjonile teadusliku ja tehnilise abi osutamine asjaomaste piirkondlike lepingutega ettenähtud meetmete raames,
- c) operatiivabi ja laevade põhjustatud tahtliku või juhusliku merereostuse korral taotluse esitanud liikmesriikide reostusvastase tegevuse toetamine täiendavate vahendite abil, näiteks valve-reostustõrjelaevade ja varustusega.

Artikkel 4

Ühendusepoolne rahastamine

Artiklis 3 nimetatud ülesannete täitmiseks ajavahemikuks 1. jaanuar 2007 – 31. detsember 2013 ettenähtud rahastamispakett on 154 000 000 EUR.

Eelarvepädevad institutsioonid määravad iga-aastased assigneeringud kindlaks finantsraamistiku piires. Sellega seoses tuleb tagada liikmesriikidele antava operatiivabi vajalik rahastamine vastavalt artikli 3 punktile c.

Artikkel 5

Olemasoleva suutlikkuse seire

Ameti poolt liikmesriikidele antava operatiivabi vajaduste kindlaksmääramiseks, näiteks seoses täiendavate reostustõrjelaevadega, koostab amet korrapäraselt nimekirja erasektori ja riiklikest reostusvastase tegevuse mehhanismidest ja reageerimissuutlikkusest Euroopa Liidu eri piirkondades.

Artikkel 6

Ühenduse finantshuvide kaitse

1. Komisjon ja amet tagavad ühenduse finantshuvide kaitse käesoleva määruse põhjal rahastatavate meetmete rakendamisel, kohaldades ennetavaid meetmeid pettuse, korruptsiooni ja muude ebaseaduslike tegevuste vastu, tõhusa kontrolli ja alusetult väljamakstud summade tagasinõudmise kaudu ning eeskirjade eiramise tuvastamise korral tulemuslike, proportsionaalsete ja hoiatavate karistuste määramisega vastavalt nõukogu määrustele (EÜ, Euratom) nr 2988/95⁽¹⁾ ja (Euratom, EÜ) nr 2185/96⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1073/1999⁽³⁾.

2. Käesoleva määruse põhjal rahastatavate ühenduse meetmete puhul tähendab määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 lõikes 2 nimetatud eeskirjade eiramine ühenduse õiguse mis tahes sätte rikkumist või lepingulise kohustuse mis tahes täitmatajätmist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks Euroopa Liidu üldeelarvet või selle hallatavaid eelarveid mõne õigustamatu kuluartikli tõttu.

⁽¹⁾ Nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrus (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest (EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta (EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.).

Teisipäev, 5. september 2006

3. Komisjon ja amet tagavad oma vastavate volituste raames, et ühenduse meetmete rahastamisel käesoleva määruse alusel saavutatakse parim kulude ja tulude suhe.

Artikkel 7

Määruse (EÜ) nr 1406/2002 muudatused

Määrust (EÜ) nr 1406/2002 muudetakse järgmiselt.

a) Artikli 10 lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:

“l) vaadata läbi punktis k nimetatud üksikasjaliku kava rahaline täitmine ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruses (EÜ) nr .../2006 Euroopa Meresõiduohutuse Ameti laevareostuse vastase tegevuse mitmeaastase rahastamise kohta(*) sätestatud eelarvelised kulukohustused käesoleva määruse artikli 15 lõike 2 punktis g sätestatud aruande põhjal. See läbivaatamine viiakse läbi ameti tulude ja kulude kalkulatsiooni koostamisel järgmiseks rahandusaastaks vastavalt käesoleva määruse artikli 18 lõikele 5.

(*) ELT L ...”

b) Artikli 15 lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:

“g) ta esitab iga aasta 31. jaanuariks komisjonile ja haldusnõukogule aruande ameti reostuseks valmisoleku ja reostusvastase tegevuse üksikasjaliku kava rahalise täitmise kohta ja ajakohastatud ülevaate kõigi nimetatud kava põhjal rahastatavate meetmete seisust. Komisjon omakorda esitab selle aruande teavitamise eesmärgil Euroopa Parlamendile, otsuse nr 2850/2000/EÜ artikliga 4 loodud komiteele ning otsuse 2001/792/EÜ, Euratom artiklis 9 viidatud komiteele.”

Artikkel 8

Vahehindamine

Ametilt saadud andmete põhjal esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse täitmise aruande mitte hiljem kui ... (*). Aruandes, mis koostatakse ameti haldusnõukogu pädevust piiramata, tuuakse välja artiklis 4 osutatud ühenduse rahalise panuse kasutamise tulemused ajavahemikku 1. jaanuar 2007 – 31. detsember 2009 hõlmavate kulukohustuste ja kulude osas.

Kui see on asjakohane, esitab komisjon nimetatud aruande põhjal ettepaneku käesoleva määruse muutmiseks, et võtta arvesse teaduslikke edusamme laevareostusega, sealhulgas naftast või ohtlikest ja mürgistest ainetest tingitud reostusega võitlemisel.

Artikkel 9

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) Neli aastat pärast käesoleva määruse jõustumist.

Teisipäev, 5. september 2006

P6_TA(2006)0333

Vägivallavastane võitlus (Daphne) (2007-2013) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku ja muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne)” (KOM(2005)0122 ja KOM(2006)0230 – C6-0388/2005 – 2005/0037A(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0122)⁽¹⁾, ning muudetud ettepanekut KOM(2006)0230;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 152, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0388/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit ja kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0193/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2005)0037A

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. septembril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi “Põhiõigused ja õigusasjad” raames eriprogramm “Vägivallavastane võitlus (Daphne III)”

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 152,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽³⁾

⁽¹⁾ ELT C 69, 21.3.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 192, 16.8.2006, lk 25.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 5. septembri 2006. aasta seisukoht.

Teisipäev, 5. september 2006

ning arvestades järgmist:

- (1) *Asutamislepinguga* nähakse ette, et kogu ühenduse poliitika ja meetmete määramisel ja rakendamisel tuleb tagada inimeste tervise kõrgetasemeline kaitse; asutamislepingu artikli 3 lõike 1 punktiga p nõutakse, et ühenduse tegevus peab kaasa aitama tervisekaitse kõrge taseme saavutamisele.
- (2) Ühenduse meetmed peaksid täiendama liikmesriikide poliitikat, mis on suunatud rahvatervise parandamisele, inimeste tervist ohustavate tegurite kõrvaldamisele.
- (3) Füüsiline, seksuaalne ja psühholoogiline vägivald laste, noorte ja naiste vastu, sealhulgas sellega ähvardamine, ning sundimine ja omavoliline vabadusevõtmine avalikus või eraelus **ning eriti inimkaubandus ja sundprostitutsioon** rikuvad nende õigust elule, turvalisusele, vabadusele, väärikusele ning füüsilisele ja emotsionaalsele puutumatusel ning ohustavad tõsiselt sellise vägivalda ohvrite füüsilist ja vaimset tervist. Nimetatud vägivald, mis on ühenduses nii laialt levinud, **kujutab endast tõelist inimõiguste rikkumist ja** põhjustab tõelisi tervisehäireid ega võimalda täielikult kasutada turvalist, vaba ja õiglast kodakondsust.
- (4) **Naiste vastu suunatud füüsilise vägivaldaga seonduvad traditsioonid ja kultuuritavad, näiteks suguelundite moonutamine ja aumõrvad, kujutavad endast naistevastase vägivalda erivormi, mis avaldab lühi- ja pikaajalist kahjulikku mõju naiste tervisele, kusjuures ohvriteks on valdavalt vähe-
muskogukondade liikmed.**
- (5) Maailma Tervishoiuorganisatsioon määratleb tervist täieliku füüsilise, vaimse ja sotsiaalse heaoluna ning mitte üksnes haiguse või puude puudumisenä. Vastavalt Maailma Tervishoiuassamblee 1996. aasta resolutsioonile on vägivald peamine ülemaailmne rahvatervise probleem. Organisatsioon soovib oma 3. oktoobri 2002. aasta aruandes vägivalda ja tervise kohta edendada esmast ennetamist, tugevdada vägivaldaohvrite toetamist ja suurendada vägivalda ennetamist ning sellekohast teabevahetust.
- (6) Neid põhimõtteid tunnustatakse selliste peamiste rahvusvaheliste organisatsioonide nagu Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni, Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni, naiste maailmakongressi ning laste ärilise seksuaalse eksploatatsiooni vastase maailmakongressi mitmetes konventsioonides, deklaratsioonides ja protokollides.
- (7) **Vägivallavastane võitlus tuleks seostada** Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga⁽¹⁾ **garanteeritud põhiõiguste kaitsega; hartas** kinnitatakse muu hulgas õigust väärikusele, võrdsusele ja solidaarsusele. Selles on palju erisätteid, mille eesmärgiks on füüsilise ja vaimse puutumatus kaitsmine ja edendamine, meeste ja naiste võrdne kohtlemine, lapse õigused ja mittediskrimineerimine, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemine, orjanduse ja sunnitöö ning laste töö keelamine. Selles kinnitatakse, et kogu ühenduse poliitika ja meetmete määramisel ning rakendamisel tagatakse inimeste tervise kõrgetasemeline kaitse.
- (8) Euroopa Parlament nõudis muu hulgas oma 19. mai 2000. aasta resolutsioonis komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile "Täiendavate meetmete võtmiseks võitluses naistega kauplemise vastu"⁽²⁾, 20. septembri 2001. aasta resolutsioonis naiste suguelundite moonutamise kohta⁽³⁾, 17. jaanuari 2006. aasta resolutsioonis seksuaalse kuritarvitamise suhtes kaitsetute naiste ja lastega kaubitsemise ennetusstrateegiate kohta⁽⁴⁾ ja 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis naistevastase vägivaldaga võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta⁽⁴⁾, et komisjon koostaks ja viiks ellu tegevusprogrammid sellise vägivalda vastu võitlemiseks.
- (9) Ühenduse tegevusprogramm (2000–2003) laste, noorte ja naiste vastu suunatud vägivalda ennetusmeetmete kohta (Daphne programm), mis kehtestati otsusega nr 293/2000/EÜ⁽⁵⁾, on aidanud tõsta teadlikkust Euroopa Liidus ning suurendada ja tugevdada koostööd liikmesriikide vägivalda vastu võitlevate organisatsioonide vahel.

⁽¹⁾ EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 59, 23.2.2001, lk 307.

⁽³⁾ EÜT C 77 E, 28.3.2002, lk 126.

⁽⁴⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽⁵⁾ EÜT L 34, 9.2.2000, lk 1.

Teisipäev, 5. september 2006

- (10) Ühenduse tegevusprogramm (2004–2008) laste, noorte ja naiste vastu suunatud vägivalda ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks ning ohvrite ja riskirühmade kaitsmiseks (Daphne II programm), mis kehtestati otsusega nr 803/2004/EÜ⁽¹⁾ arendas edasi Daphne programmi juba saavutatud tulemusi; vastavalt selle otsuse artikli 8 lõikele 2 võtab komisjon vajalikud meetmed, et tagada iga-aastaste assigneeringute vastavus uuele finantsraamistikule.
- (11) On soovitatav tagada, et Daphne programmist ja Daphne II programmist toetatavad projektid jätkuksid.
- (12) On tähtis ja vajalik, et tunnustatakse tõsiseid vahetuid ja pikaajalisi mõjusid, mida põhjustab **laste-, noorte ja naistevastane** vägivald **füüsilisele ja vaimsele** tervisele, psühholoogilisele ja sotsiaalsele arengule ning asjaomaste, üksikisikute, perekondade ja kogukondade võrdsetele võimalustele, ning suuri sotsiaalseid ja majanduslikke kulusid ühiskonnale kui tervikule.
- (13) **Tuleb tunnustada, et mõned inimrühmad, nimelt vähemusrühmade, põgenike või migrantide hulka kuuluvad naised, kauges või maapiirkondades vaesuses elavad naised, ravi- ja hoolekandeesutustes või kinnipidamiskohtades viibivad naised, tütarlapsed, lesbilised, vanemaelised või puuetega naised on vägivaldast eriti ohustatud.**
- (14) **Antud programmi kohaselt tuleks lugeda vägivalda ohvriteks lisaks vahetult vägivalda kogunud lastele ka lapsed, kes näevad pealt nende emade vastu suunatud ründeid.**
- (15) Vägivalla ennetamise osas, sealhulgas **vastsündinud laste väärkohtlemine või** laste, noorte ja naiste kuritarvitamine ja seksuaalne ekspluateerimine ning ohvrite ja riskirühmade kaitse, **lisab** Euroopa Liit lisada väärtust meetmetele, mida **peamiselt** võtavad liikmesriigid, tehes järgmist: teabe, kogemuste ja heade tavade levitamine ja vahetamine; uuendusliku lähenemisviisi edendamine; **uute peremudelite kaasamine**; **prioriteetide ühine** määramine; asjakohaste võrgustike loomine **eelkõige seksuaalse, psühholoogilise või füüsilise vägivalda ohvrite ja riskirühmade toetamiseks**; kogu ühendust hõlmavate projektide valimine; ning kõigi asjaomaste motiveerimine ja mobiliseerimine. Need meetmed peaksid **puudutama** ka lapsi ja naisi, kes on toodud liikmesriikidesse inimkaubanduse teel.
- (16) **Euroopa Liidu vägivallavastaste meetmete üldeesmärk on ennetada ja tõkestada vägivalda selle iga-sugusel kujul, et see kuritegu ja inimõiguste räige rikkumine täielikult kaotada. Selle eesmärgi saavutamiseks vajatakse selgeid ja usutavaid sihteesmärke.**
- (17) Kadunud ja Seksuaalselt Ekspluateeritud Laste Euroopa Föderatsioon koondab Euroopa tasandil erinevaid valitsusväliseid organisatsioone, mis tegelevad laste kasutamise ja seksuaalse ekspluateerimise probleemiga. Föderatsioon tõstab teadlikkust ja võitleb laste kadumise ja seksuaalse ekspluateerimise vastu, soodustades tõhusama lähenemisviisi loomiseks teabevahetust Euroopa organisatsioonide vahel, toetades Euroopa uurimiskeskuse loomist neid nähtusi käsitlevate andmete koondamiseks ja analüüsimiseks ning edendades ja viies läbi tegevusi alaealiste, kadumis- ja/või seksuaalse kuritarvitamisohvrite olukorra parandamiseks ning õigusnormide, suhtumisviisi ja käitumise muutmiseks Euroopas.
- (18) **Programmis pööratakse tähelepanu tänavalaste olukorrale, mis on muutumas dramaatiliseks, kuna lisaks narko- ja inimkaubanduse ohvriks langemisele kannatavad tänavalapsed ka vägivalda ja seksuaalse väärkohtlemise all. Nende laste ühiskonda tagasi toomiseks on vaja programmi, mis pakub lahendusi sotsiaalsetele ja perekonnaprobleemidele ning arvestab nimetatud laste vajadustega.**
- (19) **Laste ombudsmanide Euroopa võrgustik (ENOC) ühendab 24 Euroopa Nõukogu liikmesriigi laste õigustega tegelevaid sõltumatuid asutusi. Võrgustiku eesmärk on soodustada lapse õiguste konventsiooni võimalikult täielikku täitmist, toetada kollektiivset lobitööd laste õiguste kaitseks, jagada teavet, lähenemisviise ja strateegiaid ning edendada lastega tegelevate tulemuslike ja sõltumatute ametite arengut.**

(¹) ELT L 143, 30.4.2004, lk 1.

Teisipäev, 5. september 2006

- (20) Kavandatava meetme eesmärki, milleks on ennetada igasugust vägivalda laste, noorte ja naiste vastu ning võidelda selle vastu ning teavitamine, ei saa liikmesriigid piisavalt täita, sest tuleb vahetada teavet ELi tasandil ning levitada häid tavaid kogu ühenduses. Seda on võimalik paremini saavutada ühenduse tasandil. Seoses kooskõlastatud ja mitut valdkonda hõlmava lähenemisviisi vajadusega ning arvestades algatuse mõju laiaulatuslikkust, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealusel artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus kaugemale sellest, mis on vajalik nimetatud eesmärkide saavutamiseks.
- (21) Samuti tuleks võtta kohaseid meetmeid eeskirjade eiramise ja pettuste ärahoidmiseks ning tuleks astuda vajalikke samme, et nõuda tagasi kadumaläinud, valesi makstud või ebaõigesti kasutatud vahendid.
- (22) Käesoleva otsusega kehtestatakse kogu programmi kehtivuse ajaks *finantspakett*, mis kujutab endast iga-aastase eelarvenetluse käigus peamist juhist eelarvepädevale institutsioonile eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe⁽¹⁾ punkti 37 tähenduses.
- (23) Tuleb kohaldada nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust)⁽²⁾, edaspidi "finantsmäärus", ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad)⁽³⁾, võttes arvesse eelarvahendite valiku lihtsuse ja järjepidevuse põhimõtteid, piiratud juhtumeid, mil komisjon võtab otsese vastutuse nende rakendamise ja juhtimise eest, ning nõutavat proportsionaalsust ressursside hulga ja nende kasutamisega seotud halduskoormuse vahel.
- (24) Finantsmäärusega nõutakse tegevustoetuste jaoks põhiõigusakti.
- (25) Kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused,⁽⁴⁾ tuleks käesoleva otsuse rakendamiseks vajalikud meetmed vastu võtta, kasutades selle otsuse artiklis 3 sätestatud nõuandemenetlust. See on kohane, sest programm ei mõjuta oluliselt ühenduse eelarvet,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Sisu ja reguleerimisala

- 1. Programmides Daphne ja Daphne II väljatöötatud poliitikatele ja eesmärkidele tuginedes** luuakse käesoleva otsusega osana üldprogrammist "Põhiõigused ja õigusasjad" eriprogramm "Vägivaldavastane võitlus (Daphne III)", edaspidi "programm", et **luua Euroopa kodanikele sisepiirideta**, vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala.
- Programm hõlmab ajavahemikku 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013. **Programmi kestust võib pikendada.**

Artikkel 2

Mõisted

- 1. Programmi tähenduses hõlmab laste mõiste vastavalt laste õigusi käsitlevatele rahvusvahelistele dokumentidele 0–18 aasta vanuseid lapsi.**
- 2. Samas projektide puhul, mille meetmed on kavandatud spetsiaalselt sellistele abi saavatele rühmadele nagu näiteks teismelised (vanuses 13–19 aastat) või 12–25 aasta vanused isikud, loetakse nad sihtrühma "noored" hulka kuuluvateks.**

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1248/2006 (ELT L 227, 19.8.2006, lk 3).

⁽⁴⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

Teisipäev, 5. september 2006

Artikkel 3

Üldised eesmärgid

1. Programmi üldeesmärgid on:
 - a) aidata kaasa vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala **hoidmisele ja arendamisele Euroopa Ühenduses, võideldes laste-, noorte- ja naistevastase vägivalda vastu ja seda ennetades ning kaitstes ohvreid ja riskirühmi;**
 - b) **Laste, noorte ja naiste** kaitsmine vägivalda eest **ning füüsilise ja vaimse tervise kaitse** kõrge taseme, heaolu ja sotsiaalse ühtekuuluvuse saavutamine.
2. Ilma et see piiraks Euroopa Ühenduse eesmärgi ja volitusi, aitavad programmi üldeesmärgid kaasa ühenduse poliitika arendamisele, mis on eelkõige seotud rahvatervise **kaitsega, eriti kui see puudutab lapsi, noori ja naisi, soolise võrdõiguslikkusega, võitlusega koduvägivalda ja konfliktsituatsioonides avalduva soopõhise vägivalda vastu**, laste õiguste kaitse ning võitlusega inimkaubanduse, seksuaalse ekspluatsiooni **ja naiste suguelundite moonutamise** vastu.

Artikkel 4

Konkreetsed eesmärgid

Käesoleva programmi konkreetsed eesmärgid on:

- a) ennetada igasugust, nii avalikku kui eraelulist vägivalda laste, noorte ja naiste vastu ning võidelda selle vastu, võttes ennetavaid meetmeid ning toetades **ja kaitstes** ohvreid ja riskirühmi järgmisel viisil:
 - abistada ja julgustada **valitsusväliseid organisatsioone, asutusi, organisatsioone ja ühendusi**, kes tegelevad **laste-, noorte- ja naistevastase vägivalda vastu võitlemise**, vägivalda ennetamise ning ohvrite abistamisega **nii riiklikul kui ka Euroopa tasandil ja kolmandates riikides;**
 - **jätkata kasutajatoe teenuse osutamist valitsusvälistele ja muudele organisatsioonidele, et abistada neid projektide koostamisel ja teiste partneritega kontaktide loomisel;**
 - **moodustada ekspertrühm, kes töötab komisjonile välja suuniseid sotsiaalse, kultuurilise ja poliitilise konteksti kohta seoses projektide valiku ja täiendavate meetmetega. Ekspertrühm koosneb Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni esindajatest, lisaks kuuluksid sinna antud valdkonnaga tegelevate suuremate valitsusväliste organisatsioonide esindajad;**
 - koostada ja viia ellu konkreetsetele sihtrühmadele, **näiteks teatud kutsealade esindajatele, teatud elanikkonnarühmadele ja vägivallategude toimepanijatele** suunatud teadlikkust tõstvaid meetmeid, koostada täiendavaid materjale juba olemasolevatele meetmetele või kohandada ja kasutada olemasolevaid materjale muudes geograafilistes piirkondades või muude sihtrühmade puhul;
 - **propageerida naistevastase vägivallaga võitlemise Euroopa aastat ja toetada nimetatud sündmusega seotud tegevust;**
 - **võtta meetmeid, mille sihtmärgiks on kultuuriliselt eristuvatesse kogukondadesse või etnilistesse vähemusrühmadesse kuuluvad naised ja nende vastu suunatud vägivalda erivormid;**
 - **töötada välja ja rakendada meetmeid vägivallaohvrite tagasitoomiseks tööturule ja ühiskondlikku ellu;**
 - **uurida seksuaalse ärakasutamise eesmärgil naiste ja lastega kaubitsemise põhjuseid ja hetkeiseisu ning viia läbi sellealased tulemuslikud üldsuse teadlikkuse tõstmise kampaaniad;**
 - **tugineda** kahe Daphne programmi **eesmärkidele ja konkreetsetele meetmetele ning** levitada **nende** raames saadud tulemusi **nagu programmide** kohandamine, siire ja kasutamine teiste abisaajate poolt või muudes geograafilistes piirkondades;

Teisipäev, 5. september 2006

- määrata kindlaks ja edendada meetmeid, mis aitavad kaasa **vägivalla ohvriks langenud ja/või** kergemini vägivalla ohvriks langevate **laste, noorte ja naiste** positiivsele kohtlemisele **ja ühiskonda tagasitoomisele**, eelkõige järgida lähenemisviisi, mis austab neid ning edendab nende heaolu ja eneseteostust;
 - **koostada ja viia ellu konkreetset riskirühmadele ette nähtud meetmeid, et ennetada vastasündinud laste väärkohtlemist;**
 - **töötada välja ja viia ellu spetsiaalselt riskirühmadele, näiteks tänavalastele mõeldud meetmed;**
 - **keskenduda eriti migrantidest naiste inimõiguste rikkumise vastase võitluse toetamisele.**
- b) edendada riikidevahelisi tegevusi, et
- luua mitut valdkonda hõlmavad võrgustikud, **eelkõige laste-, noorte- ja naistevastase vägivalla ning inimkaubanduse ohvrite toetamiseks;**
 - tagada teadmistebaasi laienemine, teabevahetus ning heade tavade kindlaksmääramine ja levitamine, sealhulgas koolituse, õppereiside ja töötajate vahetuse kaudu;
 - **anda asjakohast koolitust ja väljaõpet koduvägivalla juhtude ja vastavate andmete registreerimise eest vastutavatele töötajatele, et hõlbustada selliste juhtude äratundmist;**
 - teadvustada **mis tahes kujul esinevat** vägivalda selle paremaks mõistmiseks sellistes sihtrühmades nagu **riiklikud, piirkondlikud ja kohalikud ametivõimud, kutsetöötajad ning teatavad elanikkonnarühmad**, edendada nulltolerantsi vägivalla suhtes ja soodustada ohvrite toetamist ning vägivallast teatamist pädevatele asutustele;
 - õppida tundma **laste-, noorte- ja naistevastase** vägivallaga seotud nähtusi **ning nende ennetamise võimalusi**, uurida **ja ennetada** vägivalla algpõhjuseid ja tegelda nendega kõigil ühiskonnatasanditel.

Artikkel 5

Meetmed

Artiklites 3 ja 4 sätestatud üld- ja konkreetsete eesmärkide täitmiseks toetatakse programmi raames järgmisi meetmeid:

- a) komisjoni võetud erimeetmed, näiteks uuringud ja teadustöö, arvamusküsitlused ja -uuringud, näitajate ja ühismetoodika formuleerimine, andmete kogumine ja töötlemine ning statistika levitamine, seminarid, konverentsid ja ekspertide kohtumised, avalikkusele suunatud kampaniate ja ürituste organiseerimine, veebilehekülgede arendamine ja haldamine, teabematerjalide (**sealhulgas infotehnoloogiarakendused ja koolitusmaterjalid**) koostamine ja levitamine, riikide ekspertide võrgustiku toetamine ja elavdamine, analüüsid, järelevalve- ja hindamistegevused; või
- b) konkreetset ühendusele huvi pakkuvad riikidevahelised projektid, mille on esitanud vähemalt kolm **riiki, kellest vähemalt kaks peavad olema liikmesriigid, sealhulgas ka koostöös assotsieerunud või kandidaatriikidega**, aasta tööprogrammides sätestatud tingimustel; või
- c) valitsusväliste organisatsioonide või muude üksuste tegevuste toetamine, kes täidavad Euroopa Liidule üldist huvi pakkuvaid eesmärke programmi üldeesmärkide osas aasta tööprogrammides sätestatud tingimustel; või
- d) tegevustoetus laste õiguste ja kaitse valdkonnas Euroopa üldhuvides tegutseva Kadunud ja Seksuaalselt Eksploateeritud Laste Euroopa Föderatsiooni, **laste ombudsmanide Euroopa võrgustiku (ENOC) ning teiste lasterõõvi ja pedofiilia vastu võitlevate organisatsioonide** alalise tööprogrammiga seotud kulude kaasrahastamiseks; või
- e) **toetus üleeuroopalise laste usaldustelefoni nõudele ja selle loomisele, see peaks olema lastele mõeldud ühtse rahvusvahelise numbriga tasuta usaldustelefon.**

Teisipäev, 5. september 2006

Artikkel 6

Osalemine

Programmi tegevustes võivad osaleda järgmised riigid, edaspidi "osalejariigid":

- a) EFTA riigid, kes on EMP lepingu osalised, vastavalt kõnealuse lepingu sätetele;
- b) ELiga assotsieerunud kandidaatriigid ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi kaasatud Lääne-Balkani riigid kooskõlas tingimustega, mis on sätestatud assotsiatsioonilepingutes või nende lisaprotokollides, mis on nende riikidega sõlmitud või mis nendega sõlmitakse ja mis käsitlevad osalemist ühenduse programmides.

Projektidega võivad olla seotud ka programmis mitteosalevad kandidaatriigid, kui see aitab kaasa nende ühinemissettevalmistustele, või kolmandad riigid, kes programmis ei osale, kui see on vajalik projektide eesmärkide täitmiseks, **eelkõige Ida-Euroopa ja Kesk-Aasia riigid kooskõlas vastavate partnerlus- ja koostöölepingutega ning AKV ja Vahemere piirkonna riigid vastaavte lepingute raames.**

Komisjon peaks püüdma tagada kõigi riikide osalemist, kellele programm on avatud, ja eriti julgustama selles osalema valitsusväliseid organisatsioone, eelkõige omaabirühmitusi.

Artikkel 7

Sihtrühmad

1. **Antud programmi põhjal võetavate meetmete sihtrühmadeks on kõik, kes tegelevad otse või kaudselt ükskõik mis kujul esineva vägivallaga ja inimkaubandusega.**

2. **Peamised** sihtrühmad on vägivalla ohvrid ja rühmad, kes võivad kergemini langeda vägivalla ohvriks, **eriti lapsed, noored ja naised**. Muud sihtrühmad on muu hulgas õpetajad ja haridusala töötajad, politsei ja sotsiaaltöötajad, kohalikud omavalitsused ja riigiasutused, meedikud ja parameedikud, õigusala töötajad, valitsusvälised organisatsioonid, ametiühingud ja usuringkonnad. Samuti on asjakohane mõelda ühelt poolt ohvrite raviprogrammidele ja teiselt poolt vägivallaakti täideviijate raviprogrammidele vägivalla ärahoidmise eesmärgil.

Artikkel 8

Programmis osalejad

Programm on avatud avalik-õiguslikele ja eraorganisatsioonidele ning institutsioonidele (kohalikud omavalitsused pädevuse tasandil, ülikoolide osakonnad ja teaduskeskused **ning ajakirjanikud ja meedia**), mis töötavad selleks, et ennetada vägivalda laste, noorte ja naiste vastu ning võidelda sellise vägivalla vastu või kaitsta sellise vägivalla eest või toetada ohvreid või viia ellu suunatud meetmeid sellise vägivalla tõrjumiseks või edendada suhtumise ja käitumise muutmist haavatavate rühmade ja vägivallaohvrite suhtes.

Artikkel 9

Toetuste vormid

1. Ühendusepoolse rahastamise vormid võivad olla järgmised:

- toetused,
- riigihankelepingud.

2. Ühenduse toetusi antakse tegevustoetusena ja meetmetoetusena pakkumiskutsete alusel, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel erandjuhtudel või juhul, kui abisaaja omaduste tõttu ei ole teatava meetme puhul muud valikut. maksimaalne kaasrahastamise määr täpsustatakse aasta tööprogrammides.

Teisipäev, 5. september 2006

3. Lisaks on ette nähtud kulutused kaasmeetmetele riigihankelepingute kaudu, mille puhul ühenduse rahalised vahendid katavad teenuste ja kaupade ostu. See hõlmab muu hulgas kulusid, mis on seotud teabe ja teabevahetusega, projektide, poliitika, programmide ja õigusaktide ettevalmistamise, rakendamise, järelevalve, kontrolli ja hindamisega.

Artikkel 10

Rakendusmeetmed

1. Komisjon rakendab ühenduse *abi finantsmääruse kohaselt*.
2. Programmi elluviimiseks võtab komisjon *artiklis 3* määratletud üldeesmärkide piires vastu aasta tööprogrammi, milles esitatakse selle konkreetseid eesmärgid, teemaatilised prioriteedid, *artiklis 9* ettenähtud kaasnevate meetmete kirjeldus ja vajaduse korral muude meetmete loetelu.
3. Aasta tööprogramm võetakse vastu *artikli 11 lõikes 2* nimetatud korras.
4. Meetmetoetustega seotud hindamis- ja lepingute sõlmimise menetlustes võetakse muu hulgas arvesse järgmisi kriteeriume:
 - a) vastavus aasta tööprogrammile, *artiklis 3* määratletud üldeesmärkidele ning *artiklites 4 ja 5* määratletud erinevates valdkondades võetud meetmetele;
 - b) kavandatava meetme kontseptsiooni, korralduse, esitusviisi ja eeldatavate tulemuste kvaliteet;
 - c) taotletava ühendusepoolse rahastamise suurus ja selle asjakohasus eeldatavate tulemuste suhtes;
 - d) eeldatavate tulemuste mõju *artiklis 3* määratletud üldeesmärkidele ning *artiklites 4 ja 5* määratletud erinevates valdkondades võetud meetmetele.
5. *Artikli 5* punktides c ja d osutatud tegevustoetuse taotluse hindamisel võetakse arvesse järgmist:
 - vastavus programmi eesmärkidele;
 - kavandatavate tegevuste kvaliteet;
 - nende tegevuste võimalik mitmekordne mõju avalikkusele;
 - läbiviidud tegevuste geograafiline mõju;
 - kodanike kaasatus asjaomaste asutuste struktuuri;
 - kavandatava tegevuse kulude ja tulude suhe.
6. *Vastavalt finantsmääruse artikli 113 lõikele 2*, ei kohaldata järk-järgulise vähendamise põhimõtet tegevustoetuse suhtes, mis on antud laste õiguste ja kaitse *valdkonnas tegutsevatele* Kadunud ja Seksuaalselt Ekspluaateeritud Laste Euroopa Föderatsioonile, *laste ombudsmanide Euroopa võrgustikule (ENOC) ning teistele lasteröövi ja pedofilia vastu võitlevatele organisatsioonidele, kuna need asutused tegutsevad Euroopa üldistes huvides*.

Artikkel 11

Komitee

1. Komisjoni abistab **sooliselt tasakaalustatud** komitee, kuhu kuuluvad liikmesriikide esindajad ja eesistujana komisjoni esindaja, edaspidi "komitee".
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 3 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Teisipäev, 5. september 2006

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

4. Komisjon võib paluda osalejariikide esindajatel võtta osa teabekohtumistest, mis toimuvad komitee koosolekute järel.

Artikkel 12

Vastastikune täiendus

1. Taotletakse sünergiat ja vastastikust täiendavust muude ühenduse rahastamisvahenditega, eelkõige üldprogrammidega "Turvalisus ja vabaduste kaitse" ning "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine", uurimis- ja arendustegevuse seitsmenda raamprogrammiga ning tervisekaitseprogrammidega ja programmiga "Safer Internet Plus". **Püüetakse saavutada vastastikust täiendavust ka tulevase Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudiga, eelkõige selleks, et tagada programmi Daphne III meetmete tulemuslikum suunatus riskirühmadele.** Koostöös liikmesriikidega koostatakse vägivallaalase teabe statistiline osa, kasutades vajaduse korral ühenduse statistikaprogrammi.

2. Programm võib jagada ressursse muude ühenduse rahastamisvahenditega, eelkõige üldprogrammidega "Turvalisus ja vabaduste kaitse" ning "Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine" ning uurimis- ja arendustegevuse seitsmenda raamprogrammiga, et viia ellu tegevusi, mis vastavad kõigi programmide eesmärkidele.

3. Käesoleva otsuse alusel rahastatavad tegevused ei saa teistest ühenduse rahastamisvahenditest samal eesmärgil abi. Käesoleva otsuse alusel toetuse saajad esitavad komisjonile teabe ELi eelarvest ja muudest rahastamisallikatest saadud raha ning esitatud rahastamisaotluste kohta.

Artikkel 13

Eelarvelised vahendid

1. **Programmi rakendamise rahastamispaketi kehtestatakse artiklis 1 sätestatud ajavahemikuks 125 miljonit EUR.**

2. Käesolevas programmis ettenähtud meetmetele eraldatud eelarvelised vahendid kajastuvad Euroopa Liidu üldeelarves iga-aastaste assigneeringutena. Iga-aastased ettenähtud assigneeringud määrab eelarvepädev institutsioon finantsraamistiku piires.

Artikkel 14

Järelevalve

1. Iga programmi alusel rahastatud meetme kohta esitab abisaaja tehnilise ja finantsaruande töö edene-mise kohta. Lõplik aruanne esitatakse kolme kuu jooksul pärast meetme lõpetamist. Komisjon määrab aru-annete vormi ja sisu.

2. Ilma et see piiraks kontrollikoja tehtavat auditeerimist koos pädevate siseriiklike auditeerimisasutuste või talitustega vastavalt asutamislepingu artiklile 248 või muud kontrollimist vastavalt asutamislepingu artikli 279 punktile c, võivad komisjoni ametnikud ja teised töötajad kontrollida programmi alusel rahasta-tavaid meetmeid kohapeal ning teha sealhulgas pistelist kontrolli.

3. Käesolevast otsusest tulenevates lepingutes ja kokkulepetes nähakse eelkõige ette komisjoni (või tema volitatud esindaja) teostatav järelevalve ja finantskontroll ning kontrollikoja läbiviidav audiitorikontroll, mis vajaduse korral toimub kohapeal.

4. Rahalise toetuse saaja hoiab komisjoni jaoks alles kõik meetmetega seotud kulutusi tõendavad doku-mendid viie aasta jooksul pärast viimast meetmetega seotud väljamakset.

Teisipäev, 5. september 2006

5. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud aruannete tulemuste ja pistelise kontrolli põhjal kohandab komisjon vajaduse korral algselt heakskiidetud rahalise toetuse määra või tingimusi ning maksegraafikut.
6. Komisjon võtab kõik muud vajalikud meetmed kontrollimaks, kas rahastatavad meetmed viiakse ellu nõuetekohaselt ning käesoleva otsuse ja finantsmääruse kohaselt.

Artikkel 15**Ühenduse finantshuvide kaitse**

1. Komisjon tagab, et käesoleva otsusega hõlmatavate meetmete rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve ennetavate meetmetega pettuse, korruptsiooni ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu, tõhusa kontrollimisega ja alusetult väljamakstud summade sissenõudmisega ning juhul, kui avastatakse rikkumisi, tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate karistustega kooskõlas nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta⁽¹⁾ ja nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusega (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1073/1999, Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta⁽³⁾.
2. Programmi raames rahastatavate ühenduse meetmete puhul kohaldatakse määrust (EÜ, Euratom) nr 2988/95 ja määrust (Euratom, EÜ) nr 2185/96 mis tahes ühenduse õiguse sätte või lepingulise kohutuse mistahes rikkumist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks Euroopa Liidu üldeelarvet või selle juhitavaid eelarveid põhjendamatu kuluartikli tõttu.
3. Komisjon vähendab meetme rahalise toetuse summat, peatab selle väljamaksmise või nõuab selle tagasi, kui ta teeb kindlaks eeskirjade eiramise, kaasa arvatud käesoleva otsuse või kõnealuse rahalise toetuse andmise üksikotsuse või lepingu või kokkuleppe sätete eiramise või kui ilmneb, et meetet on komisjonilt nõusolekut taotlemata muudetud, nii et see on vastuolus projekti laadi või rakendamise tingimustega.
4. Kui tähtaegadest ei ole kinni peetud või meetme rakendamisel saavutatud edu õigustab ainult osa eraldatud rahalise toetuse kasutamist, nõuab komisjon abisaajalt kindlaksmääratud tähtaja jooksul selgituse esitamist. Kui abisaaja ei anna rahuldavat vastust, võib komisjon ülejäänud rahalise toetuse andmise tühistada ja nõuda juba makstud summade tagasimaksmist.
5. Iga alusetult tehtav väljamakse tuleb komisjonile tagasi maksta. Õigeaegselt tagasi maksmata summadele lisatakse intress finantsmääruses sätestatud tingimustel.

Artikkel 16**Hindamine**

1. Programmi üle teostatakse korrapäraselt järelevalvet, et jälgida selle alusel läbiviidavate tegevuste rakendamist.
2. Komisjon tagab programmi korrapärase sõltumatu välishindamise.
3. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule:
 - a) hiljemalt **31. märtsiks 2010** vahehindamise aruande programmi rakendamisel saavutatud tulemuste ja rakendamisega seotud kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete aspektide kohta **koos subsideeritud projektide ja meetmete loendiga**;
 - b) hiljemalt **31. detsembriks 2011** teatise programmi jätkamise kohta;
 - c) hiljemalt 31. detsembriks 2014 järeelhindamise aruande **programmi rakendamise ja tulemuste kohta**.

⁽¹⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽³⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Teisipäev, 5. september 2006

Artikkel 17**Projektide avaldamine**

Igal aastal avaldab komisjon koos liikmesriikidega programmi raames rahastatud projektide nimestiku koos kõigi projektide lühikirjeldustega.

Artikkel 18**Üleminekumeetmed**

Otsus nr 803/2004/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Selle otsuse alusel võetud meetmeid, mis algasid enne 31. detsembrit 2006, reguleeritakse endiselt selle otsusega kuni nende lõpetamiseni. Käesoleva otsuse artiklis 10 sätestatud komitee asendab nimetatud otsuse artiklis 11 sätestatud komitee.

Artikkel 19**Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas. Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2006)0334

Sõiduautodega seotud maksud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv sõiduautodega seotud maksude kohta (KOM(2005)0261 – C6-0272/2005 – 2005/0130(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0261) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 93, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0272/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni ja transpordi- ja turismikomisjoni arvamusi (A6-0240/2006),

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. september 2006

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
4. palub alustada 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetlust, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
5. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 30

Põhjus 1

(1) Sõiduautode maksustamine võib olla oluline täiendav vahend keskkonnanäesmärkide toetamisel, eriti seoses kasvuhooonegaaside heite vähendamise ja seetõttu on asjakohane lülitada nii autoregistreerimismaksu kui ka aastase liiklusemaksu maksubaasi **süsinikdioksiidi** heitel põhinev maksustamiselement. Et täita kohustusi, mille ühendus ja liikmesriigid võtsid Kyoto protokollis raames, tuleb süsinikdioksiidi heitega otseselt seotud maksustamiselemendid lülitada sõiduautodega seotud maksude maksubaasi, mida kohaldatakse siduvas ajavahemikus 2008–2012. Ühendus peab saavutama sõiduautode süsinikdioksiidi heite vähendamise strateegilise eesmärgi vähemalt aastaks 2010 ning seetõttu on asjakohane kohaldada süsinikdioksiidi heitel põhinevat maksustamiselementi täies mahus 31. detsembriks 2010.

(1) Sõiduautode maksustamine võib olla oluline täiendav vahend keskkonnanäesmärkide toetamisel, eriti seoses kasvuhooonegaaside heite vähendamise ja seetõttu on asjakohane lülitada nii autoregistreerimismaksu kui ka aastase liiklusemaksu maksubaasi **saasteainete** heitel **ja kütusesäästlikkuse** põhinev maksustamiselement. Et täita kohustusi, mille ühendus ja liikmesriigid võtsid Kyoto protokollis raames, tuleb süsinikdioksiidi heitega otseselt seotud maksustamiselemendid lülitada sõiduautodega seotud maksude maksubaasi, mida kohaldatakse siduvas ajavahemikus 2008–2012. Ühendus peab saavutama sõiduautode süsinikdioksiidi heite vähendamise strateegilise eesmärgi vähemalt aastaks 2010 ning seetõttu on asjakohane kohaldada süsinikdioksiidi heitel põhinevat maksustamiselementi täies mahus 31. detsembriks 2010.

Muudatusettepanek 2

Põhjus 2

(2) Nõukogu 1996. aastal kinnitatud sõiduautode **süsinikdioksiidi** heite vähendamist ja kütusetõhususe parandamist käsitleva ühenduse strateegia kolmas samm koosneb fiskaalmeetmetest ning see on ainus samm, mida ühenduse tasandil veel rakendada tuleb.

(2) Nõukogu 1996. aastal kinnitatud sõiduautode **saasteainete** heite vähendamist ja kütusetõhususe parandamist käsitleva ühenduse strateegia kolmas samm koosneb fiskaalmeetmetest ning see on ainus samm, mida ühenduse tasandil veel rakendada tuleb.

Muudatusettepanek 3

Põhjus 3

(3) Liikmesriike tuleks julgustada kohaldama kooskõlastatud stimuleerivaid fiskaalmeetmeid nende sõiduautode suhtes, mille heide on väiksem kui piirnorm, mis muudeti kohustuslikuks direktiiviga 98/69/EÜ mootorsõidukite heitgaaside tekitatud

(3) Liikmesriike tuleks julgustada kohaldama kooskõlastatud stimuleerivaid fiskaalmeetmeid nende sõiduautode suhtes, mille heide on väiksem kui piirnorm, mis muudeti kohustuslikuks direktiiviga 98/69/EÜ mootorsõidukite heitgaaside tekitatud

Teisipäev, 5. september 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

õhusaaste vastu võetavate meetmete kohta ja nõukogu direktiivi 70/220/EMÜ muutmise kohta, (Euro 4), et kiirendada selliste sõiduautode turuleviimist, mis vastavad ühenduse tasandil vastu võetavatele tulevikunõudmistele (Euro 5).

õhusaaste vastu võetavate meetmete kohta ja nõukogu direktiivi 70/220/EMÜ muutmise kohta, (Euro 4), et kiirendada selliste sõiduautode turuleviimist, mis vastavad ühenduse tasandil vastu võetavatele tulevikunõudmistele (Euro 5). **Lisaks käesoleva direktiiviga juurutatud süsinikdioksiidi heitel põhinevale maksustamiselemendile võivad liikmesriigid võtta oma riiklikes mootorsõidukite maksustamissüsteemides kasutusele saasteainete heitel ja Euro klassifikatsioonil põhineva diferentseeritud maksustamise.**

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 3 a (uus)

(3a) Liikmesriikidelt nõutakse tungivalt, et nad hoiduksid sõiduautode registreerimismaksude puhul topeltmaksustamise kehtestamisest; erilist tähelepanu tuleks pöörata juhtumitele, kui ELi kodanikud pöörduvad pärast rohkem kui kaheaastast teises liikmesriigis viibimist tagasi oma päritoluriiki.

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 3 b (uus)

(3b) Liikmesriike tuleks samuti julgustada kohaldama kooskõlastatud stimuleerivaid fiskaalmeetmeid sõiduautode suhtes, et soodustada selliste sõiduautode ja sõidukite seadmete, sealhulgas hübriidmootorite turuleviimist, mis vastavad igal juhul energiasäästlikkuse ja energiatõhususe nõuetele sellest olenevata, kas neis kasutatakse energiaallikana fossiilseid kütuseid nagu bensiin, diislikütus või veeldatud naftagaas, alternatiivseid kütuseid nagu biokütused, maagaas ja vesinik või elektrit.

Muudatusettepanek 6

Põhjendus 3 c (uus)

(3c) Liikmesriikidel peaks olema võimalus lisaks süsinikdioksiidi heitel põhinevale maksustamiselemendile jätkuvalt kasutada saasteainete kategooriate diferentseerimist vastavalt nõukogu 20. märtsi 1970. aasta direktiivile 70/220/EMÜ mootorsõidukite ottomootorite heitgaaside tekitatud õhusaaste vastu võetavaid meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽¹⁾ (euronormid), mis võetakse aastase liiklusmaksu ja autoregistreerimismaksu arvutamise aluseks.

⁽¹⁾ EÜT L 76, 6.4.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga nr 2003/76/EÜ (ELT L 206, 15.8.2003, lk 29).

Teisipäev, 5. september 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 7

Põhjenus 4

(4) Selliseks stimuleerivaks fiskaalmeetmeks võiks olla sõiduautodega seotud maksudiferentseerimine, mida kohaldatakse **selle alusel, kui suur on** konkreetse auto **süsinikdioksiidi heide kilomeetri kohta grammides**.

(4) Selliseks stimuleerivaks fiskaalmeetmeks võiks olla sõiduautodega seotud maksudiferentseerimine, mida kohaldatakse konkreetse auto **saasteainete (lämmastikoksiidide ja tahmaosakeste) heite, samuti süsinikdioksiidi heite alusel, mida mõeldakse grammides kilomeetri kohta, ning auto kütusekulu alusel, mida arvestatakse liitrites 100 kilomeetri kohta vastavalt parameetritele, mis on sätestatud komisjoni 15. detsembri 1999. aasta direktiivis 1999/100/EÜ, millega kohandatakse nõukogu direktiivi 80/1268/EMÜ, mis käsitleb mootorsõidukite süsinikdioksiidi heitmeid ja kütusekulu, tehnika arenguga.**⁽¹⁾

⁽¹⁾ EÜT L 334, 28.12.1999, lk 36.

Muudatusettepanek 9

Põhjenus 5 a (uus)

(5a) Käesoleva direktiivi rakendamisel kehtestatud diferentseeritud maksustamist tuleks arvesse võtta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 1999. aasta direktiivi 1999/94/EÜ, milles käsitletakse kütusesäästuga ja süsinikdioksiidi heitmetega seotud andmete tarbijale kättesaadavust uute sõiduautode turustamisel,⁽¹⁾ peatsel läbivaatamisel, et tagada järjepideva teabe andmine tulevastele autoomanikele.

⁽¹⁾ EÜT L 12, 18.1.2000, lk 16. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Muudatusettepanek 10

Põhjenus 6

(6) Siseturult tuleb kõrvaldada maksutakistused isikute ja nende isiklike asjade, k.a sõiduautode vabale liikumisele. Käesoleva direktiivi eesmärgiks on selliste takistuste kõrvaldamine liikmesriigis kohaldatavate, sõiduautodega seotud maksude ümberstruktureerimise abil, ilma et liikmesriigid oleksid kohustatud uusi makse juurutama.

(6) Siseturult tuleb kõrvaldada maksutakistused isikute ja nende isiklike asjade, k.a sõiduautode vabale liikumisele. Käesoleva direktiivi eesmärgiks on selliste takistuste kõrvaldamine liikmesriigis kohaldatavate, sõiduautodega seotud maksude ümberstruktureerimise abil **ja kooskõlas eelarvelise neutraalsuse põhimõttega**, ilma et liikmesriigid oleksid kohustatud uusi makse juurutama.

Muudatusettepanek 12

Põhjenus 8 a (uus)

(8a) Autoregistreerimismaksude kaotamine mõjub positiivselt liiklusohutusele ja keskkonnale, kuna see viib sõiduki-pargi kiirema uuenemiseni. Ostukulude vähenemine on stii muliks vanade sõidukite asendamisele turvalisemate, vähem saastavate ja kütusesäästlikumate sõidukitega. Sõiduki kasutamise ja selle keskkonnamõju maksustamise põhimõte on

Teisipäev, 5. september 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

kooskõlas ühenduse keskkonnapoliitika põhiprintsiibiga, mis nõuab, et keskkonnakahjudega seotud kulud tasub saastaja.

Muudatusettepanek 13

Põhjus 10

(10) On asjakohane, et nii autoregistreerimismaksu kui ka aastase liiklusmaksu tagasimaksesüsteem juurutatakse viivitamata, et vältida moonutusi ja sõiduautode erinevat maksukohtlemist.

(10) On asjakohane, et nii autoregistreerimismaksu kui ka aastase liiklusmaksu tagasimaksesüsteem juurutatakse viivitamata, et vältida moonutusi ja sõiduautode erinevat maksukohtlemist. **Autoregistreerimismaksude tasumisega seonduvaid tehingukulusid tuleks vähendada, seades autoregistreerimismaksude arvutamiseks, hüvitamiseks ja maksmiseks liikmesriikide vahel liikudes sisse universaalsed siduslahendused.**

Muudatusettepanek 40

Põhjus 11 a (uus)

(11 a) Klassikaliste ja vanasõidukite säilitamise huvides ei piira käesolev direktiiv mingil moel liikmesriikide õigust vabastada vähemalt 20 aasta vanused sõidukid liiklusmaksust.

Muudatusettepanek 14

Põhjus 13 a (uus)

(13a) Arvestades mitmete liikmesriikide tihedat koostööd Euroopa Majanduspiirkonna – Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni liikmesriikidega (EEA–EFTA riigid) ja tagamaks suuremat koostööd, eriti keskkonnakaitse valdkonnas, soovitatakse asjaomaseid sätteid laiendada kõnealustele EEA–EFTA riikidele.

Muudatusettepanek 15

Põhjus 14

(14) Et sõiduautode valdkonnas siseturu toimimise parandamiseks püstitatud eesmärgid ei saa liikmesriigid eraldi edukalt saavutada, ja fiskaalmeetmete kasutamine eesmärgiga rakendada ühenduse sõiduautode **süsinikdioksiidi** heite vähendamise strateegiat pole samuti eraldi võimalik, ja et meetme ulatuse ja mõju tõttu on neid eesmärgid võimalik paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud lähimuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

(14) Et sõiduautode valdkonnas siseturu toimimise parandamiseks püstitatud eesmärgid ei saa liikmesriigid eraldi edukalt saavutada, ja fiskaalmeetmete kasutamine eesmärgiga rakendada ühenduse sõiduautode **saasteainete** heite vähendamise strateegiat pole samuti eraldi võimalik, ja et meetme ulatuse ja mõju tõttu on neid eesmärgid võimalik paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud lähimuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale,

Teisipäev, 5. september 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 16

Artikli 1 esimene lõik

Käesoleva direktiiviga nähakse ette eeskirjad süsinikdioksiidi heitel põhinevate sõiduautomaksude arvutamiseks.

Käesoleva direktiiviga nähakse ette eeskirjad **saasteainete nagu** süsinikdioksiidi heitel põhinevate sõiduautomaksude arvutamiseks.

Muudatusettepanek 17

Artikli 4 pealkiri

Diferentseerimine süsinikdioksiidi heite alusel

Diferentseerimine süsinikdioksiidi heite, **kütusekulu ja saasteainete heite** alusel

Muudatusettepanek 20

Artikli 5 lõike 1 esimene lõik a (uus)

(1 a) Komisjon esitab 31. detsembriks 2006 uuringutulemused selle kohta, kui palju tuleks sõiduautomaksu maksubaasi määramisel arvesse võtta muid võimalikke tegureid.

Muudatusettepanek 21

Artikli 5 lõige 2

2. 31. detsembriks 2010 moodustab aastaste liikluskasutajate süsinikdioksiidi heitel põhineva maksustamiselemendi kogutulu vähemalt 50% nende maksude kogutulust.

2. 31. detsembriks 2010 moodustab aastaste liikluskasutajate süsinikdioksiidi heitel, **kütusekulul ja saasteainete heitel** põhineva maksustamiselemendi kogutulu vähemalt 50% nende maksude kogutulust.

Muudatusettepanek 22

Artikli 9 esimene lõik a (uus)

Autoregistreerimismaksude tasumise ja tagasimaksetega seonduvate tehingukulude vähendamiseks juurutavad liikmesriigid komisjoni kooskõlastusel ühise universaalse siduslahenduse, mis on autoregistreerimismaksude arvutamiseks, tagasimaksmiseks ja tasumiseks kättesaadav mis tahes ELi liikmesriiki liikuvatele ELi elanikele.

Muudatusettepanek 23

Artikli 10 lõige 2

2. Lõike 1 kohaldamiseks sõiduauto jääkväärtuse kindlaksmääramiseks võivad liikmesriigid kasutada erinevaid meetodeid nagu hinnang, eksperdi läbiviidav läbivaatus või kindlaksmääratud astmestikud.

2. Lõike 1 kohaldamiseks sõiduauto jääkväärtuse kindlaksmääramiseks võivad liikmesriigid kasutada erinevaid meetodeid nagu hinnang, eksperdi läbiviidav läbivaatus või kindlaksmääratud astmestikud. **Sidusrühmad, sealhulgas tarbijaorganisatsioonid, kaasatakse täielikult ja regulaarselt kõnealusesse protsessi, mis peab olema täiesti läbipaistev.**

Teisipäev, 5. september 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 24

Artikli 10 lõike 3 punkt a

- (a) astmestikud luuakse üldiste ja objektiivsete sätestatud kriteeriumide alusel;
- a) astmestikud luuakse üldiste ja objektiivsete sätestatud, **nõuetekohaselt avalikustatavate ja regulaarselt ajakohastatavate** kriteeriumide alusel;

Muudatusettepanek 25

Artikkel 13

31. detsembrini 2015 kohaldatakse aastaste liiklusmaksude kehtimise korral nende arvutamisel maksudiferentseerimist **selle alusel, kui suur on konkreetse auto** süsinikdioksiidi **heide kilomeetri kohta grammides**.

31. detsembrini 2015 kohaldatakse autoregistreerimismaksude kehtimise korral nende arvutamisel **iga üksiku sõiduauto suhtes astmeliselt progresseeruvat** maksudiferentseerimist süsinikdioksiidi **heite ja saasteainete heite alusel, mida mõõdetakse grammides kilomeetri kohta, ning auto kütusekulu alusel, mida arvestatakse liitrites 100 kilomeetri kohta vastavalt direktiivis 1999/100/EÜ sätestatud parameetritele**.

Muudatusettepanek 28

Artikkel 15

Liikmesriigid edastavad komisjonile autoregistreerimismaksude ja aastaste liiklusmaksude maksubaasid ja -tasemed sellisena nagu neid kohaldatakse iga aasta 1. jaanuarist ning alati, kui liikmesriigi õigusakte on muudetud.

Liikmesriigid edastavad komisjonile autoregistreerimismaksude ja aastaste liiklusmaksude maksubaasid ja -tasemed sellisena nagu neid kohaldatakse iga aasta 1. jaanuarist ning alati, kui liikmesriigi õigusakte on muudetud. **Lisaks sellele teavitavad liikmesriigid komisjoni kõigist meetmetest, mida on võetud ametiautode maksustamise diferentseerimiseks kütusesäästlikkuse alusel. Komisjon hõlbustab parimate tavade vahetust, avaldades elektrooniliselt võrdleva aruande lähenemisviisidest, mida liikmesriigid on kasutanud.**

Muudatusettepanek 29

Artikkel 16

Komisjon esitab hiljemalt 1. jaanuariks 2011 ning seejärel iga viie aasta järel, pärast konsulteerimist liikmesriikidega, nõukogule ning Euroopa Parlamendile aruande käesoleva direktiivi kohaldamise kohta.

Komisjon esitab hiljemalt 1. jaanuariks 2011 ning seejärel iga viie aasta järel, pärast konsulteerimist liikmesriikidega, nõukogule ning Euroopa Parlamendile aruande käesoleva direktiivi kohaldamise kohta **ning hindab eelkõige artiklite 4 ja 5 kohaldamist**.

Teisipäev, 5. september 2006

P6_TA(2006)0335

Usulise pärandi kaitsmine ja säilitamine Küprose põhjaosas

Euroopa Parlamendi deklaratsioon usulise pärandi kaitsmise ja säilitamise kohta Küprose põhjaosas

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 151;

— võttes arvesse kodukorra artiklit 116;

- A. arvestades, et vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 151 on ühenduse eesmärk aidata kaasa liikmesriikide kultuuripärandi edendamisele, ühtlasi respektides nende rahvuslikku ja regionaalset mitmekesisust;
- B. arvestades, et alates 1974. aastast ei ole Küprose Vabariigi valitsus suutnud kontrollida Küprose põhjaosa ja tagada artikli 151 järgimist;
- C. arvestades, et alates 1974. aastast Türgi sõjaväe kontrolli all olevas Küprose põhjaosas paikneva enam kui 133 kirikut, kabelit ja kloostrit on rüvetatud, 78 kirikut on muudetud mošeedeks, 28 kasutatakse sõjaväeladude ja –haiglatena ja 13 kasutatakse karjaaedadena ning nendes kirikutes asunud kiriklikud esemed, sealhulgas enam kui 15 000 ikooni, on ebaseaduslikult teisaldatud ja nende praegune asupaik on teadmata;
1. mõistab hukka kreeka õigeusu kirikute ja kloostrite rüüstamise ning kiriklike esemete teisaldamise;
 2. kutsub komisjoni ja nõukogu üles võtma vajalikke meetmeid selleks, et tagada asutamislepingu järgimine ja kõnealuste kirikute taastamine nende esialgses kreeka õigeusu kiriku seisuses ning nende kaitsmine;
 3. kutsub komisjoni ja nõukogu üles arutama seda küsimust asjakohaste teemade raames läbirääkimistel Türgiga;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev deklaratsioon koos allakirjutanute nimedega komisjonile ja nõukogule.

Allakirjutanute nimed:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berger, Berlato, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, van Buitenen, Bullmann, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini-Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Correia, Costa, Coûteaux, Coveney, Crowley, Czarnecki M., Daul, de Brún, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernandes, Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppens-tedt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Klamt, Klass, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc,

Teisipäev, 5. september 2006

Kułakowski, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lehideux, Lehne, Leinen, Le Pen J.-M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Maat, McDonald, McGuinness, Maldeikis, Mann T., Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Nassauer, Natrass, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ransdorf, Remek, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rouček, Rübige, Rutowicz, Ryan, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staniszevska, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Weber M., Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

P6_TA(2006)0336

Rahvusvaheline lapsendamise Rumeenias

Euroopa Parlamendi deklaratsioon rahvusvahelise lapsendamise kohta Rumeenias

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artiklit 116,

- A. arvestades, et põhiõiguste austamine kuulub Euroopa Liiduga ühinemise kriteeriumite hulka;
- B. arvestades, et 29. mai 1993. aasta riikidevahelises lapsendamises laste kaitseks tehtava koostöö Haagi konventsioonis, mille Rumeenia on ratifitseerinud, nähakse ette lastega kauplemise vastu võitlemise hädavajalikud kaitsemeetmed ja seatakse esikohale lapse parimad huvid;
- C. arvestades, et Rumeenia ametivõimud kuulutasid 2001. aasta juunis välja rahvusvahelise lapsendamise moratooriumi, mis asendati alates 1. jaanuarist 2005 lapsepõlve kaitse seadusega;
- D. arvestades, et nimetatud moratooriumil oli tagasiulatav mõju 1. detsembrini 2000 ja et see katkestas seega jõhkralt mitme tuhande lapsendamistaotluse läbivaatamise;
- E. arvestades, et lapsed, keda kõnealused taotlused puudutasid, olid juba loonud pikaajalised kontaktid oma tulevaste adoptiivperedega ja et moratooriumi tagajärjel sattusid nad teistkordselt olukorda, kus nad jäeti maha;
- F. arvestades, et Euroopa Parlament nõudis oma 15. detsembri 2005. aasta resolutsiooni (Rumeenia ettevalmistuse taseme kohta ühinemiseks Euroopa Liiduga) (¹) lõikes 23 tungivalt, et "Rumeenia valitsus lahendaks 2001. aasta juuni moratooriumi ajal esitatud rahvusvahelise lapsendamise taotlused";
- G. arvestades, et Rumeenia valitsus ei ole nimetatud üleskutsule seni reageerinud,

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0531.

Teisipäev, 5. september 2006

1. kutsub Rumeenia ametivõime üles võtma Euroopa Parlamendi arvamust tõsiselt arvesse, alustama seega viivitamata uuesti nende menetlemist ootavate toimikute läbivaatamist lapse parimates huvides ja lubama asjakohastel juhtudel rahvusvahelist lapsendamist;
2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev deklaratsioon koos allakirjutanute nimedega nõukogule, komisjonile ning Rumeenia valitsusele.

Allakirjutanute nimed:

Adamou, Albertini, Alvaro, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berger, Berlato, Berlinguer, Ber-
man, Birutis, Blokland, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brunetta, Bullmann, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Car-
lotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chiesa, Chruszcz, Cocilovo, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Duquesne, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jonathan, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-
Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gier-
tych, Gklavakis, Goebbels, Gollnisch, Gottardi, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Joan i Mari, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karim, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Kósáné Kovács, Kraemer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, McDonald, McMillan-Scott, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkolášik, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peterle, Píks, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Poig-
nant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Queiró, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Rosati, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Schenardi, Schöpflin, Schuth, Seeberg, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Sumberg, Susta, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tak-
kula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Weber H., Wojciechowski J., Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zappala', Ždanoka, Zile, Zimmer, Zin-
garetti, Zwiefka.

Kolmapäev, 6. september 2006

(2006/C 305 E/03)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmine dokument saadi nõukogult ja komisjonilt:

- 2006. eelarveaasta paranduseelarve projekt nr 3 – tulude ja kulude koondarvestus – III jagu – komisjon – VIII B jagu – Euroopa andmekaitseinspektor (11297/2006 – C6-0239/2006 – 2006/2119(BUD)). edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

3. Vastutavale komisjonile tagasisaatmise taotlusAsepresident teatas, et fraktsioon PSE kavatses taotleda kodukorra artikli 168 alusel Bastiaan Belderi raporti "Eli ja Hiina suhted" (A6-0257/2006) tagasisaatmist vastutavale komisjonile (*päevakorra punkt 31*).

Nimetatud taotlus pannakse hääletusele raporti üle toimuva arutelu alguses kell 21.00.

4. ELi valmisolek oma tulevaseks rolliks Kosovos (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0082/2006), mille esitas(id) Joost Lagendijk ja Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hannes Swoboda ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford ja Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel nõukogule: ELi valmisolek oma tulevaseks rolliks Kosovos (B6-0426/2006).

Joost Lagendijk, Hannes Swoboda, Doris Pack ja Sarah Ludford esitasid suuliselt vastatava küsimuse.

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võttis Olli Rehn (komisjoni liige).

Sõna võtsid Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Marek Aleksander Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Stubb, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bart Staes, Tobias Pflüger ja Karl von Wogau.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

Sõna võtsid Józef Pinior, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Csaba Sándor Tabajdi, Joost Lagendijk, Paula Lehtomäki ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Kolmapäev, 6. september 2006

5. Albaania – Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga *** (arutelu)

Nõukogu avaldus: Albaania.

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel [08161/2006 – C6-0197/2006 – 2006/0044(AVC)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006).

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) esines avaldusega.

Sõna võttis Olli Rehn (komisjoni liige).

Toomas Hendrik Ilves tutvustas soovitust.

Sõna võtsid Panagiotis Beglitis (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Salvatore Tatarella fraktsiooni UEN nimel ja Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

asepresident

Sõna võtsid Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bernd Posselt, Libor Rouček, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Justas Vincas Paleckis, Philip Claeys, Konstantinos Hatzidakis, Vincenzo Lavarra, Hubert Pirker, Józef Pinior, Simon Busuttill, Agnes Schierhuber, Paula Lehtomäki ja Olli Rehn.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Toomas Hendrik Ilves AFET komisjoni nimel stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimise kohta Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Albaania Vabariigi vahel (B6-0458/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.9.2006 protokoll punkt 7.9.

(Istung katkestati kuni hääletuseni kell 11.55 ja jätkus kell 12.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

6. Hülgetoodete keelustamine Euroopa Liidus (kirjalik deklaratsioon)

Deklaratsioon 38/2006 hülgetoodete keelustamise kohta Euroopa Liidus, mille esitasid parlamendiliikmed Carl Schlyter, David Casa, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas, oli kogunud enamuse parlamendiliikmete allkirjad ning edastatakse vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 4 deklaratsioonis nimeetatud isikutele ja asutustele ning avaldatakse koos allkirjutanute nimedega 26.9.2006 istungi vastuvõetud tekstide väljaandes.

Sõna võttis Carl Schlyter.

Kolmapäev, 6. september 2006

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

7.1. Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist [KOM(2006)0096 – C6-0103/2006 – 2006/0032(CNS)] – kalanduskomisjon.

Raportöör: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0337)

7.2. Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist [KOM(2006)0097 – C6-0102/2006 – 2006/0029(CNS)] – kalanduskomisjon.

Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0338)

7.3. Isikuandmete kaitse * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus kriminaalasjadega seotud politsei- ja õiguslase koostöö raames töödeldavate isikuandmete kaitse kohta [KOM(2005)0475 – C6-0436/2005 – 2005/0202(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Martine Roure (A6-0192/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Martine Roure fraktsiooni PSE nimel esitas kodukorra artikli 170 lõike 1 alusel ja võttes arvesse kodukorra artikli 53 lõiget 2 ettepaneku õigusloomega seotud resolutsiooni hääletamise edasilükkamiseks septembri II osaistungjärku.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Kolmapäev, 6. september 2006

7.4. Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga *** (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel [08161/2006 – C6-0197/2006 – 2006/0044(AVC)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0339)

Parlament andis oma nõusoleku.

7.5. Euroopa tulevane sotsiaalne mudel (hääletus)

Raport Euroopa tulevase sotsiaalse mudeli kohta [2005/2248(INI)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Kaasraportöörid: Proinsias De Rossa ja José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0340)

7.6. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (hääletus)

Raport elanikkonna vaimse tervise parandamise kohta. Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine [2006/2058(INI)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: John Bowis (A6-0249/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0341)

Hääletust puudutavad sõnavõtted:

- Zbigniew Zaleski esitas lõike 48 kohta suulise muudatusettepaneku, millele John Bowis (raportöör) andis oma nõusoleku, kuid mida ei võetud vastu, kuna rohkem kui 37 parlamendiliiget olid selle vastuvõtmise vastu;
- Marios Matsakis esitas muudatusettepanekute 11 ja 12 kohta suulise muudatusettepaneku, millele John Bowis andis oma nõusoleku ja mis võeti vastu.

Kolmapäev, 6. september 2006

7.7. Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008) (hääletus)

Raport 2006.–2008. aasta tegevuskava kohta ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks [2006/2053(INI)] – kalanduskomisjon.

Raportöör: Philippe Morillon (A6-0228/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0342)

7.8. Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek, mille esitas Ingeborg Gräßle BUDG komisjoni nimel vastavalt kodukorra artikli 54 lõikele 3 ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust [KOM(2005)0181 – KOM(2006)0213 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS)] (B6-0457/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0343)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Ingeborg Gräßle enne hääletust seoses eelarvemenetlusega.

7.9. Albaania (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimise kohta Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Albaania Vabariigi vahel (B6-0458/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0344)

8. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Toomas Hendrik Ilves – A6-0246/2006

— Marco Cappato

Raport: Proinsias De Rossa ja José Albino Silva Peneda – A6-0238/2006

— Milan Cabrnoch, Andreas Mölzer

Kolmapäev, 6. september 2006

Raport: John Bowis – A6-0249/2006

— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Albaania – B6-0458/2006

— Koenraad Dillen

9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa “Nimeliste hääletuste tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata hääletega):

Raport: Luis Manuel Capoulas Santos – A6-0242/2006:

— tervikhääletus
poolt: Christine De Veyrac, Lissy Gröner, Pierre Schapira

Pierre Schapira märkis, et tema hääletusnupp ei töötanud nimetatud hääletamisel.

Raport: Proinsias De Rossa ja José Albino Silva Peneda – A6-0238/2006

— lõige 16
vastu: Claude Turmes

— lõige 17
poolt: Cristiana Muscardini

— lõige 20, 1. osa
poolt: Cristiana Muscardini

— lõige 20, 2. osa
vastu: Cristiana Muscardini

— Cristiana Muscardini märkis, et tema hääletusnupp ei töötanud lõigete 17, 20 (1. osa) ja 20 (2. osa) hääletamisel.

— resolutsioon (terviktekst)
poolt: Alexander Radwan, Gilles Savary, Claude Turmes

Raport: Philippe Morillon – A6-0228/2006

— muudatusettepanek 1
poolt: Jens-Peter Bonde

(Istung katkestati kell 12.40 ja jätkus kell 15.00.)

Kolmapäev, 6. september 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

10. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

11. Kodukorra tõlgendamine

Parlamendi president teavitas parlamenti vastavalt kodukorra artikli 201 lõikele 3 kodukorra artikli 166 alljärgnevast tõlgendusest, mille andis põhiseaduskomisjon, kelle poole pöörduti nimetatud artikli kohaldamiseks:

“Kodukorda puudutava märkuse tegemise taotlus peab puudutama käsitletavat päevakorra punkti. President võib kodukorda puudutava märkuse tegemise taotluse, mis ei puuduta käsitletavat päevakorra punkti, rahuldada selleks sobival ajal, näiteks pärast käsitletava päevakorra punkti arutamist või enne istungi lõppu.”

Kui mõni fraktsioon või vähemalt 37 parlamendiliiget ei väljenda enne käesoleva istungi protokollki kinnitamist sellise tõlgenduse suhtes eriarvamust (kodukorra artikli 201 lõige 4), loetakse see vastuvõetuks. Vastupidisel juhul pannakse küsimus parlamendis hääletusele.

12. Olukord Lähis-Idas (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Olukord Lähis-Idas.

Erkki Tuomioja (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel ja Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ

asepresident

Sõna võtsid Gianni De Michelis (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ville Itälä, Pasqualina Napoletano, Philippe Morillon, David Hammerstein Mintz, Miguel Portas, Brian Crowley, Paul Marie Coûteaux, Bruno Gollnisch, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Caroline Lucas, Adamos Adamou, Ćirts Valdis Kristovskis, Gerard Batten, Mario Borghezio, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Johannes Voggenhuber, Vittorio Agnoletto, Hélène Goudin, James Hugh Allister, Tokia Saïfi, Carlos Carnero González, Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Bogdan Klich, Jo Leinen, Ignasi Guardans Cambó, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Béatrice Patrie, Sajjad Karim, Vito Bonsignore, Genowefa Grabowska, Vittorio Prodi ja Charles Tannock.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid Richard Howitt, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Pierre Schapira, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Libor Rouček, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Zbigniew Zaleski, Jamila Madeira, Vytautas Landsbergis ja Antonio Tajani, kes täiendas oma eelnevat sõnavõttu, Geoffrey Van Orden, Bogusław Sonik, Erkki Tuomioja, Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner.

Kolmapäev, 6. september 2006

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Daniel Cohn-Bendit ja Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel olukorra kohta Lähis-Idas (B6-0469/2006);
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel Lähis-Ida kohta (B6-0472/2006);
- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel Lähis-Ida kohta (B6-0477/2006);
- Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Lähis-Idas (B6-0481/2006);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saifi, Bogusław Sonik ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fraktsiooni PPE-DE nimel olukorra kohta Lähis-Idas (B6-0486/2006);
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Roberta Angelilli ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel Lähis-Ida kriisi kohta (B6-0487/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.4.

13. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0325/2006).

Küsimus 1 (Claude Moraes): direktiivid.

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews ja Paul Rübig.

Küsimus 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Euroopa noorte pakti eesmärkide rakendamine.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Küsimus 3 (Manuel Medina Ortega): ebaseaduslik sisseränne: Euroopa Ülemkogu 2006. aasta juuni kohtumisel võetud meetmed.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Manuel Medina Ortega, Sarah Ludford ja Paul Rübig.

Küsimus 4 (Elizabeth Lynne): eakate halb kohtlemine.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Elizabeth Lynne, Andreas Mölzer ja Lambert van Nistelrooij.

Küsimus 5 (Roberta Angelilli): õiguslase koostöö taotlus Ameerika Ühendriikidega.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Roberta Angelilli ja David Martin.

Küsimus 6 (Bernd Posselt): õigusriik Venemaal.

Küsimus 7 (Milan Horáček): olukord Venemaal.

Paula Lehtomäki vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, Milan Horáček, Richard Seeber ja Laima Liucija Andrikiene.

Kolmapäev, 6. september 2006

Küsimus 8 (Marian Harkin): tüvirakkudealased teadusuuringud.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marian Harkin ja John Purvis.

Küsimus 9 (Johan Van Hecke): Guantánamo vangla sulgemine.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Johan Van Hecke, Elizabeth Lynne ja Sarah Ludford.

Küsimus 10 (Sarah Ludford): rassismi ja ksenofoobiat käsitlev raamotsus.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sarah Ludford ja David Martin.

Küsimus 11 (Inger Segelström): naiste inimõigused Iraanis.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Inger Segelström.

Küsimus 12 (Robert Evans): Euroopa Liidu uus laienemine.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Robert Evans.

Küsimus 13 (Brian Crowley): rahvusvahelise terrorismi vastane võitlus.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Brian Crowley, James Hugh Allister ja John Purvis.

Küsimused 14, 15 ja 16 muutusid kehtetuks autorite puudumise tõttu.

Küsimus 17 on tagasi võetud.

Küsimus 18 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 19 (Esko Seppänen): lahinguüksuste valvekorrad.

Paula Lehtomäki vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Esko Seppänen ja Brian Crowley.

Küsimustele 20 kuni 38 vastatakse kirjalikult.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.30 ja seda jätkati kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS

asepresident

14. ELi ja Hiina suhted (arutelu)

Raport ELi ja Hiina suhete kohta [2005/2161(INI)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Bastiaan Belder (A6-0257/2006).

Asepresident teatas, et presidenduurile saabus fraktsiooni PSE taotlus vastavalt kodukorra artiklile 168 saata Bastiaan Belderi raport tagasi vastutavale komisjonile.

Sõna võtsid Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, kes põhjendas taotlust.

Kolmapäev, 6. september 2006

Sõna võtsid seoses nimetatud taotlusega Véronique De Keyser ja Antonio Tajani.

Parlament lükkas taotluse tagasi.

*
* *
*

Bastiaan Belder tutvustas raportit.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid Karsten Friedrich Hoppenstedt (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Antonio Tajani fraktsiooni PPE-DE nimel, Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Paweł Bartłomiej Piskorski (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georg Jarzembowski, Alexandra Dobolyi, Dirk Sterckx, Caroline Lucas, Jiří Maštálka, Roberta Angelilli, Bogusław Rogalski, Mario Borghezio, Simon Coveney, Katerina Batzeli, Marco Cappato, Eva Lichtenberger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Bastiaan Belder, Elmar Brok (AFET komisjoni esimees), Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Charles Tannock, Joan Calabuig Rull, Danutė Budreikaitė, Thomas Mann, Ana Maria Gomes, Tokia Saïfi, Józef Pinior, Tunne Kelam, Paul Rübig, Elmar Brok ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 7.2.*

15. Kalandustoodete ökomärgise süsteem (arutelu)

Raport arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele [2005/2189(INI)] – kalanduskomisjon.

Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006).

Carmen Fraga Estévez tutvustas raportit.

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Sõna võtsid Frédérique Ries (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Iles Braghetto fraktsiooni PPE-DE nimel, Rosa Miguélez Ramos fraktsiooni PSE nimel, Elspeth Attwooll fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Duarte Freitas, Stavros Arnaoutakis, Albert Jan Maat, Paulo Casaca, Ioannis Gklavakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, James Nicholson ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 7.3.*

16. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga * – Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (arutelu)**

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga [07591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC)] – Õigusasjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0250/2006).

Suuliselt vastatav küsimus (O-0076/2006), mille esitas(id) Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel komisjonile: Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (B6-0324/2006).

Diana Wallis tutvustas soovitust.

Kolmapäev, 6. september 2006

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Jean-Paul Gauzès fraktsiooni PPE-DE nimel, Manuel Medina Ortega fraktsiooni PSE nimel, Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Strojž fraktsiooni GUE/NGL nimel ja Andrzej Jan Szejna.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Giuseppe Gargani JURI komisjoni nimel, Euroopa Parlamendi kaasatus Haagi konverentsi töösse ühenduse liitumise järel (B6-0459/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 7.1* (A6-0250/2006) ja 7.9.2006 *protokolli punkt 7.9* (B6-0459/2006).

17. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 377.311/OJJE).

18. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.20.

Julian Priestley
peasekretär

Mario Mauro
asepresident

Kolmapäev, 6. september 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Goltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Gerekem, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Kolmapäev, 6. september 2006

Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

Kolmapäev, 6. september 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping *

Raport: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0242/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	460, 52, 75

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

2. Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping *

Raport: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0241/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Kolmapäev, 6. september 2006

3. Isikuandmete kaitse *

Raport: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon					

Hääletus edasi lükatud septembri II osaistungjärku (kodukorra art 170 § 1 ja art 53 § 2).

4. Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga ***

Soovitus: Toomas Hendrik ILVES (A6-0246/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

5. Euroopa tulevane sotsiaalmudel

Raport: José Albino SILVA PENEDA, Proinsias DE ROSSA (A6-0238/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 3	12	GUE/NGL		-	
§ 4	13	GUE/NGL		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 5	28	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL		-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
§ 9	16	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 11	7	PPE-DE, PSE		+	
§ 12	29	Verts/ALE	EH	-	150, 436, 53
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	23	PSE		-	
	§	originaaltekst	NH	+	542, 66, 38
§ 14	24	PSE		-	
	§	originaaltekst	NH	+	592, 53, 10

Kolmapäev, 6. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 15	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 16	§	originaaltekst	NH	+	497, 147, 5
§ 17	26	PSE	EH	+	348, 295, 9
	§	originaaltekst			
§ 18	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 19	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
	2	ALDE	osa		
			1/EH	+	348, 275, 36
2		-			
§ 20	§	originaaltekst	osa/NH		
			1	+	464, 140, 56
			2	+	473, 138, 40
§ 23	4/rev	PPE-DE	NH	+	359, 292, 15
§ 24	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 28	18	GUE/NGL		-	
	25	PSE	NH	-	311, 341, 10
§ 30	19	GUE/NGL		-	
§ 31	9/rev	PPE-DE	osa		
			1/EH	+	366, 273, 19
			2	+	
	32	PSE		tagasi	
pärast § 32	3	ALDE		+	
§ 34	20	GUE/NGL		-	
§ 37	10	PPE-DE, PSE		+	
§ 38	31	Verts/ALE		-	
§ 40	11	PPE-DE, PSE		+	
põhj B	21	PSE		+	
põhj D	22	PSE		-	
põhj F	1	BUSHILL-MATTHEWS jt	NH	+	296, 235, 137
põhj J	27	Verts/ALE	EH	-	172, 475, 9
põhj N	§	originaaltekst	osa/NH		
			1	+	531, 96, 35
			2	-	312, 342, 6
põhj O	§	originaaltekst	NH	+	518, 131, 13
põhj R	5	PPE-DE, PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	507, 113, 42

Kolmapäev, 6. september 2006

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: § 20

Bushill-Matthews jt: me 1, põhj N, O ja § 16

PSE: me 25 ja lõpphääletus

PPE-DE: §-d 13, 14, 20 (1. osa) ja me 4/rev

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

me 9/rev

1. osa: "nimetab"

2. osa: "globaliseerumisega kohanemise ... paremate töökohtade otsimisel"

PPE-DE

§ 20

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad "vältida kahjulikku maksukonkurentsi,"

2. osa: need sõnad

me 2

1. osa: "on teadlik, et mõnes liikmesriigis ... institutsioonide ja elanikkonna vahel"

2. osa: "kodanike juriidilistessekodanikumajanduse sotsiaalsest kapitalist"

põhj N

1. osa: "arvestades, et Amsterdami lepingus tunnustati esmakordselt ... Euroopa põhiseaduse lepingus"

2. osa: " , mis sätestas nimetatud valdkonna ... selgema õigusliku aluse"

GUE/NGL

§ 12

1. osa: "väljendab pettumust, et paljud liikmesriigid ... strateegia eesmärkide saavutamisest;"

2. osa: "seetõttu kordab liikmesriikidele ... suurema arvu ning paremate töökohtade loomisel;"

3. osa: "palub liikmesriikidel saavutada ... elukestva õppe konkreetsed eesmärgid;"

4. osa: "vaatleb Lissaboni strateegia eesmäärke ... vajalike struktuurireformide läbiviimiseks;"

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: § 4

ALDE: § 20

GUE/NGL: §-d 13, 15, 18

Mitmesugust

Fraktsioon PSE võttis tagasi oma muudatusettepaneku 32.

6. Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine

Raport: John BOWIS (A6-0249/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	4	Verts/ALE	EH	+	345, 279, 4
pärast § 2	5	Verts/ALE		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 4	7	Verts/ALE		-	
§ 9	8	Verts/ALE		-	

Kolmapäev, 6. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 12	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 44	9	Verts/ALE		-	
pärast § 48	11	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 50	12	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 51	10	Verts/ALE		-	
§ 58	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj B	1	Verts/ALE		-	
põhj J	2	Verts/ALE		-	
põhj Q	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj Q	3	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM: § 58
PSE: põhj Q ja § 17

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 12

1. osa: "nõuab, et kõikidesse tulevastes strateegiatesse ... nende peredele ning hooldajatele;"
2. osa: "nõuab samas kognitiivselt ... paremat tunnustamist ja toetamist;"

Mitmesugust

Marios Matsakis esitas § 11 ja 12 kohta suulised muudatusettepanekud:

49. pöörab tähelepanu suurele hulgale lastele, kes mõnedes, eriti mõnedes uutes liikmesriikides kasvavad üles hoolekandeesutustes; õhutab komisjoni toetama tulemuslikumalt alternatiivsete süsteemide loomist, mis aitaksid riskigruppidesse kuuluvatel vanematel oma laste eest korralikult hoolitseda; nõuab laienenud Euroopa Liidu laste ja noorte vaimse tervise alase tulemusliku poliitika ja tavade arendamise projekti võimalikult kiiret käivitamist ning tulemuslikku rakendamist, mis koordineerib laste vaimse tervise strateegia alaseid edusamme ELi liikmesriikides;

51. nõuab tungival, et komisjon toetaks reformide jätkumist kõigis liikmesriikides, mis praktiseerisid psühhiaatria kuritarvitamist, ravimite või kinnipidamise liigset kasutamist või ebainimlikke meetodeid, nagu näiteks puurvoodid või isoleerimisruumide ülemäärane kasutamine, seda eelkõige mõnedes uutes liikmesriikides; rõhutab, et mõnedes uutes liikmesriikides liiguvad ühiskonna vaimse tervise näitajad reeglina vales suunas, mida iseloomustavad rohked enesetapud, vägivald ja erinevad sõltuvused, eriti alkoholisõltuvus; rõhutab, et need riigid on pärinud sobimatu vaimse tervise alase ravi süsteemi ning suured psühhiaatrilise ravi ja hoolekandeesutused, mis suurendavad sotsiaalset tõrjutust ja häbimärgistamist, samas kui on puudus sotsiaal- ja kultuuriteenustest, mis tuleb integreerida üldise tervise ja sotsiaalkaitse süsteemidesse; palub komisjonil seada psühhiaatria reformimine ELiga liitumise läbirääkimiste kavva; on seisukohal, et vangla on vaimselt haigete inimeste jaoks sobimatu keskkond ning et aktiivselt tuleks otsida alternatiive;

Kolmapäev, 6. september 2006

7. Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008)

Raport: Philippe MORILLON (A6-0228/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 31	1	IND/DEM	NH	-	120, 526, 11
pärast taanet 4	2	IND/DEM	NH	-	108, 529, 13
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 1 ja 2

8. Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus

Resolutsiooni ettepanek: B6-0457/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0457/2006 (eelarvekomisjon)					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

9. Albaania

Resolutsiooni ettepanek: B6-0458/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0458/2006 (väliskomisjon)					
§ 5	1	Verts/ALE		+	
pärast § 5	2	Verts/ALE	EH	-	299, 302, 11
pärast § 8	5	GUE/NGL	EH	-	293, 307, 9
pärast § 12	3	Verts/ALE		-	
§ 21	6/rev	GUE/NGL		-	
pärast põhj E	4	GUE/NGL		-	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Kolmapäev, 6. september 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport: Capoulas Santos A6-0242/2006

resolutsioon

Poolt: 460

ALDE: Cocilovo, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Peç, Tomczak, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Vastu: 52

ALDE: Hall

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ibrisagic

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Erapooletuud: 75

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Bonde

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Jens-Peter Bonde, Gunnar Hökmark

2. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006**lõige 13****Poolt: 542**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

Kolmapäev, 6. september 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 66

ALDE: Alvaro, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Kolmapäev, 6. september 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mölzer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Kamall, Musotto, van Nistelrooij, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Erapooletuid: 38

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

Hääletuse parandused

Vastu: Thomas Mann, Hartmut Nassauer

3. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

lõige 14

Poolt: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

Kolmapäev, 6. september 2006

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 53

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martínez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Duchoň, Kamall, Ouzký, Ribeiro e Castro, Seeberg, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 10

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Kolmapäev, 6. september 2006

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Hääletuse parandused****Vastu:** Hartmut Nassauer**4. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006****lõige 16****Poolt: 497**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström,

Kolmapäev, 6. september 2006

Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 147

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hazan, Hedh, Laignel, Reynaud

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Erapooletuud: 5

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hamon, Roure

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu: Benoît Hamon

5. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006**lõige 20/1****Poolt: 464**

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Busk, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Susta, Van Hecke, Veraldi

Kolmapäev, 6. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 140

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

Kolmapäev, 6. september 2006**GUE/NGL:** Aita, Kohlíček**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Sornosa Martínez**UEN:** Aylward, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Bennahmias**Erapooletuid: 56****ALDE:** Ek, Kułakowski, Savi, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Kilroy-Silk**PSE:** Corbett, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Stihler, Titley, Willmott**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006****lõige 20/2****Poolt: 473****ALDE:** Andria, Beupuy, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Susta, Van Hecke, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil,

Kolmapäev, 6. september 2006

Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Mote, Mussolini, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Záborská, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Kolmapäev, 6. september 2006

Erapooletuid: 40

ALDE: Birutis, Ek, Hall, Kułakowski

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis, Elles

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hääletuse parandused

Erapooletuid: Louis Grech

7. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

muudatusettepanek 4/rev

Poolt: 359

ALDE: Andrejevs, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Henin, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Kolmapäev, 6. september 2006

Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Samuelson, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 15

ALDE: Birutis, Matsakis, Takkula

GUE/NGL: Guidoni, Papadimoulis, Remek, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

Kolmapäev, 6. september 2006

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Titley

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Kartika Tamara Liotard, Eva-Britt Svensson

8. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 muudatusettepanek 25

Poolt: 311

ALDE: Guardans Cambó, Harkin

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Graça Moura, Grosch, Lechner, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. september 2006

Vastu: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenza, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 10

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: De Veyrac, Papastamkos

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. september 2006

**9. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006
muudatusettepanek 1**

Poolt: 296

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Cornillet, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 235

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grootte,

Kolmapäev, 6. september 2006

Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Rocard, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 137

ALDE: Bowles, in 't Veld, Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arif, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

10. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 põhjendus N/1

Poolt: 531

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez,

Kolmapäev, 6. september 2006

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 96

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

Kolmapäev, 6. september 2006

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 35

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

Hääletuse parandused

Vastu: Anna Hedh

11. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006
põhjendus N/2

Poolt: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Grossetête, Guellec, Klaß, Lamassoure, Langendries, Liese, McGuinness, Mathieu, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Saïfi, Sudre, Vernola, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 342

ALDE: Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 6

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Papastamkos, Thyssen

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

Kolmapäev, 6. september 2006

12. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006**põhjendus O****Poolt: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Kolmapäev, 6. september 2006

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 131

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 13

NI: Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

**13. Raport: Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006
resolutsioon**

Poolt: 507

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Kolmapäev, 6. september 2006

Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, ...

, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 113

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimakakis, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošiková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Ferber, Friedrich, Gahler, Jeggle, Kamall, Konrad, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Kolmapäev, 6. september 2006

PSE: Kinnock

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 42

ALDE: Ek, Harkin, Starkevičiūtė, Väyrynen

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayer, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Weber Manfred, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Jean Louis Cottigny, Glenys Kinnock

Erapooletuid: John Bowis

**14. Raport: Morillon A6-0228/2006
muudatusettepanek 1**

Poolt: 120

ALDE: Hall, Lambsdorff, Ludford, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Becsey, Busuttil, García-Margallo y Marfil

PSE: Bullmann, Lavarra, Obiols i Germà, Scheele

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Vastu: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten,

Kolmapäev, 6. september 2006

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rodary, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 11

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. september 2006

**15. Raport: Morillon A6-0228/2006
muudatusettepanek 2**

Poolt: 108

ALDE: Hall, Ludford, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Kamall

UEN: Camre, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Vastu: 529

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock,

Kolmapäev, 6. september 2006

Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 13

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. september 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0337

Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vaheline kalandusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Komoori Liidu vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0096 – C6-0103/2006 – 2006/0032(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu määruse ettepanekut (KOM(2006)0096) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0103/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0242/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Komoori Liidu valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0338

Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vaheline kalandusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Seišelli Vabariigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0097 – C6-0102/2006 – 2006/0029(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu määruse ettepanekut (KOM(2006)0097) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0102/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0241/2006),

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. september 2006

1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Seiselli Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.
-

P6_TA(2006)0339**Stabiliseerimis- ja assotsieerimisleping Albaaniaga *****

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (8161/2006 – C6-0197/2006 – 2006/0044(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu ja komisjoni otsus (8161/2006);
 - võttes arvesse nõusolekutaotlust, mille nõukogu esitas vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 teisele lõigule koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lause ja artikliga 310 (C6-0197/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 75 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse väliskomisjoni soovitusi ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamust (A6-0246/2006),
1. annab nõusoleku lepingu sõlmimisele;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide ja Albaania Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.
-

P6_TA(2006)0340**Euroopa tulevane sotsiaalne mudel****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa tulevase sotsiaalse mudeli kohta (2005/2248(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist euroopalike väärtuste kohta globaliseerivas maailmas (KOM(2005)0525);
- võttes arvesse Euroopa põhiseaduse lepingut ⁽¹⁾,
- võttes arvesse Euroopa sotsiaalhartat;
- võttes arvesse oma 18. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Ülemkogu finantsperspektiivi ja institutsioonidevahelise kokkuleppe uuendamist käsitleva seisukoha (2007–2013) kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) konventsioone rahvusvaheliste tööjõu- ja keskonnastandardite kohta;

⁽¹⁾ ELT C 310, 16.12.2004, lk 1.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0010.

Kolmapäev, 6. september 2006

- võttes arvesse oma 15. märtsi 2006. aasta resolutsiooni sotsiaalse kaitse ja sotsiaalse hõlvamise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kõrgetasemelise töörühma 2004. aasta maikuu aruannet sotsiaalpoliitika tuleviku kohta laienenud Euroopa Liidus;
 - võttes arvesse komisjoni teatist sotsiaalmeetmete kava 2006–2010 kohta (KOM(2005)0033);
 - võttes arvesse komisjoni personali töödokumenti sotsiaalpoliitika säästva rahastamise kohta Euroopa Liidus (SEK(2005)1774);
 - võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule teemal “Euroopa noorsoopoliitika küsimuses Euroopa noorte probleemide lahendamine – Euroopa noortepakti rakendamine ja aktiivse kodanikutunde kujundamine” (KOM(2005)0206);
 - võttes arvesse komisjoni personali töödokumenti sotsiaalse olukorra kohta Euroopa Liidus 2004. aastal (SEK(2004)0636);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit ja naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni, rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni arvamusi (A6-0238/2006),
- A. arvestades, et Euroopa sotsiaalses mudelis kajastatakse ühiseid väärtusi, tuginedes rahu säilitamisele, sotsiaalsele õiglusele, võrdsusele, solidaarsusele, vabadusele ja demokraatiale ning inimõiguste austamisele;
- B. arvestades, et üks Euroopa sotsiaalse mudeli nurgakividest on sotsiaalmajandus;
- C. arvestades, et viimasel 60 aastal on Euroopa sotsiaalses mudelis kajastuvad ühised väärtused võimaldanud ELil muutuda edukalt suurema majandusliku jõukuse ja sotsiaalse õiglusega alaks;
- D. arvestades, et kuigi liikmesriikidel on erinevad sotsiaalsüsteemid ja nad on rakendanud neid väärtusi erinevalt, püüavad liikmesriigid ühiselt saavutada tasakaalu majanduskasvu ja sotsiaalse solidaarsuse vahel ning seda on kajastatud Euroopa sotsiaalses mudelis väärtuste ühtsusena koos süsteemide mitmekesisusega;
- E. arvestades, et liikmesriigid ja EL on seadnud prioriteetseks Euroopa sotsiaalse mudeliga seotud väärtuste toetamise, nagu on välja toodud Lissaboni strateegia eesmärkides, mis muudab sotsiaalse arengu üheks säästva arengu sambaks;
- F. arvestades, et on selge vajadus kaasajastada ja reformida Euroopa sotsiaalset mudelit, et vastata paremini demograafilistele muutustele, lahendada globaliseerumisega seotud probleeme ja suurendada inimressursside kohandatavust kiireks tehnoloogiliseks arenguks, et jõuda lihtsamini sotsiaalse kaasatuse ja sotsiaalse õigluse ning vaesuse kaotamiseni;
- G. arvestades, et Euroopa sotsiaalne mudel peab tagama meetmed, mille abil toime tulla suurenenud rände ja sisserändega ning nende mõjuga sotsiaalsele ühtekuuluvusele;
- H. arvestades, et ükski Euroopa sotsiaalse mudeli reform ei tohi kahjustada mudeli tuumaks olevaid väärtusi;
- I. arvestades, et Euroopa sotsiaalse mudeli põhisõnum on võrdne tasu võrdse töö eest töökohas;
- J. arvestades, et suurem majanduskasv on Euroopa sotsiaalsete standardite jätkusuutlikkuse seisukohast olulisim ning et säästvale arengule on omased sotsiaalsed standardid;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0089.

Kolmapäev, 6. september 2006

- K. arvestades, et sotsiaalse kaasatuse ja aktiivse ühiskonnas osalemise ning ka väärrika eluni jõudmiseks on põhiline piisav sissetulek;
- L. arvestades, et asjakohaselt kavandatud sotsiaalpoliitikat ei saa pidada kuluks, vaid ELi majanduskasvu positiivselt mõjutada suutvaks teguriks, mis mitte üksnes ei suurenda produktiivsust ja konkurentsivõimet vaid ka sotsiaalselt ühtekuuluvust, parandab kodanike elukvaliteeti ja tagab kõigile põhiõigused ning võrdsuse, muutudes seetõttu oluliseks teguriks ühiskondliku rahu ja poliitilise stabiilsuse tagamisel, ilma milleta ei oleks kehtvat majanduskasvu;
- M. arvestades, et kõnealuses sotsiaalpoliitikas tuleks pöörata tähelepanu asjaolule, et põhiosa tööandjatest on väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning et need palkavad põhiosa töötajatest;
- N. arvestades, et Amsterdami lepingus tunnustati esmakordselt selgesõnaliselt üldhuviteenuseid ja üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid põhielementidena, mille abil liikmesriigid tagavad sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse, ning kui valdkondi, mille puhul liikmesriigid säilitasid õiguse määratleda ja rahastada, ning seda seisukohta tugevdati veelgi Euroopa põhiseaduse lepingus;
- O. arvestades, et Euroopa sotsiaalse mudeli mõistet kajastatakse põhiseaduse lepingus ning seda toetatakse võrdsus-, solidaarsus- ja mittediskrimineerimispõhimõtetega;
- P. arvestades, et liikmesriigid peaksid järgima naiste ja meeste võrdõiguslikkuse juhiseid 2006–2010 (KOM(2006)0092) ja soolise võrdõiguslikkuse Euroopa pakti ning täies ulatuses riiklikusse õigusesse üle võtma kehtivad ühenduse diskrimineerimisevastased õigusaktid;
- Q. arvestades, et EL saab oma kaubandussuhete kaudu avaldada positiivset või negatiivset mõju paljudele maailma majandustele nii Maailma Kaubandusorganisatsioonis (WTO) võetud rolli kui ka vähem arenenud piirkondadele ja riikidele esitatavate tingimuste või nendega sõlmitavate lepingute kaudu;
- R. arvestades, et Euroopa ühiseelistustel ja üleilmsetel jagatud väärtustel põhineva kaubanduspoliitika rakendamine ning lapstööjõu kaotamist ja haridust, põhilisi töö- ja keskkonnastandardeid ning läbipaistvus- ja hea valitsemistava norme edendava toetuspoliitika rakendamine aitab kaasa ELi poliitilise võimu suurendamisele rahvusvahelistes organisatsioonides,

Euroopa sotsiaalse mudeli reform

1. rõhutab vajadust säilitada ja täiustada Euroopa sotsiaalse mudeliga seotud väärtusi – võrdsus, solidaarsus, üksikisiku õigused ja kohustused, mittediskrimineerimine ja ümberjaotamine koos kõikide kodanike juurdepääsuga kõrgekvaliteedilistele avalikele teenustele – ning juba saavutatud kõrgeid sotsiaalseid standardeid;
2. jääb kindlalt seisukohale, et ainult EL, mis tugineb tema ühiseid väärtusi kaitsvale majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele, saab olla piisavalt tugev, et kaitsta oma huve;
3. on veendunud, et puudub alternatiiv majandus- ja sotsiaalsüsteemide kiireks reformimiseks, kui need ei vasta tõhususe ja sotsiaalselt jätkusuutliku arengu kriteeriumidele ning kui need pole demograafilise muutuse, globaliseerumise ja IT-revolutsiooniga seotud probleemide lahendamiseks piisavad;
4. väljendab sügavat pettumust ELi praeguse kasvumäära üle, mis muudab struktuurireformi teostamise ülimalt raskeks;
5. on teadlik ELi kodanike seas laialt levinud murest tööpuuduse, eelkõige noorte seas leviva tööpuuduse, tõrjutuse, vaesuse, tööturu ebakindluse ning sotsiaalkindlustussüsteemide võimaliku ebaõnnestumise pärast;

Kolmapäev, 6. september 2006

6. usub, et demograafilised muutused ja töötus puudutavad oluliselt rohkem kindlaid rahvastiku rühmi ja Euroopa Liit peab tagama võrdse juurdepääsu kvaliteetsetele töökohtadele;
7. vaatleb vajadust jätkata ELi pühendumist sotsiaalsele Euroopale, mis on ülima tähtsusega kodanike usalduse taastamisel sellise ELi projekti suhtes, mis kindlustab töökohti, kasvu ja heaolu;
8. on täiesti teadlik asjaolust, et tööhõive- ja sotsiaalpoliitika on üldiselt liikmesriikide pädevuses, kuid rõhutab, et ka ELil on vastavalt asutamislepingutele selles valdkonnas pädevusi, ning seega peaks EL looma tugevama majandus- ja sotsiaalraamistiku, et võimaldada liikmesriikidel vajaduse korral ning vastavalt nende majanduslikule, sotsiaalsele ja poliitilisele olukorrale riiklikul tasandil reforme läbi viia;
9. palub komisjonil teha edasisi algatusi siseturu täieliku rakendamise saavutamiseks, millega kaasneb täieliku realiseerimise korral majanduskasv ja konkurentsivõime, võttes arvesse vajadust tagada see, et sotsiaalsete, tarbija- või keskkonnastandardite allakäiku ei toimu;
10. toetab komisjoni pingutusi Euroopa ettevõtete loomisele ja edukusele kaasaaitamisel, pidades eelkõige silmas väikeseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid, kes annavad suure panuse ELi majandusse ning hõlmavad valdavat osa erasektori töötajatest;
11. palub komisjonil ja nõukogul järgida Lissaboni strateegia esialgset võrdkõlgset kolmnurka ja kujundada lähenemisviisi, mis on paremini tasakaalustatud ühelt poolt majandusliku koordineerimise ning teisest küljest tööhõive- ja sotsiaalpoliitikaga;
12. väljendab pettumust, et paljud liikmesriigid on kaugel Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamisest; seetõttu kordab liikmesriikidele esitatud üleskutset rakendada täielikult muudetud Lissaboni strateegiat, mida peetakse ainsaks säästvaks viisiks majanduskasvu saavutamisel, konkurentsivõime tõstmisel ja suurema arvu ning paremate töökohtade loomisel; palub liikmesriikidel saavutada eelkõige tööhõive, eriti naiste ja noorte tööhõive, teadus- ja arendustegevuse investeringute, lapsehoolduse ja elukestva õppe konkreetsed eesmärgid; vaatleb Lissaboni strateegia eesmäärke minimaalsete eesmärkidena, mis on elutähtsad liikmesriikidele vajalike struktuurireformide läbiviimiseks;
13. soovitab, et liikmesriigid süvendaksid koostööd ja parimate tavade vahetust tõhustatud avatud koordineerimismeetodi kaudu, pakkudes sellega tõhusat poliitikakujundamisvahendit tööhõive, sotsiaalse kaitse ja sotsiaalse tõrjutuse alal, soolise võrdõiguslikkuse alal tööturul ning pensionide ja tervishoiu alal; usub, et avatud koordineerimismeetod peaks edendama parlamentide, sotsiaalpartnerite ja asjaomaste organisatsioonide rolli;
14. palub komisjonil muuta avatud koordineerimismeetodid demokraatlikumaks, tagades, et mitte ainult Euroopa Parlament, vaid ka riikide parlamendid võtavad täielikult osa liikmesriikide valitsuste poolt eesmärkide seadmisest ja saavutamisest;
15. rõhutab avalikkusele suunatud kampaaniate algatamise olulisust, et selgitada reformi eesmärkide alust ja rääkida läbi selles osas, mille puhul on ELi institutsioonidel, riikide parlamentidel, riigiasutustel, sotsiaalpartneritel ja valitsusvälistel organisatsioonidel aktiivne roll;
16. kinnitab uuesti oma 12. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni Euroopa põhiseaduse lepingu kohta⁽¹⁾ ning komisjoni "3D" (dialog, debatt ja demokraatia) kampaaniale; palub komisjonil vastavalt põhiseaduse lepinguga ettenähtud sotsiaalklauslile kaasata oma mõju analüüsidesse sotsiaalsed dimensioonid;
17. kutsub komisjoni üles austama sotsiaalmajandust ja esitama teatist selle Euroopa sotsiaalse mudeli nurgakivi kohta ning koostama Euroopa vastastikuse ühingu ja Euroopa assotsiatsiooni põhikirja;

⁽¹⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 88.

Kolmapäev, 6. september 2006

Reformi rahastamine

18. palub liikmesriikidel läbi viia reformid riiklike sotsiaalsüsteemide rahalise jätkusuutlikkuse tagamiseks, ilma et see piiraks omandatud õigusi, vastastikust toetust ja põlvkondadevahelist solidaarsust, võttes arvesse muutuva ühiskonna ja tööturu, demograafilise muutuse, globaliseerumise ja tehnoloogiliste arengute konteksti; juhib tähelepanu asjaolule, et mõned kõige edukamad liikmesriigid on juba selliseid reforme läbi viinud, säilitades samal ajal oma sotsiaalsüsteemide jätkusuutlikkuse ja tõhususe; on seega seisukohal, et juba teostatud reformide kohta tuleks teha võrdlevad analüüsid ning alles rakendatavate reformide kohta SWOT-analüüsid (tugevused, nõrkused, võimalused ja ohud); rõhutab tiptaseme edendamise, muuhulgas heade tavade ühendamise tähtsust;

19. on teadlik, et mõnedes liikmesriikides võib praegune toetus sotsiaalsüsteemidele olla kodanike ootuste vastamise seisukohast ebapiisav; arvab, et liikmesriigid peaksid solidaarsuse ja subsidiaarsuse põhimõtet järgides ja palkasid mitte kahjustades kaaluma alternatiivsete võimaluste leidmist dünaamilisi reforme edendavate süsteemide rahastamiseks, nt ettevõtete loodud lisandväärtuse rakendamine ning vertikaalse ja horisontaalse lähimuspõhimõtte edendamine institutsioonide ja elanikkonna vahel;

20. nõuab liikmesriikide maksupoliitika paremat koordineerimist eesmärgiga vältida kahjulikku maksukonkurentsi, tagada sotsiaalkaitse stabiilne rahastamine ja muuta maksupoliitika tööhõive suhtes sõbralikumaks; märgib asjaolu, et kapitali ja tarbimise maksumäärad on üldiselt viimase 30 aasta vältel samaks jäänud, samas kui tööjõule kehtestatud maksud on sama perioodi jooksul tõusnud; soovib, et liikmesriigid käsitleksid koordineeritult võimalusi parandada liidu olemasolevaid maksusüsteeme, kuna sellise loomuga maksureformid oleksid kasulikud riiklike sotsiaalsüsteemide finantsstabiilsuse jaoks;

21. rõhutab vajadust tugevdada struktuuri- ja ühtekuuluvusfonde, et võtta arvesse majanduslikku ja sotsiaalset ühtekuuluvust ning palub liikmesriikidel kasutada tõhusamalt ELi rahalisi vahendeid (nt struktuurifondid) riiklike reformide kaerahastamiseks; mõistab hukka asjaolu, et hiljutine kokkulepe finantsperspektiivi osas ei taga ilmselgelt piisavalt vahendeid programmidele, mis on suunatud ühtekuuluvuse, hariduse ja koolituse, elukestva õppe, liikuvuse ja sotsiaalse dialoogi edendamiseks;

22. rõhutab, et reforme tuleb käsitleda liikmesriikide eelarves ette nähtud liikumisruumi raames, kuid juhib tähelepanu asjaolule, et reformitud stabiilsus- ja kasvupakt pakub varem kättesaamatute sotsiaalsete investeeringute võimalusi,

Üldhuviteenused ja üldist majandushuvi pakkuvad teenused

23. tuletab meelde, et üldhuviteenused ja üldist majandushuvi pakkuvad teenused on Euroopa sotsiaalse mudeli tähtis osa ning on tervishoiu, hariduse, ühistranspordi, vee- ja energiavarude üldisel pakkumisel kõikidele kodanikele olulise tähtsusega; peab oluliseks, et meie sotsiaalsüsteemide reformimisel austatakse üldhuviteenuseid ja üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid, pidades silmas nende võtmerolli mitte ainult kodanike elukvaliteedi parandamisel, vaid ka ettevõtete tõhususe ja nende juurdepääsu parandamisel kõrgekvaliteedilisele tööjõule;

24. rõhutab vajadust vastavalt subsidiaarsuse põhimõttele tegeleda nõuetekohaselt uut liiki perekondadega ja laiendada selliste sotsiaalteenuste ulatust nagu kättesaadav lapsehooldus, erivajadustega ning puuetega isikute hooldamine ja vanurite pikaajaline hooldus, säilitades samal ajal keskpikas ja pikas perspektiivis tihedad konsultatsioonid;

Sotsiaalne dialoog

25. meenutab, et sotsiaaldialoog selle erinevates vormides moodustab liikmesriikide traditsioonide olulise osa ja et vastavalt riigi kommetele ja tavadele peaks sotsiaalsüsteemide iga edukas reform kaasama kõik huvirühmad, eriti sotsiaalpartnerid; nõuab sotsiaalse dialoogi uuendamist kõikidel tasanditel, nii riiklikul kui Euroopa tasandil ja dialoogi olulisema rolli arendamist Euroopa tasandil;

Kolmapäev, 6. september 2006

26. tunnustab positiivset rolli, mida ettevõtete sotsiaalne vastutus võib mängida sotsiaalse ühtekuuluvuse edendamisel läbi selle, kuidas ettevõtete käitumine mõjutab nende kogukondade igapäevaelu, millesse nad on kaasatud, ja ettevõtete aruandekohustuse parandamisel osanike ees; soovib sotsiaalsete ja keskkonnaalaste aruandluse nõuete ja selliste riikliku poliitika meetmete kasutamist nagu riigihanked, selleks et ergutada ettevõtteid vastutustundlikult käituma;

Inimressursid

27. nõuab, et sotsiaalsüsteemide uuendamise keskse elemendina teeksid komisjon ja liikmesriigid koostööd selliste konkreetsete programmide ja algatuste loomisel, mis keskenduvad elu- ja töötingimuste ning inimressursside säästva arengu parandamisele, näiteks sihtmärkide seadmine ja standardite kehtestamine parema tervishoiu saavutamiseks;

28. nõuab laiaulatusliku arutelu algatamist seoses iga inimese vastuvõetaval tasemel pensionile; tunnustab ohtu, mille kohaselt paljudes liikmesriikides algatatud pensionireformid suurendavad juba vaesuses elavate pensionäride arvu; rõhutab tungivat vajadust positiivsete meetmete järele, et ergutada ja võimaldada vanemaid töötajaid jääma või uuesti sisenema tööturule, tagada õiglane juurdepääs ning suurem paindlikkus vanadus- ja muu pensionisüsteemi valikul; palub komisjonil uurida riikide jõupingutusi mõju käsitlemisel, mida demograafiline vananemine avaldab pensionide jätkusuutlikkusele ja pensionäride vaesusele ning jälgida tõhusamalt vanuse alusel diskrimineerimise vastaste kehtivate õigusaktide rakendamist;

29. juhhib tähelepanu naiste olukorrale, kelle pensioniõigusi ei tohiks vähendada nende perekonnaseisu või sünituse- või vanemapuhkuse tõttu katkenud töösuhte või lapsehoolduspuhkuste tõttu;

30. tunnustab eeliseid, mis on paindlikkuse ja turvalisuse (*flexicurity*) süsteemidel, mida liikmesriigid peaksid kohaldama vastavalt nende oludele, et kaitsta töötajate suutlikkust säilitada/leida töökohti mobiilsuse ja/ või kutseoskuste parandamise teel ametialase koolituse ja elukestva õppega, käsitledes neid süsteeme meetmetena, millega edendada töö- ja eraelu ühitamist ning töö- ja elutsükli kontseptsioone;

31. märgib ära globaliseerumisega kohanemise fondi loomise kui võimaliku täiendusena Euroopa Sotsiaalfondile, ning liikmesriikide jõupingutused riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil, et pakkuda konkreetset toetust töötajatele uute või paremate töökohtade otsimisel;

32. tuletab meelde, et sooline ja rassiline võrdõiguslikkus ning mittediskrimineerimise põhimõte nagu sätestatud EÜ asutamislepingu artiklis 13, mis annab õigusliku aluse, et võidelda diskrimineerimisega soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel, peavad sisalduma süsteemselt igasuguses sotsiaalpoliitikas; on seisukohal, et ELi arenev integratsioonipoliitika on tegelikult sotsiaalpoliitika üks kindel vorm, mida tuleks edasi arendada; usub, et selle kindlustamine, et kõik naised, mehed, vähemusrühmad ja sisserändajad on hästi integreerunud, toob kasu ühiskonnale ja tagab töökohale sotsiaalset ühtekuuluvuse ja valmisoleku näol;

33. rõhutab eriti, et on oluline juurutada sotsiaalse ja tööalase kaasatuse meetmeid ebasoodsas olukorras olevate inimeste puhul, kellel on raskusi tööturule pääsemisel ilma kõrvalise abita, nagu on sätestatud komisjoni 12. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 2204/2002, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist tööhõivealase riigiabi suhtes, ⁽¹⁾ eesmärgiga soodustada võitlust diskrimineerimise vastu ning pakkuda sissetulekut, sõltumatust, isikliku arengu võimalusi ja integratsiooni seda vajavatele inimestele, mis oleks sotsiaalse kaitse asendus või täiend;

Sotsiaalne kaitse

34. rõhutab, et sotsiaalkaitse süsteemid peaksid olema tõhusad vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ennetamise ning nende vastu võitlemise eesmärkide saavutamisel, eelkõige on rõhk vaesuse lõksude kõrvaldamisel;

⁽¹⁾ EÜT L 337, 13.12.2002, lk 3.

Kolmapäev, 6. september 2006

35. on seisukohal, et tööhõive on otsustavalt tähtis tegur sotsiaalse kaasatuse saavutamisel; nõuab seetõttu reforme, mis suunavad riigi kulutused tööhõivemäärade ja tööle naasmise määrade suurendamisse ning esitavad tööstiimulid vaesuse lõksude ja teiste sotsiaalse tõrjutuse vormide kõrvaldamiseks ja asuvad kiireloomulise küsimusena tegelema töötute naiste ja mõnda etnilisse vähemusse kuuluvate inimestega, kellest paljud on tööturule sisenemisel vastamisi ühiskondlike ja/või struktuuriliste barjääridega; uurida etnilistesse vähemustesse kuuluvate ning sisserändajatest naiste eriprobleeme ning nende tegeleda.

36. tunnistab, et paindlikkust ja turvalisust käsitlevas lähenemises on piisavate sotsiaalkaitsemehhanismide loomine ja hoidmine paindlikkuse vältimatu eeltingimus, nagu seda on ka kindel kaitse ebaõiglase vallandamise eest;

Välismõõde

37. kinnitab veel kord kindlalt, et vaid siis, kui EL säilitab oma majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse, suudab ta edukalt kaitsta ELi huve rahvusvahelisel tasandil;

38. tunnistab, et vaatamata selle positiivsetele mõjudele, tekitab globaliseerumine majanduslikku ja sotsiaalset ebavõrdsust, tekitades seeläbi sügavat vastumeelsust Euroopa kodanikes, eelkõige suure tööpuuduse määraga liikmesriikides ja nendes piirkondades, mida ettevõtete ümberpaigutamised kõige enam mõjutavad; kutsub vastavalt liikmesriike üles korraldama struktuurireforme, mis on vajalikud, kui EL kavatses jääda kvaliteetsete toodete ja teenustega maailmalaval atraktiivseks;

39. rõhutab, et EL peaks veendunult edendama oma solidaarsuse ja sotsiaalse õigluse sotsiaalseid väärtusi kaubandus- ning arenguläbirääkimisel ja -kokkulepetes;

40. palub ELil ja liikmesriikidel võtta poliitilised meetmed seoses nende kolmandate riikidega, kellel on suur majanduskasv (Brasiilia, Venemaa, India ja Hiina), et saavutada arengumudel, mis näeb ette inimõiguste austamise, demokraatia, vabaduse, tööjõu- ja keskkonnastandardid ning sotsiaalse õigluse; palub tungivalt ELil neid abistada majanduskasvu ning kõrgete sotsiaalsete ja keskkonnastandardite vahel üldise tasakaalu leidmisel;

41. palub komisjonil ja liikmesriikidel ILO, OECD ja mitmepoolsete keskkonnaagentuuride taolistes foorumites ühtsete põhimõtete järgimist; usub eelkõige, et ILO tegevus peaks olema tihedamalt integreeritud WTO lepingutesse, ja on seisukohal, et ILO põhilised tööstandardid peaksid olema integreeritud WTOd ja kahepoolseid läbirääkimisi puudutavatesse ELi strateegiatesse; kutsub komisjoni üles läbi kahepoolsete lepingute tagama, et vähemalt ILO standardeid järgitaks, et tagada lapstööjõu kaotamine ja inimlikud töötingimused;

42. tervitab üldise soodustuste süsteemi (GSP+) kehtestamist, mis toob kaasa kõrgemaid sotsiaalseid ja keskkonnastandardeid soodustavad stiimulid, ja nõuab niisuguse lähenemise laiendamist kahepoolsetele kaubanduslepingutele; märgib, et komisjon peab täpselt jälgima nimetatud süsteemi rakendamist kindlustamaks selle vastavusseviimist nimetatud standarditega;

*

* *

43. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Kolmapäev, 6. september 2006

P6_TA(2006)0341

Elanikkonna vaimse tervise parandamine – Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine

Euroopa Parlamendi resolutsioon elanikkonna vaimse tervise parandamise kohta. Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine (2006/2058(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni rohelist raamatut “Elanikkonna vaimse tervise parandamine. Euroopa Liidu vaimse tervise strateegia väljatöötamine” (KOM(2005)0484);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 2, 13 ja 152;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega luuakse tööhõives ja kutsealal võrdse kohtlemise üldine raamistik ⁽²⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 18. novembri 1999. aasta resolutsiooni vaimse tervise edendamise kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse Maailma Tervishoiuorganisatsiooni Euroopa ministrite konverentsi 15. jaanuari 2005. aasta deklaratsiooni vaimse tervisega seotud väljakutsetele lahenduste leidmise kohta;
 - võttes arvesse oma 23. märtsi 2006. aasta resolutsiooni demograafiliste väljakutsete ja põlvkondade vahelise solidaarsuse kohta ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0249/2006),
- A. arvestades, et iga neljas eurooplane kogeb elu jooksul vähemalt ühte tõsist vaimuhaiguse juhtumit; arvestades, et halb vaimne tervis mõjutab kas otseselt või kaudselt kogu ELi ja igal aastal kannatab hinnangute järgi 18,4 miljonit 18–65aastast Euroopa Liidu elanikku raske depressiooni all; arvestades, et hea vaimne tervis võimaldab kodanikel realiseerida oma intellektuaalset ja emotsionaalset potentsiaali ning leida oma koht ühiskondlikus, haridus- ja tööelus; arvestades, et halb vaimne tervis põhjustab seevastu kulusid, sotsiaalset tõrjutust ja häbistamist;
- B. arvestades, et vaimse tervise probleemid vähendavad oluliselt nendest otseselt või kaudselt mõjutatute elukvaliteeti;
- C. arvestades, et halva vaimse tervise poolt ühiskonnale tekitatud majanduslikud kulud on hiiglaslikud, ulatudes Euroopa Liidu liikmesriikides mõnede hinnangute järgi 3–4%ni SKTst;
- D. arvestades, et vaimse tervise probleemid mõjutavad juba praegu väga olulisel määral majandust, tervist ja ühiskonda ning see mõju suureneb, sest vananevat elanikkonda ja ühiskonnas toimuvaid muutusi arvestades haigusjuhtumite arv suureneb;
- E. arvestades, et igal aastal sooritab enesetapu 58 000 Euroopa Liidu elanikku ja et see arv on suurem kui igal aastal liiklusõnnetuste või HIV/AIDSi põhjustatud surmajuhtumite arv ning et sellest kümme korda rohkem inimesi sooritab enesetapakatse;

⁽¹⁾ ELT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

⁽³⁾ ELT C 86, 24.3.2000, lk 1.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0115.

Kolmapäev, 6. september 2006

- F. arvestades, et EÜ asutamislepingus määratud pädevuste määramist arvesse võttes on ühenduse Euroopa Liidu elanikkonna vaimse tervise strateegia lisaväärtus eelkõige ennetamises;
- G. arvestades, et mõnes Euroopa riigis kulub kuni 85% vaimse tervise parandamisele suunatud rahast suurte asutuste ülalpidamisele;
- H. arvestades, et vähesed teadmised ja ebapiisavad investeeringud vaimse tervise edendamisse halvendavad inimeste tervist ning põhjustavad puudeid ja ühiskondlikke probleeme;
- I. arvestades, et umbes 40% kõigist vangidest kannatab mõne vaimse häire all ja et tõenäosus, et nad sooritavad enesetapu, on kuni seitse korda suurem kui vabaduses viibivatel inimestel ning et valed vangistustingimused võivad häiret süvendada ja ühiskonda naasmist takistada;
- J. arvestades, et kogu Euroopa Liidus ei saa laste ja noorte vaimne tervis piisavat tähelepanu ega rahalisi vahendeid vaatamata sellele, et noorte vaimne tervis halveneb oluliselt;
- K. arvestades, et tervise valdkonnas, eriti seoses toitumishäirete, neurodegeneratiivsete haiguste, skisofreenia, tujukõikumiste, hirmu, paanika, depressiooni, alkoholi kuritarvitamise ja teiste psühhootiliste ainete kuritarvitamisega, aga ka seoses enesetappude ja kuritegevusega – valdkonnad, mida on vaja järjekindlalt uurida –, on selgelt täheldatav sooline aspekt;
- L. arvestades, et naised pöörduvad abi saamiseks sagedamini vastavate teenistuste poole kui mehed, et neile kirjutatakse välja kaks korda rohkem psühhootroopseid ravimeid kui meestele; arvestades, et farmakogeneetilised uuringud näitavad, et naistel on selliste ainete suhtes väiksem taluvus;
- M. arvestades, et isiklike, rahalisi ja ühiskondlike tagasilööke vähendavad oluliselt vaimsete häirete ennetamine, varane diagnoosimine, sekkumine ja ravi;
- N. arvestades, et palju inimesi kannatab neurodegeneratiivsete häirete all ning on oodata nende arvu suurenemist muu hulgas pikaajalise ja sellega kaasneva vanema elanikkonna kasvu tõttu;
- O. arvestades, et enamikus Euroopa Liidu riikides on nii normaalset arengut (eriti hariduses) takistavate arengu- ja käitumisprobleemidega laste kui ka krooniliste ja raskete häiretega täiskasvanute hoolduse puhul toimumas liikumine pikaajalisest institutsionaliseeritud hooldusest toetatud elamise suunas ühiskonnas, kuid et see on toimunud ilma ühiskondlike teenuste kohase planeerimise ja rahastamiseta;
- P. arvestades, et naiste ja tütarlaste vastu suunatud vägivaldast põhjustatud vaimse tervise häireid tuntakse halvasti; arvestades, et tunnustusi tüdrukeerimise kohta ei võeta sageli arvesse ning et paljud naised ja tütarlapsed ei taha teatada väärkohtlemisest, mille ohvriks nad on langenud, kui just arstid ja meditsiinitöötajad seda neilt otse ei küsi;
- Q. arvestades, et hea vaimse tervise eeltingimus on kasvamine terves peres keskkonnas, mis pakub nii materiaalselt kui ka psühholoogilist turvalisust ja vanemate armastust,
1. tervitab komisjonipoolset pühendumist vaimse tervise edendamisele; nõuab tervishoiupoliitikas, rõhuasetusega ennetamisel, ja liidu teadusuuringute poliitikas sellele valdkonnale suuremat tähelepanu ja leiab, et see teema tuleks lõimida kõigi komisjoni peadirektoraatide ja liikmesriikide ministereeriumide poliitikasuundadesse ja õigusaktidesse, kes peaksid võtma endale kohustuse ühtlustada praegused riiklikud ja rahvusvahelised vaimse tervise indikaatorid, et tagada andmete võrreldavus ELi tasemel;

Kolmapäev, 6. september 2006

2. arvab, et komisjoni rohelises raamatus ei ole piisavalt arvestatud soolist aspekti; nõuab sellest tulenevalt, et seda arvestatakse järjekindlalt vaimse tervise edendamiseks kavandatud meetmetes, ennetavas tegevuses ja uuringutes, kuna need on sel alal olnud siamaani ebapiisavad ja ebaadekvaatsed lausa sel määral, et vaimsete haiguste ennetamise ja ravi alal tehtud edusammud on palju väiksemad kui muude haiguste puhul;
3. peab arstide rolli patsientide järelevalves ülimalt oluliseks;
4. leiab, et hea vaimne tervis on Euroopa kodanike üldise tervise ja heaolu ning ELi majandusliku suutlikkuse eeldus; õhutab ja toetab kõiki meetmeid, mille eesmärk on aidata kaasa vaimsete häirete ennetamisele;
5. rõhutab vajadust kaaluda, kuidas saaks ELi vaimse tervise alaste uuringute toetamise suutlikkuse loomiseks kõige paremini kasutada ühenduse vahendeid, näiteks teadusuuringute seitsmendat raamprogrammi;
6. leiab, et kõik tulevased komisjoni poolt vaimse tervise kohta esitatud ettepanekud peaksid puudutama partnerlust ja nõupidamist inimestega, kes on kogenud või kogevad vaimse tervise häireid, nende perede ja hooldajate ning nende huvisid esindavate VVOdega, pereliikmete ühenduste ja teiste huvitatud osapooltega ning nende osalemist, et otsustamisprotsess oleks kaasavam ja nende huvid oleksid seal paremini esindatud, ning edendama psühhiaatriliste patsientide pereliikmete võrgustikke;
7. rõhutab vaimse tervise seotud kulutuste olulisi erinevusi eri liikmesriikides, vaadelduna nii absoluutse summana kui ka tervishoiukulude kogusumma osana;
8. leiab samuti, et kolme eesmärgi – vaimse tervise edendamise, vaimse tervise parandamise ja vaimsete häirete ennetamise – saavutamiseks on vaja erinevaid meetmeid; leiab, et selliste meetmete eesmärk peaks olema kohase teabe andmine, asjakohaste teadmiste hankimine ning sobivate hoiakute ja oskuste arendamine, et kaitsta vaimset ja füüsilist tervist ning parandada Euroopa kodanike elukvaliteeti;
9. rõhutab selliste mõistete nagu “halb vaimne tervis”, “vaimsed häired”, “raske vaimuhaigus” ja “isiksusehäire” ettevaatliku kasutamise vajadust;
10. rõhutab olulist vajadust varajaste sõeluuringute, avastamise, diagnoosimise ja ühtse individuaalse ravi järele;
11. rõhutab vajadust võidelda vastavate meetmetega vaimuhaiguste ravi ilmse ebavõrdsuse vastu;
12. nõuab, et kõikidesse tulevastesse strateegiatesse kaasataks õpiraskustega inimesed, kuna nad puutuvad kokku sarnaste probleemidega, mis vaimuhairetega inimesed, sealhulgas sotsiaalne tõrjutus, institutsionaliseerimine, inimõiguste rikkumine, diskrimineerimine, häbimärgistamine ja toetuse puudumine nendele ja nende peredele ning hooldajatele; nõuab samas kognitiivselt andekate laste ja noorte paremat tunnustamist ja toetamist;
13. rõhutab vastastikuse abi olulisust ning inimeste ravi, haiguse ja paranemisega seotud kogemuste juhtivat rolli;
14. tervitab asjaolu, et komisjon tõstab esile lapsi, töötajaid, vanemaid inimesi ja ebasoodsas olukorras ühiskonnaliikmeid kui võtmetähtsusega sihtrühmi, kuid laiendaks seda ka näiteks inimestele, kes kannatavad raske vaimuhaiguse, pikaajaliste ja fataalsete haiguste all, puuetega inimestele, vangidele, etnilistele ja muudele vähemusrühmadele, kodututele, migrantidele, ebakindla tööga inimestele, töötutele ja arvukatele vaimse tervise ja hoolduse probleemidele, mis puudutavad eriti naisi;
15. tunnistab, et isiksusehäire on diagnoosi, ravi ja hoolduse seisukohalt eriti problemaatiline, kuna nõuab rohkem uuringuid ja selgepiirilist poliitikat; palub komisjonil pöörata tähelepanu ka agressiivsusele, agressiivse käitumise määravatele teguritele ja selle psühholoogilistele tagajärgedele;

Kolmapäev, 6. september 2006

16. tunnistab, et meestel ja naistel võivad olla erinevad vaimse tervisega seotud vajadused ja nõuab põhjalikumaid uuringuid eeskätt sundusliku haiglaravi ja enesevigastuste vahelise seose ning psühhotropsete ravimite sagedasema väljakirjutamise kohta naiste puhul;
17. rõhutab vajadust uurida meeste ja naiste aju ehituse ja tegevuse tõendatud erinevusi, et töötada välja erinevad lähenemised ja ravi kahe sugupoole vaimuhaigustele;
18. nõuab, et emadele antaks enne ja pärast sünnitust abi, et hoida ära depressiooni või muid psühhopatoloogilisi ilminguid, mida on selles olukorras sageli täheldatud;
19. leiab, et emade ja vanemate hea vaimne tervis aitab lastel takistusteta areneda ning sirguda terveteks täiskasvanuteks;
20. nõuab multidistsiplinaarse ja mitut asutust hõlmava lähenemisviisi kasutamist vaimuhaigustega seotud keerukate situatsioonide lahendamiseks, näiteks küsimus, kuidas toetada arengu- või käitumisprobleemide või söömishäiretega lapsi või noorukeid ja/või neid lapsi või noorukeid, kelle vanemad kannatavad sageli ise halva vaimse tervise all (või keda hoitakse pikaajalise hoolduse asutustes);
21. toonitab, et tütarlaste ja naiste keha ühiskondlikult määratletud ideaalkuvand mõjutab nende vaimset tervist ja heaolu, tuues kaasa toitumishäirete sagenemise;
22. juhib tähelepanu sellele, et halva vaimse tervise ja vaimsete häirete juured on tavaliselt varases lapsepõlves ja rõhutab tervisliku varase lapsepõlvega seotud uuringute olulisust;
23. rõhutab järgmiste vahendajate jätku- ja täiendusõppe olulisust: õpetajad, hooldustöötajad, sotsiaal- ja õigusteemuste osutajad ning tööandjad;
24. tervitab roheline raamatu tõdemust, et inimeste vaimset tervist mõjutavad ka ühiskondlikud ja keskkonnategurid, nagu isiklikud kogemused, perekond ja ühiskondlik toetus; elutingimused, nagu vaesus, elu suurlinnades ja maapiirkondade isoleeritus; ning töötingimused, nagu tööalane ebakindlus, töötus ja pikad töötunnid; rõhutab, et vaimsed häired on üks põhjus ennetähtaegselt pensionile ja invaliidsuspensionile jäämisel;
25. on seisukohal, et head töötingimused aitavad hoida vaimset tervist ning nõuab, et tööandjad teeksid poliitilisi algatusi "Vaimne tervis töökohal", mis on nende tervishoiu ja tööohutusega seotud kohustuste vajalik osa, et tagada vaimsete häiretega inimestele võimalikult head töökohad ja võimalikult hea tööturule kaasamine ning nõuab algatuste avalikustamist ja jälgimist olemasolevate tervishoiu ja ohutusega seotud õigusaktide raames, arvestades samas ka töötajate vajadusi ja arvamusi;
26. tervitab ühiskondlikke algatusi sotsiaalpoliitika ja tööhõivepoliitika raames, et soodustada vaimselt haigete inimeste mittediskrimineerivat kohtlemist, vaimsete puuetega inimeste sotsiaalset integreerumist ja stressi vältimist töökohas;
27. rõhutab ELi tööhõivestrateegiat silmas pidades vaimse tervise mõju tööhõivele, samuti töötuse mõju inimeste vaimsele tervisele;
28. usub, et liikmesriigid peaksid tegema koostööd, et leida ja rakendada tulemuslikke strateegiaid enesetappude vähendamiseks, eriti noorte inimeste ja muude riskirühmade seas;
29. nõuab, et tunnistataks laialdasemalt diskrimineerimise, vägivalla ja vaimsete häirete vahelist seost, järelikult ka vajadust võidelda vaimse tervise ennetava edendamise strateegia raames igasuguse vägivalla ja diskrimineerimise vastu;

Kolmapäev, 6. september 2006

30. näeb ühe suurema vaimse tervisega seotud väljakutsena Euroopa elanikkonna vananemist ja nõuab tungivalt, et suuremat rõhku pandaks neurodegeneratiivsete ning seenioride muude psühhiaatriliste haiguste mehhanismide ja põhjuste uurimisele ja ennetamisele, aga ka nende ravile (sh uute ravimeetodite väljatöötamisele);
31. leiab ka, et rõhutada tuleb seost alkoholi ja narkootikumide tarbimise ning vaimsete häirete vahel; arvab, et alkoholism ja narkomaania põhjustavad tõsiseid vaimse ja füüsilise tervise probleeme ning probleeme kogu ühiskonnale; palub komisjonil viivitamata uurida, millised võõrutusprogrammid ja raviviisid on kõige tõhusamad;
32. rõhutab, et vaimsete häiretega inimesi tuleks ravida ja hooldada väärikalt ning inimlikult ning et ravi ja abiteenused peaksid olema tulemuslikud, kvaliteetsed, kõikehaaravad ja kõikidele kannatajatele kättesaadavad; et tuleb selgelt mõista nende õigust olla või mitte olla ravitud; et neid tuleks võimaluse korral alati kaasata nende ravi puudutavate otsuste langetamisse ja et nendega tuleks pidada kollektiivselt nõu teenuste üle; et väljakirjutatud ravimitel peaks olema võimalikult vähe kõrvalmõjusid; et ravimi tarvitamisest turvaliselt loobuda soovijatel oleks teavet ja nõuandeid;
33. leiab, et jõu kasutamine, nagu ka ravimite sunniviisiline manustamine, takistab eesmärkide saavutamist; leiab, et igat liiki haiglaravi ja ravimite sunniviisiline manustamine peaks olema võimalikult lühiajaline ning kui seda tehakse, tuleb selline otsus korrapäraselt üle vaadata ja see peaks toimuma võimaluse korral patsiendi nõusolekul või selle puudumisel vastavate asutuste loal ainult viimase võimalusena;
34. on arvamusel, et isiklike vabaduste igasugust piiramist tuleb vältida, eelkõige füüsilist ühiskonnast eraldamist, mis nõuab individuaalsete õiguste tagamise eest vastutavate demokraatlike asutuste järelevalvet, kontrolli ja valvsust, et vältida väärkohtlemist;
35. nõuab häbimärgistamise kaotamise seadmist kõigi tulevaste strateegiate keskmesse (nt iga-aastaste vaimse tervise küsimustega seotud kampaaniate korraldamine, et võidelda teadmatuse ja ebaõiglusega), kuna halva vaimse tervisega seotud häbimärgistamine viib ühiskonnapoolse tõrjumiseni igas valdkonnas tööturust perekonnani ja kogukonnast tervishoiutöötajateni; arvab ka, et patsientide vaimse tervise ja olukorra parandamiseks tuleb tagada põhilised sotsiaalsed ja kodanikuõigused, nagu õigus eluasemele ja majanduslikule toetusele, kui inimene ei suuda töötada, ning õigus abielluda ja ise oma asju ajada; leiab ka, et häbimärgistamine on üks diskrimineerimise vorm ja sellega tuleb tegeleda diskrimineerimisvastastes õigusaktides;
36. mõönab, et häbimärgistamise üks osa on laialt levinud arusaam, et vaimse tervise häired on ägedad ja kestavad kogu elu, ent on oluline rõhutada, et sobiva abiga võivad mõned inimesed paraneda, teiste seisund võib oluliselt paraneda või suudetakse saavutada piisav funktsionaalsus või stabiilsus;
37. rõhutab vajadust reformida vaimse tervise raviteenuseid, nii et need põhineksid kõrge kvaliteediga kogukonnanahooldusel, mis toimub kodus või hooldekodus, kus on juurdepääs vajalikule tervislikule ja sotsiaalsele hooldusele; kus toimub regulaarne järelevalve ja hindamine; kus toimub vaimsete häiretega inimeste ja nende hooldajate perioodiline hooldus; kus kasutatakse "kõik ühest kohast" lähenemist tervishoiule, sotsiaalkindlustusele, elamumajandusele, koolitusele, transpordile, soodustustele ja muudele teenustele; rõhutab, et seda tuleks toetada laialdaste patsienditeenustega ägedate, krooniliste või turvalisusega seotud vajaduste jaoks, kuid et alati tuleb kõiki inimesi, kes saavad sunduslikku haiglaravi, sõltumatult kontrollida;
38. rõhutab seda silmas pidades vajadust toetada psühhiaatriliste patsientide kooperatiivi ja kõiki tegevusi, mille eesmärk on kaasata kasutajaid ja varasemaid patsiente ning eraldada ressursse töötajate koolitamiseks, et nad saaksid arvestada psühhiaatriliste patsientide kõiki vajadusi;
39. rõhutab vajadust üld- ja perearstide ning teiste esmatasandi tervishoiuteenuseid osutavate töötajate jätkuõppe järele vaimse tervise küsimustes;

Kolmapäev, 6. september 2006

40. tunnistab, et kohalikul omavalitsusel on oluline roll hea vaimse tervise edendamises, halva vaimse tervisega inimese toetamises kohalikus elukeskkonnas ning mitut asutust hõlmava lähenemise eri osade ühendamises vaimse tervisega seotud teenuste osutamisel;
41. usub, et vaimsete häirete ja sõltuvusprobleemidega inimeste kahekordse diagnoosiga peaks normaaljuhul kaasnema ravi;
42. rõhutab, et tervise vaimsed ja füüsilised aspektid on omavahel seotud, et vaimsetel häiretel võivad olla bioloogilised, sotsiaalsed, emotsionaalsed või ajaloolised põhjused, millega tuleb tegeleda, et teised lähenemised saaksid olla edukad, ning et mõni psühhiaatriline ravim võib probleemi aluseks olevat bioloogilist seisundit hoopis halvendada;
43. nõuab suuremat tähelepanu somaatiliste haiguste psühholoogilistele tagajärgedele ja sümptomitele; rõhutab, et haiglaraviprotokollides tuleks vaimsele ja füüsilisele heaolule anda võrdväärne tähtsus, eriti raskete ja/või ravimatute haigete ravis; ning leiab, et teistes erivaldkondades töötavad arstid ja parameedikud peavad läbima jätkuõppe psühhopatoloogia alal, sest haigused jäävad sageli diagnoosimata või neid alahinnatakse;
44. toetab komisjoni kommentaare deinstitutionaliseerimise kohta, kuna pikaajaline viibimine psühhiaatrilise ravi asutustes võib viia psühhopatoloogiliste seisundite püsimise ja süvenemiseni, samuti häbimärgistamise ja sotsiaalse tõrjutuse süvenemiseni, kuid nendib, et on vaja suuremaid jõupingutusi, et veenda avalikkust, et raskete vaimuhäirete või õpiraskustega inimeste hooldamine kogukonnas annab paremaid tulemusi;
45. soovitab, et komisjon koguks rahvatervise programmi kaudu andmeid vaimuhaiguste, ravitud patsientide paranemismäärade ja nende ühiskonda taasloomimise tulemuslikkuse kohta;
46. teeb komisjonile ettepaneku teha kindlaks heade tavade juurutamisega seotud objektid ja näited ning levitada nendega seotud teavet kõigis liikmesriikides, kuna need näitlikud objektid on võrreldavad programmi "Rahvad vaimse tervise nimel" kuuluvate Maailma Tervishoiuorganisatsiooni objektidega; arwab, et näitlikud objektid, näitlikud raviviisid ja näitlikud ennetusstrateegiad võivad olla olulised moodused vaimse tervisega seotud ebavõrdsuse vähendamiseks liikmesriikide vahel; palub komisjonil kaasata näitlike objektide, raviviiside ja ennetusstrateegiade tuvastamisse teadusinstituudid;
47. leiab, et kuna kõigil inimestel on õigus saada parimat olemasolevat vaimse tervise alast ravi (ÜRO üldkogu 17. detsembri 1991. aasta resolutsioon A/RES/46/119 vaimsete häiretega isikute kaitse ja vaimse tervishoiu parandamise kohta), tuleb levitada parimaid tavasid ja asjakohast teavet ning need peavad olema kõigile kodanikele kättesaadavad;
48. leiab, et mõistet "ravi" tuleks tõlgendada laialt, pannes rõhku sotsiaalsete ja keskkonnategurite tuvastamisele ja kõrvaldamisele, ning et ravimite kasutamine peab olema viimane võimalus, eelkõige laste ja noorte puhul; kritiseerib eluetappide käsitlemist meditsiinilisest ja patoloogilisest vaatevinklist, ilma laiemaid põhjusi otsimata; nõuab, et võetaks arvesse tegureid, nagu isiklikud kogemused, perekond, sotsiaalne tugi ning elamis- ja töötingimused, millel on oma osa vaimuhaiguses, ning samuti geneetilisi tegureid;
49. pöörab tähelepanu suurele hulgale lastele, kes mõnedes, eriti mõnedes uutes liikmesriikides kasvavad üles hoolekandeesutustes; õhutab komisjoni toetama tulemuslikumalt alternatiivsete süsteemide loomist, mis aitaksid riskigruppidesse kuuluvatel vanematel oma laste eest korralikult hoolitseda; nõuab laienenud Euroopa Liidu laste ja noorte vaimse tervise alase tulemusliku poliitika ja tavade arendamise projekti võimalikult kiiret käivitamist ning tulemuslikku rakendamist, mis koordineerib laste vaimse tervise strateegia alaseid edusamme ELi liikmesriikides;

Kolmapäev, 6. september 2006

50. leiab samuti, et lisaks ravile on vaimse tervise probleemide ennetamiseks ning vaimse tervise parandamiseks ja edendamiseks vaja kohast sotsiaalset ja töökeskkonda ning pere ja kogukonna toetust, samuti vaimsete häirete all kannatajate ravimise strateegiat ja rehabiliteerimist; rõhutab vajadust vaimset tervist ja paranemist soodustavate keskkonnaga seotud teadusuuringute järele;

51. nõuab tungivalt, et komisjon toetaks reformide jätkumist kõigis liikmesriikides, mis praktiseerisid psühhiaatria kuritarvitamist, ravimite või kinnipidamise liigset kasutamist või ebainimlikke meetodeid, nagu näiteks puurvoodid või isoleerimisruumide ülemäärane kasutamine, seda eelkõige mõnedes uutes liikmesriikides; rõhutab, et mõnedes uutes liikmesriikides liiguvad ühiskonna vaimse tervise näitajad reeglina vales suunas, mida iseloomustavad rohked enesetapud, vägivald ja erinevad sõltuvused, eriti alkoholisõltuvus; rõhutab, et need riigid on pärinud sobimatu vaimse tervise alase ravi süsteemi ning suured psühhiaatrilise ravi ja hoolekandetasutused, mis suurendavad sotsiaalset tõrjutust ja häbimärgistamist, samas kui on puudus sotsiaal- ja kultuuriteenustest, mis tuleb integreerida üldise tervise ja sotsiaalkaitse süsteemidesse; palub komisjonil seada psühhiaatria reformimine ELiga liitumise läbiraakimise kavva; on seisukohal, et vangla on vaimselt haigete inimeste jaoks sobimatu keskkond ning et aktiivselt tuleks otsida alternatiive;

52. nõuab rohkem terapeutiliste ja psühholoogiliste sekkumiste, tõhusamate ja vähemate kõrvalmõjudega ravimite väljatöötamise, vaimsete häirete ja enesetappude põhjuste väljaselgitamise ja vaimse tervise edendamiseks tehtud investeeringute tulemuslikkuse mõõtmise ning edukale tervenemisele ja haiguse taandumisele kaasa aitavate meetodite väljaselgitamise alaseid teadusuuringuid; nõuab eritähelpanu eelkõige lastele sobivamate ravimite väljatöötamisega seotud teadusuuringutele; rõhutab, et teadusuuringud ei tohiks piirduda ravimitega, vaid neid tuleks laiendada ühiskonna epidemioloogilistele, psühholoogilistele ja majanduslikele uuringutele ning vaimuhaigusi põhjustavate sotsiaalsete tegurite uurimisele; nõuab lisaks teenuste kasutajate osaluse suurendamist kõikides vaimse tervisega seotud teadusuuringute aspektides;

53. leiab samuti, et vaja on rohkem teadusuuringuid häbimärgistamise ja selle vältimise võimaluste alal; individuaalsete teenusekasutajate ja nende hooldajate kogemuste alal; erinevate teenuste ja elukutsete ning varasemate teenusekasutajate vaheliste töösuhete alal; teenuste piiriülese osutamise alal;

54. leiab, et vaimse tervisega seotud teenuseid tuleks rahastada piisavalt, et katta vaimsete häirete maksimum üksikisikute, tervishoiu- ja sotsiaalteenistuste ning ühiskonna jaoks tervikuna, et need teenused oleksid tõhusad ja tekitaksid avalikkuses usaldust;

55. leiab, et oluline on kasutada vaimse tervise edendamise kvaliteetseid ja individualiseeritud meetodeid, võttes arvesse üksikisikute ja sihtrühmade täpseid vajadusi;

56. tunnustab väärtuslikku panust, mida pereliikmed ja mitteametlikud hooldajad vaimse tervise probleemidega inimeste abistamisel annavad, ning mõonab samuti, et paljud neist vajavad ise hoolt ning teavet ja professionaalset abi, kui nad hooldamist jätkavad; tunnustab ka väärtuslikku panust, mida võivad anda teenuste kasutajad üksteise abistamisel;

57. rõhutab vajadust kasutada sõnavara ja termineid, mis aitavad võidelda häbimärgistamisega (nt meetmed eelarvamuste kaotamiseks, hoiakute muutmiseks ja igat liiki vaimsete häiretega seotud kinnisarusaamade arvustamiseks);

58. nõuab, et komisjon looks vaimse tervise koordineerimise ja järelevalve töörühma, mis koguks teavet vaimse tervise alase praktika ja selle edendamise kohta ELis, hindaks olemasolevate vaimse tervisega tegelevate tervishoiutöötajate ja infrastruktuuri sobivust (arvu ja koolituse osas) ning levitaks teavet heade tavade kohta kõigile liikmesriikidele ja vaimse tervise ravimisega tegelevatele osapooltele; rõhutab, et selles koordineerimise ja järelevalve töörühmas peavad osalema patsientide organisatsioonid, ravijad, hoolekandetasutused ja teadusinstituudid;

Kolmapäev, 6. september 2006

59. palub komisjonil esitada pärast rohelist raamatut ettepanek võtta vastu direktiiv vaimse tervise kohta Euroopas ning vaimsete häirete all kannatajate kodaniku- ja põhiõiguste kaitsmise ja austamise kohta;
60. kutsub ELi ja AKV riike üles tegema tihedat koostööd heasse vaimsesse tervisesse investeerimisel arengualase ja Cotonou poliitika kaudu;
61. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, liituvatele riikidele ja kandidaatriikidele, AKV riikidele ja Maailma Tervishoiuorganisatsiooni Euroopa büroole.

P6_TA(2006)0342

Ühise kalanduspoliitika lihtsustamine ja täiustamine (2006–2008)

Euroopa Parlamendi resolutsioon 2006.–2008. aasta tegevuskava kohta ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks (2006/2053(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile “2006.–2008. aasta tegevuskava ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks” (KOM(2005)0647);
 - võttes arvesse komisjoni teatist “Ühise kalanduspoliitika õigusruumi parendamise ja lihtsustamise perspektiivid” (KOM(2004)0820) ning komisjoni talituste töödokumenti “Ühise kalanduspoliitika õigusruumi lihtsustamise ja täiustamise võimaluste ja selle elluviimise analüüs” (SEK(2004)1596);
 - võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele “Ühenduse Lissaboni kava rakendamine: õiguskeskonna lihtsustamise strateegia” (KOM(2005)0535);
 - võttes arvesse nõukogu 15. aprilli 2005. aasta järeldusi komisjoni teatise “Ühise kalanduspoliitika õigusruumi parendamise ja lihtsustamise perspektiivid” kohta (8077/2005);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 16. detsembril 2003. aastal sõlmitud paremat õigusloomet käsitlevat institutsioonidevahelist kokkulepet⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0228/2006),
- A. arvestades, et õiguskeskonna täiustamine ja lihtsustamine, mille eesmärk on selle tõhusamaks ja läbi paistvamaks muutmise, on Euroopa Liidu prioriteetne ülesanne kodanike hüvanguks, mida viiakse läbi konkurentsivõime, majanduskasvu ja jätkusuutliku arengu tugevdamise raames, aidates seeläbi kaasa Lissaboni eesmärkide saavutamisele;
- B. arvestades, et liikmesriikide ametiasutused ja kalandussektori töötajad avaldavad kahetsust meetmete hajutatuse ja paralleelsuse, olemaolevate tekstide selgusetuse ja juurdepäätavuse üle, samuti raskuste üle, mis tulenevad halduskoormusest, mida tekitab suur hulk sageli üleliigseid kohustusi;
- C. arvestades, et ühist kalanduspoliitikat reguleerivate eeskirjade lihtsustamisse tuleb laialdaselt kaasata kalureid ja teisi asjaomaseid pooli;

⁽¹⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Kolmapäev, 6. september 2006

- D. arvestades, et kalandussektoriga tuleb konsulteerida tähtaegade piires, mis võimaldab neil otsustusprotsessis tegelikult osaleda ja olla sellesse juba algusest peale kaasatud;
- E. arvestades, et ühise kalanduspoliitika tulemuslikkus on tihedalt seotud ühtlustatud kontrolli- ja järelevalvesüsteemi kehtestamisega, mida kohaldatakse kõigi kalandussektori töötajate suhtes,
1. tervitab nimetatud sektori tegevuskava ühise kalanduspoliitika lihtsustamiseks ja täiustamiseks;
 2. toetab täielikult komisjoni määratletud eesmärgi, eelkõige olemasolevate tekstide selguse suurendamist, nende lihtsustamist, samuti neile juurdepääsu parandamist, kalandusega tegelevate ametiasutuste halduskoormuse ja -kulude vähendamist ning kalurite kohustuste ja piirangute vähendamist;
 3. tervitab komisjoni väljapakutud meetodeid, eelkõige kolmeaastase tegevuskava koostamist ajavahemikuks 2006–2008;
 4. toetab komisjoni seisukohta, et lihtsustamist puudutavad jõupingutused tuleb keskendada kalavarude säilitamise poliitikale ja kalapüügitgevuse kontrollile;
 5. on seisukohal, et enne õigusakti vastuvõtmist on oluline reaalselt parendada konsulteerimist kõikide asjaomaste pooltega, keda kavandatakse meetmed puudutavad, ning see peaks toimuma võimalikult varases etapis, et huvitatud pooled saaksid tõhusalt kaasa aidata ettevalmistavale tööle enne mis tahes õigusakti ettepanekut;
 6. on seisukohal, et kõikide õigusaktide ettepanekute mõju tuleb eelnevalt hinnata ja hindamine peab põhinema täpsel, objektiivsel ja täielikul teabel ning tulemused tuleb sobival hetkel avalikustada;
 7. on seisukohal, et iga uue õigusakti vastuvõtmise ja kohaldamise vahel peab olema ette nähtud piisav ajavahemik, et asjaomased pooled saaksid sellega kohaneda;
 8. on seisukohal, et õigusaktide tekstid peavad olema täpsemalt koostatud ja huvirühmadele arusaadavamad;
 9. on seisukohal, et vastuvõetud meetmete tõhusust ja rakendamist on tarvis süstemaatiliselt hinnata objektiivsete ja selgelt määratletud näitajate alusel;
 10. nõuab, et nõuandekogudel (eriti piirkondlikel nõuandekomisjonidel ning kalanduse ja vesiviljeluse nõuandekomiteel) oleks oluline roll olemasolevate ja uute meetmete lihtsustamisel ning nende tõhususe ja rakendamise hindamisel; on seisukohal, et nõuandekogudega tihedama konsulteerimise tulemusena hakkaksid kalandussektori töötajad senisest enam järgima kalandust käsitlevaid õigusakte;
 11. on seisukohal, et tehnilisi meetmeid, kalandusalase tegevuse juhtimise meetmeid ja kalapüügitgevuse kontrollimeetmeid ning püügi piirnorme käsitlevate õigusnormide õiguslik struktuur on vaja läbi vaadata, eelkõige tekstide selgemaks muutmiseks, nende loetavuse ja ühtluse parandamiseks, aegunud normide tühistamiseks ning ühise kalanduspoliitika iga osa käsitlevate normide koondamiseks ja tugevdamiseks;
 12. toetab tegevuskavas loetletud lihtsustamisalaseid suuniseid, mis käsitlevad lubatud kogupüüki / püügikoormust, eelkõige praeguste mitmesuguste osade eraldi käsitlemist, otsuste suunamist ühtsetele rühmadele ja mitmeaastaste lähenemisviiside väljatöötamist;
 13. tervitab komisjoni kavatsust reformida olemasolevaid õigusakte, rühmitades tehnilised meetmed järkjärgult püügi piirkondade kaupa, muutes samal ajal kehtivad õigusnormid selgemaks ja tagades kõikide normide suurema ühtluse ja ühtsuse;

Kolmapäev, 6. september 2006

14. lükkab tagasi komisjoni kavandatud võimaluse esitada nõukogule tehniliste meetmete kohta "lühike" määrus, millele järgneksid üksikasjalikumad komisjoni määrused, kuna selliseid olulisi aspekte nagu tehnilised meetmed, mis kehtivad kõigi ühenduse laevade suhtes, ei saa arutelust välja jätta ning neile on vaja Euroopa Parlamendi ja nõukogu heakskiitu;
15. on arvamusel, et erilist tähelepanu tuleb pöörata võimalusele lubada liikmesriikidel kehtestada teatavaid kohalikult kohaldatavaid tehnilisi meetmeid; on seisukohal, et kõnealuste lahenduste kahjuliku keskkonnamõju ärahoidmiseks peaks meetmete rakendamist perioodiliselt hindama;
16. märgib, et juba nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta) ⁽¹⁾ artikliga 9 lubatakse liikmesriikidel kalavarude kaitseks ja majandamiseks ning kalapüügi mõju vähendamiseks mere ökosüsteemidele võtta mitte-diskrimineerivaid meetmeid 12 meremiili kaugusel oma lähetejoonest; nõuab tungival, et komisjon oleks kõnealuse põhimõtte laiendamisel ettevaatlik, kuna luba võtta teatavaid tehnilisi kohalikult kohaldatavaid meetmeid võib tekitada diskrimineerivaid olukordi erinevates liikmesriikides;
17. kiidab heaks konkreetsetele aladele või püügipiirkondadele keskendatud ning varude kaitse teaduslikel kriteeriumitel ja sotsiaalmajandusliku mõju põhjalikul analüüsil põhinevate lähenemisviiside väljatöötamise iga üksikjuhtumi kohta eraldi ning on seisukohal, et kõnesolevate lähenemisviiside väljatöötamisse tuleb tihedalt kaasata kõik asjaomased pooled;
18. on seisukohal, et komisjoni poolt ühise kalanduspoliitika osana esitatud taastamis- ja majandamiskavad tuleb muuta paindlikuks vastavalt tegelikele kalastamistingimustele eri liikmesriikides;
19. kiidab heaks suurema arvuti-, infotehnoloogia- ja automatiseerimise kasutuse, et hõlbustada juurdepääsu ühenduse õigusaktidele, samuti kergendada ning muuta andmete kogumist ja edastamist liikmesriikide ametiasutuste ja sektoris töötajate jaoks otstarbekamaks;
20. on seisukohal, et teavet õigusaktide kohta ei tule edastada üksnes institutsioonide kaudu, vaid see peab jõudma eelkõige ühenduste, piirkondlike nõuandekomisjonide, Interneti, ja tegevusjuhendite kaudu otse huvitatud osapoolteni;
21. on seisukohal, et uusi tehnoloogiaid tuleb kalalaevade pardal hakata kasutama järk-järgult, nähes ette erandid kõige väiksematele laevadele ja kehtestades piisavalt pikad üleminekuperioodid, et sektor saaks sellega kohaneda;
22. peab vajalikuks ühenduse abi eraldamist uute tehnoloogiate arendamiseks, samuti vajalikuks erikoolituseks;
23. peab oluliseks kõiki kalapüügitegevuse kontrolli ja järelevalvega seotud aspekte käsitlevate õigusnormide koondamist ja uuesti sõnastamist;
24. kutsub komisjoni üles asuma läbi vaatama miinimumsuurusi käsitlevaid ühenduse norme, et need ühtlustada;
25. kinnitab veel kord, et kiiresti tuleb kehtestada ühtlustatud kontrolli- ja järelevalvesüsteem, mis kehtib kõikide sektoris töötajate suhtes ja millele on lisatud tõlgendamismorme ja vastutust reguleeriv ühtne kord, et tugevdada kalurite usku võrdse kohtlemise aluspõhimõttesse; on seisukohal, et Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur peaks selle eesmärgi saavutamisele kaasa aitama;
26. tervitab üldist põhimõtet, mille eesmärk on muuta liikmesriikide ja sektori aruandekohustused otstarbekamaks, kuid rõhutab komisjoni mõnede aruannete olulisust, eelkõige ühise kalanduspoliitika rakendamise kontrolli valdkonnas;

(¹) EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

Kolmapäev, 6. september 2006

27. on seisukohal, et ühenduse vetest väljaspool kalastamiseks antavate litsentside, samuti väljapiiuki ja püügikoormust käsitlevate andmete haldamine tuleb muuta selgemaks, paremaks ja elektroonilisemaks ning tervitab algatusi, mis komisjon on juba selles osas käivitanud;
28. jagab komisjoni seisukohta, et keerulised ja pikad menetlused, mida Euroopa Liit kohaldab piirkondlike kalandusorganisatsioonide poolt vastu võetud normide ühenduse õigusaktidesse ülevõtmisel, on täiesti ebasoovitavad, kuid on arvamusel, et suurem osa ülevõtmisprotsessi keerukusest tuleneb liigsest bürokraatiast komisjonis endas ning lükkab seetõttu kategooriliselt tagasi võimaluse, et lihtsustamisprotsess viidaks läbi selle arvelt, et Euroopa Parlamendilt võetakse ära volitused sekkumaks õigusloomega seotud menetlustesse;
29. palub komisjonil viia ka lõpule kalanduse valdkonna partnerluslepingu kahe peamise kategooria (segapiiuk ja tuunipiik) tüüplepingu väljatöötamine, mille põhjal määratakse kindlaks lepinguosaliste (ühendus ja kolmandad riigid) õigused ja kohustused;
30. on seisukohal, et kalanduse partnerluslepingute läbiraakimise- ja järelevalveprotsessi läbivaatamine ja lihtsustamine on prioriteetse tähtsusega ning tervitab jõupingutusi, mis komisjon on selles osas hiljuti teinud;
31. väljendab valmisolekut aidata aktiivselt kaasa jõupingutustele viia läbi lihtsustamisprotsess ning kutsub institutsioone pidama pidevalt dialoogi parema õigusloome huvides ühise kalanduspoliitika valdkonnas;
32. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0343**Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatav finantsmäärus**

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (KOM(2005)0181 – KOM(2006)0213 – C6-0234/2005 – 2005/0090(CNS))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0181)⁽¹⁾ ja muudetud ettepanekut (KOM(2006)0213)⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 279 ja Euratomi asutamislepingu artiklit 183, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0234/2005);
- võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta⁽²⁾;
- võttes arvesse, et nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga uuesti 28. juunil 2006. aastal (C6-0207/2006);
- võttes arvesse oma 15. märtsi 2006. aasta⁽³⁾ ja 6. juuli 2006. aasta⁽⁴⁾ seisukohta,
- võttes arvesse kodukorra artikli 54 lõiget 3 ja artiklit 56;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0085.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0312.

Kolmapäev, 6. september 2006

1. võtab teadmiseks, et komisjon muutis oma ettepanekut järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2, ning eelkõige seda, et teksti lisati proportsionaalsuse põhimõtte, suurema läbipaistvuse nõue, kõrvale jäetud osalejate andmekogu ning liikmesriikide aastaaruanded, nagu Euroopa Parlament 15. märtsi 2006. aasta hääletuse tulemusel nõudis;
2. väljendab heameelt tulemusliku ja tõhusa sisekontrolli põhimõtte, sealhulgas aktsepteeritava riskitaseme lisamise üle;
3. kiidab komisjoni 18. mai 2006. aasta muudetud ettepaneku heaks, kui selles võetakse arvesse Euroopa Parlamendi muudatusettepanekuid, piiramata siiski Euroopa Parlamendi 15. märtsi 2006. aasta ja 6. juuli 2006. aasta seisukohta, mis kehtib kitsendamatuks;
4. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
5. juhib tähelepanu 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta punktile 45 ning kokkuleppele lisatud deklaratsioonile nr 6; palub nõukogul kiita heaks ühise suunise ja algatada 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsiooni⁽¹⁾ alusel lepitusmenetlus;
6. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui ta kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
7. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT C 89, 22.4.1975, lk 1.

P6_TA(2006)0344

EÜ ja Albaania stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping

Euroopa Parlamendi resolutsioon stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimise kohta Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Albaania Vabariigi vahel

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingut ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Albaania Vabariigi vahel (KOM(2006)0138);
 - võttes arvesse stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessi raames komisjoni 9. novembri 2005 eduaruannet Albaania kohta (SEK(2005)1421);
 - võttes arvesse komisjoni 9. novembri 2005. aasta laienemise strateegiadokumenti (KOM(2005)0561) ja Euroopa Parlamendi 16. märtsi 2006 resolutsiooni laienemist käsitleva komisjoni 2005. aasta strateegiadokumendi kohta⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 6. septembri 2006. aasta seisukohta selles küsimuses⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. arvestades, et Albaania täidab Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikidega stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimise tingimusi;
- B. arvestades, et stabiliseerimis- ja assotsiatsioonileping asendab 1992. aasta kaubandust ning kaubandus- ja majanduskoostööd käsitlevat lepingut;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0096.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0339.

Kolmapäev, 6. september 2006

- C. arvestades, et stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimine Albaaniaga viib Euroopa Liidu ja Albaania suhted uuele lepingulisele tasandile, mis annab Albaaniale uue võimaluse edendada õigusriigi põhimõtet, tugevdada demokraatlikke institutsioone ja aidata tagada riigis stabiilsust, mis on kogu piirkonna jaoks väga olulise tähtsusega, ning parandada koostööd Euroopa Liiduga;
- D. arvestades, et Thessalonikis 19. ja 20. juunil 2003 kokku tulnud Euroopa Ülemkogu kinnitas oma otsusekindlust toetada täielikult ja tõhusalt Euroopa perspektiivi Lääne-Balkani riikides, mis pärast kindlaksmääratud kriteeriumide täitmist saavad ELi lahutamatuks osaks;
- E. arvestades, et Albaania ees seisavad endiselt tõsised väljakutsed korrupsiooni ja organiseeritud kuritegevusega toimetulekuks, vastuvõetud õigusaktide täielikuks rakendamiseks, avaliku halduse parandamiseks ning inim- ja narkokaubanduse vastu võitlemiseks;
- F. arvestades, et Albaania viimaseid parlamendivalimisi kritiseeriti seoses sellega, et need ei olnud täielikult vastavuses Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste büroo (ODIHR) kohustustega ning demokraatlike valimiste muude rahvusvaheliste standarditega,
1. tervitab stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimist, mis annab väljavaate ELi ja Albaania vahelisteks lähedasteks ja laiaulatuslikeks lepingulisteks suheteks, aidates kaasa poliitilise, majandusliku ja institutsioonilise stabiilsuse saavutamisele Albaanias ja kogu piirkonnas ning Albaania üleminekule õigusriigi põhimõtteid austavale toimiva turumajandusega pluralistlikule demokraatialle;
 2. usub, et stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu nõukogu ja asjaomane parlamentaarne ühiskomisjon peaksid jälgima lepingus sätestatud nõuete täitmist konkreetsete mõõdetavate näitajate abil;
 3. juhib tähelepanu lepingust tulenevale pikaajalisele kasule nii Albaania kui ka liidu kodanike jaoks; märgib, et lepingu põhilised eelised seisnevad täieliku vabakaubanduspiirkonna loomises ja selge juriidilise kohustuse võtmises koostööks ühist huvi pakkuvates valdkondades ning investoritele stabiilsema õiguskeskkonna rajamises;
 4. nõuab tungivalt, et EL ja Albaania käsitleksid lepingut mõlemapoolselt kasuliku võimalusena; lisaks soovib Albaanial kasutada antud võimalust, et leida Euroopa turul oma nišš ja arendada konkurentsivõimet konkreetsetes valdkondades;
 5. soovib Albaanial keskenduda enam majanduspotentsiaali arendamisele, mida eelkõige tuleks teha olemasoleva transpordiinfrastruktuuri parandamise ning võimaliku laiendamise ning keskkonna ja ühiskonna suhtes säästva turismi arendamise kaudu; avaldab kahetsust seoses välisabi kulutuste hiljutise kärpimisega finantsraamistikus; kutsub komisjoni üles eraldama piisavalt vahendeid Albaania infrastruktuuri parandamiseks, eelkõige ühistranspordi arendamiseks;
 6. kinnitab kooskõlas Thessalonikis 19. ja 20. juunil 2003 kokku tulnud Euroopa Ülemkogu järeldustega Euroopa Parlamendi täielikku toetust Albaania Euroopa perspektiivile ja tulevasele ühinemisele Euroopa perekonnaga; usub siiski, et Albaania pühendumus Euroopa väärtustele ja standarditele on kasulik eelkõige Albaaniale ning seda tuleks samuti käsitleda eraldiseisva eesmärgina;
 7. märgib reforme, mida Albaania on läbi viinud demokraatia ja õigusriigi põhimõtetel, vaba turuga majandussüsteemil, inimõiguste tagamisel ning heal valitsemistaval põhineva riigi ülesehitamiseks; rõhutab siiski, et Albaania peab kooskõlas Euroopa partnerluse raames sätestatuga laiendama veelgi nimetatud reforme ja näitama käegakatsutavamaid tulemusi ning tõendama järjekindlalt stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu edukat rakendamist enne kui ta saab Euroopa integratsioonis edasi järgmisele etapile liikuda; on eriti mures oluliste edusammude puudumise pärast vastuvõetud seaduste täielikul rakendamisel; peab väga oluliseks haldussuutlikkuse märgatavat tugevdamist, kohtusüsteemi reformimist ja selle sõltumatuse parandamist, naiste õiguste kaitsmist, organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemist ning meediavabaduse edendamist, samal ajal kui meedia ise peaks püüdma suurema läbipaistvuse suunas;

Kolmapäev, 6. september 2006

8. märgib, et valitsus on võtnud kohustuse astuda otsustavalt vastu organiseeritud kuritegevusele, tehes muuhulgas otsuse keelata kiirpaatide kasutamine inimkaubanduse ja uimastitega salakaubitsemise vastaseks võitlemiseks; rõhutab aga, Albaania peab edaspidi näitama olulisi edusamme kõikide organiseeritud kuritegevuse liikide – sealhulgas eelkõige naiste ja lastega kaubitsemine nende seksuaalse või tööalase ärakasutamise või kerjama sundimise eesmärgil – vastu võitlemisel, mis on liiduga koostöö tugevdamise eeltingimus; kutsub komisjoni üles jätkama ja tõhustama Albaania ametivõimude toetamist nendes küsimustes;
9. võtab teadmiseks valitsuse jõupingutused korruptsiooni ja organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemisel; märgib, et korruptsioon on Albaania majandusliku ja sotsiaalse arengu üks põhilisi takistusi, ning ootab seetõttu jätkuvalt valitsuse kampaanialt käegakatsutavaid tulemusi; on seisukohal, et korruptsiooni võib esineda igasuguste poliitiliste eelistuste juures ning kutsub üles sellega võitlema, hoolimata mis tahes poliitilisest kuuluvusest;
10. ergutab Albaania valitusorganeid tugevdama kodanikuühiskonda andes rohkem võimalusi osaleda poliitika väljatöötamises ning poliitika elluviimises ja selle rakendamise ja tõhususe järelevalves valitsemise kõigil tasanditel, et parandada reformide kvaliteeti ja usaldusväarsust ning suurendada läbipaistvust ja vastutust;
11. märgib lugupidamisega haridusministri tehtud pingutusi haridussektori reformimisel, aga nõuab, et valitsus tagaks kogu riigis lastele võrdsed võimalused hariduse saamiseks;
12. rõhutab, et Albaanias rikutakse jätkuvalt tõsiselt inimõigusi ning selle vastu tuleb võidelda; ergutab Albaania valitsust tegema vajalikke reforme, et tagada kinnipeetutele kohtumenetlustes juurdepääs õiguskaitsele, võidelda piinamise, jõhkruksõimise ning ebainimliku ja alandava kohtlemisega; palub valitsusel teostada 2003. aasta perekonnaseaduse täielikuks rakendamiseks vajalikud õigusreformid, eelkõige selles osas, mis puudutab koduvägivalla muutmist kriminaalkuriteoks;
13. kordab oma üleskutset, et komisjon aitaks Albaanial teha lõpu jätkuvalle verivaenule, mis kujutab endast õigusriigi luhtumist ning on täielikus vastuolus Euroopa väärtustega;
14. märgib, et praegust valimissüsteemi, mida tuntakse ka Dushki fenomeni nime all, kasutati eelmistel parlamendivalimistel 2005. aastal proportsionaalsuse põhimõtte moonutamiseks, ja nõuab tungivalt, et Albaania valitsus ja parlament jätkaksid enne tulevasi kohalikke valimisi süsteemi ümberkujundamisega vastavalt OSCE/ODIHRi soovitudele, eelkõige seoses hääletajate nimekirjade ja kodanikuregistrite täpsusega;
15. kutsub Albaaniat üles tegema suuremaid pingutusi vähemuste õiguste kaitsmiseks, sealhulgas Albaanias elava Kreeka vähemuse õigused, ja viima lõpule ning rakendama vähemusküsimusi puudutavaid õigusakte nii, et nende abil toetataks Albaania ratifitseeritud asjakohaste rahvusvaheliste konventsioonide rakendamist; märgib, et lisameetmeid on vaja eelkõige vähemuskeelte suuremaks kasutamiseks kodanike ja ametnike vahelises suhtluses, samuti traditsiooniliste kohalike nimede laiemaks kasutamiseks, vähemusrühmadele juurdepääsu parandamiseks meediale ja vähemuskeeltes antava hariduse laiendamiseks; märgib, et on puudus täpsest statistikast rahvusvähemustesse kuuluvate inimeste kohta;
16. avaldab muret seoses opositsiooni hiljutise ähvardusega boikoteerida tulevasi kohalikke valimisi; kutsus sellega seoses kõiki parteisid üles käituma vastutustundlikult ja tegema endast olenevaid jõupingutusi, et jõuda kokkuleppele sellistes keerulistes küsimustes nagu meediaseadus ja valimisnimekirjade koostamine;
17. tervitab Albaania positiivset ja konstruktiivset rolli mitmepoolsetes piirkondlikes algatustes; rõhutab siiski vajadust edendada piirkondlikku koostööd ja heanaaberlikke suhteid Kagu-Euroopat mõjutavate võtme-küsimuste osas, nagu piiriülene koostöö ja isikute vaba liikumine, organiseeritud kuritegevuse ja salakaubanduse vastane võitlus, välisinvestoreid ligimeelitava vabakaubanduspiirkonna loomine, keskkonnaressursside jagamine ning integreeritud piiriüleste võrkude arendamine;

Kolmapäev, 6. september 2006

18. on arvamisel, et vähese majandusarengu tõttu peaks Albaania pöörama erilist tähelepanu majanduskoostöö arendamisele piirkonnas, eelkõige oma otseste naabritega; on arvamisel, et Montenegro iseseisvust, läbirääkimisi Kosovo tulevase staatuse üle ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigiga lähitulevikus alustatavaid läbirääkimisi ELi liikmeks saamiseks tuleks käsitleda kui lisavõimalust majanduskoostöö ja -arengu edendamiseks Albaanias ning kogu piirkonnas;
19. on seisukohal, et Albaanial on eriti eriline roll Kagu-Euroopa stabiliseerimisel, eelkõige seoses Kosovo lõpliku staatusega; nõuab tungivalt, et Albaania valitsus ja selle juhid jätkaksid konstruktiivset lähenemist nimetatud küsimuses;
20. rõhutab liidu abimissioonide tähtsust suutlikkuse tõstmisel ja tervitab politseialase abimissiooni (PAMECA), tollialase abimissiooni (EU-CAFAO Albania) ja õiguslase abimissiooni (EURALIUS) saavutatud tulemusi; võttes arvesse organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse laiaulatuslikkust ja keerukust Lääne-Balkanil, kutsub komisjoni üles suurendama ja tõhustama oluliselt ELi abi politsei tegevusele (PAMECA) ja õigusriigi edendamisele (EURALIUS); kutsub seoses sellega ELi ja Albaaniat üles sõprus- ja lähetusprogrammide abil kasutama uute liikmesriikide ulatuslikke teadmisi ja kogemusi nende ühiskonna ja majanduse ümberkujundamisel ELi integratsiooniprotsessis, eelkõige seoses maa ja vara tagastamist teiste seas ka usukogukondadele ning piirikaitse ja tolliasutuste tugevdamist käsitlevate õigusaktide vastuvõtmise ja rakendamisega;
21. tervitab tagasivõtulepingu sõlmimist Albaaniaga 2005. aasta novembris ja nõuab kõigi Lääne-Balkani riikidega viisatingimuste lihtsustamise raames ELi ja Albaania vahelise viisalihtsustuslepingu sõlmimist, et esimese sammuna kõrvaldada takistused äriühingute, tööturu osapoolte, akadeemiliste ringkondade ja õpilaste piiriüleselt vahetuselt; rõhutab siiski, et peamine eesmärk peab olema kõigi kodanike reisimise lihtsustamine;
22. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning Albaania Vabariigi valitsusele ja parlamendile.
-

Neljapäev, 7. september 2006

(2006/C 305 E/04)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 10.05.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) *nõukogu ja komisjon:*

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ, selle üksikdirektiive ning nõukogu direktiive 83/477/EMÜ, 91/383/EMÜ, 92/29/EMÜ ja 94/33/EÜ, et lihtsustada ja ratsionaliseerida praktilist rakendamist käsitlevaid aruandeid (KOM(2006)0390 – C6-0242/2006 – 2006/0127(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Läänemere tursavarude ja nende varude püügi mitmeaastane kava (KOM(2006)0411 – C6-0281/2006 – 2006/0134(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: ENVI
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, milles käsitletakse partnerluslepingu sõlmimist kalandussektoris Euroopa Ühenduse ja Cabo Verde Vabariigi vahel (KOM(2006)0363 – C6-0282/2006 – 2006/0122(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: DEVE, BUDG
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (Euratom, EÜ) konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0477 – C6-0290/2006 – 2006/0159(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv kahe- ja kolmerattaliste mootorsõidukite tagumise registreerimismärgi paigalduskoha kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0478 – C6-0291/2006 – 2006/0161(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 22/2006 ettepanek – III eelarveosa – Komisjon (SEK(2006)0715 – C6-0292/2006 – 2006/2219(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC36/2006 ettepanek – III eelarveosa – Komisjon (SEK(2006)1061 – C6-0293/2006 – 2006/2220(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

Neljapäev, 7. september 20062) *parlamendiliikmed:*2.1) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen Erialadevahelise Euroopa konverentsi korraldamine demograafia, rahvastiku vananemise ja Euroopa identiteedi teemal (B6-0462/2006)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandvad komisjonid: FEMM, DEVE, AFET, LIBE
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, Türgi peaministri Erdogani ettepanekud ja sõnavabadus (B6-0463/2006)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen, Euroopa Liidu riikides ebaseaduslikult viibivate isikute legaliseerimine (B6-0506/2006)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: FEMM, DEVE, AFET

2.2) *kodukorra muutmise ettepanek (kodukorra artikkel 202)*

- Joseph Daul artiklite 46 (komisjonide arvamused) ja 47 (komisjonidevaheline tõhustatud koostöö) muutmise kohta.
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO

3. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 23/2006 ettepaneku (C6-0229/2006 – SEK(2006)0716).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist otsustas eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 ümberpaigutamise ettepaneku täies mahus tagasi lükata.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise DEC 34/2006 ettepaneku (C6-0278/2006 – SEK(2006)1046).

Eelarvekomisjon andis loa assigneeringute ümberpaigutamiseks täies mahus vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 2.

4. Reisijate isikuandmete kasutamine – USAga sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta (arutelu)

Komisjoni avaldus: Reisijate isikuandmete kasutamine.

Raport Euroopa Parlamendi soovitusel nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel [2006/2193(INI)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006).

Franco Frattini (komisjoni asepresident) esines avaldusega.

Sophia in 't Veld tutvustas raportit.

Neljapäev, 7. september 2006

Sõna võtsid Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Cem Özdemir fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Gerard Batten fraktsiooni IND/DEM nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta), Hubert Pirker, Stavros Lambrinidis, Alexander Alvaro, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ioannis Varvitsiotis, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Athanasios Pafilis, Charlotte Cederschiöld, Michael Cashman, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Franco Frattini.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.10.

5. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades (arutelu)

Raport Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitsmise kohta maa- ja saarepiirkondades [2006/2050(INI)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006).

Nikolaos Sifunakis tutvustas raportit.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Vasco Graça Moura fraktsiooni PPE-DE nimel, Christa Prets fraktsiooni PSE nimel, Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Zdzisław Zbigniew Podkański fraktsiooni UEN nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Bernat Joan i Mari, Janusz Wojciechowski, Andreas Mölzer, Ljudmila Novak, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 protokoll punkt 7.11.

(Istung katkestati kuni hääletuseni kell 11.55 ja jätkus kell 12.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

6. Nõukogu ühiste seisukohtade teatavakstegemine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas asepresident, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjenduste ja komisjoni seisukohaga:

- nõukogu 24. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse tegevusprogramm elukestva õppe alal (06237/3/2006 – C6-0274/2006 – 2004/0153(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
- nõukogu 24. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse programm “Aktiivsed noored” perioodiks 2007–2013 (06236/3/2006 – C6-0273/2006 – 2004/0152(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT

Neljapäev, 7. september 2006

- nõukogu 18. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tööhõive ja sotsiaalse solidaarsuse programm PROGRESS (06282/3/2006 – C6-0272/2006 – 2004/0158(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL.
- nõukogu 24. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007) (06233/2/2006 – C6-0271/2006 – 2004/0151(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT.
- nõukogu 24. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teenuste kohta siseturul (10003/4/2006 – C6-0270/2006 – 2004/0001(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO.
- nõukogu 18. juuli 2006. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega luuakse programm "Kultuur" (2007–2013) (06235/3/2006 – C6-0269/2006 – 2004/0150(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT.
- nõukogus 27. juunil 2006 vastu võetud ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, et kohandada seda määrusega (EÜ) nr .../2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur (07525/3/2006 – C6-0268/2006 – 2003/0257(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI.
- nõukogus 27. juunil 2006 vastu võetud ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (07524/8/2006 – C6-0267/2006 – 2003/0256(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI.

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 8.9.2006.

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

7.1. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga *** (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga [07591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC)] – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0250/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0345).

Parlament andis oma nõusoleku.

Neljapäev, 7. september 2006

7.2. ELi ja Hiina suhted (hääletus)

Raport ELi ja Hiina suhete kohta [2005/2161(INI)] – välisasjade komisjon.
Raportöör: Bastiaan Belder (A6-0257/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0346).

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Charles Tannock esitas suulise muudatusettepaneku pärast lõiget 53, mis võeti vastu;
- Hannes Swoboda täpsustas enne lõpphääletust fraktsiooni PSE seisukohta;
- Georg Jarzembowski seoses nimetatud sõnavõttuga;
- Cristiana Muscardini seoses menetlusega.

7.3. Kalandustoodete ökomärgise süsteem (hääletus)

Raport arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele [2005/2189(INI)] – kalanduskomisjon.
Raportöör: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0347).

7.4. Olukord Lähis-Idas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 ja B6-0487/2006.

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0469/2006

(asendades B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 ja B6-0487/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jana Hybášková, Antonio Tajani ja Vito Bonsignore fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Martin Schulz, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Véronique De Keyser ja Carlos Carnero González fraktsiooni PSE nimel,
- Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel,
- Daniel Cohn-Bendit ja Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0448).

Neljapäev, 7. september 2006

7.5. Metsatulekahjud ja üleujutused (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 ja B6-0478/2006

(Carmen Fraga Estévez allkirjastas resolutsiooni ettepaneku B6-0460/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0460/2006

(asendades B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 ja B6-0478/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Konstantinos Hatzidakis, José Ribeiro e Castro, Ioannis Kasoulides, Françoise Grossetête, Antonio Tajani, Yiannakis Matsis, Margie Sudre, Antonios Trakatellis, Esther Herranz García, Francisco José Millán Mon, Ioannis Varvitsiotis, Duarte Freitas, Antonio López-Istúriz White, Carmen Fraga Estévez, Gerardo Galeote ja João de Deus Pinheiro fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Rosa Miguélez Ramos, Antolín Sánchez Presedo, Edite Estrela, Stavros Lambrinidis fraktsiooni PSE nimel,
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder ja Vittorio Prodi fraktsiooni ALDE nimel,
- Satu Hassi ja Raiül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro ja Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański ja Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0449).

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Martin Schulz nõudis fraktsiooni PSE nimel, et muudatusettepanekus 5 ei mainitaks Hispaaniat või et lisataks teised asjassepuutuvad piirkonnad;
- Gerardo Galeote seoses nimetatud sõnavõttuga;
- Martin Schulz esitas muudatusettepaneku 5 kohta suulise muudatusettepaneku.

Rohkem kui 37 parlamendiliiget oli vastu nimetatud suulise muudatusettepaneku vastuvõtmisele, mistõttu seda ei võetud vastu.

7.6. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006 ja B6-0484/2006

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0465/2006

(asendades B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0480/2006 ja B6-0484/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Robert Sturdy ja Georgios Papastamkos fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Harlem Désir ja Erika Mann fraktsiooni PSE nimel,
- Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel,
- Caroline Lucas ja Alain Lipietz fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Seán Ó Neachtain ja Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0450).

(Resolutsiooni ettepanek B6-0479/2006 muutus kehtetuks.)

Neljapäev, 7. september 2006

7.7. Ravimite võltsimine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 ja B6-0505/2006

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0467/2006

(asendades B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 ja B6-0505/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Miguel Angel Martínez Martínez ja Margrietus van den Berg fraktsiooni PSE nimel,
- Thierry Cornillet fraktsiooni ALDE nimel,
- Marie-Hélène Aubert, Carl Schlyter ja Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Vittorio Agnoletto ja Mary Lou McDonald fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Ģirts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0451).

7.8. Euroopa lepinguõigus (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0464/2006.

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0452).

7.9. Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0459/2006.

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0453).

7.10. USAGA sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta (hääletus)

Raport Euroopa Parlamendi soovitusel kohta nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel [2006/2193(INI)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

SOOVITUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0454).

Neljapäev, 7. september 2006

7.11. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades (hääletus)

Raport Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitsmise kohta maa- ja saarepiirkondades [2006/2050(INI)] – kultuuri- ja hariduskomisjon.
Raportöör: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006).

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0455).

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Nikolaos Sifunakis (raportöör) esitas lõike 19 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

8. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Bastiaan Belder – A6-0257/2006: Philip Claeys.

Olukord Lähis-Idas (RC-B6-0469/2006): Marco Cappato ja Romano Maria La Russa.

Euroopa lepinguõigus (RC-B6-0464/2006): Bruno Gollnisch.

9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata hääletega):

Raport: Bastiaan Belder – A6-0257/2006:

- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Rainer Wieland
erapooletud: Kathy Sinnott
- muudatusettepanek 14
poolt: José Javier Pomés Ruiz

Neljapäev, 7. september 2006

- muudatusettepanek 29
vastu: José Javier Pomés Ruiz
- muudatusettepanek 39
vastu: José Javier Pomés Ruiz
- muudatusettepanek 31
vastu: José Javier Pomés Ruiz, Miroslav Ouzký
- muudatusettepanek 34
vastu: José Javier Pomés Ruiz
- muudatusettepanek 48
vastu: Charlotte Cederschiöld
- Eija-Riitta Korhola teatas, et tema hääletusnupp ei töötanud.

Raport: Carmen Fraga Estévez – A6-0219/2006:

- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Elmar Brok

Olukord Lähis-Idas RC-B6-0469/2006:

- põhjendus B, 1. osa
poolt: Christine De Veyrac

Metsatulekahjud ja üleujutused RC-B6-0460/2006:

- muudatusettepanek 5, 1. osa
poolt: Marie Anne Isler Béguin, Luís Queiró, Barbara Weiler, Panagiotis Beglitis
- muudatusettepanek 5, 2. osa
vastu: Luís Queiró

Raport: Nikolaos Sifunakis – A6-0260/2006:

- lõige 8
vastu: Gunnar Hökmark

(Istung katkestati kell 12.40 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

10. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

*
* *

Istungi kuupäev: 5.9.2006

David Martin teatas, et vaatamata tema kohalolekule ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

11. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 5.9.2006 protokoll punkt 3.)

11.1. Sri Lanka

Resolutsiooni ettepanekud B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 ja B6-0503/2006.

Jean Lambert, Marcin Libicki, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden ja Elizabeth Lynne tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Neljapäev, 7. september 2006

Sõna võtsid Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel, Robert Evans fraktsiooni PSE nimel, Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Bernd Posselt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marianne Mikko ja Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 12.1.*

11.2. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais

Resolutsiooni ettepanekud B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 ja B6-0501/2006.

Erik Meijer, Bernd Posselt, Marcin Libicki, Paulo Casaca ja Marco Cappato tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, Marek Aleksander Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 12.2.*

11.3. Zimbabwe

Resolutsiooni ettepanekud B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 ja B6-0502/2006.

Jaromír Kohlíček, Geoffrey Van Orden, Karin Scheele, Marcin Libicki, Raül Romeva i Rueda ja Marios Matsakis tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Michael Gahler fraktsiooni PPE-DE nimel, Józef Pinior fraktsiooni PSE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), John Attard-Montalto, Ryszard Czarnecki ja Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.9.2006 *protokolli punkt 12.3.*

12. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokolli lisa "Hääletuste tulemused".

12.1. Sri Lanka (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 ja B6-0503/2006.

(*antud häälte enamus*)

(*üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12*)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0471/2006

(asendades B6-0471/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 ja B6-0503/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill ja Emilio Menéndez del Valle fraktsiooni PSE nimel,

Neljapäev, 7. september 2006

- Sajjad Karim, Marios Matsakis ja Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel,
- Jean Lambert fraktsiooni Verts/ALE nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2006)0456).

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Michael Gahler esitas lõigete 5 ja 15 kohta suulised muudatusettepanekud, mis võeti vastu;
- Geoffrey Van Orden esitas muudatusettepaneku 1 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu;
- Robert Evans esitas muudatusettepaneku 5/rev kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu (selliselt muudetud muudatusettepanek 5/rev lükati seejärel tagasi).

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0490/2006 ja B6-0491/2006 muutusid kehtetuks.)

12.2. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 ja B6-0501/2006.

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0489/2006

(asendades B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 ja B6-0501/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Pasqualina Napoletano ja Andres Tarand fraktsiooni PSE nimel,
- Marco Pannella, Marios Matsakis, Marco Cappato ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel,
- Gérard Onesta ja Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel,
- Gintaras Didžiokas ja Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2006)0457).

12.3. Zimbabwe (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 ja B6-0502/2006.

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0488/2006.

Tagasi lükatud.

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0495/2006

(asendades B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 ja B6-0502/2006),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,
- Pasqualina Napoletano ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis ja Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel,
- Raúl Romeva i Rueda ja Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel,
- Ģirts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2006)0458)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Michael Gahler esitas lõike 19 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

Neljapäev, 7. september 2006

13. Parlamendi koosseis

Jonas Sjöstedt esitas kirjaliku tagasiastumisavalduse parlamendiliikme ametist, mis jõustub alates 27.9.2006.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1 otsustas parlament tema ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

14. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsioonide PPE-DE ja PSE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

CONT komisjon

- Béla Glattfelder asemel Antonio De Blasio
- Brian Simpson

AGRI komisjon

- Brian Simpson

LIBE komisjon

- Antonio Tajani asemel Panayiotis Demetriou

Delegatsioon Austraalia ja Uus-Meremaaga suhtlemiseks

- Brian Simpson

15. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks

LIBE komisjon

- Justiits- ja siseküsimuste valdkonna Euroopa andmebaaside koostalitlusvõime ja koostoime (2006/2203(INI))
- Luba alustada läbirääkimisi, et sõlmida Ameerika Ühendriikidega leping reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (2006/2193(INI))

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks

DEVE komisjon

- ELi suhted Vaikse ookeni saartega – tugevdatud partnerluse strateegia (2006/2204(INI))
(nõuandvad komisjonid: PECH, ENVI, ITRE, INTA)
- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) Towards more and better EU Aid: the 2006 aid effectiveness package (2006/2208(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET, BUDG, INTA)

ECON komisjon

- Euroopa Keskpanga aastaaruanne (2006/2206(INI)):
- (dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud) (2006/2207(INI))
(nõuandvad komisjonid: ITRE, JURI, IMCO)

Neljapäev, 7. september 2006

ITRE komisjon

- Euroopa raadiospektripoliitika suunas (2006/2212(INI))
(nõuandvad komisjonid: CULT, IMCO)

FEMM komisjon

- Naiste roll Türgi sotsiaalses, majanduslikus ja poliitilises elus (2006/2214(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET)

TRAN komisjon

- Esimese raudteepaketi rakendamine (2006/2213(INI))
(nõuandvad komisjonid: EMPL)

ENVI komisjon

- Loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia (2006/2210(INI))
(nõuandvad komisjonid: ITRE)

BUDG komisjon

- Euroopa Liidu omavahendite tulevik (2006/2205(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFCO, REGI)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

ECON komisjon

- Livre vert: Actions en dommages et intérêts pour infraction aux règles communautaires sur les ententes et les abus de position dominante (2006/2207(INI)) ⁽¹⁾
(nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ECON, JURI

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 4.9.2006)

AFET komisjon

- Euroopa rahastamisvahend demokraatia ja inimõiguste edendamiseks maailmas (KOM(2006)0354 – C6-0206/2006 – 2006/0116(COD))
(nõuandvad komisjonid: FEMM, BUDG)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö AFET, DEVE

(Esimeeste konverentsi otsuse alusel 6.7.2006)

Saatmine parlamendi komisjonidesse

INTA komisjon

- Veinituru ühise korralduse reform (2006/2109(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandev komisjon: INTA
- Biotehnoloogia: Euroopa põllumajanduse tulevikuväljavaated ja väljakutsed (2006/2059(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE, INTA

⁽¹⁾ Eestikeelne tõlge puudub.

Neljapäev, 7. september 2006

Vastavalt kodukorra artiklile 202 tehtud otsus koostada raport

AFCO komisjon

- kodukorra artikli 29 muutmine: fraktsioonide moodustamine (2006/2201(REG))
- kodukorra muutmine parlamendiliikmete põhimääruse valguses (2006/2195(REG))
- artikli 201 muutmine: küsimuse saatmine vastutavale komisjonile kodukorra kohaldamisel või tõlgendamisel tekkinud kahtluste korral (2006/2192(REG))

16. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Autor	Allkirjad
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas	417
39/2006	Cristiana Muscardini	54
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas	129
41/2006	Feleknas Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder ja Nicholson of Winterbourne	190
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	20
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini ja Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas ja Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Strojž ja Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Strojž	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski ja Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile ja Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grosseletête, Cristina Gutiérrez-Cortines ja Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert ja Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14

Neljapäev, 7. september 2006

17. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

18. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 25.9.2006 kuni 28.9.2006.

19. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.20.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljapäev, 7. september 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Ayuso, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kussstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 7. september 2006

Vaatejad:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Gaņ, Hoge, Ilchev, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Păparizov, Parvanova, Podgorean, Popa, Popeangă, Silaghi, Țicău, Vigenin

Neljapäev, 7. september 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (rahvusvaheline eraõigus) ***

Raport: Diana WALLIS (A6-0250/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

2. ELi ja Hiina suhted

Raport: Bastiaan BELDER (A6-0257/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	EH	+	226, 205, 7
pärast § 2	3	Verts/ALE		+	

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 4	16	ÜME	IND/DEM	-	
pärast § 5	24	GUE/NGL	EH	+	258, 223, 11
§ 7	44	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	+	266, 240, 16
pärast § 11	32	PPE-DE	EH	+	248, 217, 60
§ 13	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 18	47	UEN	EH	-	241, 285, 6
pärast § 19	46	UEN		-	
§ 20	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
pärast § 24	25	GUE/NGL	EH	+	338, 199, 3
	26	GUE/NGL		+	
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	-	255, 270, 20
§ 37	5	Verts/ALE jt		-	
pärast § 53	-	-		+	suuline muudatus- ettepanek
	6	Verts/ALE		+	
pärast § 54	14	IND/DEM	NH	+	369, 44, 147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE			
pärast § 67	7	Verts/ALE	EH	-	181, 228, 152
	8	Verts/ALE		+	
pärast §-e 70 ja 71	29	GUE/NGL	NH	-	200, 354, 11
	39	PSE	NH	-	214, 335, 17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE			

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 77	10	Verts/ALE	EH	-	185, 365, 14
pärast § 81	30	GUE/NGL	EH	+	293, 254, 6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	EH	+	296, 264, 6
	41	PSE			
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	NH	-	199, 361, 14
volitus 12	43	PSE		+	
põhj A	1	Verts/ALE		+	
pärast põhj A	33	PPE-DE jt		+	
põhj B	11	IND/DEM		+	
pärast põhj B	34	PSE			
pärast põhj E	35	PSE		+	
pärast põhj G	48	UEN	EH	-	223, 308, 35
põhj AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM			
põhj AK	2	Verts/ALE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	351, 48, 160

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: §-d 14, 42 ja lõpphääletus

PSE: me-d 29, 39 ja 42

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM: §-d 13 ja 20

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

me 44

1. osa: "on seisukohal, et tasakaalustatud ... võidelda kliimamuutuste vastu"

2. osa: "kui prognooside kohaselt ... heitkogused aastaks 2030"

me 45

1. osa: "juhhib tähelepanu mõjule, mida ... intensiivse dialoogi pidamist"

2. osa: "tunneb heameelt ELi ... sidustamise ja ladustamise standard"

Mitmesugust

Muudatusettepanekuga 44 lisatakse raporti § 7 originaaltekstile uus lause:

7. on seisukohal, et tasakaalustatud majandusareng on väga oluline nii Hiina kui ELi jaoks; rõhutab, et Hiina majanduslik stagnatsioon kontrollimatu kasvu tõttu on tõsine oht nii Hiina riigisisesele stabiilsusele kui maailmamajanduse heale seisundile; tunnustab, et Hiina kiire majanduskasv on väljakutseks üleilmsetele pingutustele võidelda kliimamuutuse vastu, kui prognooside kohaselt kahekordistuvad kivi-
söeküttega töötavate elektrijaamade süsinikdioksiidi heitkogused aastaks 2030;

Neljapäev, 7. september 2006

Charles Tannock esitas suulise muudatusettepaneku pärast lõiget 53:

53 a. kutsub Hiina ametivõime üles avaldama inimõigustega tegeleva juristi Gao Zhisheng'i asukohta ning ta vabastama, välja arvatud juhul, kui talle on esitatud põhjendatud süüdistus kuriteos; samuti kutsub üles vabastama Chen Guangcheng'i, kes on aidanud kodanikke nende katsetes kaevata kohtusse kohalikke ametivõime sundabortide ja -steriliseerimiste eest, ning Bu Dongwei'd, kellele on määratud kaheks ja pooleks aastaks "ümberkasvatamine töö abil" ning keda peetakse kinni teadmata asukohas; seetõttu kutsub ametivõime üles tagama, et inimõiguste aktivistid saaksid viia ellu oma rahumeelset ja õiguspärast tegevust, kartmata omavolilist vahistamist, piinamist ning väärkohtlemist, ning et neile tagataks vahistamise korral kohane õiguslik esindamine;

3. Kalandustoodete ökomärgise süsteem

Raport: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
põhj K	1	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	536, 27, 10

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

4. Olukord Lähis-Idas

Resolutsiooni ettepanek: B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 25	§	originaaltekst	osa/NH		
			1	+	539, 19, 12
			2	+	522, 33, 14
põhj B	§	originaaltekst	osa/NH		
			1	+	560, 7, 10
			2	+	517, 35, 14
põhj D	§	originaaltekst	NH	+	520, 24, 17
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0469/2006		Verts/ALE			
B6-0472/2006		PSE			

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
B6-0477/2006		GUE/NGL			
B6-0481/2006		ALDE			
B6-0486/2006		PPE-DE			
B6-0487/2006		UEN			

Taotlused osade kaupa hääletuseks

UEN

põhj B

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad “ning ülemäärasest jõu kasutamisest Iisraeli armee poolt”
2. osa: need sõnad

§ 25

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad “okupeeritud territooriumidel põhinevale”
2. osa: need sõnad

Taotlused nimeliseks hääletuseks

UEN: põhj D

Mitmesugust

Carlos Carnero González allkirjastas samuti resolutsiooni ühissetepaneku fraktsiooni PSE nimel.

Vito Bonsignore allkirjastas samuti resolutsiooni ühissetepaneku fraktsiooni PPE-DE nimel.

5. Metsatulekahjud ja üleujutused

Resolutsiooni ettepanek: B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetepanek RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
pärast § 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
pärast § 25	5	PPE-DE	osa/NH		
			1	+	463, 40, 14
			2	-	250, 290, 16

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärist põhj E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	2	PSE, GUE/NGL		+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>			NH	+	534, 10, 29
<i>Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa</i>					
B6-0460/2006		PPE-DE			
B6-0466/2006		Verts/ALE			
B6-0473/2006		ALDE			
B6-0474/2006		PSE			
B6-0475/2006		UEN			
B6-0478/2006		GUE/NGL			

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me 5 ja lõpphääletus

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

me 5

1. osa: kogu tekst v. a. sõna "Hispaania"

2. osa: see sõna

Verts/ALE

§ 14

1. osa: kogu tekst v. a. sõnad "märgib, et määruse ... pigem kasvanud"

2. osa: need sõnad

Mitmesugust

Carmen Fraga Estévez allkirjastas resolutsiooni ettepaneku B6-0460/2006 fraktsiooni PPE-DE nimel.

Edite Estrela ja Stavros Lambrinidis allkirjastasid resolutsiooni ühissetpaneku RC-B6-0460/2006 fraktsiooni PSE nimel.

Luis Manuel Capoulas Santos ja Evangelia Tzampazi allkirjastasid fraktsiooni PSE ja teiste esitatud muudatusettepanekud.

6. Doha arengukava läbirääkimiste peatamine

Resolutsiooni ettepanek: B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<i>Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</i>					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0465/2006		Verts/ALE			
B6-0468/2006		PSE			
B6-0470/2006		PPE-DE			
B6-0479/2006		GUE/NGL			
B6-0480/2006		UEN			
B6-0484/2006		ALDE			

7. Ravimite võltsimine

Resolutsiooni ettepanek: B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissetpanek RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0467/2006		UEN			
B6-0476/2006		GUE/NGL			
B6-0482/2006		PPE-DE			
B6-0483/2006		ALDE			
B6-0485/2006		Verts/ALE			
B6-0505/2006		PSE			

8. Euroopa lepinguõigus

Resolutsiooni ettepanek: B6-0464/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0464/2006 (õiguskomisjon)					
pärast § 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 3	5	GUE/NGL	osa		
			1/EH	-	37, 480, 2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Taotlused osade kaupa hääletuseks

GUE/NGL

me 5

1. osa: “on vastu ... selgepiirilisele eristamisele”

2. osa: “ning kordab ... lepingutüübi puhul”

9. Euroopa Parlamendi kaasamine Haagi konverentsi töösse pärast ühenduse ühinemist konverentsiga

Resolutsiooni ettepanek: B6-0459/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<i>Resolutsiooni ettepanek B6-0459/2006 (õiguskomisjon)</i>					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

10. USAGA sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta

Raport: Sophia IN T VELD (A6-0252/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj H	1	ALDE		+	
põhj J, punkt e	2	ALDE		+	
põhj J, pärast punkti h	3	ALDE		+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Neljapäev, 7. september 2006

11. Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades

Raport: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 8, teine taane	§	originaaltekst	NH	+	473, 13, 11
pärast § 11	2	PSE		+	
§ 19	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
pärast § 25	1	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: § 8, teine taane

Mitmesugust

Raportöör Nikolaos Sifunakis esitas § 19 kohta suulise muudatusettepaneku:

19. kutsub komisjoni üles eelkõige programmi “Kultuur” (2007–2013) raames andma liikmesriikide partnervõrgustikele võimalust rakendada mitmeaastaseid projekte hästi säilitatud traditsiooniliste kogukondade edendamiseks, mille elanike arv jääb näiteks alla tuhande inimese;

12. Sri Lanka

Resolutsiooni ettepanek: B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 5	-	-		+	muudetud suuliselt
§ 9	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 15	-	-		+	muudetud suuliselt
pärast § 15	1	PPE-DE, ALDE	NH	+	55, 27, 0 muudetud suuliselt
	5/rev	PSE, Verts/ALE	NH	-	28, 51, 4
pärast § 16	2	PPE-DE, ALDE	NH	+	53, 28, 1
	4	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	NH	-	33, 48, 3
§ 19	3	PPE-DE	NH	+	50, 29, 4
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	56, 26, 2

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0471/2006		Verts/ALE			
B6-0490/2006		GUE/NGL			
B6-0491/2006		UEN			
B6-0492/2006		PSE			
B6-0493/2006		PPE-DE			
B6-0503/2006		ALDE			

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 1, 2, 3, 4, 5/rev ja lõpphääletus

PSE: me 5/rev

ALDE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: § 9

Mitmesugust

Michael Gahler esitas § 5 ja § 15 kohta järgmised suulised muudatusettepanekud:

5. tervitab Sri Lanka presidendi Mahinda Rajapaksa teadet kavatsusest kutsuda riigis aset leidnud röövimiste, kadumiste ja kohtuväliste hukkamiste uurimiseks kokku tuntud isikute sõltumatu rühm, kes jälgib eeluurimist; peab vahepeal sõltumatu, usaldusväärse ja tõhusa komisjoni loomist julgeks sammuks, mis võib katkestada Sri Lanka vägivaldaahela; soovib Sri Lanka valitsusel küsida seoses nimetatud komisjoni moodustamisega nõu ÜRO inimõiguste ülemkomissarilt Louise Arbourilt, et tagada selle sõltumatus ja tõhusus;

15. kutsub Sri Lanka valitsust üles selgesõnaliselt ütlema, millised on nõuded valitsusväliste organisatsioonidele tegutsemiseks riigi põhja- ja idaosas, ning kiirendama töölubade andmist valitsusväliste organisatsioonidega koostööd tegevatele rahvusvahelistele töötajatele, tagades protsessi tõhususe ja läbi-
paistvuse;

Geoffrey Van Orden esitas muudatusettepaneku 1 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

asendada viimane lause järgmise tekstiga: "kehtiva relvarahu saavutamise, terroristliku tegevuse lõpetamise ning konstruktiivsete tõsiste läbirääkimiste taasalustamise korral võib kaaluda keelu tühistamist;"

13. Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hääletus: resolutsioon (tervitekst)			NH	+	83, 0, 0

Neljapäev, 7. september 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0489/2006		GUE/NGL			
B6-0494/2006		PPE-DE			
B6-0496/2006		UEN			
B6-0498/2006		PSE			
B6-0501/2006		ALDE			

Taotlused nimeliseks hääletuseks

ALDE: lõpphääletus

14. Zimbabwe

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 19	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	77, 1, 5
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0495/2006		PPE-DE			
B6-0497/2006		PSE			
B6-0499/2006		Verts/ALE			
B6-0500/2006		UEN			
B6-0502/2006		ALDE			

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus (resolutsiooni ühissettepanek)

ALDE: lõpphääletus (resolutsiooni ühissettepanek)

Mitmesugust

Michael Gahler esitas § 19 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

19. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, G8 riikide valitsustele, Zimbabwe ja Lõuna-Aafrika valitustele ja parlamentidele, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu komisjoni ja täidesaatva kogu esimeestele, Pan-Aafrika Parlamendile, Lõuna-Aafrika Arengunõukogu peasekretärile ja FIFA presidendile.

Neljäpäev, 7. september 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport: Belder A6-0257/2006

muudatusettepanek 14

Poolt: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Falbr, Jöns, Lehtinen, Mastenbroek, Savary, Szejna, Weber Henri

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 44

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 7. september 2006

IND/DEM: Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Geringer de Oedenberg, Howitt, Kuc, Martin David, Occhetto, Tarand

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Erapooletuid: 147

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mote

PPE-DE: Sonik

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gierék, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

**2. Rapport. Belder A6-0257/2006
muudatusettepanek 29**

Poolt: 200

ALDE: Toia

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Peķ

NI: Battilocchio, De Michelis, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis,

Neljäpäiv, 7. september 2006

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger

Vastu: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleuid: 11

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Belohorská

Neljapäev, 7. september 2006

PSE: Sakalas

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. Raport: Belder A6-0257/2006 muudatusettepanek 39

Poolt: 214

ALDE: Andrejevs, Andria, Busk, Cavada, Costa, Gentvilas, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Matsakis, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Vastu: 335

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Bobořková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoń, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner,

Neljäpäiv, 7. september 2006

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Erapooletuud: 17

ALDE: Hall, Hennis-Plasschaert, Savi, Wallis, Watson

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Toine Manders

4. Raport: Belder A6-0257/2006 muudatusettepanekud 31+42

Poolt: 199

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns,

Neljapäev, 7. september 2006

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljäpäev, 7. september 2006

Erapooletid: 14**ALDE:** Watson**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Raport: Belder A6-0257/2006
resolutsioon****Poolt: 351****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinšká, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** van den Berg, Casaca, Gomes, Mann Erika, Masip Hidalgo, Occhetto, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Neljapäev, 7. september 2006

Vastu: 48

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuc, Kuhne

Erapooletuid: 160

ALDE: Sterckx

IND/DEM: Železný

NI: Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Deva

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Hääletuse parandused

Erapooletuid: Toine Manders

**6. Raport: Fraga Estévez A6-0219/2006
resolutsioon**

Poolt: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Neljäpäiv, 7. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 27****GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Masiel, Mote**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Neljapäev, 7. september 2006

Erapooletuid: 10

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

7. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida

lõige 25/1

Poolt: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,

Neljäpäev, 7. september 2006

Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 19

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Cabrnock, Dehaene, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Weber Henri, Weiler

Erapooletuud: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt: Barbara Weiler

Erapooletuud: Kathy Sinnott

8. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida

lõige 25/2

Poolt: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 7. september 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Šalinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 33

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Neljäpäev, 7. september 2006

Erapooletuud: 14**ALDE:** Newton Dunn**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Mote, Romagnoli**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida
põhj B/1****Poolt: 560**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela,

Neljapäev, 7. september 2006

Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 7

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Fajmon

Erapooletuid: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

10. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida**põhj B/2****Poolt: 517**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljäpäiv, 7. september 2006

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 35

ALDE: Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Gaubert, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 7. september 2006

Erapooletid: 14

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

PPE-DE: Lechner

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

**11. Ühisresolutsioon B6-0469/2006 – Lähis-Ida
põhj D**

Poolt: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Neljapäev, 7. september 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 24

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski

Erapooletuid: 17

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Borghezio, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Lechner

PSE: Liberadzki

UEN: Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

12. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja üleujutused muudatusettepanek 5/1

Poolt: 463

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Savi, Staniszevska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 7. september 2006

IND/DEM: Louis, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepols, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 40

ALDE: Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Matsakis, Prodi, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapalowski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford, Howitt, Krehl

Verts/ALE: Aubert, Jonckheer, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Smith, Staes

Neljapäev, 7. september 2006

Erapooletiid: 14**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Brejc, Březina, Schröder**PSE:** McCarthy**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Schmidt, Schroedter**Hääletuse parandused****Poolt:** Glyn Ford**13. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja üleujutused
muudatusettepanek 5/2****Poolt: 250**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Lambert**Vastu: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Costa, De Sarnez, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Matsakis, Prodi, Riis-Jørgensen, Veraldi, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 7. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 16

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Mote, Salvini

PPE-DE: Brejc, Březina, Elles, Schröder

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Onesta, Schmidt, Schroedter

Hääletuse parandused

Vastu: Jean Lambert

14. Ühisresolutsioon B6 0460/2006 – Metsatulekahjud ja ülejutused resolutsioon

Poolt: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Neljäpäev, 7. september 2006

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Vastu: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Pęk, Titford, Wise

NI: Helmer, Mote

Neljapäev, 7. september 2006

Erapooletuid: 29

ALDE: Maaten

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Allister, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Ehler, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Sommer, Tannock, Van Orden

PSE: Krehl

Verts/ALE: van Buitenen

15. Raport: Sifunakis A6-0260/2006

lõige 8-2

Poolt: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štápný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug,

Neljäpäiv, 7. september 2006

Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 13

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletiid: 11

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini

Verts/ALE: van Buitenen

16. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka muudatusettepanek 1

Poolt: 55

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Libicki

Neljapäev, 7. september 2006

Vastu: 27

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Hääletuse parandused

Poolt: Rainer Wieland

**17. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka
muudatusettepanek 5/rev.**

Poolt: 28

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastu: 51

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Def, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Erapooletuid: 4

ALDE: Maaten, Malmström

IND/DEM: Tomczak

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Hääletuse parandused

Vastu: Rainer Wieland

Neljapäev, 7. september 2006

**18. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka
muudatusettepanek 2****Poolt: 53****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Vastu: 28****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Erapooletuid: 1****ALDE:** Matsakis**Hääletuse parandused****Poolt:** Rainer Wieland**19. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka
muudatusettepanek 4****Poolt: 33****ALDE:** Lynne, Matsakis**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Tomczak**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Bowis, Wieland**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Neljapäev, 7. september 2006

Vastu: 48

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Erapooletuid: 3

ALDE: Hall, Maaten

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Hääletuse parandused

Vastu: John Bowis, Rainer Wieland

**20. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka
muudatusettepanek 3**

Poolt: 50

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Ettl, Evans Robert

UEN: Libicki

Vastu: 29

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Casaca, Douay, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Erapooletuid: 4

ALDE: Hall, Lynne, Maaten, Matsakis

Neljapäev, 7. september 2006

Hääletuse parandused**Poolt:** Rainer Wieland**Vastu:** Inés Ayala Sender**21. Ühisresolutsioon B6-0471/2006 – Sri Lanka
resolutsioon****Poolt: 56****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Vastu: 26****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Erapooletuid: 2****GUE/NGL:** Brie, Markov**Hääletuse parandused****Poolt:** Rainer Wieland**22. Ühisresolutsioon B6-0489/2006 – Põhja-Koreast pärit varjupaiga taotlejad, eelkõige Tais
resolutsioon****Poolt: 83****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Neljapäev, 7. september 2006

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

23. Ühisresolutsioon B6-0495/2006 – Zimbabwe resolutsioon

Poolt: 77

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vastu: 1

GUE/NGL: Pflüger

Erapooletuid: 5

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Strož, Triantaphyllides

Neljapäev, 7. september 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2006)0345****EÜ ühinemine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga *******Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (KOM(2005)0639 – 7591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC))**

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)06390 – 7591/2006) (1);
 - võttes arvesse nõusoleku taotlust, mille nõukogu esitas vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 61 punktile c koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu ja artikli 300 lõike 3 teise lõiguga (C6-0138/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artikli 75 lõiget 1;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni soovitus (A6-0250/2006),
1. annab nõusoleku ettepanekule võtta vastu nõukogu otsus;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0346**ELi ja Hiina suhted****Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ja Hiina suhete kohta (2005/2161(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse, et 2005. aastal möödus 30 aastat diplomaatiliste suhete loomisest ELi ja Hiina vahel;
- võttes arvesse 2003. aastal alustatud ELi-Hiina strateegilist partnerlust;
- võttes arvesse peamist õigusraamistikku suheteks Hiinaga, täpsemalt EÜ-Hiina kaubandus- ja majanduskoostöölepingut (1), mis allkirjastati 1985. aasta mais ning mis hõlmab majandus- ja kaubandussuhteid ning ELi-Hiina koostööprogrammi;
- võttes arvesse komisjoni poliitikadokumenti pealkirjaga "Täiustuv partnerlus – ühised huvid ja väljakutsed ELi ja Hiina suhetes" (KOM(2003)0533), mille Euroopa Ülemkogu 13. oktoobril 2003 heaks kiitis;
- võttes arvesse Hiina esimest poliitikadokumenti ELi kohta, mis avaldati 13. oktoobril 2003;
- võttes arvesse ELi-Hiina poliitilist dialoogi, mis algatati ametlikult 1994. aastal, tunnustades Hiina rolli tekkiva suurjõuna rahvusvahelisel areenil;

(1) EÜT L 250, 19.9.1985, lk 2.

Neljapäev, 7. september 2006

- võttes arvesse 1996. aasta jaanuaris algatatud ELi-Hiina dialoogi inimõiguste teemal, mis katkestati ja algatati taas 1997. aastal, nn troika 2005. aasta oktoobri visiiti Xinjiangi, mis toimus ELi-Hiina inimõiguste dialoogi raames, ning ELi-Hiina dialoog-seminari inimõiguste teemal, mis toimus detsembris 2005 Londonis ja kus Euroopa Parlament osales vaatlejana;
- võttes arvesse jätkuvaid valdkonnapõhiseid dialooge Hiina ja komisjoni vahel, näiteks äsja alustatud dialooge tööhõive ja intellektuaalomandi õiguste teemal;
- võttes arvesse EÜ ja Hiina vahelist teadus- ja tehnoloogiakokkulepet, mis jõustus 2000. aastal ja mida uuendati 2004. aastal⁽¹⁾;
- võttes arvesse koostöölepingut Hiinaga ELi satelliitnavigatsiooniprogrammi Galileo kohta, mis allkirjastati 30. oktoobril 2003;
- võttes arvesse septembris 2005 Pekingis toimunud kaheksandat ELi-Hiina tippkohtumist ja selle lõpus avaldatud ühisdeklaratsiooni ning tulevast üheksandat ELi-Hiina tippkohtumist, mis toimub 2006. aasta teisel poolel Soomes;
- võttes arvesse ELi-Hiina kaheksandal tippkohtumisel avaldatud ühisdeklaratsiooni kliimamuutuste kohta ja selles sisalduvat kohustust arendada ja demonstreerida nii Hiinas kui ELis arenenud, peaaegu saastevaba söepõletustehnoloogiat, mis toimib süsiniku sidumise ja ladustamise teel (CCS);
- võttes arvesse Hiina kümnennda rahvakongressi istungit (5.–14. märtsil 2006) ning peaminister Wen Jiabao poolt seal esitatud valitsuse aruannet;
- võttes arvesse oma kahte viimati toimunud parlamentidevahelist kohtumist Hiinaga, mis toimusid vastavalt märtsis 2004 Pekingis, Shanghais ja Hainanis ning oktoobris 2005 Brüsselis;
- võttes arvesse oma hiljutisi resolutsioone Hiina kohta, eriti 13. oktoobri 2005. aasta resolutsiooni ELi ja Hiina vaheliste kaubandussuhete väljavaadete kohta⁽²⁾, 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste rikkumiste kohta Hiinas, eriti seoses usuvabadusega⁽³⁾, 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni, mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja ELi poliitika kohta antud küsimuses⁽⁴⁾ ning ELi 11. aprilli 2002. aasta strateegiat Hiina suhtes⁽⁵⁾;
- võttes arvesse pärast Tian'anmeni veresauna 1989. aasta juunis EL poolt kehtestatud relvaembargot, nagu Euroopa Parlament seda toetas oma 2. veebruari 2006. aasta resolutsioonis ühise välis- ja julgeolekupoliitika peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste kohta⁽⁶⁾;
- võttes arvesse oma 7. juuli 2005. aasta resolutsiooni ELi ning Hiina ja Taiwani vaheliste suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas⁽⁷⁾;
- võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone Tiibeti kohta ja inimõiguste olukorra kohta Hiinas ning oma 18. novembri 2004⁽⁸⁾, 13. jaanuari 2005⁽⁹⁾ ja 27. oktoobri 2005⁽¹⁰⁾ resolutsioone laama Tenzin Delek Rinpoche kohta, kes on vangistatud ja keda on piinatud ning kelle elu on seetõttu ohus;
- võttes arvesse ELi ja Hiina inimõigustealase dialoogi edutust;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse väliskomisjoni raportit ning majandus- ja rahanduskomisjoni arvamust (A6-0257/2006),

⁽¹⁾ EÜT L 6, 11.1.2000, lk 40.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0381.

⁽³⁾ ELT C 193 E, 17.8.2006, lk 347.

⁽⁴⁾ ELT C 45 E, 23.2.2006, lk 107.

⁽⁵⁾ ELT C 127 E, 29.5.2003, lk 652.

⁽⁶⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0037.

⁽⁷⁾ ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 471.

⁽⁸⁾ ELT C 201 E, 18.8.2005, lk 122.

⁽⁹⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 158.

⁽¹⁰⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0416.

Neljapäev, 7. september 2006

- A. arvestades, et ELi-Hiina strateegiline partnerlus on ELi ja Hiina vaheliste suhete seisukohast väga tähtis; arvestades, et tõeline strateegiline partnerlus peab põhinema ühistel väärtustel;
- B. arvestades, et "ühe Hiina" poliitikaga nõustumine toetab Taiwani küsimusele rahumeelse lahenduse otsimist konstruktiivse dialoogi kaudu;
- C. arvestades, et lisaks demokraatlikele väärtustele peaksid ELi ja Hiina vahelised suhted peaksid põhinema usaldusväärsusel, stabiilsusel ja vastutustundel;
- D. arvestades, et ELi ja Hiina vaheliste suhete tugevdamine on ülemaailmsetele väljakutsetele, nagu kliimamuutused, turvalisus ja relvastuse leviku tõkestamine, vastamisel väga oluline;
- E. arvestades, et Hiina ise kujutab endast kõige suuremat kaubanduse globaliseerumise väljakutset ning et Hiinas on praegu suur majandusbuum ja majandus kasvab hinnanguliselt 9% aastas;
- F. arvestades, et Hiina jõuline majandusareng koos ÜRO Julgeolekunõukogu alalise liikme ja Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikme staatusega annavad riigile järjest suurema rahvusvahelise vastutuse;
- G. arvestades, et ELi ja Hiina vahelised "valdkonnapõhised dialoogid" on viimastel aastatel oluliselt tihenedud;
- H. arvestades, et EL on Hiina suurim kaubanduspartner ja suurim investor Hiinas ning arvestades, et Hiina on ELi suuruselt teine kaubanduspartner; arvestades, et kaubandus- ja majandussuhted on jätnud varju demokraatlike reformide, inimõiguste ja õigusriigi põhimõtte austamise küsimuse;
- I. arvestades, et WTO liikmetena on nii ELil kui ka Hiinal teatud õigused ja kohustused; arvestades, et veelgi enam – Hiina ei kohalda ega rakenda asjakohaselt ikka veel mitmeid nimetatud kohustustest, eelkõige neid, mis on seotud intellektuaalomandi kaitse, riikliku kohtlemise ja läbipaistvusega;
- J. arvestades, et 70% kõikidest Euroopa turul kinni peetud võltsitud kaupadest on pärit Hiinast ning arvestades, et igal aastal konfiskeerib toll peaaegu viis miljonit võltsitud rõiva- ja aksessuaartoodet;
- K. arvestades, et turumajanduslik staatus (Market Economy Status) on pigem majanduslik kui poliitiline vahend; arvestades, et Hiina peab turumajandusliku staatuse saavutamiseks oma tulemusi parandama;
- L. arvestades, et ELi ja Hiina vahelised kaubandussuhted eeldavad vastastikust turulepääsu, mille õiguslik alus põhineb WTO eeskirjadel ning õiglasel ja võrdsel konkurentsil;
- M. arvestades, et Hiina juhtkond kinnitab oma valges raamatus "Poliitilise demokraatia ehitamine Hiinas" (2005) Hiina Kommunistliku Partei juhtrolli Hiina sotsialistlikus valitsussüsteemis;
- N. arvestades, et Hiinas on praeguseks üleriigiline tihe kohtute võrk, mis on märkimisväärne edasimineku võrreldes umbes kolme aastakümne taguse olukorraga;
- O. arvestades, et kümnenda rahvakongressi istungil (5.–14. märts 2006) teatas kõrgema rahvakohtu esindaja, et Hiina ei kaota rahvusvaheliselt kritiseeritud surmanuhtlust, sest Hiina Rahvavabariik (HRV) on endiselt sotsialismi varases etapis olev arengumaa;
- P. arvestades, et hukkamiste arv on Hiinas riigisaladus, aga Hiina juristide hinnangul sureb sellisel viisil igal aastal umbes 8000 inimest;

Neljapäev, 7. september 2006

- Q. arvestades, et 2005. aastal registreerisid Hiina julgeolekuasutused 87 000 “avaliku korra rikkumist”, mida on 6,6% rohkem kui 2004. aastal;
- R. arvestades, et kohalike sotsiaalteadlaste hoiatuste kohaselt peegeldavad Hiina juhtkonna harmoonilise ühiskonna poliitika ja uute sotsialistlike külade ehitamine Hiina Rahvavabariigi praegust ohtlikku turumajandusele ülemineku faasi;
- S. arvestades, et Hiina Rahvavabariik võttis 1976. aastal kasutusele ühe lapse poliitika, mille üle praegu arutletakse intrigeeriva pealkirja all “Kas Hiina vananeb enne rikastumist?”;
- T. arvestades, et Hiina saatis 1996. aastal Pekingist välja Friedrich Naumanni Fondi;
- U. arvestades, et märtsis 2004 lisas Hiina oma põhiseadusesse sätte, mille kohaselt riik austab inimõigusi ja tagab need; arvestades, et Hiina on allkirjastanud poliitiliste ja kodanikuõiguste rahvusvahelise pakti (ICCPR), aga ei ole seda ratifitseerinud;
- V. arvestades, et jätkuvalt on häirivaid teateid poliitiliste vangide võtmise, eriti usulistesse ja etnilistesse vähemustesse kuuluvate inimeste vangistuste kohta, väidetavate piinamiste, sunniviisilise töö laiaulatusliku kasutamise, surmanuhtluse sagedase kasutamise ning usu-, sõna- ja meediavabaduse (sh Internet) järjekindla takistamise kohta;
- W. arvestades, et 1. märtsil 2005 jõustusid uued määrused usuasjade kohta;
- X. arvestades, et ÜRO inimõiguste komisjoni isikute sunniviisilise kadumise töörühm märkis, et tema 2006. aasta aprillis Genfis toimunud koosolek langes samale ajale Tiibeti panchen-laama Gedhun Choekyi Nyima 17. sünnipäevaga, kelle Hiina võimud röövisid vastu tema ja ta vanemate tahtmist, kui ta oli kuueaastane;
- Y. arvestades, et peaaegu kümme aastat pärast algset taotlust sai 20. novembrist kuni 2. detsembrini 2005 lõpuks teoks ÜRO piinamisküsimuste eriraportööri visiit Hiina Rahvavabariiki; arvestades siiski, et ÜRO usuvabaduse eriraportööri ei ole lastud järelevisiidile Hiinasse pärast tema eelkäija visiiti 1994. aastal, ja arvestades, et Hiina ei ole edastanud alalist kutset ÜRO inimõiguste komisjoni kõikide erivaldkondade esindajatele;
- Z. arvestades, et 2006. aastal tehtud ülemaailmses pöördumises palub ÜRO pagulaste ülemkomissar taas kord Hiina Rahvavabariigil kehtestada kohased riiklikud eeskirjad pagulaste jaoks ning tagada parem juurdepääs Korea Rahvademokraatlikust Vabariigist (Põhja-Korea) pärit varjupaigataotlejatele, kes võivad vajada rahvusvahelist kaitset;
- AA. arvestades, et rahvaülemkohtu 2005. aasta aastaraamatus märgitakse, et 2004. aastal mõisteti poliitiliste õigusrikkumiste tõttu süüdi umbes 400 kodanikku, seda on 25% rohkem kui eelneval aastal;
- AB. arvestades, et ÜRO majandus- ja sotsiaalnõukogult “erikonsultandi staatuse” saanud Dui Hua fondi hinnangul on Hiina Rahvavabariigis praegu 3000–3500 “avaliku julgeoleku ohustamise” eest vangistatud inimest;
- AC. arvestades, et Internetiportaal Google on allunud Hiina ametivõimude seatud piirangutele ja keelanud juurdepääsu veebilehtedele, mis sisaldavad kriitilisi elemente ja sõnu, nagu “Taiwan”, “sõltumatus”, “Tiibet” või “Tian’anmen”;
- AD. arvestades, et 14. märtsil 2006 teatasid välisuudiste agentuurid Reuters ja BBC Hiina Kommunistliku Partei mitme endise kõrge ametniku 2. märtsi 2006. aasta kuupäevaga avalikust kirjast, milles kritiseeritakse ajakirjanduse tugevdatud tsensuuri;

Neljapäev, 7. september 2006

- AE. arvestades, et Xinjiangi Uiguuri autonoomses piirkonnas toimub jätkuvalt kampaania "kolme kurja" ehk usulise äärmuslikkuse, eraldumise ja terrorismi vastu, mille tulemusena toimus eelmisel aastal riigimeedia andmetel mitmeid arreteerimisi;
- AF. arvestades, et kuna Hiina valitsus kontrollib rangelt teabe liikumist Hiina Tiibeti alade kohta ja ligipääsu nendele aladele, siis on raske inimõiguste rikkumiste ulatust täpselt hinnata;
- AG. arvestades, et Hiina juhtkond rõhutab Hiina "rahumeelset tõusu" või "rahumeelset arengut" seoses Hiina Rahvavabariigi imetlusväärse naasmisega maailmaareenile;
- AH. arvestades, et säilitada tuleks Hiina Rahvavabariigi ja Taiwani vastastikuse lähenemise võimalus; arvestades, et sellist võimalust tuleb taotleda rahumeelse dialoogi ja diplomaatiliste suhete kaudu, samuti võttes arvesse mõlema poole elanike tahet;
- AI. arvestades, et Hiina ja Jaapani kahepoolsete suhete halvenemise põhjused on poliitilist, mitte majanduslikku laadi;
- AJ. arvestades, et Ühendriikide praegune lähenemine Hiinale kui taastõusvale jõule on segu kahest strateegiast: vaoshoidmisest ja kaasamisest;
- AK. arvestades, et Hiina huvid ja mõju Aafrikas on viimase aastakümne jooksul märkimisväärselt suurenenud;
- AL. arvestades, et Hiina hoiab olulisi finants- ja kaubandussidemeid Iraani Islamivabariigiga (nafta ja gaasi uuringud ja import, relvade eksport) ja võiks otsustavalt kaasa aidata Iraani veenmisele, et ta tuumaküsimustes koostööaltima hoiaku võtaks;
- AM. arvestades, et Hiina teeb naaberriikidega koostööd Shanghai koostööorganisatsiooni (SCO) raames;
- AN. arvestades, et Hiina ja Kagu-Aasia Riikide Assotsiatsioon (ASEAN) otsustasid 2002. aastal luua ASEANi ja Hiina vabakaubanduspiirkonna;
- AO. arvestades, et viimasel paaril aastal on komisjon ja Euroopa Parlament korduvalt pööranud tähelepanu Aomenile ja Hongkongile;

ELi-Hiina koostöö

1. ootab ELi-Hiina strateegilise partnerluse ja tihedama koostöö algust, mille see paljudes valdkondades kaasa toob; nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon töötaks Hiina suhtes välja järjekindla ja ühtse poliitika;
2. tunneb heameelt komisjoni töö üle valdkonnapõhiste dialoogide pidamisel Hiinaga, mis praegu hõlmavad laia teemaderingi, ulatudes keskkonnaküsimustest sotsiaalküsimuste ja inimõigusteni, ning palub Euroopa Parlamenti korrapäraselt tehtud edusammudest teavitada;
3. palub Hiinal ja ELil rajada oma partnerlus ja kahepoolsed suhted vastastikusele avatusele, usaldusväärsusele, stabiilsusele, vastutustundele ja vastastikusele mõistmisele; nõuab tungivalt, et Hiina ja EL tõhustaksid oma koostööd sellel alusel, et mängida rahvusvahelises üldsuses stabiilset, vastutustundlikku ja usaldusväärset rolli;
4. avaldab kahetsust, et ulatuslikumad kaubandus- ja majandussuhted Hiinaga pole kaasa toonud olulist edu demokraatia, inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete valdkonnas, mis on Hiina ja ELi vahelise poliitilise dialoogi põhiküsimused; on seisukohal, et kaubandussuhete arendamine Hiinaga peab käima käsikäes tõelise, viljaka ja tõhusa poliitilise dialoogiga;

Neljapäev, 7. september 2006

Majanduse olukord

5. märgib, et EL sai pärast laienemist Hiina suurimaks kaubanduspartneriks, möödudes Jaapanist, ning samal ajal tõusis Hiina ELi kaubanduspartnerite hulgas kolmandalt kohalt teisele, olles tagapool vaid USAst;

6. märgib, et 2005. aastal oli Hiina kaubandusbilanss 102 miljardit USD, mis on üle kahe korra rohkem kui eelnenud baasaastal (32 miljardit USD); et 2005. aastal olid valuutareservid ligikaudu 819 miljardit USD – 209 miljardi USD suurune kasv, võrreldes eelmise aastaga; et sellise suundumuse jätkudes on Hiina käsutuses 2006. aasta lõpuks tõenäoliselt üle 1000 miljardi USD välisvaluutareservides, mis muudab ta maailma suurimaks välisvaluuta omanikuks; et 2006. aasta esialgsed prognoosid osutavad umbes 50 miljardi USD suurusele kapitali juurdevoolule, peamiselt pikaajalistes otsestes erainvesteeringutes; tunneb sellega seoses heameelt selle üle, et Hiina on asunud lõdvendama oma valuuta (renminbi) kursi fikseeritust USA dollari suhtes ja seetõttu ei ole vastu omavääringu võimalikule revalveerimisele; arvab, et tuleks suhtuda tõsiselt hoiatustesse laenu tehingute ebapiisavate riskilisatasude kohta;

7. märgib Hiina kiiret majandusarengut, mis on tõstnud Hiina maailma suuruselt neljandaks majanduseks dollarites arvestatuna, seda isegi dollari praeguse madala vahetuskursi juures; palub seetõttu komisjonil avaldada poliitilist ja majanduslikku survet, et Hiina valuuta kurssi paindlikumaks muuta, sest praegu on see fikseeritud kunstlikult madalal tasemel ning see pole kooskõlas maailma kaubanduse järkjärgulise liberaliseerimisega; kutsub Hiinat üles minema järk-järgult üle kõikuvale vahetuskursile; kutsub Hiinat üles võtma dollariga seotud fikseeritud vahetuskursi asemel kasutusele oma valuuta sidumine valuutakorviga, mis hõlmab eurot;

8. on mures ebavõrdsuse leviku ja jõukuse ebaõiglase jaotumise, ülisuure töötuse ning kontrollimatu linnastumise, kuritegevuse ja korrupsiooni kasvuga ning ka keskkonnaprobleemide pärast Hiinas;

9. tunnistab, et Hiina pole üksnes kiiresti kasvav turg; rõhutab asjaolu, et jätkuval tehnoloogilisel revolutsioonil sedavõrd suures riigis on ülisuur mõju maailmamajandusele;

10. on seisukohal, et tasakaalustatud majandusareng on väga oluline nii Hiina kui ELi jaoks; rõhutab, et Hiina majanduslik stagnatsioon kontrollimatu kasvu tõttu on tõsine oht nii Hiina riigisisesele stabiilsusele kui maailmamajanduse heale seisundile; tunnistab, et Hiina kiire majanduskasv on väljakutseks üleilmsetele pingutustele võidelda kliimamuutuse vastu, kui prognooside kohaselt kahekordistuvad kivisöeküttega töötavate elektrijaamade süsinikdioksiidi heitkogused aastaks 2030;

11. tunneb heameelt selle üle, et 2006. aasta sügisel algatas komisjon strateegiadokumendi avaldamise, mis käsitleb liidu pikaajalisi majandus- ja kaubandussuhteid Hiinaga, et adekvaatsemalt prognoosida Hiina majandusliku tõusu mõju ning vältida ad hoc otsustusprotsessi, aidates seega tagada, et Hiinat ei käsitleta enam ohuna, vaid väljakutse ja areneva partnerina;

12. rõhutab, et üha positiivsemate kaubandussuhetega peavad kaasnema inimõigustealased reformid; ning tunnistab, et seni, kuni pole õiguslikult siduvaid relvaekspordi tegevuseeskirju ja kuni inimõigusi ning kodaniku- ja poliitilisi vabadusi puudutavat olukorda – sealhulgas Tian'anmeni väljaku küsimust – pole nõuete kohaselt käsitletud, ei peaks EL relvaembargot lõpetama;

13. palub, et Hiina arendaks välisriikide kaubandus- ja tööstusettevõtete jaoks välja kindla ja usaldusväärse investeerimiskliima ning peaks esmatähtsaks välisettevõtjate õiguskindluse suurendamist;

14. 14 tuletab Hiinale meelde, et jätkuvat turgude avamist välismaistele äriühingutele ja välisinvesteeringutele, eriti telekommunikatsiooni, panganduse ja finantsteenuste sektoris, tuleb käsitleda strateegilise partnerluse lahutamatu osana; palub Hiinal viia läbi vastavad turu- ja majandussüsteemi reformid ning pidada täpsemalt kinni dumpinguvastastest eeskirjadest ja jõustada neid rangemalt;

Neljäpäev, 7. september 2006

15. arvestades jalatsisektoris läbiviidud dumpinguvastase uuringu tulemusi, mis tõestasid riigi sekkumise ja sotsiaalse dumpingu esinemist Hiinas, ning arvestades komisjoni võetud meetmeid sellise konkurentsi-moonutamise lõpetamiseks, nõuab tungival, et liit tagaks, et tema kaubanduspartnerid, näiteks Hiina, jär-giksik häid ja õiglasti rahvusvahelisi kaubandustavasid; palub komisjoni eelseisval kaalutelul dumpinguvastaste meetmete kasutamise üle vastavaid menetlusi lihtsustada, et väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad saaksid lihtsamini dumpinguvastaseid meetmeid rakendada; ühtlasti nõuab, et dumpinguvastane menetlus muudetakse läbipaistvamaks;
16. on seisukohal, et EL peaks Hiina pangandussüsteemi kaasajastamise ja liberaliseerimise jõupingutuste raames jätkama Hiina ametiasutustega tihedat koostööd eesmärgiga võtta vastu rahvusvahelised raamatupidamisstandardid ja Basel II standardid, mis tagaksid EL investoritele suurema kindluse;
17. tervitab Hiina rahandussektori kiiret kaasajastamist; rõhutab siiski sujuva ülemineku tagamise ülimalt tähtsust, et vältida rahanduslikku ebastabiilsust ja selle võimalikku vastukaja maailma finantsturgudel; soovitab eelkõige vältida dumpingut, millega kaasneb kahjulik reguleeriv konkurents üleilmsete finantsturgude vahel; soovitab selle asemel, et peamised reguleerijad maailmas peaksid edendama kõige kvaliteetsemaid standardeid; tuletab meelde, et EL ise on pühendunud standardite üleilmsele lähendamisele raamatupidamise (rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid – IFRS), auditi (rahvusvahelised auditistandardid – ISA), krediidiasutuste kapitalinõuete (Basel II), rahapesu ja finantsterrorismi vastase võitluse (rahapesuvastase töökonna (FATF) soovitusel) ning väärtpaberiturgude regulatsiooni (rahvusvahelise väärtpaberikomisjonide organisatsiooni IOSCO standardid) valdkonnas; juhib tähelepanu sellele, et EL oleks vajaduse korral valmis pakkuma Hiina ametiasutustele oma kogemust ja abi normide lähendamiseks;
18. on seisukohal, et Hiinas valitsevad märkimisväärsed erinevused piirkondliku arengu ja üldisemalt sis-setuleku osas ning et Hiina uus juhtkond peab võtma endale ülesandeks nende probleemide lahendamise komisjoni abi ja teadmisi kasutades;
19. palub Hiinal kasutada riigihankepingute sõlmimisel läbipaistvat ja õiglast menetlust, mis annab välisettevõtjatele võrdsed osalemisvõimalused;
20. on seisukohal, et piraatlus ning Euroopa toodete ja tootemarkide võltsimine Hiina ettevõtjate poolt on rahvusvaheliste kaubanduseeskirjade tõsine rikkumine; nõuab tungival, et Hiina parandaks oluliselt intellektuaalomandi õiguste kaitset seoses Hiina ja välismaiste leitudistega; palub Hiinal täita praeguseid intellektuaalomandi õiguste kaitset käsitlevaid seadusi; väljendab heameelt intellektuaalomandi õppetooli loomise üle Pekingi Ülikoolis;
21. tunnistab turumajandusliku seisundi olulisust Hiina jaoks; rõhutab siiski asjaolu, et turumajanduslik seisund on pigem majanduslik kui poliitiline vahend; nõuab tungival, et Hiina vähendaks riigi sekkumist majandusse ning tõhustaks oma tegevust selles osas, mis puudutab ebauhtlast vastavust ettevõtete üldjuhti-mise ja raamatupidamise süsteemidele ning ebatõhusat pankrotialast õigusraamistikku;
22. märgib, et hiljutised probleemid jalatsisektoris näitavad, et Hiinal on vaja vastu võtta tõhusam dum-pinguvastane poliitika; rõhutab sellise poliitika vastuvõtmise kiireloomulisust, arvestades Hiina kuulumist WTOsse;
23. palub nõukogul ja komisjonil tunnistada, et tekstiili-, rõiva- ja jalatsitööstuse probleemid on süste-maatilised, ning palub komisjonil Hiina suhtes kohaldatavat majandus- ja kaubandustrateegiat läbi vaadates kõrvaldada praegune tasakaalustamatus ja näha ette võimalikud probleemid;
24. palub Hiinal võtta vastu majanduspoliitika, mis põhineb rohkem ühiskondlikul (haridus, tervishoid, pensionid jne) ja kodumajapidamiste tarbimisel ning vähem investeringutel ja ekspordil;
25. palub komisjonil toetada Hiina ametivõime nende kampaanias intellektuaalomandi õiguste rikkumise ja piraatkauba vastu;

Neljapäev, 7. september 2006

Siseolukord

26. jagab arvamust, et Hiina edasist arengut on praegu raske ennustada ning see sõltub peamiselt riigisestest küsimustest, nagu edasine sujuv majandusareng ja suurema osa elanikkonna elatustaseme järgjarguline paranemine;
27. nõustub täielikult eelnimetatud valge raamatu järeldeusega, et arusaamine demokraatiast ja õigusemõistete teadvustamine kogu Hiina ühiskonnas vajavad edasist tugevdamist;
28. rõhutab tõsiasja, et Hiina Rahvavabariigi kiiret sotsiaalmajanduslikku moderniseerimist tuleks täiendada vajaliku poliitilise pluralismi ja institutsiooniliste uuendustega ning et selleks võib leida rohkesti inspiratsiooni kodumaistest allikatest, näiteks 19. sajandi lõpu liberaalsete uuendajate töödest ning eriti Sun Yat-seni põhiideedest;
29. märgib, et sotsiaalne turvalisus, töötervishoid ja tööohutus, õigus asutada ametiühinguid, töösuhted ja sotsiaalne dialoog on Hiina tuleviku seisukohalt olulised väljakutsed; kutsub Hiinat üles ratifitseerima Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni peamisi konventsioone, eriti konventsiooni nr 87 – Ühinemisvabaduse ja organiseerumisõiguse kaitse konventsioon – ning nr 98 – Organiseerumisõiguse ja kollektiivse läbirääkimisõiguse kaitse konventsioon – ning järgima Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni raameeskirju tõhusate meetmete kohta võitluseks kaasaegse orjuse kõikide vormide vastu, laste töö ja eelkõige naistöötajate ekspluateerimise vastu, et tagada töötajate põhiõiguste austamine ning takistada sotsiaalset dumpingut; kutsub komisjoni üles oma Hiina partneritega vastavates valdkondades struktuurset dialoogi tõhustama ja selle kohta regulaarset tagasisidet andma;
30. on seisukohal, et sõltumatute ametiühingute asutamise õigusest ilmajätmine on kahjulik, arvestades, et kogu Hiinas on üha enam töötajate proteste ja meeleavaldusi sundvallandamise, palga ja muude soodustuste saamatajäämise, ametnike korrupsiooni ja halva juhtimise vastu; seetõttu kutsub Hiina valitsust üles tunnustama ja tagama põhiõigusi sõnavabadusele ja ühinemisvabadusele ning streigiõigust;
31. juhib tähelepanu üha suurenevale laste töö probleemile Hiinas ning lastest töötajate halbadele töötingimustele riigis, vaatamata asjaolule, et Hiina tööõiguse kohaselt on laste töö keelatud; nõuab seetõttu tungival, et Hiina ametivõimud mitte ainult ei tõhustaks tööõiguse jõustamist, vaid tegeleks ka laste töö probleemi algpõhjustega, nagu suurenevad majanduslikud erinevused, kiiresti muutuv sotsiaalne struktuur ning haridussüsteemi suutmatus tagada kõigile lastele piisav ja vastuvõetava hinnaga haridus;
32. väljendab muret Hiina 150 miljoni maapiirkondadest pärit ümberasunud töötajate kohutava sotsiaalmajandusliku diskrimineerimise pärast; võtab teadmiseks Hiina valitsuse poolt probleemi lahendamiseks võetud meetmed, millest anti teada 28. märtsil 2006. aastal ametlikult avaldatud uutes valitsuse suunistes ja väljendab tahet jälgida hoolikalt selle uue poliitika rakendamise tulemusi;
33. palub Euroopa Liidul jätkata Aomeni ja Hongkongi olukorra tähelepanelikku jälgimist ning loodab, et nende kahe kogemuse julgustavad aspektid on eeskujuks ja ajendiks Hiina poliitilise protsessi edendamisele;
34. postuleerib, et kuni Hiina Kommunistlikku Parteid ei allutata põhiseadusliku riigi korrale, jääb see partei riigiks riigis ja seega väga haavatavaks tõsiste võimu kuritarvitamise juhtumite suhtes, nagu ametnike korrupsiooni riiklik pahe, ning selline olukord vähendab võimalusi õigusriigi põhimõtetele rajaneva ühiskonna loomiseks;
35. ühineb Hiina juristide ajakirjades väljendatud kriitikaga, mille kohaselt peaks Hiina põhiseaduse artikkel 126 sisaldama ka Hiina Kommunistliku Partei ja Hiina valitsuse õigusemõistmisse sekkumise keeldu;
36. eeldab, et tehakse uusi jõupingutusi kohtunike sõltumatuse tugevdamiseks, ja usub, et kvalifitseerimata kohtunike järkjärguline asendamine pädevate juristidega piirab endemilist korrupsiooni kohtunike hulgas ning suurendab seeläbi rahva usaldust sellesse riigi põhiinstitutsiooni;

Neljapäev, 7. september 2006

37. väljendab heameelt kõrgema rahvakohtu esimehe kümnendal rahvakongressil antud lubaduse üle, et alates juulist 2006 arutatakse edasikaebusi surmamõistvate kohtuotsuste kohta avalikul kohtuistungil; loodab, et see lubadus täidetakse;

38. nõuab tungivalt, et Hiina kaotaks surmanuhtluse ja kuulutaks välja tegeliku moratooriumi juba surmamõistetud isikute suhtes; võtab teadmiseks Hiina juristide olulise seisukoha, et surmanuhtlust tuleks kohaldada ainult tõsiste vägivallakuritegude korral, samas kui praegu valitseb olukord, kus surmanuhtlust võib kohaldada 68 õigusrikkumise eest, millest pooled pole oma raskusastme poolest surmanuhtlusega karistatavad; väljendab muret asjaolu üle, et Hiina viib läbi tunduvalt rohkem hukkamisi kui ükski teine riik maailmas; kutsub Hiinat üles avaldama oma ametlikku statistikat hukkamiste kohta 2005/2006. aastal;

39. toetab kindlalt õigustealase ja Hiina sotsiaalteaduste akadeemia professori Liu Renweni nõuet lõpetada ebaseaduslik kauplemine hukatud inimeste organitega, kehtestades range korra ja kontrolli;

40. väljendab tõsist muret karmide meetmete pärast, mida ametiasutused on "agiteerijate" vastu tarvitusele võtnud; märgib, et Pekingi sotsiaalteaduste akadeemia poolt välja antud sinise raamatu kohaselt kuuluvad massimeeleavalduste põhjuste hulka eelkõige tõsised keskkonnaprobleemid, mis on ohustanud paljude farmerite tervist ja eksistentsi hiljuti industrialiseeritud piirkondades, samuti põllumaa häbiväärsed sundvõrandamisid ehitamise eesmärgil, rääkimata kohalike ametnike omavolist ja korruptsioonist;

41. tervitab Hiina valitsuse kavatsust vähendada kasvavat sissetulekute erinevust ranniku- ja maapiirkondade elanike vahel, tegeleda tõsiste keskkonnaprobleemidega, hoolitseda paremini loodusvarade eest ning arendada välja tõhusamaid tehnoloogiaid ja ergutada nende kasutamist;

42. juhib tähelepanu mõjule, mida Hiina tugev majanduskasv avaldab loodusvaradele ning kohalikule ja globaalsele keskkonnale, eriti süsinikdioksiidi heitkoguste tulemusel; palub Hiina valitsusel võtta kõik vajalikud meetmed keskkonna kaitsmiseks ja eelkõige elanike joogiveevarustuse tagamiseks ning võtta meetmeid õhusaaste vähendamiseks ja bioloogilise mitmekesisuse säilitamiseks; nõuab Hiina ja Euroopa Liidu vahel loodusvarade ja keskkonna osas intensiivse dialoogi pidamist;

43. nõuab tungivalt, et ametiasutused juhiksid maapiirkondi soosivaid investeerimisprogramme väga hoolikalt, arvestades Hiina teadlaste väljendatud hirme, et kohalikud parteiametnikud tõlgendavad viiteid "uutele küladele" nõudena alustada talupidajate kulul ehitusprojekte, ning võttes arvesse tõestatud fakti, et seni on vaid viiendik põllumajandussektorile mõeldud riigi toetusest tegelikult jõudnud talupidajateni, kellel on õigus seda saada;

44. väljendab sügavat muret seoses viimaste ettekannetega inimõiguste jätkuvate tõsiste rikkumiste kohta Hiina Tiibeti piirkondades, teatatud on piinamistest, omavolilistest vahistamistest ja vangistamistest, koduarestist ja teisitimõtlejate muust ebaseaduslikust jälitamisest, avaliku kohtuistungita vangistamistest, usuvabaduse represseerimisest ja vaba liikumise omavolilistest piirangutest; väljendab sügavat muret 2005. aasta oktoobris alanud nn "patriootilise kasvatus" kampaania intensiivistamise pärast Tiibeti munga- ja nunnakloostrites, mille käigus sunnitakse tiibetlasi alla kirjutama avaldustele, mis nimetavad Tema Pühadust dalai-laamat ohtlikuks separatistikks ja kuulutavad Tiibeti Hiina osaks, samuti on mures Drepungi kloostri munkade vahistamise pärast novembris 2005, sest nad keeldusid dalai-laamat hukka mõistmast; kutsub Hiinat üles lubama sõltumatul organil kokku saada Tiibeti panchen-laama Gedhun Choekyi Nyima ja tema vanematega, nagu on nõudnud ÜRO laste õiguste komisjon; kutsub Hiina valitsust üles osalema aktiivsemalt ja tulemuslikumalt olulistel läbirääkimistel dalai-laama esitatud Tiibeti autonoomia nõude üle;

45. võtab teadmiseks, et Hiina nn ühe lapse poliitika on kaasa toonud elanikkonna ebaühtlase jagunemise; nõuab tungivalt, et Hiina tunnistaks, et elanikkonna töötava ja mittetöötava osa edasisel tasakaalul on ülisuur majanduslik mõju; rõhutab asjaolu, et EL seisab samuti silmitsi rahvastiku vananemise probleemiga; kutsub Hiinat üles kaaluma uuesti nn ühe lapse poliitika rakendamist, et vähendada selle poliitikaga kaasnevat majanduslikult ja sotsiaalselt ebasoodsat mõju;

Neljapäev, 7. september 2006

46. nõuab tungivalt, et Hiina ametivõimud sätestaksid siseriiklikes õigusaktides meetmed loomade heaolu tagamiseks ja julma kohtlemise vältimiseks, eelkõige karusloomakasvatustes; nõuab tungivalt, et Hiina lõpetaks loomade väärkohtlemise traditsioonilise meditsiini eesmärgil, nagu ninasarvikute sarvede või karu sapi kasutamise;

Inimõigused

47. rõhutab tõsiasja, et põhiõiguste kaitse Hiina Rahvavabariigi poolt eeldab põhiseaduskohtu loomist, ilma milleta jäävad põhiseaduse muudatused, nagu 2004. aasta märtsis tehtud inimõigusi käsitlev muudatus, suures osas sümboolseks;

48. rõhutab, et Hiina kodanikele tuleks õiguslikult tagada nende põhiõigused, ning nõuab tungivalt, et kohtud tegeleksid põhiseadusest lähtudes põhjalikult selgelt ebaõiglaste juhtumitega, tagades seega kohtumenetluste nõuetekohase läbiviimise, mis nüüd hakkab vähehaaval hoogu koguma;

49. juhib tähelepanu vajadusele, et riik ei reguleeriks religiooni ega selle väljendusviise; kinnitab vajadust kõikehõlmava religiooni käsitleva seaduse järele, mis vastaks rahvusvahelistele standarditele ja tagaks tõelise usuvabaduse, eriti arvestades Hiina ametnike arutelu religiooni määratluse ja eelkõige seadusliku religiooni üle;

50. taunib vastuolu põhiseadusliku usuvabaduse (sätestatud põhiseaduse artiklis 36) ning riigi jätkuva sekkumise vahel usukogukondade siseasjadesse, eelkõige mis puudutab vaimulike koolitust, valikut, määramist ja poliitilist mõjutamist; taunib eelkõige asjaolu, et riik on andnud ainult viiele usundile õiguse omada juriidilist staatust, allutades nad lisaks vastavate Hiina "patriootlike" usuihenduste kontrollile, ning kaitseb ainult "normaalset" (zhengchang) usulist tegevust, seades ametliku registreerimise tingimuseks katusorganisatsiooni "Kolm autonoomiat" põhimõtete tunnustamise;

51. kutsub nõukogu üles teavitama Euroopa Parlamenti meetmetest, mida on võetud pärast Euroopa Parlamendi eespool nimetatud 8. septembri 2005. aasta resolutsioonis tehtud avaldust paljude piiskoppide saatuse kohta, kes on Hiina Rahvavabariigis vangistatud nende usuliste veendumuste tõttu; veelgi enam, kutsub Hiina Rahvavabariigi ametivõime üles viivitamatult vabastama kõik need kristliku kiriku liikmed, kes on endiselt ebaõiglaselt vangistatud ja keda kiusatakse taga;

52. märgib, et Hiinas on praegu rohkem neid kristlasi, kes osalevad jumalateenistustel "ebaseaduslikes" palvekohtades (kas protestantlikes majakirikutes või pörandaalustes, Vatikanile lojaalsetes katoliiklikes rühmades), kui neid, kes käivad "patriootlikes" palvekohtades, ning et kumbki jumalateenistustel osalejate rühm ei kujuta endast mingit ohtu avalikule julgeolekule, sest need koosnevad seaduskuulekatest kodanikest; kutsus Hiina valitsust üles lõpetama nende kristlike rühmade tagakiusamine ja vahistamine; rõhutab, et kristlastel, kes ei määratle end "patriootlike kirikute" liikmetena, on õigus usulise tegevuse vabadusele;

53. mõistab hukka usuvabaduse tõsise rikkumise seoses piiskoppide hiljutiste ebaseaduslike ordineerimisega (30. aprillil 2006, Kunming – Yunnan; 3. mail 2006, Wuhan – Anhui), mille läbiviimiseks kasutasid kirikuvälised organid Vatikanile lojaalse vaimulikkonna suhtes tugevat survet ja ähvardusi;

54. on seisukohal, et viimased ordineerimised on vastuolus Hiina ametivõimude hiljutiste kinnitustega valmisoleku kohta siiraks ja konstruktiivseks dialoogiks Hiina Rahvavabariigi ja Püha Tooli vahel; juhib seepärast tähelepanu vajadusele austada kiriku vabadust ning kaitsta tema institutsioonide sõltumatust välise sekkumise eest, mis väljendub mõlema poole osalusel läbiräägitud nõudmiste eiramises, vähendades usku vastastikusse dialoogi ja vabaduse arengusse Hiinas;

55. juhib tähelepanu sellele, et ÜRO piinamisküsimuste eriraportöör tänas pärast oma missiooni lõpetamist välisministeeriumi koostöö eest, kuid tegi etteheiteid riikliku julgeoleku ja avaliku julgeoleku ministereeriumidele, sest nad takistasid või piirasid tema uurimistegust;

56. väljendab sügavat muret seoses ÜRO piinamisküsimuste eriraportööri avaldusega, et piinamine on Hiinas endiselt laialt levinud – seda kahetsusväärset olukorda tunnustatakse üha rohkem ka valitsusametnike poolt ja aruannetes –, samuti seoses "ilmse hirmu ja enesetsensuuriga", mida eriraportöör kinnipeetavatega vesteldes täheldas;

Neljapäev, 7. september 2006

57. toetab eriraportööri esialgseid soovitusi Hiina valitsusele, nt täiendada kriminaalseadust, lisades kuritegude hulka piinamise vastavalt piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärlikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastase ÜRO konventsiooni määratlusele, ning samuti luua sõltumatu kaebuste esitamise kord piinatud ja väärkoheldud vangide jaoks;

58. palub Hiina valitsusel uuesti läbi vaadata "avaliku julgeoleku ohustamise" eest määratud karistused, võttes arvesse, et rõhuva enamiku juhtumite puhul polnud süüdistatavad teinud muud, kui julgelt kasutanud oma põhiseaduslikke põhiõigusi, kritiseerides avalikult valitsuse ja Hiina Kommunistliku Partei poliitikat;

59. kutsub veel kord Hiina Rahvavabariigi valitsust üles parandama oma vanglate kinnipidamistingimusi ning peatama ja kaotama kinnipeetavate piinamist;

60. avaldab kahetsust, et olulisi edusamme pole tehtud poliitvangide vabastamiseks, kes on vahistatud Tian'anmeni väljaku meeleavaldustel osalemise pärast, ning avaldab samamoodi kahetsust, et Hiina ametivõimud jätkuvalt eiravad üleskutseid põhjalikult ja erapooletult uurida 1989. aasta sündmusi; nõuab Tian'anmeni väljaku sündmuste ametlikku ümberhindamist Hiina ametivõimude poolt, poliitvangide nimekirja avaldamist ja nende tingimusteta vabastamist;

61. mõistab hukka Hiina ametiisikute hiljutised haarangud kaitseadvokaatide vastu, mille eesmärgiks on suruda maha õiguslik vastuseis oma võimule; kutsub Hiina ametivõime üles avaldama inimõigustega tegeleva juristi Gao Zhisheng'i, Hiina ühe tegusama advokaadi ja teisitimõtletaja, keda kuritegevuses kahtlustatuna vahi all hoitakse, asukohta ning ta vabastama, välja arvatud juhul, kui talle on esitatud põhjendatud süüdistus kuriteos; samuti kutsub üles vabastama talupoegade õiguste kaitsja Chen Guangcheng'i, kes on aidanud kodanikke nende katsetes kaevata kohtusse kohalikke ametivõime sundabortide ja -steriliseerimiste eest, kellele on määratud rohkem kui nelja-aastane vanglakaristus ning Bu Dongwei'd, kellele on määratud kaheks ja pooleks aastaks "ümberkasvatamine töö abil" ning keda peetakse kinni teadmata asukohas; seetõttu kutsub ametivõime üles tagama, et inimõiguste aktivistid saaksid viia ellu oma rahumeelset ja õiguspärast tegevust, kartmata omavolilist vahistamist, piinamist ning väärkohtlemist, ning et neile tagataks vahistamise korral kohane õiguslik esindamine;

62. ühineb ÜRO piinamisküsimuste eriraportööri, ÜRO omavolilise vangistamise töörühma ning ÜRO inimõiguste ülemkomissari tungiva nõudmisega, et Hiina valitsus kaotaks "ümberkasvatamise töö abil" ja muud sarnased vanglates, kinnipidamiskeskustes ja psühhiaatriaiglates kasutatavad kinnipeetavate isikute ümberkasvatamise vormid;

63. on vastu üleriigilisele Ankangi politseipsühhiaatria süsteemile, mida rakendatakse poliitiliste ja ühiskondlike teisitimõtletajate suhtes ning mille väidetav eesmärk on "tervise parandamine puhkuse ja rahu abil", kuid mida tegelikult kasutatakse "patsientide" mürdmiseks; hoiatab ametiasutusi, et nad ei laiendaks Ankangi süsteemi 22-lt kliinikult 125-le, vaid vastupidi kaotaksid selle riikliku häbiplaki;

64. mõistab eriti hukka üle kogu riigi paiknevad Laogai töölaagrid, kus Hiina Rahvavabariik hoiab õiglase kohtumõistmiseta kinni demokraatiameelseid aktiviste, ametiühinguaktiviste ja vähemuste esindajaid, sundides neid töötama kohutavates tingimustes ja ilma arstiabita; nõuab tungivalt, et Hiina ratifitseeriks ILO konventsioonid 29 ja 105 sunniviisilise ja kohustusliku töö kaotamise kohta; kutsub Hiinat üles kinnitama kirjalikult iga eksporttoote puhul, et see ei ole toodetud sunniviisilist tööd kasutades mõnes Laogai laagris, ning juhul, kui sellist garantiid ei ole võimalik anda, nõuab, et komisjon keelustaks nende kaupade sisseveo ELi;

65. kutsub Hiina Rahvavabariiki üles järgima oma rahvusvahelisi kohustusi vastavalt 1951. aasta pagulaseisundi Genfi konventsioonile ja 1967. aasta sellekohalisele protokollile ning lubama ÜRO pagulaste ülemkomissaril kohtuda Põhja-Koreast pärit varjupaigataotlejatega, kes võivad vajada rahvusvahelist kaitset;

66. mõistab teravalt hukka Falun Gongi järgijate kinnipidamise ja piinamise vanglates, "töö abil ümberkasvatamise" laagrites, psühhiaatriaiglates ja "õigusliku hariduse koolides"; väljendab muret seoses teadega, et vangistatud Falun Gongi järgijatelt on kirurgiliselt eemaldatud organeid ja müüdnud neid haiglatele; nõuab tungivalt, et Hiina valitsus lõpetaks Falun Gongi järgijate vangistamise ja piinamise ning vabastaks nad viivitamatult;

Neljapäev, 7. september 2006

67. väljendab sügavat muret naiste ja tüdrukute inimõiguste arvukate rikkumiste pärast, mis tulenevad Hiina valitsuse pereplaneerimispoliitika sunniviisilisest järgmisest ja mille hulka kuuluvad selektiivsed abordid, sundsteriliseerimine ja tüdrukute massiline hülgamine;
68. nõuab, et Hiina viivitamatult ratifitseeriks ja rakendaks kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelist pakti;
69. nõustub eespool nimetatud Reutersi/BBCi avaliku kirja – mida Hiina üldsuse eest kahjuks varjati – tähtsa sõnumiga, et praegune tsensuuripoliitika takistab Hiina poliitilist arengut;
70. väljendab sügavat rahulolematust surve pärast, mida Hiina Rahvavabariigis avaldatakse praegu sõnavabadusele ja Internetile vabale juurdepääsule; seepärast juhib tähelepanu Pekingile esitatud korduvatele nõudmistele hoiduda sõnavabaduse toetajate hirmutamise, mahasurumise ja vahistamisest, olgu siis tegu ajakirjanike ja inimõiguste aktivistide represseerimisega või teabe leviku tõkestamisega riiklikule tsensuurile mitte alluvate veebilehtede blokeerimise kaudu; mõistab seetõttu hukka Hiina Rahvakongressi heaks kiidetud Interneti tsensuuriseaduse ning olemasoleva Interneti tsensuurisüsteemi, mida üldiselt teatakse nimetuse all “Hiina suur tule müür”; nõuab eeskätt, et veebileht AsiaNews.it oleks viivitamatult Internetis kättesaadav – või et seda enam ei blokeeritaks –, pidades silmas, et see veebileht kujutab endast suurepäraselt teabeallikat Aasia ning inimõiguste kaitse kohta, aidates ühtlasi edendada dialoogi Vatikani ja Hiina Rahvavabariigi vahel ja seeläbi ka Hiina kiriku ühtsust;
71. väljendab muret suurte Internetifirmade Yahoo ja Google vastutustundetu poliitika pärast, millega nad on otseselt ja kaudselt andnud järele Hiina valitsuse tsensuurinõuetele;
72. kutsub Hiina ametivõime üles taasavama Friedrich Naumanni Fondi bürood Pekingis, et fond saaks jätkata oma tööd arengu ja demokraatia edendamiseks;
73. tunnustab Hiina kasvavat mõju kogu maailmas, kuid eriti riikides, mis on sedavõrd erinevad nagu Valgevene, Venetsueela, Sudaan, Zimbabwe, Birma/Myanmar, Iraan ja Põhja-Korea, kelle inimõiguste olukorra suhtes on EL jätkuvalt väga kriitiline;
74. palub Hiina ametivõimudel ja nõukogul parandada inimõiguste alast dialoogi, kasutades istungitel sünkroontõlget; nõuab, et Euroopa Parlamendi liikmed oleksid aktiivsemalt kaasatud inimõiguste alasesse dialoogi koos oma Hiina rahvasaadikutest kolleegidega;
75. avaldab kahetsust, et ametivõimud Xinjangis kohtlevad järjepidevalt ühtmoodi üksikisikuid või organisatsioone, kes väidetavalt on seotud nn kolme kurjaga, mistõttu on raske vahet teha, kas teatud haarangud, vahistamised või kohtulikud karistused on suunatud nende vastu, kes püüavad rahumeelselt väljendada oma poliitilisi ja usulisi vaateid, või vägivaldsete vastu; peab kahjulikuks Uiguuri raamatute hävitamist ametnike poolt eesmärgiga moonutada ajaloolisi fakte ning toetada etnilist separatismi;
76. ootab aega, mil Hongkongi linnapea ja kõik Hongkongi erihalduspiirkonna seadusandliku nõukogu liikmed valitakse valimissüsteemi abil, mis rajaneb mitmeparteilise demokraatia põhimõtetel, valitsuse vastutusel seadusandliku kogu ees ja tõeliselt tõhusal valitsemisel, mis tooks selget kasu kõigile Hongkongi elanikele;
77. tõdeb, et Hiina ülemaailmne mõju järjest kasvab; sellega seoses nõuab tungivalt, et Hiina valitsus täidaks täielikult oma kasvavaid kohustusi ja osaleks aktiivselt rahvusvahelistes organisatsioonides ning foorumitel, et edendada rahu ja konfliktide rahumeelset lahendamist ning toetada demokraatia, inimõiguste ja õigusriigi üldisi väärtusi;

Neljapäev, 7. september 2006

Välispoliitika/Suhted naabritega

78. juhib tähelepanu välismaailma, eriti Pekingi piirkondlike naabrite murele seoses sellega, et Hiina sõjaliste kulutuste kasvuprotsent on alates 1990ndate keskpaigast olnud igal aastal kahekohaline; soovib tungivalt – nagu on kinnitatud ka mitmetes Euroopa Parlamendi resolutsioonides –, et ELi relvaembargo Hiina suhtes jääks kehtima kuni suuremate edusammude tegemiseni inimõiguste küsimustes; tuleb sellega seoses meelde vajadust lisada edasisesse Euroopa naabruspoliitika ning partnerlus- ja koostöölepingute läbirääkimistesse ka Hiina Rahvavabariigi suhtes kehtestatud ELi relvakaubandusembargost kinnipidamine;

79. rõhutab, et Hiina ilmne huvi pääseda ligi Euroopa sõjalisele kõrgtehnoloogiale on otseselt seotud Hiina Rahvavabariigi suhtes kehtestatud relvaembargo tühistamisega, sellel seosel on olulised tagajärjed atlandiüleste suhete sidususele ja kõrgtehnoloogilise relvatööstuse turupositsioonile Euroopas;

80. väljendab muret Galileo programmi raames Hiinaga tehtava koostöö tiheduse üle ning kutsub üles kehtestama täiendavaid tagatise kindlustamiseks, et Hiina ega teised partnerid ei saaks programmis kasutada tundlikke tehnoloogiaid kanda üle sõjalistele rakendustele;

81. märgib, et Hiina 14. märtsi 2005. aasta eraldumisvastane seadus ja praegu rohkem kui 800 Taiwanile suunatud raketi paigutamine Hiina Rahvavabariigi kagurannikule on vastuolus rahumeelse taasühendamise põhimõttega; kutsub Hiinat ja Taiwanit üles rajama vastastikust usaldust ja austust ning, heites kõrvale erimeelsused, otsima ühiseid seisukohti vajaliku poliitilise aluse loomiseks, mis tagaks väinaüleste suhete rahu-meelse ja püsiva arengu, ning jätkama neid suhteid puudutavat dialoogi, tugevdama kaubavahetust ja koostööd, tehes eelkõige edusamme Taiwanis väina ülese "kolme otsühenduse" loomisel (post, transport ja kaubandus);

82. on seisukohal, et seoses võimalusega taasühendada Taiwan rahumeelselt Hiina mandriosaga tuleb Hiinaga peetavatel läbirääkimistel Taiwanis staatuse üle kindlasti austada ja arvestada 23 miljoni Taiwanis elaniku taht ja heakskiitu, samuti Taiwanis territoriaalset suveräänsust ja terviklikkust; juhib tähelepanu sellele, et tõeliselt demokraatliku protsessi algus HRVs aitaks leevendada pingeid ja sillutada teed kahepoolse sisulise dialoogi jätkamiseks;

83. palub Hiinal toetada võimalust anda Taiwanile Maailma Terviseorganisatsioonis vaatleja staatus, et kaitsta Taiwanis inimeste, saarel töötavate rahvusvaheliste esindajate ja võõrtöötajate ning kogu maailma elanikkonna tervist; tuleb sellega seoses meelde, et sellised nakkushaigused nagu HIV/AIDS, tuberkuloos, malaaria, SARS ning hiljuti linnugriip ei tunne piire ning nõuavad ülemaailmset koostööd – ka iseäranis – Taiwanis kui ühe tähtsaima rahvusvahelise keskusega Vaikse ookeani lääneosas; kordab oma nõuet Taiwanis paremaks esindatuseks rahvusvahelistel foorumitel ja rahvusvahelistes organisatsioonides, et lõpetada 23 miljoni inimese jätkuv ebaõiglane eraldamine rahvusvahelisest kogukonnast;

84. järeldab, et problemaatilised suhted Pekingi ja Tokyo vahel on tingitud tundeist, nagu oleks vastastikku esitatud väljakutse: Jaapani peab väljakutseks Hiina majanduslikku tõusu ning Hiina Jaapani püüdlust mägida piirkonnas suuremat ja aktiivsemat poliitilist rolli; kutsub mõlemat riiki üles hoiduma kõigest, mis võiks teise poole ajaloolist mälu või tundlikke teemasid arvestades olla solvav;

85. tervitab Ühendriikide algatust alustada Euroopaga strateegilist dialoogi Hiina tõusu üle – keskne uus element poliitikas, mida "uus maailm" ajab "vana maailma suhtes" – ning ergutab Euroopa Liitu ja selle liikmesriike arendama ühist strateegiat Hiinaga tegelemiseks;

86. rõhutab Hiina praeguste ja tulevaste energiasuhete ülemaailmset tähtsust; juhib tähelepanu sellele mõjule, mida Hiina majanduskasvuga kaasnev kasvav energiatarbimine avaldab ülemaailmsele energiatarvitusele; kutsub komisjoni ja nõukogu üles lülitama energiaküsimused ELi-Hiina suhete pikaajalisse strateegiasse ning tõstatama seda küsimust vajaduse korral oma kontaktide raames Hiinaga;

Neljapäev, 7. september 2006

87. tunnistab Aafrika mandri erilist majanduslikku tähtsust Hiina Rahvavabariigi jaoks (30% tema naf-taimpordist, kasvav turg Hiina sõjatehnika jaoks), kuid nõuab samas tungivalt, et Hiina juhtkond järgiks Hiina kohustusi ÜRO Julgeolekunõukogu alalise liikmena ning edendaks suhetes Aafrika riikidega head valitsemistava, demokraatiat, õigusriigi põhimõtteid, inimõiguste austamist ja konfliktide ärahoidmist;

88. ergutab Hiina ametivõime aktiivselt toetama inimõiguste austamist ja demokraatlikke muutusi Birmas/Myanmaris;

89. ootab, et Hiina Rahvavabariik kinnitaks oma deklareeritud vastuseisu terrorismile ja tuumarelvade levikule konkreetsete tegudega Hiina mõjukates suhetes Iraaniga; rõhutab, et Hiina Rahvavabariigi kindel seisukoht Iraani suhtes näitaks Hiina valmisolekut ja võimet võtta enda peale rahvusvaheline kohustus;

90. tervitab Hiina osalust kuuepoolsetel läbirääkimistel ning nõuab tungivalt, et Hiina valitsus teeks rohkem julgeoleku ja stabiilsuse edendamiseks Ida-Aasias, eeskätt Korea poolsaarel, ning toimiks Põhja-Koreas demokraatia ja inimõiguste austamise edendamisel aktiivsemalt;

Kokkuvõte

91. järeldab, et usaldusväärsed, stabiilsed ja vastutustundlikud majandus- ja kaubandussuhted ELi ja Hiina vahel peaksid Euroopa poolt põhinema pikaajalise strateegia väljaarendamisel ning Hiina poolt kindla investeermiskliima kujundamisel, välisriikide äriühingute õiguskindluse suurendamisel, oma turgude jätkuval avamisel ning eelkõige õiglaste ja võrdsete kaubanduseeskirjade järgimisel ning WTO eeskirjade rakendamisel, sealhulgas intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingu (TRIPS) täitmisel seoses intellektuaalomandi õiguste kaitsega;

92. rõhutab, kui oluline on käsitleda ettevõtete sotsiaalse vastutuse mõistet ja vajadust edendada majanduslikult, sotsiaalselt ja ökoloogiliselt säästvat arengut ELi ja Hiina vahelistes majandus- ja kaubandussuhetes; kutsub komisjoni üles kandma hoolt selle eest, et neid põhimõtteid järgitakse;

93. järeldab, et Hiina siseolukorda tuleks parandada, tugevdades omamaist demokratiseerimisprotsessi, suurendades kohtunike professionaalsust, kaotades täielikult surmanuhtluse ning eelkõige rakendades mahaäänud maapiirkondade huvides valitsuse sotsiaalprogrammi – mille kiitis heaks kümnes rahvakongress –, et teenida Hiina elanikkonna huve ja edendada piirkonnas stabiilsust ning samuti parandada vähemuste kaitset ja kultuurilist mitmekesisust, eelkõige Xinjiangi ja Tiibeti piirkonnas;

94. järeldab, et usaldusväärse ja vastutustundliku inimõiguste poliitika saab Hiinas taastada üksnes Hiina Rahvavabariigi põhiseaduses sätestatud kodanike põhiõiguste austamise abil;

95. järeldab, et Hiina võib anda suure panuse usaldusväärsete, stabiilsete ja vastutustundlike välis- ja naabrussuhte loomisse, teadvustades oma tõsist võtmerolli rahvusvahelises õiguskuulekuse ja rahu edendamise süteemis – see on oluline samm, millele EL saab märkimisväärselt kaasa aidata, sõnastades uue ühisstrateegia Hiina kohta;

*

* *

96. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide, ühinejariikide ja kandidaatriikide valitsustele ja parlamentidele, Hiina Rahvavabariigi valitsusele ning Hiina Rahvakongressile ja Taiwani ametivõimudele.

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0347

Kalandustoodete ökomärgise süsteem

Euroopa Parlamendi resolutsioon arutelu algatamise kohta ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele (2005/2189(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele "Arutelu algatamine ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele" (KOM(2005)0275);
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust;
 - võttes arvesse 7.–11. märtsil 2005. aastal Roomas toimunud ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) kalanduskomitee 26. istungjärgu aruannet nr 780;
 - võttes arvesse komisjoni teatist, mis käsitleb ühenduse tegevuskava keskkonnakaitse nõuete integreerimiseks ühisesse kalanduspoliitikasse (KOM(2002)0186);
 - võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile "Kalandustoodete turu tulevik Euroopa Liidus: vastutus, partnerlus ja konkurentsivõime" (KOM(1997)0719);
 - võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0219/2006),
- A. arvestades, et selliste kalandustoodete turuletoomine, mis on varustatud usaldusväärse sertifikaadiga püügi, kasvatamise, kogumise või töötlemise vastavuse kohta keskkonnasäästvuse nõuetele, võib olulisel määral kaasa aidata nii tootjate kui ka tarbijate toetuse kasvule säästva kalanduse eesmärkide suhtes;
- B. arvestades samas, et puuduvad ühtsed rahvusvaheliselt tunnustatud kriteeriumid kalandustoodete säästvuse määratluse kohta;
- C. arvestades, et ökomärgise süsteemi osaks olev ökoloogiline lähenemisviis peab alati põhinema laiaulatuslikel hindamistel;
- D. arvestades, et ökomärgise ja sertifitseerimissüsteemi puhul tuleks eelistada mitmel kriteeriumil põhinevat selgitavat süsteemi;
- E. arvestades, et ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon on käsitlenud kalandus- ja akvakultuuritoodete ökomärgistamise aspekte alates 1998. aastast ning 2005. aasta mais andis selle kalanduskomitee välja asjakohased suunised;
- F. arvestades, et Maailma Kaubandusorganisatsioon (WTO) on nimetatud küsimust käsitlenud alates 2001. aasta Doha kohtumisest, millel arenguriigid väljendasid selgelt kartusi, et ökomärgise süsteemist võib kujuneda uus proteksionistlik mehhanism arenenud riikidest pärinevate toodete osas;

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

Neljapäev, 7. september 2006

- G. arvestades, et kalandustoodete ökomärgistamine aitab parandada teatava kalandust käsitleva teabe kogumist (rohkem ja usaldusväärsemad andmed);
- H. arvestades, et arvukad loodavad ökomärgise süsteemid ja ökomärgistamise kriteeriumid, koos usalduse puudumise ja segadusega, mida see tarbijates tekitab, võivad nimetatud vahendit diskrediteerida;
- I. arvestades, et Euroopa Ühendus allkirjastas hiljuti rahvusvahelist delfiinikaitseprogrammi käsitleva lepingu ja sellega seotud ökomärgise süsteemi ("Delfiinidele ohutu");
- J. arvestades samuti, et on ilmnenud raskused ökomärgise ja kvaliteedimärgi eristamisel;
- K. arvestades, et vastavalt määrusele (EÜ) nr 2371/2002 peaks kogu Euroopa Liidu kalandus juba oma määratluse kohaselt olema säästev, kuna see peaks vastama ühenduse asjaomastele normidele,
1. tervitab komisjoni teatist, millega algatatakse arutelu ühenduse seisukoha suhtes, mis käsitleb ühenduse ökomärgise süsteemi kalandustoodetele;
 2. väljendab siiski kahetsust seoses komisjoni-poolse viivitusega teatise esitamisel, kuivõrd seetõttu on vahepeal ilma igasuguse avaliku sektori kontrollita võimaldatud levida eraalgatuslikel ökomärgistel, mis toob kaasa probleeme seoses usaldusväärusega ning tekitab tootjates ja tarbijates segadust;
 3. juhib lisaks tähelepanu paljude selliste märgiste tegelikele eesmärkidele, mida kasutatakse – arvestades üha suuremat tähtsust, mida tarbijad omistavad säästvale arengule – lihtsalt vahendina läbimüügi suurendamiseks, ilma et tarbijatel oleks mingitki tegelikku garantiid selliste toodete säästvuse kohta;
 4. usub, et praegu kehtivad süsteemid muudavad kõnealuse küsimuse keerulisemaks ning tulevikus esitatav mis tahes ettepanek tuleb koostada nii, et turul juba toimivatele süsteemidele ei anta majanduslikku eelist;
 5. mõistab, et teatise eesmärk on üksnes algatada üldine arutelu ja praeguses staadiumis mitte veel käsitleda põhjalikumalt ökomärgistamist suunavate nõuete määramist ühenduse tasandil; väljendab siiski kahetsust, et komisjoni teatis annab väga väikese panuse arutellusse, mida komisjon ise kavatseb algatada, ning mis praegu on liiga laialivalgud ja läbimõttlemata;
 6. tõdeb kahetsusega ambitsioonide puudumist teatises ning on arvamusel, et tehtud valik (miinimumnõuete kehtestamine vabatahtlikele ökomärgise süsteemidele) ei vasta täielikult lahendamist vajavatele probleemidele; on arvamusel, et kõikide turul kasutatavate märgiste üle tuleb teostada sõltumatut järelevalvet, et need oleksid tarbijate jaoks igati usaldusväärsed ja usutavad;
 7. nõuab mittetööstusliku kalapüügi paremat tunnustamist Euroopa tasemel; nõuab samuti, et enne võimaliku ökomärgise süsteemi kehtestamist peetaks nõu asjaomaste osapooltega, kaasa arvatud mittetööstusliku kalandussektori esindajatega, ning võetaks nende soovitusi arvesse;
 8. on seisukohal, et märgis saab täielikult tõhus olla vaid siis, kui see on ühtne ja tarbijatele lihtsasti arusaadav, võimaldades neil valida tooteid, mis aitavad kaasa kalavarude säilitamisele;
 9. ergutab sellest tulenevalt komisjoni edasi arendama laialdast arutelu, milles võiksid osaleda kõik asjaomased pooled ning mille käigus oleks võimalik sügavuti läbi kaaluda suur hulk antud valdkonna seni lahendamata küsimusi;
 10. nõustub põhimõtteliselt säästvuse, ühtlustamise, jälgitavuse, läbipaistvuse, erapooletuse ja mittediskrimineerimise eesmärkidega, mida nimetatakse teatise punktis 4; on seisukohal, et ELi ühtse ökomärgise loomine on bürokraatlikult kohmakas;

Neljapäev, 7. september 2006

11. on veendunud, et usaldusväärsed ökomärgised võiksid olla väga tõhus vahend ebaseadusliku, teatamata jäetud ja reguleerimata kalapüügi võitlemisel, kuna märgise puhul on nõutav väga selge teabe esitamine kala päritolu kohta, mis muudab ebaseadusliku kala turule toomise keerulisemaks;
12. palub komisjonil täpsustada, mida mõeldakse ühenduse ühtse ökomärgise all, kuivõrd teatistes esitatud teise (ühenduse ühtse kalade ja kalatoodete ökomärgise süsteemi loomine) ja kolmanda võimaluse (miinimumnõuete kehtestamine vabatahtlikule ökomärgise süsteemile) analüüs tekitab segadust, kui võtta arvesse kaalutlusi, mis rahvusvahelisel tasandil ökomärgise süsteemi omandi osas eksisteerivad;
13. on seisukohal, et pärast ökomärgise ja sertifitseerimissüsteemi kehtestamist tuleb komisjonil seda propageerida ja kõigile protsessis osalejatele selgitada; on seisukohal, et komisjonil tuleb ka tagada, et tarbijate eksitamise vältimiseks oleks täielikult tagatud usk märgistamise ja sertifitseerimise eest vastutavate organite kehtestatud nõuete täitmisesse;
14. nõuab tungivalt, et komisjon esitaks kooskõlas laialdase arutelu tulemustega kuue kuu jooksul Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatise miinimumnõuete ja suuniste kohta, millele ühenduse kalandustoodete ökomärgise süsteem peab vastama;
15. nõuab tungivalt, et komisjon võtaks ELi kalandustoodete ökomärgise süsteemi aluste väljatöötamisel arvesse asjakohaseid rahvusvahelisi kriteeriume, eelkõige ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni kehtestatud kriteeriume, ning muuhulgas oleksid täidetud järgmised süsteemile esitatavad nõuded:
- a) süsteem on kooskõlas nii ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni säästva kalapüügi käitumiseeskirjaga kui ka muude rahvusvaheliste organite, sh ÜRO ja WTO resolutsioonidega;
 - b) süsteem on vabatahtlik ja tagab keskkonna parema kaitse, kuid seda ei saa tõlgendada viisil, nagu ökomärgiseta toode oleks halvema kvaliteediga;
 - c) süsteem on igas etapis, sh organisatsioonilise ülesehituse ja finantssätete osas läbipaistev;
 - d) süsteem ei ole diskrimineeriv ega loo kaubandusele ja eriti arengumaadele takistusi, tagades samas õiglase konkurentsi;
 - e) süsteemi arendab komisjon, kes kehtestab selle toimimise nõuded, tagades akrediteerimisele ja sertifitseerimisele spetsialiseerunud organite sõltumatuse, mis on asjaomases menetluses põhilise tähtsusega, ning samuti märgistuse väidete usaldusväärsuse;
 - f) süsteem sisaldab säästvuse nõudeid, mis on ühenduse ressursside haldamise süsteemile esitatavatest nõuetest kõrgemal tasemel ning mis põhinevad põhjalikul teaduslikul analüüsil; nimetatud kriteeriumid võivad olla nii üldised kui ka spetsiifilised, sõltuvalt konkreetsetest kalandustoodetest;
 - g) süsteem tagab märgisele kantava teabe tõepärasuse, mis eeldab toote järelevalveahela, st sertifitseerimise jälgimise tagamist alates kalalaevast kuni lõpptarbijani, mis peab tõendama, et ökomärgisega varustatud toode vastab ettenähtud spetsifikatsioonidele;
 - h) süsteem näeb ette usaldusväärsed ja sõltumatud auditeerimis- ja kontrollimenetlused;
 - i) vältimatult on tagatud süsteemi avalikkus;
 - j) kasutatakse märgist, millele kantakse nähtavalt ja tarbijale kergesti mõistetavalt toote hindamise lõpptulemus.
16. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele.
-

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0348

Olukord Lähis-Idas

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Lähis-Idas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone olukorra kohta Lähis-Idas, eriti 1. juuni 2006. aasta resolutsiooni humanitaarkriisi kohta Palestiina territooriumidel ja ELi rolli kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 1701(2006), 1559(2004), 520(1982), 426(1978), 338(1973) ja 242(1967);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi esimeeste konverentsi 20. juuli 2006. aasta avaldust;
 - võttes arvesse 26. juuli 2006. aasta Liibanoni-teemalise Rooma rahvusvahelise konverentsi kaas-esimeeste avaldust;
 - võttes arvesse 25. augusti 2006. aasta erakorralise üldasjade ja välissuhete nõukogu järeldusi;
 - võttes arvesse Euroopa – Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee juhatuse 24. augustil 2006. aastal vastu võetud avaldust;
 - võttes arvesse 31. augustil 2006. aastal toimunud Stockholmi konverentsi järeldusi Liibanoni kiire üles-ehitamise kohta;
 - võttes arvesse Genfi konventsioone rahvusvahelise humanitaarõiguse kohta;
 - võttes arvesse okupeeritud Palestiina alade inimõiguste olukorra eriraportööri avaldust ÜRO inimõiguste nõukogu eriistungil Genfis 5. juulil 2006. aastal;
 - võttes arvesse EL lepingu artikleid 15, 16 ja 19;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et konflikt Liibanonis on toonud kaasa humanitaarkatastroofi, mille tagajärjeks on sajad hukkunud ja haavatud mõlemal poolel, tsiviilinfrastruktuurile tekitatud ulatuslik kahju ning sajad tuhanded riigisisest ümberasustatud isikud, ning arvestades, et konflikt ei ole relvarahu kehtestamisega lõppenud;
- B. olles sügavalt šokeeritud vaenutegevuse puhkemisest Lõuna-Liibanonis, Hezbollah' rünnakutest ning ülemäärasesst jõu kasutamisest Iisraeli armee poolt, mis kujutasid endast tõsist ohtu rahvusvahelisele rahule ja julgeolekule;
- C. võttes teadmiseks ÜRO inimõiguste ülemkomissari üleskutse uurida, kas konflikti käigus on rikutud rahvusvahelist õigust;
- D. võttes arvesse Iisraeli pommirünnakute tõsist ulatust ning Hezbollah' ja Palestiina relvarühmituste raketirünnakuid tsiviilelanikkonna vastu;
- E. arvestades, et ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1701 kutsutakse Liibanoni valitsust üles kehtestama õigusparaste relvajõudude abil kontrolli kogu riigi territooriumi üle ning et selles otsustati suurendada ÜRO Liibanoni rahuvaatlemisüksuse (UNIFIL) koosseisu ning laiendada selle mandaati;
- F. arvestades, ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1701 kutsutakse Iisraeli valitsust üles viima kõik oma väed Lõuna-Liibanonist välja, kuna algab UNIFIL-i positsioonidele viimine, ning lõpetada Liibanoni lennujaamade ja sadamate blokaad;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0237.

Neljapäev, 7. september 2006

- G. rõhutades täielikult demokraatliku ja suveräänse Liibanoni potentsiaalset rolli Lähis-Ida kriisi lahenduse elluviimisel ning tugeva Euroopa – Vahemere piirkonna partnerluse arendamisel;
- H. rõhutades, et humanitaarkriisi okupeeritud aladel süveneb, vaatamata rahvusvahelise üldsuse poolt Palestiina rahva abistamise jätkamiseks loodud ajutisele rahvusvahelisele meetmele (TIM);
- I. arvestades, et Lähis-Ida rahuprotsess on poliitilises ja diplomaatilises ummikus, samas kui rahu ja julgeoleku kehtestamiseks kogu piirkonnas tuleb Iisraeli-Palestiina konfliktile leida õiglane ja püsiv lahendus;
- J. arvestades, et Euroopa Liidul on eriline vastutus rahu ja julgeoleku eest Euroopa naabruses asuvas Lähis-Idas, ning arvestades, et seetõttu tuleb parandada ühise välis- ja julgeolekupoliitika vahendeid ja koordineerimismeetodeid, võttes muuhulgas ühise välis- ja julgeolekupoliitika raames ning ELi lepingu artiklite 15 ja 16 alusel vastu ühise seisukoha;
1. tunneb tõsist muret sõjalise konflikti ulatuse ja intensiivsuse üle Lõuna-Liibanonis ning väljendab sügavat kahetsust seoses kannatanutega tsiviilisikute, sõjaväelaste ning ÜRO vaatejate seas Liibanonis ja/või Iisraelis, samuti seoses infrastruktuuri ulatusliku hävitamisega; kinnitab taas, et Lähis-Ida konflikti ei ole võimalik lahendada sõjalisel teel;
 2. rõhutab sellega seoses, et mis tahes relvarahu ei saa püsida ilma, et selle otsesed või kaudsed osalised näitaksid üles poliitilist tahet tegeleda hiljutise kriisi põhjustega;
 3. kordab nõudmist viivitamatult vabastada röövitud Iisraeli sõdurid ning Iisraeli poolt vangistatud Palestiina valitsuse liikmed ja Palestiina seadusandliku nõukogu liikmed;
 4. tervitab resolutsiooni 1701 ühehäälselt vastuvõtmist ÜRO Julgeolekunõukogu poolt, millega luuakse tingimused sõjategevuse lõpetamiseks ja tugevdatakse UNIFIL-i, andes sellele tugeva mandaadi, mille eesmärk on suurendada UNIFIL-i suutlikkust relvarahu mis tahes rikkumiste vältimisel, abistada Liibanoni valitsust täieliku suveräänsuse ja riigi territooriumi, sealhulgas territoriaalvete üle tulemusliku kontrolli teostamisel, toetada ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1559 täielikku rakendamist ning aidata kaasa tsiviilelanikkonna ja UNIFIL-i enda kaitsmisele;
 5. tervitab Liibanoni valitsuse otsust viia oma väed Lõuna-Liibanoni ning Iisraeli armee nõusolekut viia oma väed nn sinise joone taha, nagu nähakse ette ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1701; tervitab Liibanoni valitsuse tugevat toetust UNIFIL-i olulisemale rollile;
 6. on seisukohal, et UNIFIL-i mandaat peaks kujutama endast tõsist kohustust anda Liibanoni valitsusele asjakohast abi tulemusliku kontrolli kehtestamisel ja julgeoleku tagamisel, nagu on sätestatud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides 1559 ja 1701;
 7. tervitab erakorralise üldasjade nõukogu eespool nimetatud kohtumise tulemust, eriti nõukogu väljendatud täielikku toetust ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1701 rakendamisele, ning liikmesriikide võetud kohustust saata UNIFIL-i kuni 15 000-liikmelisse isikkoosseisu ligikaudu 7000 sõjaväelast;
 8. rõhutab Prantsusmaa ja Itaalia aktiivset rolli; toetab täielikult otsust, mille kohaselt Prantsusmaa jätkab UNIFIL-i juhtimist kuni 2007. aasta veebruarini, mille järel võtab maapealse juhtimise üle Itaalia; rõhutab samas, et vältida tuleb juhtimisstruktuuride mis tahes dubleerimist;
 9. rõhutab siiski UNIFIL-i mandaadi, tegutsemisreeglite, struktuuri ja pädevuse selge ning asjakohase määratlemise olulisust, leppides selle vajaduse korral kokku ÜRO Julgeolekunõukogu uues resolutsioonis, milles tuleks arvesse võtta ÜRO varasemate rahuvalvemissioonide käigus, eelkõige Bosnias ja Hertsegoviinas saadud õppetunde;

Neljapäev, 7. september 2006

10. peab äärmiselt oluliseks, et kogu Liibanoni relvaimport oleks suunatud ainult Liibanoni ametlikule armeele, ning palub Liibanoni valitsusel tagada koostöös UNIFIL-iga ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1559 täielik rakendamine; rõhutab samuti, et ELi kõik liikmesriigid peaksid tegutsema vastavalt resolutsioonis 1701 relvatarnete suhtes sätestatud nõuetele; rõhutab, et selle tulemus peaks olema kõikide relvarühmituste, sealhulgas Hezbollah' desarmeerimine ning meetmete võtmine relvade Liibanoni jõudmise tõkestamiseks;
11. palub liikmesriikidel relvade piirkonda toimetamise osas rangelt järgida relvaekspordi toimumisjuhendit;
12. kutsub Euroopa Liitu üles võtma kohustust teha kõikide osalistega koostööd ning nimetatud osalisi täpselt täitma võetud kohustusi ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1701 täielikuks rakendamiseks, et tagada juurdepääs erakorralise humanitaarabi kohaletoimetamiseks ning ümberasustatud isikute tagasipöördumine võimalikult ohututes tingimustes; nõuab sellega seoses Liibanoni õhu- ja mereblokaadi lõpetamist ning tuletab resolutsiooni 1701 asjakohaste sätete valguses meelde, et esmatähtis on kehtestada tulemuslikud meetmed relvastuse, sellega seotud materjalide, väljaõppe ja abi valdkonnas;
13. rõhutab, et Liibanoni taasülesehituseks on vaja teha jõulisi, kiireid ja tulemuslikke jõupingutusi; tervitab sellega seoses Liibanoni kiiret ülesehitamist käsitleva Stockholmi konverentsi järeldusi, kus doonorriigid otsustasid jõuliselt toetada riigi ülesehitamist ning komisjon ja liikmesriigid teatasid 120 miljoni EUR eraldamisest humanitaarabina;
14. kutsub nõukogu ja komisjoni üles jätkama jõupingutusi toimiva partnerluse sisseseadmiseks demokraatlike poliitiliste jõudude ja kodanikuühiskonnaga, et veelgi toetada Liibanoni demokratiseerimist pärast 2005. aasta märtsis aset leidnud sündmusi;
15. kutsub Iraani ja Süüriat tungivalt üles konstruktiivselt osalema, eriti seoses ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1559 ja 1701 rakendamisega; kutsub eriti Süüriat üles tugevdama kontrolli Liibanoni-Süüria piiril vastavalt resolutsioonile 1701, milles nõutakse, et naaberriigid tõkestaksid relvatarnede valitsusvälistele üksustele;
16. kutsub nõukogu ja komisjoni üles taasalustama tõelist dialoogi Süüriaga, et kaasata Süüria konflikti igakülgselt lahendamiseks tehtavatesse rahupüüdlustesse; loodab, et ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1701 ette nähtud ÜRO peasekretäri raport Liibanoni rahvusvaheliste piiride tähistamise kohta ning sealhulgas ka vaidluse kohta Shebaa farmide piirkonna üle aitab kaasa edusammude saavutamisele selles küsimuses;
17. nõuab igakülgselt rahvusvahelise kõrgetasemelise juurdluse läbiviimist Liibanonis ja Iisraelis ÜRO peasekretäri egiidi all, koos volitustega uurida teateid inimõiguste tõsiste rikkumiste, ohvrite halva olukorra ja humanitaarõiguste rikkumiste kohta;
18. on sellega seoses arvamusel, et Euroopa Liit ühe peamise abiandjana ja rahvusvaheline üldsus peaksid uurima võimalusi aruandekohustuse võimalike tingimuste kehtestamiseks;
19. tervitab komisjoni järelevalve- ja infokeskuse kiiret tegevust, kes kavatseb püüda kõrvaldada naftaleket, mis on reostanud enam kui 50 km Liibanoni rannikust; rõhutab vajadust võtta meetmeid, et vältida reostusega teatavates piirkondades ning eriti naftareostuse katastroofilise mõjuga Liibanoni ranniku lähedal; palub liikmesriikidel ja komisjonil osutada abi ja reageerida vastavalt Barcelona konventsiooni reostuse vältimise ja reostustõrje protokollile ning Vahemere tegevuskava raames tegutseva Vahemere piirkondliku mere-reostusega seotud hädaolukordadele reageerimise keskuse kaudu;
20. mõistab otsustavalt hukka elanikkonna ja tsiviilinfrastruktuuri halveneva olukorra Gaza sektoris ja Jordani jõe läänekaldal; palub kõigil pooltel murda rünnakute ja vasturünnakute nõiaring, mille tagajärjeks on sajad hukkunud ja vigastatud ning tsiviilinfrastruktuuri ulatuslik kahjustamine;

Neljäpäev, 7. september 2006

21. rõhutab vajadust seada Lähis-Ida rahuprotsess uuesti rahvusvahelise poliitilise tegevuskava prioriteediks; kutsub nn nelikut (ÜRO, EL, USA ja Venemaa) üles taaselustama rahuplaani elluviimist, pidades silmas ÜRO Peaassamblee 2006. aasta septembris toimuvat iga-aastast istungjärku; kinnitab uuesti, et kahe eraldi riigi, Iisraeli ja Palestiina kõrvuti eksisteerimine rahu ja julgeoleku tingimustes on rahumeelse ja püsiva lahenduse otsustav tingimus Lähis-Idas;
22. palub nõukogul ja komisjonil koos rahvusvahelise üldsusega jätkuvalt tagada esmatahtsa humanitaarabi andmine Palestiina elanikkonnale; nõuab, et ajutist rahvusvahelist meedet tugevdataks ning laiendataks selle kestust ja vahendeid; palub Iisraeli valitsusel kiiresti jätkata kinni peetud Palestiina maksu- ja tollitulude ülekandmist; palub Iisraelil võimaldada isikute liikumist vastavalt kokkuleppele, mis käsitleb liikumist ja juurdepääsu Rafah's ning Gaza sektori teistes piiripunktides;
23. kinnitab taas toetust Palestiina omavalitsuse presidendile Mahmoud Abbasile jõupingutustes edendada siseriiklikku dialoogi Palestiina eri parteide vahel Palestiina uue valitsuse moodustamiseks;
24. on seisukohal, et rahvusvaheliste jõudude kohalolekut Liibanonis võiks kasutada eeskujuna Iisraeli-Palestiina konflikti lahendust käsitlevate läbirääkimiste protsessis;
25. palub nõukogul teha jõupingutusi 1991. aasta Madriidi konverentsi eeskujul rahvusvahelise rahukonverentsi kokkukutsumiseks, et leida igakülgne, püsiv ja elujõuline lahendus piirkonna probleemidele, lähtudes ÜRO Julgeolekunõukogu asjakohastest resolutsioonidest, mis hõlmab ka Iisraeli õigust eksisteerida turvaliselt ja tunnustatud piirides ning palestiinlaste õigust okupeeritud territooriumidel põhinevale elujõulisele riigile, samuti tegeleda täiel määral julgeoleku ja desarmeerimise küsimustega; on seisukohal, et mis tahes asjaomase poole igasugune ühepoolne lähenemisviis tuleb tagasi lükata;
26. on seisukohal, et Araabia Liiga osalemine on selles kontekstis äärmiselt oluline; on seisukohal, et 2002. aasta Beirut plaan, milles Araabia Liiga liikmesriigid kokku leppisid, ning Genfi algatus aitavad läbirääkimistele olulisel määral kaasa ning neid tuleks igakülgset arvesse võtta;
27. on seisukohal, et Euroopa – Vahemere piirkonna parlamentaarne assamblee (EMPA) kui Barcelona protsessi ainuke parlamentaarne institutsioon, mis koosneb Vahemere lõunaranniku ja Euroopa Liidu rahvaste valitud esindajatest, peab võtma vastutuse Lähis-Ida olukorra osaliste dialoogi ja koostöö taasalustamisele kaasaaitamise eest; toetab EMPA juhatuse taotlust kutsuda võimalikult kiiresti kokku Barcelona protsessi Euroopa – Vahemere piirkonna välisministrite nõukogu erakorraline kohtumine;
28. usub, et keskmises või pikas perspektiivis on Vahemere piirkonna riike ühendavate selliste institutsioonide nagu Euroopa – Vahemere piirkonna arengupanga rajamine püsiva rahu ja inimarengu parim tagatis; kutsub ELi liikmesriike üles kahepoolsete kokkulepete taotlemise asemel tegema jõupingutusi selliste institutsioonide loomiseks;
29. toetab olukorra jälgimiseks Liibanoni, Palestiinas ja Iisraeli andmete kogumise delegatsiooni saatmist, mille tegevuse põhirõhk on humanitaar- ja poliitilistel tingimustel;
30. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, ÜRO peasekretärile, ÜRO Peaassamblee eesistujale, Iisraeli, Liibanoni, Palestiina omavalitsuse, Süüria, Iraani, USA ja Venemaa valitsusele ja parlamentidele ning Araabia Liiga peasekretärile.

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0349

Metsatulekahjud ja üleujutused

Euroopa Parlamendi resolutsioon metsatulekahjude ja üleujutuste kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 2, 6 ja 174;
- võttes arvesse oma 18. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni osaliste Montreali konverentsi tulemuste kohta⁽¹⁾, 5. septembri 2002. aasta resolutsiooni üleujutuste kohta Euroopas⁽²⁾, 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Portugalis⁽³⁾, 12. mai 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Hispaanias⁽⁴⁾, 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni loodusõnnetuste (tulekahjud ja üleujutused) kohta Euroopas⁽⁵⁾ ning 18. mai 2006. aasta resolutsioone looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) kohta – põllumajanduslikud aspektid⁽⁶⁾, regionaalarengu aspektid⁽⁷⁾ ja keskkonnaaspektid⁽⁸⁾;
- võttes arvesse 11. detsembril 1997. aastal vastu võetud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokoll (UNFCCC) ja Kyoto protokoll ratifitseerimist Euroopa Ühenduse poolt 31. mail 2002;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus)⁽⁹⁾;
- võttes arvesse komisjoni 18. novembri 1998. aasta teatist Euroopa Liidu metsastrateegia kohta (KOM(1998)0649) ning oma 16. veebruari 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu metsastrateegia rakendamise kohta⁽¹⁰⁾;
- võttes arvesse komisjoni 29. septembri 2004. aasta ettepanekut võtta vastu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta (KOM(2004)0621) ning oma 7. juuli 2005. aasta positsiooni⁽¹¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) kohta ja nõukogu otsust 2006/144/EÜ ühenduse ühenduse maaelu arengu strateegiasuuniste kohta;
- võttes arvesse komisjoni ettepanekut suurõnnetustele kiirreageerimise ja nendeks valmisoleku rahastamisvahendi kohta (KOM(2005)0113);
- võttes arvesse komisjoni teatist ühenduse kodanikukaitse mehhanismi parandamise kohta (KOM(2005)0137) ning Michel Barnieri üleskutset luua Euroopa kodanikukaitse jõud, nn Europe Aid;
- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta (KOM(2005)0108) ja oma 18. mai 2006. aasta positsiooni nimetatud ettepaneku kohta kohta⁽¹²⁾;
- võttes arvesse komisjoni teatist biomassi tegevuskava kohta (KOM(2005)0628) ja Euroopa Liidu biokütuste strateegia kohta (KOM(2006)0034);

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0019.

⁽²⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 471.

⁽³⁾ ELT C 33 E, 9.2.2006, lk 599.

⁽⁴⁾ ELT C 92 E, 20.4.2006, lk 414.

⁽⁵⁾ ELT C 193 E, 17.8.2006, lk 322.

⁽⁶⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0222.

⁽⁷⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0223.

⁽⁸⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0224.

⁽⁹⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 1.

⁽¹⁰⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0068.

⁽¹¹⁾ ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 451.

⁽¹²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0218.

Neljapäev, 7. september 2006

- võttes arvesse oma 15. juuni 2006. aasta resolutsiooni läbivaadatud säästva arengu strateegia kohta⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 15.–16. juuni 2006. aasta Brüsseli kohtumise eesistuja järeldusi liidu suutlikkuse kohta häda- ja kriisiolukordades ning katastroofide korral tegutsemiseks;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et Euroopa Liit ja eriti selle lõunapoolsed liikmesriigid on 2006. aastal kannatanud laastavate metsatulekahjude all, mis on põhjustanud ohvraid ja olulist materiaalselt kahju;
- B. arvestades, et tulekahjude tagajärjel kannatada saanud taimestiku ja metsaga kaetud maa-ala kogupindala on ELis enam kui 200 000 hektarit, millest pool asub Hispaanias; arvestades, et teiste tulekahjude all kannatavate liikmesriikide hulka ei kuulu ainult Portugal, Kreeka, Prantsusmaa, Itaalia ja Küpros, vaid ka tavapärast väiksema tulekahjuhuga riikideks peetud Holland, Iirimaa, Leedu, Ühendkuningriik, Austria, Rootsi, Tšehhi Vabariik ja Poola;
- C. arvestades, et metsatulekahjud olid eriti rängad piirkondades nagu Galiitsia, kus 14. augustiks 2006 oli tuli laastanud 88 473 hektari suuruse maa-ala, nõudnud 4 inimese elu, vigastanud 514 inimest, tapnud loomi ja põhjustanud suurt materiaalselt ja ökoloogilist kahju, kahjustada said muuhulgas Natura 2000 võrgustikku kuuluvad 17 ühenduse tähtsusega ala ning muud ökoloogilise tähtsusega alad, millest mõned on loomade liikumiskoridorideks kaitstud alade vahel;
- D. arvestades, et viimastel aastatel on pidevad põuad ja kõrge temperatuur viinud metsatulekahjude arvu suurenemiseni Euroopas, süvendades kõrbestumist paljudes piirkondades ning avaldades mõju põllumajandusele, loomakasvatusele ja metsavarudele;
- E. arvestades, et Euroopa Keskkonnaagentuur on ennustanud, et Lõuna-Euroopat tabavad intensiivsemad põua perioodid, sagenevad metsatulekahjud ja suureneb kuumus, samas kui Põhja-Euroopas tõuseb sademete hulk ning enamuse Euroopa piirkondi seisab kliimamuutuse tõttu vastamisi võimsamate ja sagenevate üleujutustega;
- F. arvestades, et Euroopat ohustav põud on üha enam tingitud vee, pinnase ja bioloogiliste ressursside mittesäästvast kasutamisest ja kliimamuutusest, mis ohustab ka Euroopa toiduga varustatust;
- G. arvestades, et tulekahjude põhjuseks on osaliselt nii suve 2006 põud ja kõrged temperatuurid kui ka viimastel aastakümnetel maapiirkondades toimunud sotsiaalmajanduslikud ja kultuurilised muutused: maapiirkondade tühjaksjäämine, metsade ebapiisav hooldus, ebapiisavate puuliikide istutamine ning arvestataval määral kuritegelik käitumine;
- H. arvestades, et maapiirkondade tühjaksjäämine, metsade kasumlikkuse langus ja nende hoolduse suured kulud on negatiivselt mõjutanud omanikepoolset head juhtimist ning selle tagajärg on alustaimestiku biomassi suurenemine ja kergestisüttivate ulatuslike tihnikualade tekkimine, samas kui aladel, kus mets on sotsiaalmajanduslikult oluline, on tunduvalt vähem metsatulekahjusid;
- I. võttes arvesse loodusõnnetuste tagajärjel tekkivat majanduslikku ja sotsiaalset kahju piirkondade majandusele, tootlikule tegevusele ja turismile;
- J. võttes arvesse üleujutustest tingitud kahju kodudele, infrastruktuurile ja põllumajandusele, seda eriti Austrias, Ungaris, Poolas ja mujal Euroopas;
- K. arvestades, et tulekahjud ja üleujutused on tihti loomult piiriülesed ning seetõttu tuleb tugevdada ühi-seid vahendeid loodusõnnetustega võitlemiseks ning ühenduse kodanikukaitse meetmeid;

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0272.

Neljapäev, 7. september 2006

- L. arvestades, et maaelu arengu poliitikast üksi ei piisa selle probleemi lahendamiseks ning et uut Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi (EAFRD) käsitlevast raammäärusest on välja jäetud rubriik, mis näeks ette abi põllumajandustootjatele tuletokestusvõõndite rajamiseks ja hooldamiseks;
- M. arvestades, et Euroopa Ülemkogu 15.–16. juunil 2006. aasta Brüsseli kohtumisel kiideti heaks eesistujariigi aruanne Euroopa Liidu suutlikkuse parandamise kohta häda- ja kriisiolukorras tegutsemisel ning tervitati Michel Barnieri 2006. aasta mais esitatud aruannet;
- N. arvestades, et antud Euroopa Ülemkogu eesistuja järelduste kohaselt peaks Brüsselis paiknev ajutine kriisijuhtimisrühm olema tegutsemisvalmis alates 1. juulist 2006;
- O. arvestades, et Euroopa Parlament kavatses oma 2005. aasta augustis intensiivselt alustatud loodusõnnetuste alase töö jätkuna korraldada 2006. aasta oktoobris tulekahjude ja üleujutuste teemal avaliku kuulamise;
- P. arvestades, et pöüdade ja tulekahjudega tegelemiseks puuduvad konkreetsed Euroopa õigusaktid, ehkki üleujutuste ennetamise kohta on valmimas konkreetne direktiiv,
1. väljendab solidaarsust nii hukkunute sugulastega kui ka kannatanud piirkondade elanikega, eriti Galiitsias, ning tänab kõiki – töötajaid ja vabatahtlikke – kes aitasid kustutada tulekahjusid ja päästa üleujutustes kannatanuid;
 2. tunnustab Euroopa Liidu, tema liikmesriikide ja teiste riikide solidaarsust nii liikmesriikide kui ka kandidaatriikide kannatanud piirkondadega ning kiiduväärt abi, mida nad osutasid ametivõimudele ja pääseteenetustele; arvab, et selliste nähtuste mõõtmed ja nende tagajärjed ulatuvad piirkondlikust ja riiklikust mastaabist kaugemale ning nõuavad Euroopalt tõhusat ja kiiret kohustuste võtmist;
 3. on mures suureneva arvu katastroofide üle, mis võib ekspertide sõnul olla tingitud suurel määral kliimamuutusest; kutsus seetõttu liikmesriike üles tegema kõik vajaliku selleks, et saavutada Kyoto protokolli tulenevad eesmärgid ning kutsus komisjoni üles viima läbi algatusi, et tagada Kyoto protokolliga võetud kohustustest kinnipidamine ja nende järgimise järelvalve; usub, et hiljutiste sündmuste tõttu tekkinud kahju kinnitab taas, et kliimamuutuse leevendamine on palju odavam kui ülemaailmse soojenemise tagajärjed;
 4. arvab, et oma eespool mainitud 15. juuni 2006. aasta resolutsioon sisaldab põhilisi elemente ja põhimõtteid, mida tuleb arvestada ning kutsus üles seda strateegiat õigeaegselt ellu viima;
 5. usub, et keskset osa peab etendama ülemaailmne ja piirkondlik ennetamine ja mitte kahju heastamine; märgib lisaks, et loodusõnnetuste tagajärjel tekkinud kahju oleks osaliselt võinud ära hoida ning see teadmine peaks olema stiimuliks, et töötada välja ja rakendada ennetuspoliitika ning kaitset ja sobivat maakasutust käsitlevad nõuetekohased õigusaktid, mis käsitlevad muuhulgas ka säästvat põllu- ja metsamajandust ning tõhusat riskijuhtimist;
 6. usub, et katastroofidega saab tõhusalt tegelda ühenduse tasandil, võttes arvesse subsidiaarsuse põhimõtet; vaja on tõhusat reageerimist laiemal Euroopa tasandil ning seda vajadusel uute ühenduse õigusaktide abil, mis aitavad probleemi ära hoida ja sellega tegeleda;
 7. palub, et komisjon oleks Euroopa Liidu solidaarsusfondi kasutuselevõtmisel paindlik, hõlbustades selle rakendamist, et tulla toime tulekahjudest tingitud tõsise kahjuga, võttes arvesse, et selline kahju mõjutab elanikkonna eluviise, eriti vähem jõukamates piirkondades, mis peavad hakkama saama infrastruktuurile, majanduspotentsiaalile, tööhõivele, loodus- ja kultuuripärandile, keskkonnale ja turismile avalduva kahjuliku mõjuga, mis omakorda avaldab kahjulikku mõju majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele;
 8. nõuab piisavate vahendite eraldamist kodanikukaitsele suurõnnetuste korral ja avaldab kahetsust nõukogu leige suhtumise üle ettepanekusse luua Euroopa kodanikukaitse jõud (Barnieri aruanne);

Neljapäev, 7. september 2006

9. väljendab poolehoidu komisjoni ettepanekutele, mis käsitlevad ELi kiirreageerimisvõime suurendamist katastroofide korral;
10. nõuab olemasolevate rahaliste ja tehniliste vahendite ning teadusalaste saavutuste paremat kasutamist katastroofide vältimiseks ja nende tagajärgede leevendamiseks;
11. kutsub liikmesriike üles võtma vastu ning rakendama nii kiiresti kui võimalik õigusaktide ettepanekuid ühenduse kodanikukaitse mehhanismi ning ülejutusohu hindamise ja ohjeldamise (viimast kaasotsustamismenetluse raames) kohta;
12. kutsub eesistujariiki Soomet üles pöörama erilist tähelepanu liidu kiirreageerimisvõime arendamisele katastroofide korral ning komisjoni ja Euroopa Parlamendi ettepanekutele, mis käsitlevad ühenduse kodanikukaitsevõime tugevdamist ning tegema ettepaneku võtta asjaomased õigusaktid vastu 2006. aasta lõpuks, mis on kooskõlas 15. ja 16. juunil 2006. aastal toimunud Euroopa Ülemkogu antud volitustega;
13. nõuab, et komisjon looks kogemuste vahetamise programmi, mis käsitleks uue tehnika rakendamist metsatulekahjude ohu ja mõju kontrollimises ja järelevalves ning valmistaks ette tehnilise personali kvalifikatsiooni käsitleva Euroopa tunnustamismenetluse, et parandada väljaõpet;
14. väljendab muret selle üle, et "Forest Focus" määruse ennetamist käsitlevad eesmärgid on jäänud saavutamata; märgib, et määruse jõustumisest alates on tulekahjude arv ja nende poolt kahjustatud maa-ala pindala vähenemise asemel pigem kasvanud; kutsub komisjoni üles esitama selle probleemi lahendamiseks konkreetseid ettepanekuid ja lisama need aruandesse, mis esitatakse enne 2006. aasta lõpu;
15. märgib, et vaatamata sellele, et Euroopa metsatulekahjude teabesüsteemi (EFFIS) abil on suudetud ühtlustada tulekahjusid käsitlevad andmed liikmesriikides ja pakkuda ajakohast teavet looduslike ohufaktorite kohta, ei võimalda see süsteem inimtekkeliste allikate uurimist, sotsiaalmajanduslike ohufaktorite kindlaksmääramist ega tulekahjude mõju hindamist; kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut süsteemi täiendamise kohta teiste andmetega, et nimetatud puudused kõrvaldada;
16. nõuab, et komisjon esitaks biomassi tegevuskava raames konkreetseid ettepanekuid Lõuna-Euroopa metsade kohta, mis käsitleksid metsa biomassi kasutamist energia tootmise eesmärgil, pakkudes omanikele uut sissetulekuallikat ja aidates samas kaasa metsade paremale majandamisele;
17. kutsub komisjoni üles edendama uue ELi säästliku metsamajandamise tegevuskava raames Euroopa metsapoliitikat, tõstes enam esile Euroopa põllumajanduse arvukaid funktsioone ja seda kahel eesmärgil: et säilitada ja pakkuda maapiirkondade elanikele tööd ning suurendada oluliselt metsade hulka; nõuab samuti toetusmeetmeid tulekahjude vältimiseks metsakasvatuses, et aidata omanikel ja nende organisatsioonidel viia läbi selliseid tegevusi nagu pügamine, mittekaubanduslik kärpimine, lõikamine, metsa biomassi koristamine, kontrollvööndite ja tuletõkestusvööndite rajamine, metsateede ehitamine ja vee hoiustamine;
18. kutsub komisjoni üles esitama teatist, et teavitada ühiskonda meie metsade ja metsaressursside väärtuslikkusest ning nende kaitsmisest saadavast kasust, edendades kodanikuühiskonna osalust organiseeritud vabatahtliku tegevuse kaudu või muul viisil, näiteks kaasates metsade ja looduspriirkondade kaitsmisega tegelevaid ühendusi;
19. kutsub liikmesriike üles karmistama karistusi kuritegude eest, mis kahjustavad keskkonda ja eriti metsatulekahjusid põhjustavate kuritegude eest, ning usub, et vastutavad isikud tuvastav kiire ja tõhus uurimine, millele järgneb teole kohane karistus, aitaks ära hoida hooletut ja teadlikult kuritegelikku käitumist;
20. kordab oma üleskutset, et komisjon esitaks konkreetseid ettepanekuid direktiivi kohta, mis käsitleks metsatulekahjude ja põuaga võitlemist liidus, et parandada liikmesriikide poliitikate koordineeritust ja optimeerida olemasolevaid ühenduse õigusakte;

Neljapäev, 7. september 2006

21. kutsub komisjoni üles teostama põhjalikku analüüsi loodusõnnetuste tagajärgede ja mõju kohta, eriti liidu metsi mõjutavate loodusõnnetuste osas, sealhulgas mõju Natura 2000 võrgustikule, ning esitama ettepanekuid metsatulekahjude ohjamist käsitleva ühenduse poliitika ning selliste tulekahjude vältimist ja nendega võitlemist käsitleva ühisprotokolli väljatöötamise kohta;
22. pooldab ühenduse strateegiat, mis käsitleks tulekahjude vältimise meetmete koordineerimist maaelu arengu määruse raames; nõuab, et metsade uuendamise poliitika põhineks biokliimaatiliste ja keskkonnaningimuste järgimisel, kasutades tule ja põua suhtes vastupidavamaid sorte, mis sobiksid kliimaatiliste tingimustega;
23. kutsub komisjoni üles lisama uue Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi rakenduseeskirjadesse uuesti põllumaandustootjatele tuletõkestusvõondite rajamiseks ja hooldamiseks eraldatavat abi;
24. arvab, et vabatahtlikku kodanikukaitsealast tegevust tuleb koheselt edendada ja toetada, põhiväljaõppe ja varustusega, mis võivad rakendada kõrgtasemel tehnoloogiaid, kuna see on liikmesriikide jaoks üks olulisemaid kättesaadavaid ressursse, et tegeleda looduskatastroofidest tingitud erakorraliste seisukordadega;
25. väljendab kahetsust, et Venemaa ei soovinud oma hiljutiste metsatulekahjude ajal teha koostööd naaberriikidega; kutsub komisjoni üles tõstatama seda küsimust ELi ja Venemaa vahelise partnerlus- ja koostöölepingu raames;
26. palub juhatusel anda luba delegatsiooni saatmiseks enimkahjustatud piirkondadesse enne oktoobrisse 2006 kavandatud avalikku kuulamist, mille vältel toimub arutelu Barnier' raporti üle;
27. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ning tulekahjude ja põua all kannatanud piirkondade ametivõimudele.

P6_TA(2006)0350**Doha arengukava****Euroopa Parlamendi resolutsioon Doha arengukava läbirääkimiste peatamise kohta***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse 14. novembri 2001. aasta Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) Doha ministrite deklaratsiooni;
- võttes arvesse oma 4. aprilli 2006. aasta resolutsiooni Doha vooru hindamise kohta pärast Hongkongis toimunud WTO ministrite konverentsi⁽¹⁾;
- võttes arvesse WTO ministrite konverentsi kuuenda istungjärgu ministrite deklaratsiooni, mis võeti vastu 18. detsembril 2005⁽²⁾;
- võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,

A. arvestades, et Doha voor käivitati 2001. aastal eesmärgiga kõrvaldada mitmepoolses kaubandussüsteemis olemasolev tasakaalutus, lähtudes ühisest veendumusest, et ainult õiglasel kaubandusel ning ausatel ja õiglastel reeglitel põhinev mitmepoolne süsteem saab ergutada tõelist arengut, ning asetada arengumaade vajadused ja huvid Doha tööprogrammi keskmesse;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0123.

⁽²⁾ Dokumendi number 05-6248, dokumendi sümbol WT/MIN(05)/DEC.

Neljäpäev, 7. september 2006

- B. arvestades, et suutmatus lõpetada Doha voor muudaks küsitavaks mitmepoolse kaubandussüsteemi usaldusväärsuse ning tooks kaasa liikumise kahepoolsete ja piirkondlike kaubanduskokkulepete suunas, mis sageli rõhutavad arenenud maailma ja arengumaade vahelist tasakaalutust;
- C. arvestades, et voozu peatamise tõttu kannataksid kõige rohkem arengumaad ja vähimarenenud maad, kuna kaubanduseeskirjade kauaoodatud uuesti tasakaalustamist, mis asetab kaubanduse säästva arengu teenistusse ja arvestab ülemaailmse juhtimise laiemat süsteemi, ei ole võimalik saavutada väljaspool mitmepoolset raamistikku;
- D. arvestades, et praeguse mitmepoolsuse ja WTO enda tulevikku puudutava ebakindluse õhkkonna edasikestmine suurendaks ülemaailmset majanduslikku ja poliitilist ebakindlust ning tooks kaasa majanduslikud, rahalised ja sotsiaalsed tagajärjed;
- E. arvestades, et WTO praegust struktuuri tuleb reformida, et lihtsustada läbirääkimisi ning suurendada aruandekohustust ja läbipaistvust,
1. kinnitab veel kord oma täielikku kohustumist mitmepoolsele lähenemisviisile kaubanduspoliitika ja rollile, mida WTO peaks eeskirjadel põhineva rahvusvahelise kaubandussüsteemi tagajana täitma; avaldab seetõttu kahetsust Doha voozu läbirääkimiste määramatuks ajaks peatamise üle 2006. aasta juulis ja on eriti pettunud selles, et ummikusse viis mõnede peamiste osalejate puudulik paindlikkus;
 2. on mures selle pärast, et suutmatus jõuda kokkuleppele Doha arengukava osas võib tuua kaasa praeguse mitmepoolse kaubandussüsteemi kokkuvarisemise; rõhutab, et liikumine kahepoolsete/piirkondlike kokkulepete suunas tooks kaasa ebavõrdsed ja vähem läbipaistvad läbirääkimised ning asetaks vaesemad riigid sageli ebasoodsasse olukorda;
 3. rõhutab, et kõnealuse peatamise tagajärjed lühikeses ja keskmises perspektiivis mõjutavad kõige rohkem arengumaid ja vähimarenenud maid, eriti kui Hongkongis võetud arengut soodustavaid kohustusi enam ei järgita;
 4. on mures selle pärast, et mitmepoolsete läbirääkimiste peatamine võib tuua kaasa kaubandusvaidluste arvu suurenemise, sest WTO liikmed püüavad saavutada protsessimise abil seda, mida ei suudetud saavutada läbirääkimiste teel;
 5. nõuab tungivalt kõikide peamiste osalejate, sealhulgas ELi, USA ja G-20, tugevat kohustumist jõuda tasakaalustatud kokkuleppele voozu kõikide peamiste läbirääkimisteede osas, asetades arengu kokkulepete sõlmimise keskmesse ja hinnates tulemusi edasi, et tagada, et Doha arengukava toob lõppkokkuvõttes kaasa mõtteka ja säästva majandusliku kasu eriti arengumaade jaoks; rõhutab, et Doha volituste täielikuks rakendamiseks tuleb läbirääkimiste positiivsed saavutused säilitada ja seni läbirääkimiskava erinevate elementide kohta tehtud pakkumised peaksid moodustama läbirääkimiste aluse;
 6. on arvamisel, et arenenud maad peaksid sõltumatult voozu lõpptulemustest jätkama arengumaadele ja vähimarenenud maadele soodsamate kaubandustingimuste loomist; kutsub arenenud maid ja enamarenenud arengumaid järgima ELi "kõik peale relvade" algatust, tagades vähimarenenud maadele 100% tollimaksu- ja kvoodivaba turulepääsu;
 7. rõhutab institutsionaalsete reformide vajadust WTO toimimise parandamiseks ning rõhutab veel kord, kui tähtis on suurendada WTO läbirääkimiste ja korralduse aruandekohustust ja demokraatlikku legitiimsust; on veendunud, et "alt-üles" ja läbipaistval lähenemisviisil põhinev mitmepoolne protsess peaks olema läbirääkimiste tuum; rõhutab samal ajal vajadust kõiki liikmeid kaasava kõikehõlmava protsessi järele;
 8. on veendunud, et läbirääkimiste peatamist peab kasutama üleskutsena mõtiskleda tingimuste üle, mis on vajalikud tulevaste kaubandusläbirääkimiste parandamiseks;
 9. kutsub komisjoni ja nõukogu üles sõlmima kokkulepet, et tagada Euroopa Parlamendi täielik osalemine Euroopa Liidu rahvusvahelistel kaubandusläbirääkimistel;
 10. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning WTO peadirektorile.

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0351

Ravimite võltsimine

Euroopa Parlamendi resolutsioon ravimite võltsimise kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse 15., 16. ja 17. juulil 2006. aastal Peterburis toimunud G8-riikide riigipeade ja valitsusjuhtide tippkohtumisel vastu võetud deklaratsiooni võltsimisvastase võitluse kohta;
 - võttes arvesse Rahvusvahelise Terviseorganisatsiooni 18. veebruari 2006. aasta konverentsil vastu võetud Rooma deklaratsiooni;
 - võttes arvesse komisjoni algatusi intellektuaalomandi õiguste kaitse valdkonnas ja komisjonis 2005. aasta oktoobris vastu võetud võltsimise ja piraatluse vastast tegevuskava;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 13. septembri 2005. aasta otsust (C-176/03), mis suurendas Euroopa Ühenduse volitusi näha ette kriminaalkaristusi võltsimisega seotud küsimustes;
 - võttes arvesse Maailma Terviseorganisatsiooni 29. mai 2006. aasta resolutsiooni "Rahvatervis, innovatsioon, meditsiinialased alusuuringud ja intellektuaalomandi õigused";
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et ravimite võltsimisel on äärmiselt rasked tagajärjed, mis ohustavad miljonite inimeste elu ja tervist;
- B. arvestades, et Maailma Terviseorganisatsiooni määratluse kohaselt on võltsitud ravim "igasugune ravim, mis on teadlikult ja pettuse eesmärgil varustatud etiketiga, millel on esitatud selle olemuse ja/või päritolu suhtes väär teave. Siinjuures võib tegemist olla originaal- või geneerilise ravimiga, mis sisaldab õigeid või valesid koostisaineid või on ilma aktiivse toimeaineta või ei sisalda aktiivset toimeainet piisavas koguses, või võltsitud pakendiga ravimiga";
- C. märkides, et kõnesolevad võltsitud ravimid ringlevad põhiliselt arenguriikides ning neid kasutatakse selliste surmavate haiguste raviks, nagu malaaria, tuberkuloos ja HIV/AIDS;
- D. arvestades, et Maailma Terviseorganisatsiooni hinnangul moodustavad võltsitud ravimid praegu 10% kogu maailma ravimiturust ning USA toidu- ja ravimiameti (Food and Drug Administration) hinnangul rohkem kui 10%; kuni 70% Kamerunis kasutatavatest malaariavastastest ravimitest on osutunud võltsinguteks, kusjuures 2003. aastal tuvastas Maailma Terviseorganisatsioon võltsitud ravimite nii suure osakaalu veel kuues Aafrika riigis; hinnanguliselt 25% arenguriikides tarvitavatest ravimitest (Pakistanis ja Nigeerias 50%) on võltsingud;
- E. arvestades, et Maailma Terviseorganisatsiooni andmetel tuleks miljoni surmaga lõppenud malaariajuhtumi kohta igal aastal 200 000 puhul pidada põhjuseks ravimite vale manustamist või võltsitud ravimite tarvitamist;
- F. arvestades, et ravimite võltsimist esineb üle terve maailma, peamiselt Aafrikas, Aasias, Ladina-Ameerikas ja Venemaal;
- G. arvestades, et Maailma Terviseorganisatsiooni andmetel on peamised tegurid, mis põhjustavad võltsitud ravimite levikut, järgmised: ravimite võltsimist keelustavate seaduste puudumine, leebed kriminaalkaristused, reguleerivate asutuste vähene suutlikkus või nende puudumine farmaatsiasektoris, ravimite puudus või ebaühtlane ravimitega varustamine, kontrolli puudumine riigist välja viidavate ravimite üle, mitme vahendajaga tehingud, korrupsioon ja sisekonfliktid;

Neljapäev, 7. september 2006

- H. arvestades, et võltsitud ravimite kaubandust põhjustab samuti ebapiisav poliitiline teadlikkus ja asjaomase tegevuse puudumine, vilets reguleerimissüsteem, vähene haldussuutlikkus ning, eelkõige arenguriikide puhul, inimeste vähene juurdepääs riigivõimu valduses olevatele päris ravimitele;
- I. avaldades kahetsust, et Euroopa Liit pole õigeaegselt alustanud rahvusvahelist võltsinguvastast tegevust, samal ajal kui on olemas oht, et piiride avatumaks muutumine ja uue tehnoloogia levik (Internet) suurendavad piraatlust,
1. on hinnangul, et Euroopa Liit peab tagama asjakohaste vahendite olemasolu, et edukalt võidelda ebaseadusliku tegevusega piraatluse ja ravimite võltsimise valdkonnas;
 2. kutsub komisjoni üles mitte piirduma selles valdkonnas teatisega "Strateegia intellektuaalomandi õiguskaitse tagamiseks kolmandates riikides"; julgustab Euroopa Liitu võtma eelkõige asjakohaseid meetmeid, et võidelda ravimite võltsimise nuhtlusega oma territooriumil;
 3. kutsub Euroopa Liitu üles tegema algatusi, et tõhustada meditsiini valdkonnas turustatavate toodete ja materjalide kvaliteedi kontrolli ja reguleerimist vaestes riikides ning parandada ravimite kättesaadavust taskukohase hinnaga;
 4. kustub Euroopa Liitu üles algatama ülemaailmset tegevust eesmärgiga võtta vastu konventsioon, mille abil luua kõikide riikide kriminaalõiguses eraldi kuriteo koosseis ravimite võltsimise, võltsitud ravimite olemise ja levitamise suhtes;
 5. nõuab tungivalt, et nii riiklikul kui rahvusvahelisel tasandil tugevdataks koostööd võltsingute vastase võitlusega seotud asutuste vahel;
 6. rõhutab, et selliste tegevuskavade puhul on suur tähtsus ennetusmeetmetel, sealhulgas asjaomaste struktuuride loomisel, koostööl, teadlikkuse tõstmise kampaaniatel, mida soovitavalt peaks läbi viima riigiasutused, ning meetmete elluviimiseks vajaliku poliitilise tahte olemasolul;
 7. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, ÜRO peasekretärile ja Maailma Terviseorganisatsiooni peasekretärile.

P6_TA(2006)0352

Euroopa lepinguõigus

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa lepinguõiguse kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 23. märtsi 2006. aasta resolutsiooni Euroopa lepinguõiguse ja ühenduse õigustiku muutmise kohta: tulevikuplaanid ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma 26. mai 1989. aasta resolutsiooni liikmesriikide eraõiguse kooskõlastamise tegevuste kohta ⁽²⁾, 6. mai 1994. aasta resolutsiooni liikmesriikide eraõiguse teatud valdkondade ühtlustamise kohta ⁽³⁾, 15. novembri 2001. aasta resolutsiooni liikmesriikide tsiviil- ja kaubandusõiguse lähendamise kohta ⁽⁴⁾ ja 2. septembri 2003. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta Euroopa Parlamendile ja nõukogule – sidusam Euroopa lepinguõigus – tegevusplaan ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0109.

⁽²⁾ EÜT C 158, 26.6.1989, lk 400.

⁽³⁾ EÜT C 205, 25.7.1994, lk 518.

⁽⁴⁾ EÜT C 140 E, 13.6.2002, lk 538.

⁽⁵⁾ ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 95.

Neljapäev, 7. september 2006

- võttes arvesse komisjoni 23. septembri 2005. aasta esimest iga-aastast arenguaruannet Euroopa lepinguõiguse ja ühenduse õigustiku läbivaatamise kohta (KOM(2005)0456), milles komisjon nendib, et tarbijaõigustiku läbivaatamine aitab omakorda kaasa laiaulatuslikuma ühtse tugiraamistiku väljatöötamisele;
 - võttes arvesse komisjoni 11. oktoobri 2004. aasta teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule Euroopa lepinguõiguse ja ühenduse õigustiku muutmise kohta: tulevikuplaanid (KOM(2004)0651), milles komisjon nendib, et ta kasutab ühtset tugiraamistikku sobivatel juhtudel nn "tööriistakastina" ettepanekute esitamisel ühenduse kehtiva ja edaspidise õigustiku kvaliteedi tõstmiseks ja järjepidevuse tagamiseks lepinguõiguse valdkonnas;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et oma 23. märtsi 2006. aasta resolutsioonis sedastati, et ei ole sugugi selge, millised on Euroopa lepinguõiguse algatuse praktilised tulemused või millisel õiguslikul alusel mingi siduv õigusakt vastu võetakse;
- B. arvestades, et oma 23. märtsi 2006. aasta resolutsioonis nõuti muuhulgas komisjoni avaldust selle kohta, kuidas ta kavatseb ühtse tugiraamistiku võrgustiku tööühmade ja uurimisühmade tulemusi edasises töös arvesse võtta,
1. kordab veendumust, et ühtne siseturg ei saa täielikult toimida ilma edasiste sammudeta tsiviilõiguse ühtlustamise suunas;
 2. tuletab meelde, et Euroopa lepinguõiguse algatus on tsiviilõiguse valdkonnas olulisim käimasolev algatus;
 3. toetab kindlalt lähenemist, mille kohaselt lepinguõiguse üldiste küsimuste ühtne tugiraamistik ulatub kaugemale tarbijakaitse valdkonnast;
 4. rõhutab, et lisaks tarbijaõigustiku muutmiseks tehtavale tööle peaks jätkuma ka töö laiema ühtse tugiraamistiku saavutamiseks; palub komisjonil paralleelselt tarbijaõigustiku läbivaatamisega teha edasist tööd ka laiema ühtse tugiraamistiku projektiga;
 5. rõhutab, et isegi kui ühtse tugiraamistiku lõplik eesmärk ja õiguslik vorm ei ole veel selged, peab töö olema tehtud hästi ning arvestusega, et pikas perspektiivis võib lõpptulemuseks olla siduv õigusakt; tulevase õigusakti võimalikud erinevad eesmärgid ja õiguslikud vormid peaksid lahtiseks jääma;
 6. palub komisjonil uusi õigusakti ettepanekuid esitades arvesse võtta ühtse tugiraamistiku pikaajalist perspektiivi;
 7. palub komisjonil Euroopa Parlamenti pidevalt kaasata ühtse tugiraamistikuga tehtavasse töösesse;
 8. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.
-

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0353

Euroopa Parlamendi kaasatus Haagi konverentsi töösse

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Parlamendi kaasatuse kohta Haagi konverentsi töösse ühenduse liitumise järel

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (KOM(2005)0639);
 - võttes arvesse oma 7. septembri 2006. aasta seisukohta ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et ühenduse liitumine Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (CODIP) peaks parandama rahvusvahelise tsiviil- ja äriõiguse ning ühenduse õiguse kooskõla ja suurendama märkimisväärselt ühenduse mõju selles foorumis;
- B. arvestades, et Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsi konventsioonid on tsiviil- ja äriõiguses asendamatud võrdlemisalusel;
- C. arvestades, et Amsterdami lepingust alates on ühendusel olnud pädevus võtta õiguslase koostööga tsiviilasjades seonduvaid meetmeid, mis on piiriülese toimega ulatuses, mis on vajalik siseturu nõuetekohaseks toimimiseks;
- D. arvestades, et selliste meetmete vastuvõtmisel, mille puhul ei ole tegemist ainuüksi Euroopa Parlamendiga konsulteerimisega, osaleb ta kaasõigusloojana;
- E. arvestades, et mitmed ühenduse poolt vastu võetud või kaalutavad juriidilised dokumendid kattuvad küsimustega, millega Haagi konverents on tegelema või võib tulevikus tegeleda;
- F. arvestades, et ühenduselt palutakse üha sagedamini aktiivset osalemist Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsi prioriteetide määramisel ja tagamisel, et need ühtiksid Haagi õiguslase koostöö programmi, finantsteenuste tegevuskava ja siseturu strateegiaga ning üldisemalt komisjoni tööprogrammiga;
- G. arvestades, et komisjonilt nõutakse Euroopa Parlamendiga konsulteerimist läbirääkimiste volituste ettepanekute ja "lahususklauslite" vajalikkuse osas;
- H. arvestades, et seetõttu on vajalik Euroopa Parlamendi tihedam seotus Haagi konverentsi tegevusega ja parlamendiga konsulteerimine toimiva osas, et tagada ka demokraatlikum kontroll komisjoni kui konverentsi ühenduse ainuesindaja osaluse üle, ja ta tegevuse, mille vastu kodanikel ja praktikutel on märkimisväärne huvi, suurem läbipaistvus ning avatus,
1. kutsub nõukogu ja komisjoni üles küsima iga kord Euroopa Parlamendi arvamust ühenduse vajaduse kohta ühineda olemasolevate konventsioonidega, mille on ratifitseerinud oluline arv liikmesriike;
 2. otsustab uurida koos konverentsiga igakülgset koostöö edasisi viise ja näitab üles initsiatiivi, asutades koos riiklike parlamendiliikmetega "parlamentaarset foorumi", et jälgida konverentsi tööd ja teavitada sellest;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0345.

Neljapäev, 7. september 2006

3. kutsub nõukogu ja komisjoni üles esitama sobivaid menetlusi, mis võimaldaks parlamendil täita Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsi raames asjakohast rolli;
4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0354

USAgas sõlmitav leping reisijate registrite kasutamise kohta

Euroopa Parlamendi soovitus nõukogule seoses läbirääkimistega Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu osas reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (2006/2193(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu soovitus nõukogule, mille esitas fraktsiooni ALDE nimel Sophia in 't Veld Ameerika Ühendriikidega sõlmitava lepingu kohta reisijate registrite kasutamise kohta terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse, sealhulgas organiseeritud kuritegevuse vältimisel ja tõkestamisel (B6-0382/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artikli 114 lõiget 3 ja artiklit 94;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0252/2006),
- A. tuletades meelde oma varasemaid resolutsioone reisijate registrite kohta ⁽¹⁾, milles Euroopa Parlament rõhutas algusest peale:
- valmisolekut lubada ametivõimudel kasutada reisijate isikuandmeid, kui see on julgeoleku eesmärkidel vajalik isikute identifitseerimiseks või võrdlemiseks ohtlike isikute, teadaolevate kurjategijate või terroristide kontrollnimekirjaga (nagu tehakse ELis Schengeni rakenduskonventsiooni või direktiivi 2004/82/EÜ ⁽²⁾ alusel, milles lubatakse kasutada lennuettevõtjate APIS-süsteemi kaudu hallatavaid isikuandmeid) ja
 - sügavat muret selle üle, et ametivõimud saavad süsteemselt kasutada andmeid, mis on seotud tavaliste reisijate (st inimeste, kes ei ole vastuvõtvast riigis kantud ohtlike isikute või kurjategijate nimekirja) käitumisega (krediitkaardi number, e-posti aadress, kuulumine teatavasse rühma, lennuettevõtte püsikliendiinfo), et kontrollida teoreetilise näidise alusel, kas selline reisija võib kujutada potentsiaalset ohtu lennureisile, sihtkohariigile või riigile, mida ta lennureisil läbib;
- B. olles teadlik, et sellistes riikides nagu USA, Kanada ja Austraalia tegelikult nõutakse "käitumisandmete" pidevat kasutamist sisejulgeoleku kaitsmiseks, kuigi Euroopa Liidus ei ole see heaks kiidetud, kuid rõhutas, et
- Kanada ja Austraalia riigisiseste õigusaktidega nähakse ette, et niisuguseid andmeid võib kasutada, kui kasutamise maht ja kestus ning kogutud andmete hulk on piiratud ning kasutamine on kohtu järelevalve all, mille tõttu Euroopa Parlament ja ELi riiklikud andmekaitseasutused peavad neid süsteeme asjakohasteks;

⁽¹⁾ Parlamendi 13. märtsi 2003 resolutsioon isikuandmete ülevandmise kohta lennufirmade poolt transatlantiliste lendude puhul (ELT C 61 E, 10.3.2004, lk 381), 9. oktoobri 2003 resolutsioon isikuandmete ülevandmise kohta lennufirmade poolt transatlantiliste lendude puhul: USAgas läbirääkimiste olukord (ELT C 81 E, 31.3.2004, lk 105) ja 31. märtsi 2004 resolutsioon komisjoni otsuse projekti kohta, milles esitatakse kaitse nõuetekohane tase, mis on ette nähtud kaitsmaks reisijate registrites sisalduvaid isikuandmeid, mis antakse üle USA Tolli- ja Piirivalveametile (ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 665).

⁽²⁾ Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/82/EÜ veoettevõtjate kohustuse kohta edastada reisijaid käsitlevaid andmeid (ELT L 261, 6.8.2004, lk 24).

Neljapäev, 7. september 2006

- USAs ei ole isegi komisjoniga peetud pikkade läbirääkimiste ja “kohustustes” märgitud mõningate hea tahte avalduste järel USAs õhustranspordi valdkonnas seaduslikku andmekaitset; seetõttu võib kasutada kõiki reisijate registreeritud andmeid, välja arvatud “delikaatseid” andmeid, mis on ainus erand, ja neid andmeid võidakse säilitada aastaid pärast julgeolekukontrolli teostamist; lisaks sellele ei ole muudele kui USA kodanikele õiguskaitsset ette nähtud;
- C. arvestades, et alates 11. septembri 2001. aasta hirmutegudest on ülemaailmselt kasutusele võetud hulk üksikuid julgeolekumeetmeid, mis sisaldavad tihti kõigi kodanike isikuandmete, eelkõige rahaülekannete, telekommunikatsiooni ja reisimisega seotud andmete süstemaatilist kogumist ja jälgimist; arvestades, et kuna ELil puudub ühtne julgeolekupoliitika, on oht, et üksikisikute suhted riigiga võivad saada kahjustatud;
- D. tuletades meelde, et Euroopa Parlament otsustas Euroopa Kohtus vaidlustada nõukogu otsuse 2004/496/EÜ⁽¹⁾, mis käsitleb Ameerika Ühendriikidega lepingu sõlmimist, mille üle peeti läbirääkimisi komisjoni otsuse 2004/535/EÜ⁽²⁾ alusel, sest lepingul ei olnud õiguslikku alust ja see ei olnud õiguslikult selge ning lepingus lubati isikuandmeid võrreldes organiseeritud kuritegevuse ja terrorismivastase võitluse vajadusega liiga palju koguda;
- E. tervitab Euroopa Kohtu otsust, millega tühistatakse nõukogu otsus 2004/496/EÜ ja komisjoni otsus 2004/535/EÜ⁽³⁾;
- F. kahetsedes, et Euroopa Kohus ei vastanud Euroopa Parlamendi väljendatud murele seoses lepingu õigusliku ülesehitusega ning selle sisu vastavusega Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitsekonventsiooni artiklis 8 sätestatud andmekaitse põhimõtetele;
- G. arvestades asjaolu, et Euroopa Kohus teatas, et nõukogu otsust 2004/496/EÜ ei saa vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 95 koosmõjus direktiiviga 95/46/EÜ⁽⁴⁾ nõuetekohaselt vastu võtta, kuna reisijate registri andmete üleandmine ja kasutamine USA Tolle- ja Piirivalveametis (CBP) on seotud andmetöötlustoimingutega, mis puudutavad avalikku julgeolekut ja riigi tegevust kriminaalõiguse valdkonnas, mis jääb välja direktiivi 95/46/EÜ kohaldamisalast ja esimese samba alt;
- H. arvestades komisjoni ja nõukogu väljendatud valmisolekut teha Euroopa Parlamendiga tihedat koostööd, et tagada täielik vastavus Euroopa Kohtu otsusele; avaldades siiski kahetsust, et nõukogu pole parlamenta toimumvatesse läbirääkimistesse kaasanud;
- I. jagades artikli 29 alusel loodud tööühiku 14. juunil 2006. aastal vastu võetud arvamust Euroopa Kohtu otsusele järgnevate vajalike meetmete kohta⁽⁵⁾;
- J. pidades küsimuse tähtsust selliseks, et Euroopa Liit peaks igal juhul sõlmima Ameerika Ühendriikidega nõuetekohase rahvusvahelise lepingu, milles täielikult austatakse põhiõigusi ja sätestatakse:
- a) andmed, mis on vajalikud identifitseerimiseks ning mis tuleks korrapäraselt ja automaatselt üle anda (APIS) ja millised reisija “käitumisega” seotud andmed võiks üle anda igal üksikjuhtumil seoses inimestega, kes on avaliku julgeolekuga seotud kontrollnimekirjas märgitud “ohtlikuks” kriminaalse või terroristliku tegevuse tõttu;

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 2004. aasta otsus 2004/496/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelise lepingu sõlmimist lennueetevõtjate poolt reisijate isikuandmete töötlemise ja edastamise kohta Ameerika Ühendriikide Sisejulgeolekuministeeriumi Tolle ja Piirivalvebüroole (ELT L 183, 20.5.2004, lk 83).

⁽²⁾ Komisjoni 14. mai 2004. aasta otsus 2004/535/EÜ Ameerika Ühendriikide Tolle- ja Piirivalveametile edastatavates reisijaregistrites sisalduvate lennureisijate isikuandmete piisava kaitse kohta (ELT L 235, 6.7.2004, lk 11).

⁽³⁾ 30. mai 2006. aasta kohtuotsus liidetud kohtuasjades C-317/04 ja C-318/04.

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

⁽⁵⁾ Arvamus 5/2006 Euroopa Kohtu 30. mai 2006. aasta otsuse kohta liidetud kohtuasjades C-317/04 ja C-318/04, mis käsitlevad reisijate andmete edastamist Ameerika Ühendriikidele (vt: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/wor kinggroup/wpdocs/2006_en.htm).

Neljapäev, 7. september 2006

- b) raskete kuritegude loetelu, mille kohta võib esitada täiendava taotluse;
- c) ametiasutuste ja ametkondade loetelu, kellele andmeid võib anda, ja andmekaitsetingimused, mida tuleb täita;
- d) andmete säilitamise aeg mõlemat liiki andmete osas, pidades meeles, et raskete kuritegude vältimisega seotud andmeid tuleb vahetada ELi ja Ameerika Ühendriikide vahelise vastastikuse õigusabi⁽¹⁾ ja väljaandmislepingu⁽²⁾ kohaselt;
- e) lennuettevõtjate, raalistatud ettetellimissüsteemide ja eraorganisatsioonide (näiteks SITA ja AMADEUS) osa reisijate andmete edastamisel ja avaliku julgeoleku eesmärkideks ette nähtud vahendid (APIS, PNR jne);
- f) reisijatele antavad tagatised, mis võimaldaksid neil oma andmeid korrigeerida või esitada selgitus, kui reisilepingu ning identifitseerimisdokumentide, viisade, passide ja muude ametlike dokumentide vahel esineb lahknevusi;
- g) lennuettevõtjate kohustused reisijate ja ametivõimude ees ära kirja- või kodeerimisvigade puhul ja seoses töödeldavate andmete kaitsega;
- h) õigus pöörduda sõltumatu asutuse poole ja kasutada hüvitusmehhanisme, kui reisija õigusi rikutakse;
- i) vajadus järgida rangelt nõukogu 24. juuli 1989. aasta määruse (EMÜ) nr 2299/89 (toimimisjuhendi kohta raalistatud ettetellimissüsteemide puhul)⁽³⁾ artikli 6 punkti d, milles nõutakse isikuandmete edastamiseks reisija eelnevat nõusolekut.

1. edastab nõukogule järgmised soovitusel:

Üldpõhimõtted

- a) a) vältida reisijate andmete üleandmise osas õiguslikku vaakumit alates 1. oktoobrist 2006 ning tagada, et reisijate õigused ja vabadused on kaitstud isegi suuremal määral, kui praegu USA valitsuse esitatud ühepoolsete kohustuste alusel;
- b) võtta selle valdkonna uute lepingute aluseks Euroopa inimõiguste konventsiooni artikli 8 kohased EÜ andmekaitse põhimõtted;

Mis puudutab läbirääkimismenetlust

- c) ajaliste piirangute tõttu läbi rääkida:
 - uus rahvusvaheline lühiajaline leping, mis hõlmab ajavahemikku 1. oktoober 2006 – november 2007 (ajavahemik, mis oli algselt hõlmatud Ameerika Ühendriikide ja ELi lepinguga, mille kohta on Euroopa Kohtu otsus);
 - Rahvusvahelise Tsiviillennundusorganisatsiooni (ICAO) tasandil keskmise või pika ajavahemiku osas ühtsem lähenemisviis reisijate andmete vahetusele, et tagada nii õhuliikluse turvalisus kui ka ülemaailmne inimõiguste austamine;
- d) volitada eesistujariiki, keda abistab komisjon, teavitama Euroopa Parlamenti lepingu läbirääkimistest ja kaasama asjaomase komisjoni esindajaid USA valitsusega peetava dialoogi vaatlejateks;

⁽¹⁾ ELT L 181, 19.7.2003, lk 34.

⁽²⁾ ELT L 181, 19.7.2003, lk 27.

⁽³⁾ EÜT L 220, 29.7.1989, lk 1.

Neljapäev, 7. september 2006

Mis puudutab lühiajalise lepingu sisu

- e) kõrvaldada kõigepealt esimeses ELi ja Ameerika Ühendriikide lepingu läbivaatuses⁽¹⁾ esitatud puudused ja võtta arvesse Euroopa andmekaitseinspektori ja artikli 29 alusel loodud töörihma soovitusel⁽²⁾;
- f) lisada kohustuste sisu lepingu põhiteksti, et need muutuksid õiguslikult siduvaks, mille tulemusena peavad mõlemad lepinguosalisel kinnitama või muutma kehtivaid õigusakte ning kohtud peavad kaitsma lepinguga hõlmatud isikuid;
- g) lisada uude lepingusse viivitamata Ameerika Ühendriikide valitsuse hea tahte avaldusena kohustused (mida kahe aasta möödumisel lepingu jõustumisest ikka veel täielikult ei täideta) järgmiselt:
- range kasutamistarbe piiramine, mis oli varem sätestatud kohustuses 3, et käitumisandmeid ei saa kasutada majanduskuritegude kontrollimiseks või linnugripi tõkestamiseks; selline piirang tuleks samuti sätestada niisuguste andmete edasisele üleandmisele;
 - üleminek PUSH-süsteemile (kohustuse 13 kohaselt), nagu EÜ lepingutes Kanada ja Austraaliaga, sest kõik tehnilised nõuded on kehtestatud ja näiteks SITA on seda juba teinud;
 - reisijate teavitamine reisijate registrite eeskirjadest ja asjakohaste kohtumenetluste kehtestamine kaebuste puhul, mis on sätestatud kohustustes 36–42 ning reisijate registrite lepingutes Kanada ja Austraaliaga;
 - vajadus tagada andmeid käsitlevate töötajate nõuetekohane juhendamine ja koolitus ning vajadus kaitsta IT-süsteeme;
 - iga-aastane ühine läbivaatamine kohustuse 43 kohaselt peaks kindlasti toimuma igal aastal, seda tuleks teha koostöös riikide andmekaitseasutustega ja see tuleks avaldada täielikul kujul ning see peaks hindama mitte ainult kohustuste täitmist, vaid ka lepingu tulemusi terrorismi ja kuritegevuse kõrvaldamisel;

Mis puudutab keskmise pikkusega lepingu sisu

- h) anda EL-le selge õiguslik raamistik, nimelt võttes kiiremas korras vastu andmekaitse raamotsuse eelnõu;
- i) vältida kunstlikku vahet sammaste vahel järjekindla sammastevahelise andmekaitse raamistiku loomise abil liidus, kasutades Euroopa Liidu lepingu artiklis 42 sätestatud üleminekuklauslit, et tagada uue lepingu sõlmimine koostöös Euroopa Parlamendiga ja Euroopa Kohtu järelevalve all;
- j) piirata taotletavate andmete hulka ja filtreerida delikaatsed andmed juba andmeallikas direktiivi 95/46/EÜ artikli 8 nõuete kohaselt; märgib, et veotevõtjad peavad esitama ainult neile kättesaadavad andmed, nii et tegelikult saab USA Tolli- ja Piirivalveamet harva taotletud 34 andmeliigist koosneva kogu; järeldeb, et lepingu eesmärgi, see tähendab terrorismi ja rahvusvahelise kuritegevuse – sealhulgas organiseeritud kuritegevuse – vältimise ja tõkestamise seisukohast piisaks isegi APIS-süsteemi andmetest; palub nõukogu eesistujariigil ja komisjonil tõstatada see küsimus läbirääkimistel;
2. kordab oma varasemat nõuet, et uus leping peaks tagama Euroopa reisijatele sama tasemega andmekaitse, mis praegu on USA kodanikel;
3. rõhutab oma varasemat seisukohta, et Euroopa Liit peaks vältima Euroopa reisijate registrite süsteemi kaudset loomist, kui USA Tolli- ja Piirivalveamet annab asjaomased andmed liikmesriikide politseile ja kohtule; arvab, et tavaliste kodanike andmete süstemaatiline kogumine väljaspool kohtumenetlust või politsei uurimist peaks Euroopa Liidus jääma keelatuks ja andmeid tuleks vajaduse korral vahetada kehtiva ELi ja Ameerika Ühendriikide vastastikuse õigusabi ja väljaandmise lepingu kohaselt;

⁽¹⁾ Ameerika Ühendriikide Tolli- ja Piirivalveameti kohustuste, mis on sätestatud komisjoni 14. mai 2004. aasta otsuses 2004/535/EÜ, täitmise ühine läbivaatamine (muudetud versioon – 12.12.2005).

⁽²⁾ (vt: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm).

Neljapäev, 7. september 2006

4. teeb ettepaneku, et parlamentide esindajate osavõtul toimuv dialoog ELi, USA, Kanada ja Austraalia vahel 2007. aasta läbivaatamise ühiseks ettevalmistamiseks ja reisijate registreerimise üldise standardi kehtestamiseks, kui seda peetakse vajalikuks, algaks enne 2006. aasta lõppu;

5. soovib tungivalt, et Euroopa Parlament asjaomaseid kodanikke esindava demokraatliku institutsioonina korraldaks selles küsimuses ühisistungi USA Kongressi kui samaväärse institutsiooniga, et alustada dialoogi terrorismivastase võitluse ja selle tagajärgede üle kodanikuvabadustele ning inimõigustele;

*

* *

6. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev soovitus nõukogule ja teavitamise eesmärgil komisjonile.

P6_TA(2006)0355

Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse maa- ja saarepiirkondades**Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitsmise kohta maa- ja saarepiirkondades (2006/2050(INI))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 151;
- võttes arvesse UNESCO 16. novembri 1972. aasta maailma kultuuri- ja looduspärandi kaitse konventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu 3. oktoobril 1985. aastal Granadas allkirjastatud Euroopa arhitektuuripärandi kaitse konventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu 16. jaanuaril 1992. aastal Vallettas allkirjastatud arheoloogiapärandi kaitse Euroopa konventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu poolt 20. oktoobril 2000. aastal Firenzes vastuvõetud Euroopa maastikukonventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu 27. oktoobril 2005. aastal Faros allkirjastatud raamkonventsiooni, mis käsitleb kultuuripärandi väärtust ühiskonnas;
- võttes arvesse oma 13. mai 1974. aasta resolutsiooni Euroopa kultuuripärandi kaitsmise kohta⁽¹⁾, 14. septembri 1982. aasta resolutsiooni Euroopa arhitektuuri- ja arheoloogilise pärandi kaitsmise kohta⁽²⁾, 28. oktoobri 1988. aasta resolutsiooni ühenduse arhitektuuri- ja arheoloogilise pärandi kaitsmise kohta⁽³⁾, 12. veebruari 1993. aasta resolutsiooni arhitektuuripärandi säilitamise ja kultuuriobjektide kaitsmise kohta⁽⁴⁾ ning 16. jaanuari 2001. aasta resolutsiooni maailma kultuuri- ja looduspärandi kaitsmist käsitleva konventsiooni kohaldamise kohta Euroopa Liidu liikmesriikides⁽⁵⁾;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. veebruari 2000. aasta otsust 508/2000/EÜ, mis käivitab programmi "Kultuur 2000"⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ EÜT C 62, 30.5.1974, lk 5.

⁽²⁾ EÜT C 267, 11.10.1982, lk 25.

⁽³⁾ EÜT C 309, 5.12.1988, lk 423.

⁽⁴⁾ EÜT C 72, 15.3.1993, lk 160.

⁽⁵⁾ EÜT C 262, 18.9.2001, lk 48.

⁽⁶⁾ EÜT L 63, 10.3.2000, lk 1.

Neljapäev, 7. september 2006

- võttes arvesse Euroopa Parlamendis 25. oktoobril 2005. aastal esimesel lugemisel vastuvõetud seisukohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr .../2006/EÜ kohta, millega käivitatakse programm "Kultuur 2007" (2007–2013) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse kultuuri- ja hariduskomisjoni raportit (A6-0260/2006),
- A. arvestades, et kultuuripärand on Euroopa rahvaste identiteedi ja ajaloolise arengu tähtis koostisosa;
- B. arvestades, et kultuuripärand hõlmab nii materiaalseid kui ka immateriaalseid väärtusi, mida iga järgneva põlvkonna kultuuriline ja loominguline panus pidevalt rikastab;
- C. arvestades, et kultuuripärand hõlmab nii arhitektuuri- kui looduspärandit, mida on mõjutanud inimese eluviis ajas ja ruumis;
- D. arvestades, et Euroopa Liit on pühendunud kultuurilise mitmekesisuse ja elukvaliteedi edendamisele ja säilitamisele ning keskkonna kaitsmisele;
- E. arvestades, et paljude kultuuripärandi elementide säilitamine on edasise sotsiaalse ja majandusliku arengu aluseks ja toetab seega keskkonnakaitset, suurendab tööhõivevõimalusi ja Euroopa integratsiooni;
- F. arvestades, et kultuuripärand on eriti tähtis maapiirkondades, mis moodustavad 90% Euroopa territooriumist, kannatavad aga mahajäetuse, elanikkonna kahanemise ja majandusliku seisaku mõju all;
- G. arvestades, et Euroopa saartel, eelkõige väiksematel, on enamasti suudetud nende algset omapära muutmata säilitada ja nende märkimisväärne kultuuripärand vajab sobivat toetust, kaitset ja edendamist;
- H. arvestades, et on oluline säilitada ja arendada mitte ainult mälestisi, vaid ka muid kultuurilise loomingu koostisosi, mis kujundavad ja teevad võimalikuks tänastele ELi elanikele sobivad elutingimused;
- I. arvestades, et Euroopa kultuuripärand on oma tervikkuses, sõltumata Euroopa, riiklikust või kohalikust mõõtmest, Euroopa kodanike jaoks olulise tähtsusega,
1. kutsub nõukogu üles selgelt tunnustama kultuuripärandi panust Euroopa integratsiooni edendamise seoses Euroopa identiteedi ja kodakondsuse, säästva majandusliku ja sotsiaalse arengu, kultuuridevahelise suhtluse ja kultuurilise mitmekesisusega;
 2. kutsub komisjoni üles õigusloomega seotud ettepanekuid kavandades tõhusalt rakendama EÜ asutamislepingu artikli 151 lõike 4 kultuuriga seotud horisontaalset sätet, arvestades põhjalikult kavandata-vate õigusaktide järeloomõjusid kultuurile ja kultuuripärandile, eesmärgiga tagada, et nende edendamiseks vajalikud meetmed kaasataks kõigisse Euroopa Liidu poliitikavaldkondadesse;
 3. on seisukohal, et kultuuripärandit tuleb käsitleda jagamatu tervikuna, mis nõuab ühiste kaitsemeetmete vastuvõtmist;
 4. rõhutab, et säästlik areng eeldab ühtset lähenemist kultuuri-, loodus- ja arhitektuurikeskkonnale nii linna- kui ka maapiirkondades, nõudes samas erilise tähelepanu pööramist Euroopa kultuuripärandile maapiirkondades;

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0397.

Neljapäev, 7. september 2006

5. rõhutab ühtlasi, et erilist tähelepanu tuleks pöörata Euroopa saarepiirkondade loodus- ja arhitektuuripärandi kaitsmisele ning arendamisele;
6. on seisukohal, et maa- ja saarekogukondades võetud meetmed peavad arvestama järgmisi põhimõtteid:
 - säästev tasakaal elanike ja keskkonna vahel;
 - ühtne lähenemine traditsiooniliselt põllumajanduslikele piirkondadele;
 - kohalike elanike osalemine poliitika kavandamisel ja rakendamisel ning kohalike vaadete kokkulangemine keskasutuste otsustega;
 - pidev dialoog ühiskondlike, era- ja vabatahtlike organisatsioonidega, mis tegelevad aktiivselt kultuuripärandiga;
7. nõuab tungivalt, et Euroopa Liit, liikmesriigid, kohalikud võimud ja kultuurilised valitsusvälised organisatsioonid võtaksid meetmeid Euroopa kultuuripärandi, eriti väikeste traditsiooniliste kogukondade kaitsmiseks ja taastamiseks ning suurendaksid üldsuse teadlikkust selle tähtsusest;
8. on seisukohal, et kõnealuse valdkonna arendamiseks arvesse võetavate tegurite hulka peab lähimuspõhimõtet nõuetekohaselt silmas pidades kuuluma:
 - maapiirkondade pärandi süstemaatiline uurimine;
 - õigusliku raamistiku loomine, et tagada pärandi kaitset, luues nii stiimuleid traditsiooniliste ehitiste ja kogukondade säilitamiseks kui ka meetmete rakendamiseks, et uued ehitised sobiksid lähedalasuvate ajalooliste hoonete ja kohaliku arhitektuuriga;
 - rahaline toetus kohalike mälestiste taastamiseks ja traditsiooniliste põllumajandusviiside jätkamiseks;
 - traditsiooniliste elupaikade ja arhitektuurivormide terviklik taastamine, sealhulgas tänapäevaste materjalide nõuetekohane kasutamine ja tänapäevaste struktuuride lisamine traditsioonilistele nii, et see ei kahjustaks viimaste eripära;
 - kohaliku oskusteabe ja traditsiooniliste tegevusalade säilitamine;
9. kutsub liikmesriike ning piirkondlikke ja kohalikke võime üles pakkuma vajaduse korral stiimuleid niisuguste ehitiste lammutamiseks või muutmiseks, mis ei sobi kokku nende asukohaks oleva kogukonna või paikkonna arhitektuurilise iseloomuga või looduskeskkonna ja ümbritsevate hoonetega ning vähendavad selle väärtust;
10. koostöös komisjoniga kutsub liikmesriike üles edendama oma kultuuripärandi kaitset ja säilitamist struktuurifondide ja olemasolevate algatuste LEADER +, URBAN II ja INTERREG III kaudu, mis arvatakse järgmisel finantsperioodil (2007–2013) uue poliitilise ühtekuuluvuse ja ühise põllumajanduspoliitika rahaliste vahendite hulka;
11. palub liikmesriikidel silmas pidada, et rahalise stiimuli strateegiad peavad hõlmama kooskõlastamist kesk- ja kohalike võimude ning muude kohalike organite ja asutuste vahel (arvestades, et suur osa loetletud kultuuripärandist on olemuselt religioosne), püüdes samas kaitsta ja parandada asjaomaste paikkondade looduslikku ja kultuurilist keskkonda;
12. on seisukohal, et Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandit saab oluliselt ära kasutada, arendades maapiirkondades ja saartel alternatiivseid turismivorme, nagu näiteks kultuuri-, matka-, öko- ja veeturism; rõhutab vajadust edendada poliitikaid, mis võimaldavad kõikidel Euroopa kodanikel nautida alternatiivse turismi võimalusi;

Neljapäev, 7. september 2006

13. kutsub liikmesriike üles julgustama ja toetama säästva alternatiivturismi arengut, toetades eelkõige väikesi traditsioonilisi kogukondi ühenduse selliste rahaliste vahendite abil nagu Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfond, Euroopa Kalandusfond jne;
14. kutsub komisjoni üles konkurentsivõime ja innovatsiooni raamprogrammi taoliste ühenduse programmide raames edendama meetmeid käsitöö, tarbekunsti ja kutsetegevuse, eelkõige niisuguste tegevusalade toetamiseks, mis on kadumisohus ning mida on vaja arhitektuuripärandi korralikuks taastamiseks ja säilitamiseks;
15. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles ergutama professionaalide koolitamist, kes on spetsialiseerunud ruumi kasutamisele ja haldamisele, arhitektuurile, ehitiste restaureerimisele ja remondile ning sellega seotud tegevusaladele, et säilitada kultuuripärandi eripära, viies selle kooskõlla praeguste vajadustega; nõuab ühtlasi meetmeid käsitööliste ja traditsiooniliste materjalide tarnijate koolitamiseks ning tööviiside valikuks, mis hõlmavad nende jätkuvat kasutamist;
16. kutsub komisjoni üles teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) raames toetama jõupingutusi uute vahendite, võtete ja meetodite arendamiseks, et kultuuripärandit säilitada;
17. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles mitte lubama ühenduse rahastamist projektidele, mis ilmselgelt viiksid meie kultuuripärandi väärtuslike osade hävitamisele;
18. kutsub komisjoni üles võtma olemasolevate ühenduse programmide raames meetmeid juurdepäätavuse parandamiseks ja väikeste ettevõtjate, traditsioonilise käsitöö ja elatusviiside ning kohalike tavade ja kommete ergutamiseks ning liikmesriikide külade ja kogukondade toetamiseks ulatusliku programmi abil, et anda otsustav panus kohaliku majanduse arengusse ja maapiirkondade tühjenemise peatamiseks;
19. kutsub komisjoni üles soodustama kogemuste jagamist ja vahetamist selles valdkonnas, korraldades rahvusvahelisi konverentse ja koosolekuid;
20. kutsub komisjoni üles eelkõige programmi "Kultuur" (2007-2013) raames andma liikmesriikide partnervõrgustikele võimalust rakendada mitmeaastaseid projekte hästi säilitatud traditsiooniliste kogukondade edendamiseks, mille elanike arv jääb näiteks alla tuhande inimese;
21. arvab, et sellised meetmed võimaldavad korraldada kultuuritegevust, mille eesmärgiks on nende kogukondade kultuuripärandi arendamine, pikemaajalise eesmärgiga tugevdada Euroopa traditsiooniliste kogukondade koostööd ja võimaldada neil arendada oma kohalikku kultuuri üheaegselt Euroopa mõõtmega;
22. soovib, et meetmeid kujundataks edaspidi nii, et need toetaksid väikesi, traditsioonilisi kogukondi kooskõlas meetmetega, mida võetakse kultuuripealinnade puhul;
23. on seisukohal, et Europa Nostra välja antav Euroopa Liidu kultuuripärandi auhind on väärtuslik algatus, mida peaks tulevikus jätkama; arvab, et sellega seoses ja üldisemas kontekstis tuleks kasutusele võtta uus auhindade kategooria traditsioonilise kogukonna parima üldise taastamise eest, et ergutada kogukondi, mis on suutnud säilitada kogu või osa oma traditsioonilisest vormist, jõupingutusi suurendama;
24. tervitab nõukogu raamistikus hiljuti tehtud ettepanekut koostada Euroopa kultuuripärandi nimekiri ning kutsub komisjoni üles seda toetama; on arvamisel, et antud kontekstis tuleks erilist tähtsust omistada maa- ja saarepiirkondade kohalikele kultuuripärandile, võttes arvesse ka kultuuripärandi immateriaalseid aspekte; arvab, et ka kandidaatriike tuleb kutsuda selles algatuses osalema;

Neljapäev, 7. september 2006

25. kutsub nõukogu ja komisjoni üles edendama Euroopa kultuuripärandi aastat, et suurendada Euroopa üldsuse teadlikkust sellest, kui tähtis on võtta vajalikke meetmeid oma kultuuripärandi arendamiseks;
26. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles koostööle Euroopa Nõukoguga traditsiooniliste kogukondade ja arhitektuuripärandi jätkuvaks edendamiseks maa- ja saarepiirkondades Euroopa kultuuripärandi päevade algatuse raames, et suurendada Euroopa üldsuse teadlikkust kohalike arhitektuurimälestiste väärtusest;
27. kutsub nõukogu, komisjoni ja liikmesriike üles võtma arvesse arvukaid Euroopa Nõukogu ja UNESCO konventsioone Euroopa loodus-, arhitektuuri- ja kultuuripärandi kaitse kohta ning tugevdama koostööd nende organisatsioonidega vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 151 lõikele 3;
28. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Euroopa Nõukogule.

P6_TA(2006)0356**Sri Lanka****Euroopa Parlamendi resolutsioon Sri Lanka kohta**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 18. mai 2000. aasta (¹), 14. märtsi 2002. aasta (²), 20. novembri 2003. aasta (³), resolutsioone Sri Lanka kohta, oma 13. jaanuari 2005 aasta resolutsiooni (⁴) tsunamikatastroofi kohta India ookeanis ning oma 18. mai 2006. aasta resolutsiooni (⁵) olukorra kohta Sri Lankas;
- võttes arvesse nõukogu 29. mai 2006. aasta otsust (⁶) Tamil Eelami Vabadusvõitluse Tiigrite (Tamili Tiigrid) suhtes eripiirangute kehtestamise kohta;
- võttes arvesse Tokyo konverentsi kaasesimeeste 30. mai 2006. aasta avaldust;
- võttes arvesse Tokyo doonorriikide konverentsi kaasesistujate (EL, USA, Jaapan, Norra) poolt 12. augusti 2006. aastal esitatud üleskutset lõpetada 2002. aastal kehtestatud relvarahu mõlemapoolne rikkumine;
- võttes arvesse Euroopa Liidu eesistuja 17. augusti 2006. aasta avaldust Sri Lanka kohta;
- võttes arvesse 10. juunil 2003. aastal vastu võetud Tokyo deklaratsiooni Sri Lanka ülesehituse ja arengu kohta, milles seostati abi andmine edusammudega rahuprotsessis;
- võttes arvesse Sri Lanka valitsuse ja Tamili Tiigrite vahelist relvarahu lepingut, mis jõustus 23. veebruaril 2002. aastal;
- võttes arvesse 2002. aasta detsembris vastu võetud Oslo deklaratsiooni, kus Sri Lanka valitsus ja Tamili Tiigrid leppisid kokku lahenduse otsimises ühendatud Sri Lanka föderaalstruktuuri raames;
- võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,

(¹) EÜT C 59, 23.2.2001, lk 278.

(²) ELT C 47 E, 27.2.2003, lk 613.

(³) ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 527.

(⁴) ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 147.

(⁵) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0227.

(⁶) Nõukogu 29. mai 2006. aasta otsus 2006/379/EÜ, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/930/EÜ (ELT L 144, 31.5.2006, lk 21).

Neljapäev, 7. september 2006

- A. arvestades, et viimaste kuude jooksul on olukord Sri Lankal märgatavalt halvenenud, tuues kaasa sadade inimeste surma, 200 000 inimese ümberasumise, 500 000 tsiviilisiku esmastest toidu- ja veevarudest ilmajäämise Jaffna poolsaarel ning tsunamijärgsete ülesehitustööde katkemise;
- B. arvestades, et Sri Lanka Järelevalvemissioon (SLMM) tuvastas, et Tamili Tiigrid vastutavad 15. juunil 2006. aastal Sri Lanka põhjaosas Kebetigollewas toimunud maamiinirünnaku eest, milles pommitati tsiviiltranspordibussi ning mille tulemusena hukkus 64 ja sai vigastada üle 80 inimese, ning pidas intsidenti relvarahu lepingu jämedaks rikkumiseks;
- C. arvestades, et rahukõneluste jätkamise võimaluse kasutamatajätmine on tõsiselt kahandanud võimalusi tõeliste poliitiliste edusammude tegemiseks;
- D. arvestades, et Sri Lanka Järelevalvemissioon tuvastas, et valitsusjõud hukkasid Mutturis Prantsuse humanitaarorganisatsiooni Action Against Hunger heaks töötanud 17 abitöötajat;
- E. arvestades, et Sri Lanka Järelevalvemissioon ise on kahanenud ja paljud selle liikmed on seoses Tamili Tiigrite esitatud ultimaatumiga Sri Lanka põhja- ja idaosast tagasi kutsutud;
- F. tuletab meelde, et kõik konflikti osapooled peavad esmajärjekorras austama inimõigusi ja humanitaarnorme, seda mitte ainult vahetu reaktsioonina halvenevale olukorrale, vaid konflikti õiglase ja kestva lahenduse olulise koostisosana;
- G. arvestades, et kokkulepet tsunamikatastroofi järgselt osutatud rahvusvahelise abi jagamise kohta ei ole korralikult täidetud, ülesehitustööd on kulgenud aeglaselt ning on olemas tõeline oht, et raha ei ole esmärgipäraselt kasutatud,
1. mõistab hukka vägivalda laiaulatusliku taaspuhkemise ja rahuläbirääkimiste katkemise; on vägagi mures julgeoleku vähenemise pärast sõjaliste kokkupõrgete tõttu riigi ida- ja põhjaosas; rõhutab, et formaalselt kehtiva relvarahu lepingu viivitamatu taasjõustamine on esmatähtis mistahes edusammude saavutamiseks poliitilise lahenduse ja kestva rahu suunas;
 2. mõistab hukka igapäevased rünnakud Jaffnas, Trincomalees ja Batticaloas ning nende ümbruses, mille tulemuseks on väga suured inimkannatused ning sadade tsiviilisikute ja sõjaväelaste surm; märgib, et eriliselt on uute kokkupõrgete tagajärjel kannatanud riigi idaosas moslemikogukond, kuna ainuüksi Mutturis on pidanud kodust lahkuma 50 000 inimest;
 3. mõistab sügavalt hukka Prantsuse valitsusvälise organisatsiooni Action Against Hunger heaks töötanud 17 srilankalase tapmise Mutturis; tunnustab valitsuse algatatud uurimist seoses nimetatud intsidendiga ning Austraalia valitsuse toetatava kohtueksperdi osalemist selles protsessis; kordab oma nõudmist viia läbi tõhus ja erapooletu uurimine seoses kõikide väidetavate julmustega ja inimõiguste tõsiste rikkumistega, rakendades tuvastatud süüdlaste vastu seadustest tulenevaid sanktsioone täies ulatuses;
 4. mõistab hukka 14. augusti 2006. aasta operatsiooni Mullaitivu vastu, mille tulemusena hukkus 51 last ja noorukit;
 5. tervitab Sri Lanka presidendi Mahinda Rajapaksa teadet kavatsusest kutsuda riigis aset leidnud röövimiste, kadumiste ja kohtuväliste hukkamiste uurimiseks kokku tuntud isikute sõltumatu rühm, kes jälgib eeluurimist; peab vahepeal sõltumatu, usaldusväärse ja tõhusa komisjoni loomist julgeks sammuks, mis võib katkestada Sri Lanka vägivaldaahela; soovib Sri Lanka valitsusel küsida seoses nimetatud komisjoni moodustamisega nõu ÜRO inimõiguste ülemkomissarilt Louise Arbourilt, et tagada selle sõltumatus ja tõhusus;
 6. rõhutab vajadust saavutada poolte vahel pikas perspektiivis laiaulatuslik inimõigustealane kokkulepe ning lihtsustada selle saavutamist tõhusa ja sõltumatu rahvusvahelise järelevalvemissiooniga, mis täiendaks kohapeal sõlmitud kokkulepet, nagu soovitas ÜRO eriraportöör Philip Alston, takistamata seejuures juurdepääsu valitsuse ja Tamili Tiigrite kontrollitavatele aladele;

Neljapäev, 7. september 2006

7. rõhutab, kui tähtis on süütute tsiviilohvrite riski vähendamiseks rahvusvahelise õigusega kooskõlas olevate maksimaalsete piirangute kehtestamine vastuvõitlusse ja sisejulgeoleku operatsioonidesse kaasatud valitsusjõudude poolt ning nende laitmatu käitumine kogu tegevuse vältel; soovib Sri Lanka valitsusel tugevdada riiklikke politseijõude, et tagada kõikide kohtuväliste tapmistehõus uurimine; soovib põhiseaduslikul nõukogul viivitamatult ametisse nimetada riikliku politseikomisjoni liikmed, nagu põhiseaduses on ette nähtud, mis kinnitaks komisjoni kesket rolli politseinike edendamises ja distsiplineerimises; soovib programme Tamili ja tamili keelt kõnelevate politseinike värbamiseks eelkõige põhja- ja idaosas ning kõikide politseireservi kuuluvate isikute väljaõpetamiseks kriminaaljälituse ja -uurimise alal;
8. mõistab järjekordselt hukka laste kohutava kuritarvitamise lapssõdurite värbamise näol, mis on sõjakuritegu, ning kutsub mässulisi üles seda tegevust lõpetama, vabastama olemasolevad lapssõdurid ning tegema põhimõttelist avaldust, et nad tulevikus lapsi ei värba; palub Sri Lanka valitsusel kehtestada õigusaktid selle tegevuse ennetamiseks ja kriminaalkorras karistatavaks muutmiseks; tervitab Kanada suursaadiku Alan Rocki nimetamist relvakonfliktide ning laste eriesindaja ÜROs Radhika Coomaraswamy erinõustajaks, et viia antud küsimuses läbi uurimississioon Sri Lankal;
9. mõistab hukka Tamili Tiigrite juhtkonna aastatepikkuse järeleandmatuse, mistõttu on järjest nurjanud paljud võimalused edasiminekaks, sh võimu üleandmine provintsi tasandile või provintside nõukogudele, võimu üleandmine piirkondlikule tasandile või piirkondlikele nõukogudele ning föderatsiooni loomine võimu üleandmiseks riiklikule tasandile;
10. väljendab muret, et Sri Lanka mõlema vaenupoole osalised on konflikti jätkumisest huvitatud ja nõuab kõigi Sri Lanka inimeste pärast, et nad tõmbuksid kuristiku servalt tagasi;
11. nõuab seetõttu vaenutegevuse, sealhulgas poliitiliste mõrvade ja enesetaputerroristide pommirünnakute kohest, igakülgselt ja kontrollitavat lõpetamist ning kutsub Prabhakarani ja Karunat üles taasalustama viivitamatult konstruktiivseid rahuläbirääkimisi Sri Lanka valitsusega;
12. nõuab, et kõik konflikti pooled austaksid inimõigusi ja humanitaarnorme mitte ainult vahetu reaktsioonina halvenevale olukorrale, vaid konflikti õiglase ja kestva lahenduse olulise koostisosana;
13. kutsub kõiki konflikti pooli üles tagama pidevalt Sri Lanka Järelevalvemissiooni julgeolekut; kahetseb Tamili Tiigrite nõudmist, et ELi riikide kodanikud lahkuksid Sri Lanka Järelevalvemissioonist; avaldab hindamatut eest tunnustust lahkuvatele Taani, Soome ja Rootsi vaatlajatele; toetab Islandit ja Norrat Sri Lanka Järelevalvemissiooni vaatlajate arvu suurendamise eest mõlemas riigis ja väljendab lootust, et Sri Lanka Järelevalvemissioon suudab oma kohustusi vaenutegevust kartmata täita; kutsub nõukogu üles toetama rahaliselt või tehniliselt kõiki meetmeid, mis võiksid seda kaotust korvata, ja kohandama Sri Lanka Järelevalvemissiooni varustust vastavalt selle ülesande raskusele;
14. kutsub valitsust ja Tamili Tiigreid üles võimaldama humanitaaritöötajatele, ÜRO organisatsioonidele ja rahuvaatlajatele takistusteta juurdepääsu kõigisse riigi piirkondadesse ja tagama nende julgeolekut;
15. kutsub Sri Lanka valitsust üles selgesõnaliselt ütlema, millised on nõuded valitsusväliste organisatsioonidele tegutsemiseks riigi põhja- ja idaosas, ning kiirendama töölubade andmist valitsusväliste organisatsioonidega koostööd tegevatele rahvusvahelistele töötajatele, tagades protsessi tõhususe ja läbipaistvuse;
16. kutsub ELi liikmesriike ja laiemat rahvusvahelist kogukonda üles võtma jõulisi ja otsusekindlaid meetmeid, et uurida aktiivselt Tamili Tiigrite agentide tegevust, kuni Tamili Tiigrid on keelustatud; arvab, et see peaks hõlmama nõuetekohaselt jõustatud reisikeeldu, et takistada värbajate ja kullerite liikumist; terrorismi toetava tegevusega seotud inimeste vahistamist ja repatrieerimist; Tamili Tiigritega seotud varade, näiteks tema kaubalaevastiku konfiskeerimist; kahtlaste pangaarvete külmutamist ja Tamili Tiigritega seotud äriühingute või ettevõtjate sulgemist; kehtiva relvarahu saavutamise, terroristliku tegevuse lõpetamise ning konstruktiivsete tõsiste läbirääkimiste taasalustamise korral võib kaaluda keelu tühistamist;

Neljäpäev, 7. september 2006

17. märgib ära Tamili Rehabilitatsiooni Organisatsiooni (Tamil Rehabilitation Organisation) sulgemise Ühendkuningriigis ja käimasoleva uurimise Tamili Rehabilitatsiooni Organisatsioonis ja Ülemaailmse Tamili Kooskõlastuskomitee (World Tamil Coordinating Committee) büroodes Ameerika Ühendriikides ja Austraalias;
 18. nõuab, et kõigi ELi liikmesriikide valitsused võtaksid tulemuslikke meetmeid tamili elanike indoktrinatsiooni ja hirmutamise ning Tamili Tiigrite tegevuse rahastamiseks raha väljapressimise ärahoidmiseks oma riigis;
 19. kordab üleskutset, et mõlemad pooled lõpetaksid vahetu hea tahte märgina jalaväemiinide kasutamise ning osutaksid abi nende eemaldamisel, ning kutsub sellel eesmärgil Sri Lanka valitsust üles näitama eeskuju jalaväemiinide kasutamist keelustava Ottawa konventsiooni allkirjastamisega ja Tamili Tiigreid allkirjastama Genfi Kutsungi deklaratsiooni;
 20. märgib ära kahe Tamili poliitilise partei – Tseiloni Tööliste Kongressi (Ceylon Workers Congress) ja Mägismaa Rahvarinde (Up Country People's Front) – otsuse valitsuskoalitsiooniga ühineda;
 21. kutsub Sri Lanka valitsust, Ühendatud Rahvusparteid (United National Party) ja teisi parteisid üles nõustuma tegema tihedat koostööd jõuliste terrorismivastaste meetmete võtmiseks ja tegelema tamilite õigustatud kaebustega ning tegema julget lepitavat žesti Sri Lanka tamili rahvaste suunas; arvab, et suur samm selleks tegevuseks õige raamistiku loomiseks oleks muuta varakult Sri Lanka kui Aasia ühe kõige pikaajalisema demokraatia põhiseadust, et määratleda riik kui ilmalik demokraatlik vabariik, kus austatakse kõiki usutunnistusi;
 22. tervitab president Rajapaksa selgesõnaliselt väljendatud lubadust "anda keskvalitsuse võim maksimaalselt üle" Tamili rahvastele ja kutsub üles andma sellele lubadusele sisu; nõuab sellele vastavalt tungivalt kõikide parteide esindajate komisjoni töö kiirendamist, et töötada pigem nädalate kui kuude jooksul välja realistlikud ja vastuvõetavad lahendused, mis leiaksid kokkulepitud lahenduse huvides poolehoiu tamili kogukondades; kordab Sri Lanka doonorriikide 30. mai 2006. aasta avaldust, milles kutsuti Sri Lanka valitsust üles "näitama, et ta on valmis tegema olulisi poliitilisi muudatusi kõigi Sri Lanka elanike õigusi edendava uue juhtimissüsteemi väljatoomiseks"; kutsub Sri Lanka valitsust ja doonorriike üles kordama Tokyo deklaratsiooni ja Tamili Tiigreid seda järgima;
 23. väljendab muret mõju üle, mis taaspuhkenud konflikt ülesehitusele ja rahvusvahelise abi kätetoimetamisele avaldab, märkides, et kuigi EL on eraldanud tsunamijärgseks humanitaar- ja ülesehitusabiks Sri Lankale peaaegu 125 miljonit EUR, lükkab jätkuv poliitiline ummikseis tsunami tagajärgede kõrvaldamise keskuse ümber endiselt edasi täiendava 50 miljoni EUR suuruse abi üleandmise, takistades olulisi ülesehitustöid saare põhja- ja idaosas; märgib ühtlasi ära Aasia Arengupanga otsuse muuta rahastamisgraafikut ja raskused paljude infrastruktuuriprojektide edasi viimisel;
 24. toetab ÜRO Humanitaarasjade Koordineerimise Ameti praegust tegevusplaani ümberasustatud elanikkonna abistamiseks;
 25. kutsub nõukogu, komisjoni ja liikmesriikide valitsusi üles kahekordistama jõupingutusi, et aidata tuua Sri Lankale stabiilne ja õiglane rahu ning taastada julgeolek ja majanduslik õitseng;
 26. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ÜRO peasekretärile, Norra valitsusele ja Tokyo doonorriikide konverentsi teistele liikmetele, Sri Lanka presidendile ja valitsusele ning teistele konflikti pooltele.
-

Neljapäev, 7. september 2006

P6_TA(2006)0357

Põhja-Koreast varjupaigataotlejad, eriti Tais

Euroopa Parlamendi resolutsioon Põhja-Korea varjupaigataotlejate kohta, eriti Tais

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Põhja-Korea kohta;
 - võttes arvesse 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis ja selle 1967. aasta protokollis sätestatud eeskirju,
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5;
- A. arvestades, et viimastel aastatel on kümned tuhanded põhjakorealased põgenenud oma kodumaalt repressioonide ja laialt levinud nälja tõttu, mõned riskivad oma eluga, reisides läbi Hiina, et jõuda Taisse, Vietnami, Kambodžasse, Lõuna-Koreasse ja teistesse Kagu-Aasia riikidesse;
- B. arvestades, et Korea Rahvademokraatlik Vabariik (Korea RDV) on ratifitseerinud kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti;
- C. arvestades, et Tai on muutunud läbisõidukohaks oma kodumaalt põgenevatele põhjakorealastele, asetades nii Tai ametivõimud raskesse olukorda Korea RDV ees – riigi ees, kellega neil on sõbralikud suhted;
- D. arvestades, et Põhja-Korea, Myanmar, Laose ja Hiina läbisõitvate pagulaste arv Tai territooriumil on viimase aasta jooksul tunduvalt kasvanud;
- E. arvestades, et Tai ametivõimud soovivad tagada ebaseaduslikku sisserännet puudutava seaduse täitmist;
- F. arvestades, et 22. augustil 2006 vahistas Tai politsei 175-inimeselise varjupaigataotlejate grupi – 37 meest, 128 naist ja 10 last –, kes oli end viimased kaks kuud varjanud Tai pealinna Bangkoki ühes mahajäetud majas;
- G. arvestades, et nimetatud varjupaigataotlejaid – kes moodustavad suurima grupi põhjakorealasi, kes on Tais kunagi vahistatud – süüdistati ebaseaduslikus riiki sisenemises ning viidi kohtu ette, kus neile määrati igapähele 6 000 Tai bahti (160 USA dollari) suurune trahv ning nad pandi 30 päevaks vangi, kuna nad ei olnud võimelised maksma;
- H. arvestades, et 16-le selle grupi liikmele on antud ÜRO Pagulaste Ülemkomissari (UNHCRi) Bangkoki esinduse poolt pagulasseisund ja on ette nähtud, et mõne päeva pärast lahkuvad nad Taist Lõuna-Koreasse, kes annab Põhja-Korea ülejooksikutele kodakondsuse;
- I. arvestades, et valitsusi seob 1951. aasta pagulasseisundi konventsiooni ja selle 1967. aasta protokolliga osapooltena võetud kohustus võimaldada UNHCRile juurdepääsu kõikide riikide kodanikele, sealhulgas põhjakorealastele, kes taotlevad varjupaika teises riigis;
- J. arvestades, et ülejäänud varjupaigataotlejate olukord on endiselt ebakindel ja see tuleb kiiresti lahendada,
1. taunib, nagu ta on teinud oma varasemates resolutsioonides, et tuhanded Põhja-Korea kodanikud põgenevad oma riigist repressioonide, nälja ja majandusliku allakäigu tõttu;
 2. nõuab tungivalt, et Tai ametivõimud ei saadaks Põhja-Korea pagulasi tagasi, kuna neid ja nende perekondi ootavad ees kohutavad tagajärjed;

Neljapäev, 7. september 2006

3. kutsub Taid, kes on tuntud pagulaste suhtes üles näidatava külalislahkuse pika traditsiooni poolest ja kes on rahvusvahelise kogukonna vastutustundlik liige, püüdma tihedas koostöös UNHCRi ja teiste humanitaarorganisatsioonidega leida kiiret ja vastuvõetavat lahendust Põhja-Korea pagulaste jaoks, saates nad pärast 30-päevast vangiviibimist nende valitud kolmandasse riiki;
4. kutsub riike, kes on võimelised pagulasi vastu võtma, teatama sellest esimesel võimalusel tagamaks, et neid kinni ei peetaks;
5. kutsub komisjoni üles jälgima koostöös UNCHRiga hoolikalt Põhja-Korea pagulaste olukorda, ja andma vajadusel asjakohast rahalist abi;
6. kutsub nõukogu ja komisjoni üles arutama Põhja-Korea pagulaste ja varjupaigataotlejate küsimust eelneval ASEMi tippkohtumisel (Aasia ja Euroopa kohtumine) 10. ja 11. septembril 2006;
7. kutsub Korea RDV valitsust üles järgima ÜRO inimõiguste komisjon kehtestatud erimenetlusi;
8. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Tai Kuningriigi valitsusele, Korea Vabariigi valitsusele, Korea Rahvademokraatliku Vabariigi valitsusele ja ÜRO Pagulaste Ülemkomissarile.

P6_TA(2006)0358

Olukord Zimbabwe

Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Zimbabwe

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 15. jaanuari 2004. aasta⁽¹⁾, 16. detsembri 2004. aasta⁽²⁾ ja 7. juuli 2005. aasta⁽³⁾ resolutsioone;
 - võttes arvesse nõukogu 30. jaanuari 2006. a ühist seisukohta 2006/51/ÜVJP, millega pikendatakse Zimbabwe vastu suunatud piiravaid meetmeid 20. veebruarini 2007⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse komisjoni 15. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 898/2005⁽⁵⁾, millega täiendatakse nende Zimbabwe elanike nimekirja, kelle vastu on suunatud piiravad meetmed;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kriisirühma 24. augusti 2006. aasta raportit "Zimbabwe: opositsiooni strateegia";
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades, et Zimbabwe humanitaar-, poliitiline ja majanduslik olukord halveneb jätkuvalt nn "Operatsioon Murambatsvina" (Rämpsvälja) käigus, olles põhjustanud 700 000 inimese vaesumise ning seades 4 miljonit zimbabwelast näljaohu ja sõltuvusse toiduabist, samas kui poliitiline tagakiusamine areneb kiires tempos edasi;
- B. arvestades, et Zimbabwe valitsus on esitanud sidevahendite pealtkuulamise eelnõu, mis lubab sõjaväel, luureteenistustel, politseil ja presidendi kantseleil jälgida elektroonilist kirjavahetust, interneti kasutamist ja telefonikõnesid;

⁽¹⁾ ELT C 92 E, 16.4.2004, lk 417.

⁽²⁾ ELT C 226 E, 15.9.2005, lk 358.

⁽³⁾ ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 491.

⁽⁴⁾ ELT L 26, 31.1.2006, lk 28.

⁽⁵⁾ ELT L 153, 16.6.2005, lk 9.

Neljapäev, 7. september 2006

- C. arvestades, et 26. novembril 2005. aastal toimunud senati valimised oli poliitiliselt üleolev käik, mille eesmärgiks oli Zanu-PFi autoritaarse võimu ühtne kindlustamine Zimbabwe;
- D. arvestades, et Zimbabwe peamine poliitiline opositsioon – Liikumine Demokraatlike Muutuste Eest (MDC) – lõhenes kahetsusväärset 2005. aasta oktoobris kaheks;
- E. arvestades, et Aafrika areng on lääne demokraatiate prioriteediks; siiski tunnistades, et ainuüksi abisaadetistega ei saavutata midagi märkimisväärset ning Aafrika valitsustelt oodatakse demokraatialle ja õigusriigile pühendumist ning inimõiguste austamist;
- F. arvestades, et Zimbabwe on maailma kõrgeim inflatsiooni tase ja tööpuudus ulatub üle 70%;
- G. tunneb muret kuna inimõigusorganisatsioonide raportites märgitakse, et Zimbabwest pärit ümberasujad on haavatavad väärkohtlemise ja kuritarvitamise suhtes Lõuna-Aafrikas;
- H. arvestades, et Aafrika Liit, Lõuna-Aafrika Arengunõukogu (SADC) ja eelkõige Lõuna-Aafrika ei ole suutnud seista vastu taunimisväärsele Mugabe režiimile;
1. mõistab hukka Mugabe diktatuuri Zimbabwe elanike julma rõhumise eest ning väljendab sügavat pettumust Aafrika Liidu, Lõuna-Aafrika Arengunõukogu ja Lõuna-Aafrika keeldumise üle võtta kindlam seisukoht kuritahtliku režiimi suhtes ning suutmatuse üle nõuda Zimbabwe valitsusel taktika muutmist ja demokraatia ning õigusriigi taastamist;
 2. nõuab, et Mugabe režiim täidaks oma lubadust pakkuda peavarju kõigile neile, keda sunniti metsiku 'Operatsioon Murambatsvina' käigus oma kodudest lahkuma;
 3. kahetseb, et Zimbabwe edusamme võitluses HIV ja AIDSiiga õõnestab valitsuse kuritahtlik tegevus, sealhulgas kodudest väljatõstmise programm, takistades seeläbi juurdepääsu arstiabile ning ebapiisav sotsiaaltoetuste poliitika, mis on veelgi suurendanud aidsihaigete haavatavust;
 4. märgib murelikult, et Zimbabwe on hetkel üks maailma suuremaid HIV-AIDSi epideemiaid, mille käigus sureb nädalas rohkem kui 3200 inimest; nõuab, et Zimbabwe valitsus võtaks viivitamatult kasutusele meetmed, et parandada juurdepääsu retroviiruse vastasele ravile, mida praegu saab ainult 8% nakatanutest;
 5. keeldub tunnustamast Zimbabwe hiljuti loodud "Senatit", kuna valimistest võttis osa ainult 15% Zimbabwe elanikkonnast ning valimisvõit Zanu-PFi oli tagatud juba enne valimisi;
 6. nõuab teabevahetuse pealtkuulamist, terrorismi tõkestamist ning valitsusväliseid organisatsioone käsitlevate õigusaktide tagasivõtmist, kuna neid hakatakse tõenäoliselt kasutama Mugabe režiimi vastaste maha surumise ettekäändena;
 7. väljendab kartust Mugabe režiimi varjatud katsete üle kehtestada kontroll Zimbabwe Punase Risti (ZRC) üle, sundides tööle võtma režiimi liikmeid või toetajaid; märgib, et Zimbabwe Punase Risti peamised toetajad on Taani, Ühendkuningriik ning teised liikmesriigid; kardab, et kõnealune tegevus võib kaasa tuua Zimbabwe Punase Risti toiduabi kasutamise poliitilise relvana, mille tõttu paljud sotsiaalselt kaitsetud zimbabwelased jäävad ilma vajalikust abist;
 8. nõuab tungivalt, et Mugabe režiim ei tohi 2010. aasta jalgpalli maailmameistrivõistluste ettevalmistavat faasi ega võistlust ära kasutada majandusliku kasu või propaganda eesmärgil; sellega seoses palub võõrustajariigil, Lõuna-Aafrikal ja FIFAl keelata Zimbabwe osalemast maailmameistrivõistluste eelsetel mängudel, võõrustada rahvusvahelisi sõpruskohtumisi või võõrustada üritusega seotud rahvusmeeskondi;

Neljapäev, 7. september 2006

9. kutsub Robert Mugabet üles järgima oma lubadust ning võimalikult ruttu loobuma võimust, kuna see on parim võimalus Zimbabwe ühiskonna, poliitika ja majanduse taaselustamiseks ning positiivsete üleminekuläbirääkimiste alustamiseks Zanu_PFi, Liikumine Demokraatlike Muutuste Eest (MDC) parteide ning teiste opositsioonijõudude vahel;
 10. tervitab 26. augustil 2006. aastal Lõuna-Aafrikas toimunud (Liikumine Demokraatlike Muutuste Eest (MDC) kahe poliitilise tiiva vahelist kohtumist ning kutsub kõiki Mugabe režiimi vastaseid üles ühinema ja tagama, et nende tegevuse tulemusena oleks Zimbabwe elanikkonnal demokraatlik, esinduslik ja ühtne opositsioon, kes on igati valmis üle võtma valitsuse kohustusi ning tooma Zimbabwe poliitilisi ja majanduslikke muutusi paremuse poole;
 11. kiidab heaks Zimbabwe Ametiühingute Kongressi protesti Mugabe režiimi poolt Zimbabwe elanikele peale surutud kohutavate elamistingimuste üle ning nõuab, et protestimiitingud peaksid toimuma politsei vahelesegamiseta;
 12. tunnistab, et ELi sanktsioonid Zimbabwe ja selle teatud isikute suhtes ei ole avaldanud soovitud mõju Zimbabwe vaesumise ja riigi elanikkonna kannatuste eest otseselt vastutavatele isikutele; palub komisjonil tagada, et kõik liikmesriigid rakendaksid kindlakäeliselt olemasolevaid piiravaid meetmeid, sealhulgas relvaembargot ning reisikeeldu, ja et nimetatud meetmed oleksid pigem ranged kui leebed;
 13. lisaks kutsub nõukogu üles laiendama sanktsioonide ulatust ning täiendama praeguseks isikute nimekirja, kuhu praeguseks on kantud 120 isikut, lisades mitmeid Zimbabwe valitsuse ministreid, asetäitjaid ja kubernere, Zanu-PF liikmeid, toetajaid ja töötajaid, ning nende perekonnaliikmeid ja Zanu-PFiga seotud ärimehi ja teisi prominentseid isikuid;
 14. palub Hiinal ja teistel riikidel, kes jätkuvalt toetavad ja varustavad Mugabe režiimi relvadega oma tegevusest loobuda ja ühineda rahvusvahelise üldsusega parema Zimbabwe ülesehitamise püüdlustes;
 15. taunib tõsiasja, et samal ajal kui ÜRO taotleb Zimbabwele 257 miljoni USA dollari suurust humanitaarabi, on Mugabe režiim lõpetanud 240 miljoni USA dollari suuruse hanke kaheteistkümnele K-8 tüüpi sõjalennukile Hiinast; märgib lisaks, et Zimbabwe armee on teatanud 127 sõiduki soetamisest vanemohvitseridele ning kavandavast 194 sõiduki soetamisest lähikuudel;
 16. nõuab tungivalt, et ÜRO Julgeolekunõukogu esitaks kiiremas korras raporti Zimbabwe inimõiguste ja poliitilise olukorra kohta;
 17. kordab oma nõudmist Lõuna-Aafrika Arengunõukogule sulgeda piirkondlik rahutagamise koolituskeskus Harares ning viia see üle mõne teise Lõuna-Aafrika Arengunõukogu liikmesriigi territooriumile;
 18. nõuab, et kogu Zimbabwele suunatud abi peab kohale jõudma valitsusväliste organisatsioonide kaudu ja jõudma inimesteni, kellele see mõeldud on ning Mugabe režiimi osalus kõnealusel protsessis peab olema minimaalne; väljendab pettumust, et EL rahastas 2005. aastal Zimbabwe seitset projekti kogumaksumusega 70 miljonit EUR ning lisaprojekte veel 2006. aastal, sealhulgas 3.7 miljoni EUR ulatuses ELi veerahastu kaudu ning nõuab komisjonilt kinnitust, et Mugabe režiimi ei saanud kõnealusest abist mingit tulu;
 19. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, G8 riikide valitsustele, Zimbabwe ja Lõuna-Aafrika valitsustele ja parlamentidele, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu komisjoni ja täidesaatva kogu esimeestele, Pan-Aafrika Parlamendile, Lõuna-Aafrika Arengunõukogu peasekretärile ja FIFA presidendile.
-